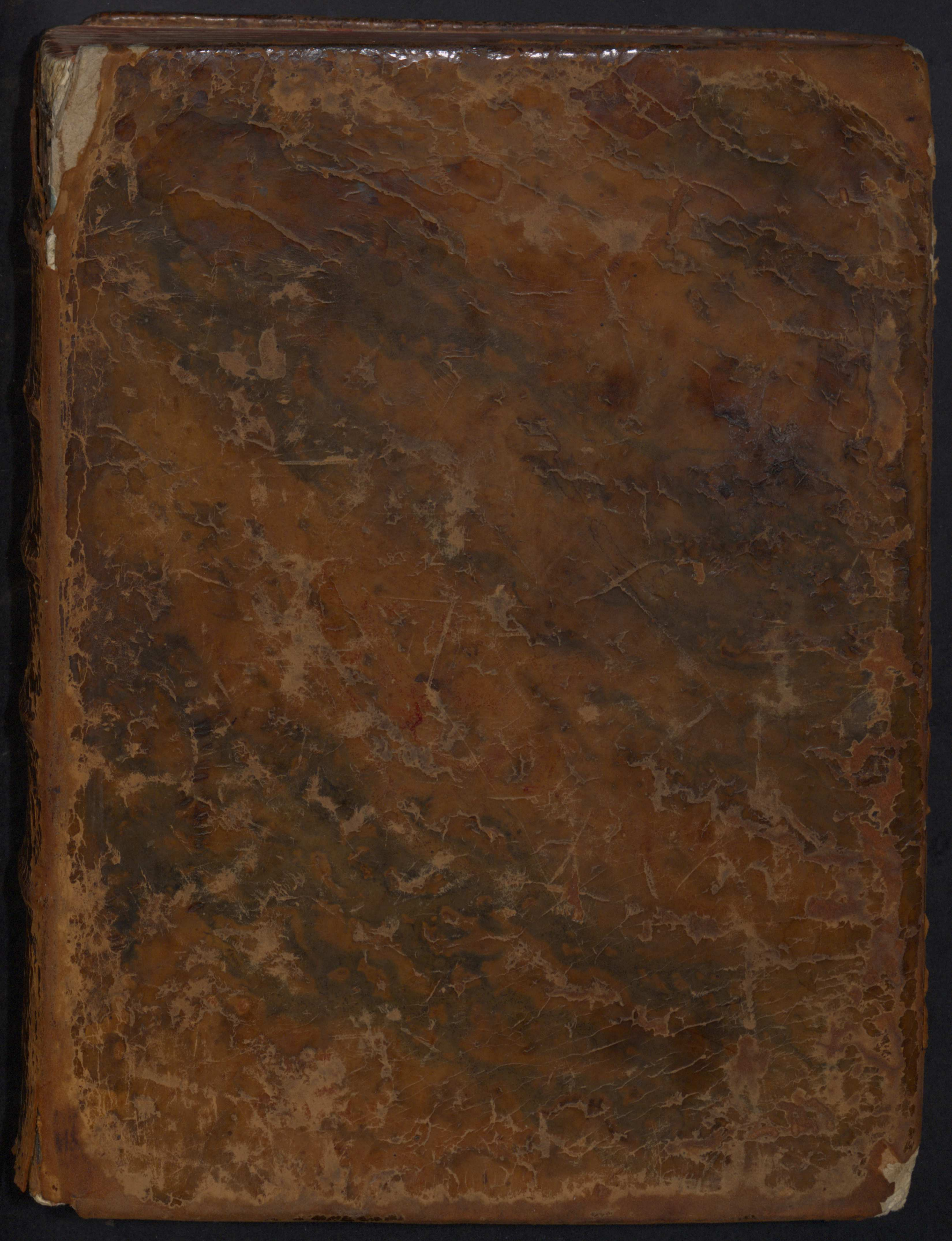
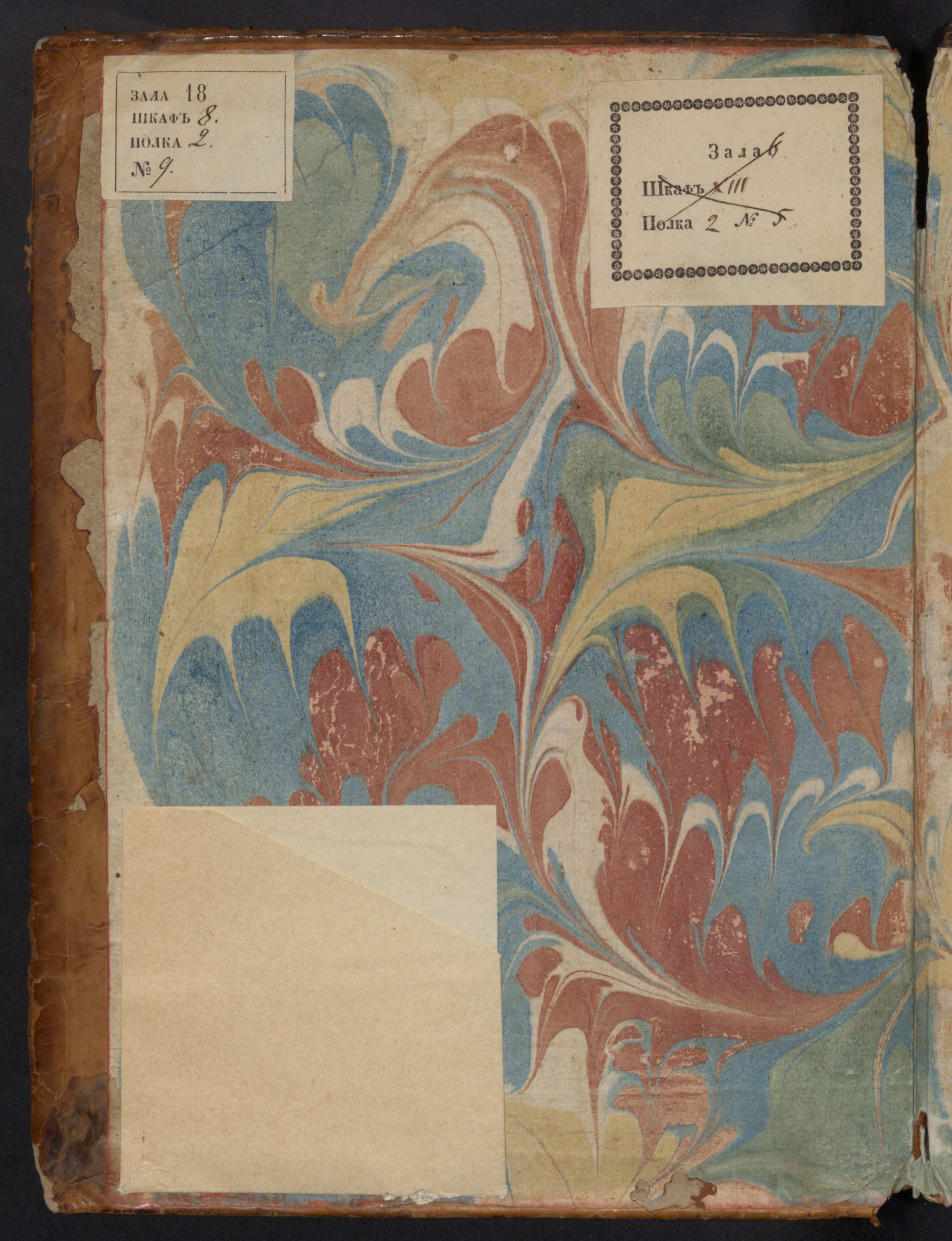
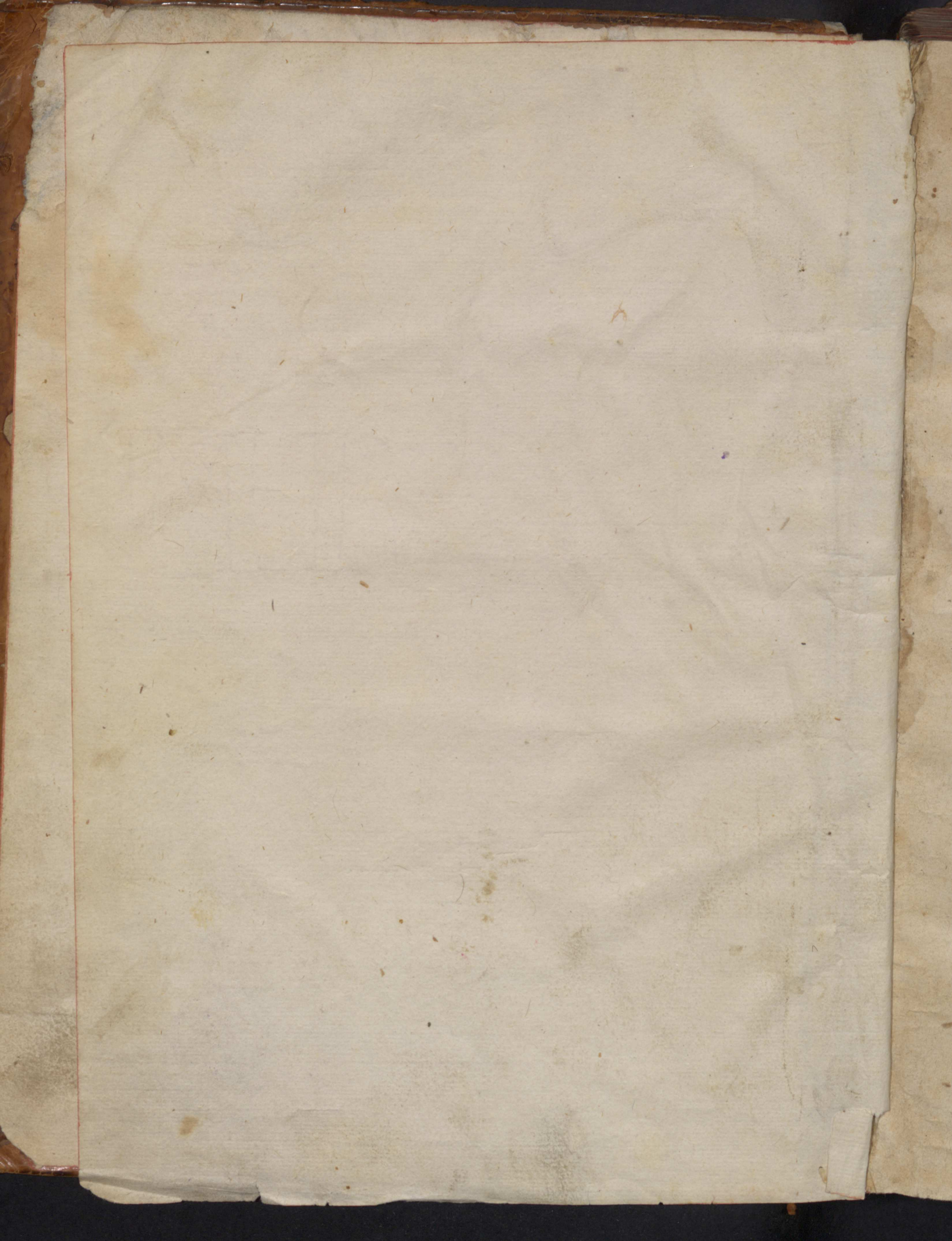




ЗАЛА 18
ШКАФЪ 8.
ПОЛКА 2.
№ 9.
Зала 6
Шкафъ XIII
Полка 2 № 5





ЖИТІЕ
И
ДѢЛА
МАРКА АВРЕЛІЯ АНТОНІНА
ЦЕСАРЯ РИМСКАГО
А ПРИ ТОМЪ
СОБСТВЕННЫЯ, И ПРЕМУДРЫЯ
ЕВО РАЗСУЖДЕНІИ
О СЕБѢ САМОМЪ
СЪ НѢМЕЦКАГО НА РОССІИСКОЙ ЯЗЫКЪ
перевелъ
АКАДЕМІИ НАУКЪ
Секретарь Сергей Волчковъ
ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ
въ 1738, и 1739 году.

А НАПЕЧАТАНА
СІЯ КНИГА
ПО ВСЕВЫСОЧАИШЕМУ ПОВЕЛѢНІЮ



Ея

Імператорскаго Величества

Всепресвѣтлѣйшей Самодержавнѣйшей

Великой Государыни

Імператрицы

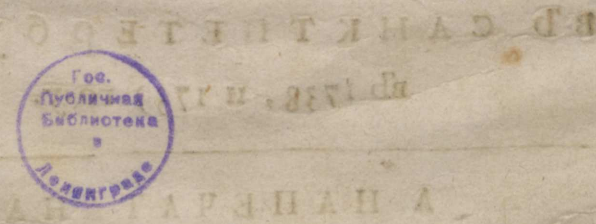
Анны Іоанновны

Самодержицы Всероссійской

Въ Санктпетербургѣ

при Імператорской Академіи Наукъ

1740 года.



СЛАВНОВОЮЮЩЕЙ
И
ТОРЖЕСТВЕННЫЙ МИРЪ ТВОРЯЩЕЙ

ГЕРОІНѢ

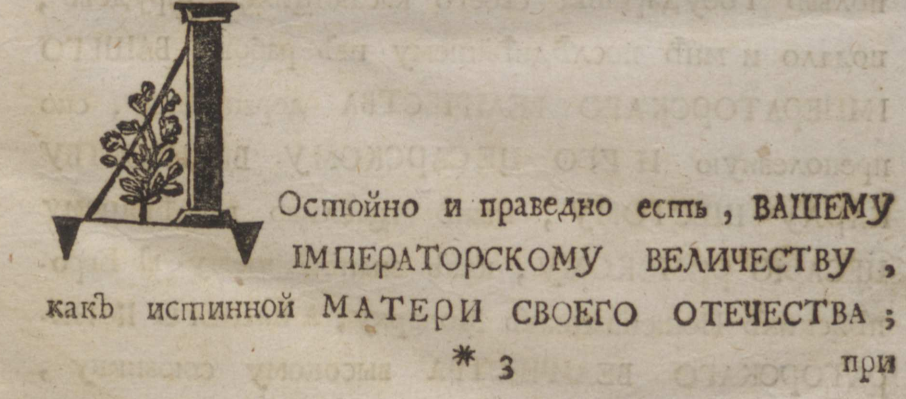
ВСЕЯ РОССІИ

ВСЕПРЕСВѢТЛѢЙШЕЙ
САМОДЕРЖАВНѢЙШЕЙ
ВЕЛИКОЙ ГОСУДАРЫНѢ НАШЕЙ
ІМПЕРАТРИЦѢ

АННѢ ІОАННОВНѢ

САМОДЕРЖИЦѢ ВСЕРОССІЙСКОЙ
ВСЕМИЛОСТИВѢЙШЕЙ ГОСУДАРЫНѢ
ВСЕПОДДАННѢЙШЕЕ ПРИНОШЕНІЕ.

ВСЕАВГУСТѢЙШАЯ
МОНАРХИНЯ
ВСЕМИЛОСТИВѢЙШАЯ
ІМПЕРАТРІЦА
И ГОСУДАРЫНЯ.



Достойно и праведно есть, ВАШЕМУ ІМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ, какъ истинной МАТЕРИ СВОЕГО ОТЕЧЕСТВА;

при толикихъ трудахъ, не только въ непрестанномъ ношеніи НА МОНАРШИХЪ СВОИХЪ РАМАХЪ ДЕРЖАВЫ ВСЕРОССІЙСКОЙ, но и въ самомъ шумѣ оружіемъ гремящаго Марса, сладкаго покоя и тишины толь болѣе насладится: что ВАШЕ ІМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО подъ сѣнію крылъ БОЖІИХЪ, не только на непрерывное теченіе важнѣйщихъ дѣлъ Государственныхъ съ крайнимъ прилѣжаніемъ смотрѣть, но и на цвѣтущія подъ благополучною И БОГОМЪ хранимою ДЕРЖАВОЮ ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА НАУКИ, съ главнымъ ихъ плодомъ, то есть книгами; МОНАРШИ СВОИ ОЧИ обращать изволите.

Сіе человѣколюбное, и премилосердое ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА защищеніе къ пользѣ Государства своего касающихся трудовъ, подало и мнѣ послѣднѣйшему изъ рабовъ ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА дерзновеніе, сію преполезную И ЕГО ЦЕСАРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ КАРЛУ ШЕСТОМУ, нынѣ щасливо владѣющему ЦЕСАРЮ РИМСКОМУ, какъ знатнѣйшему въ Европейскихъ Потентатахъ Монарху, А ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА высокому союзнику, дедіко-

дедікованную книгу житія и дѣлъ, ВЕЛИКАГО въ языческихъ Прінцахъ МОНАРХА, МАРКА АВРЕЛІЯ АНТОНІНА, ЦЕСАРЯ РИМСКАГО: ПРЕВЫСОЧАЙШЕМУ И ВСЕАВГУСТѢЙШЕМУ ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА ИМЯНИ посвятить, и со всераболѣпнымъ подобострастіемъ къ стопамъ ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА положить.

ДЕРЖАВНѢЙШАЯ МОНАРХІНЯ!

ГОСУДАРЫНЯ ВСЕМИЛОСТИВѢЙШАЯ,

ВАШЕ ІМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО СОИЗВОЛИТЕ въ семъ язычникѣ, не только совершенство всѣхъ природныхъ, но и многія изъ Хрістіянскихъ добродѣтелей, а особливо кротость, незлобіе, природную ево склонность къ правдѣ, великое человѣколюбіе, и безпримѣрное въ язычникахъ любленіе враговъ, а при томъ не токмо милостивое сего же Цесаря защищеніе Хрістіянамъ, но и особливую къ нимъ протекцію во время гоненія ихъ, съ не утомленнымъ сего МОНАРХА трудолюбіемъ, и ежечаснымъ попеченіемъ о пользѣ Государственной; СО ВСЕМИЛОСТИВѢЙШИМЪ, И ТОЛЬ ВЯЩЩИМЪ благо-

благоволенiемъ усмотрѣть; что сiе зеркало великихъ, и отъ самаго бога даруемыхъ человѣку талантовъ, и душевныхъ свойствъ; ВАШЕМУ IМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ три предражайшихъ, и всего свѣта любезнѣйшихъ Портрета, покажетъ. Во первыхъ: образъ природнаго милосердiя, человѣколюбiя, кротости, и щедроты, милости къ сирымъ, и милованiя къ бѣднымъ; не только на волѣ сущимъ, но во узахъ и въ темницахъ сидящихъ свободителя; Теплаго къ богу Молитвенника, примѣръ вѣры и любви божiя, то есть: въ бозѣ опочивающаго, благочестивѣйшаго великаго государя нашего царя, и великаго князя iоанна алексѣевича, всея россiи самодержца; вашего iмператорскаго величества, вселюбезнѣйшаго государя родителя.

Оныя его царскаго священнаго величества высокiя добродѣтели, и совершенныя христу спасителю послѣдованiи, а при томъ тайныя его величества, царю царствующихъ принесенныя монарши молитвы; съ утаенными отъ человѣкъ милостинными дѣлами, самъ господь господствующихъ, стократнымъ благословенiемъ наградилъ.

дилъ, и во исполненіе СВЯТАГО и непреложнаго своего обѣщанія, что ОНЪ любящихъ СЕБЯ любитъ, и какою славою и честію на земли, БОЖЕСТВЕННУЮ ЕГО ВОЛЮ творящихъ прославляетъ; ВАШЕ ІМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО, ОТЪ ЦАРСКИХЪ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА ЧРЕСЛЪ ПРОИЗШЕДШУЮ ВОЗЛЮБЛЕННУЮ ДЩЕРЬ, НА МОНАРШЕЙ ЕГО ЦАРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА ПРЕСТОЛЪ, предъ очами и ко удивленію всего свѣта, СОБСТВЕННОЮ СВОЕЮ БОЖЕСКОЮ ДЕСНИЦЕЮ возвести, и ВО ОСВЯЩЕННОЙ ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА ПЕРСОНѢ; ВСЮ РОССІЮ толь славно прославить благоизволилъ. По томъ: ВЕРЬХЪ СЛАВЫ НАШЕЙ, ЗАКОНОДАТЕЛЯ И ОТЦА ВСЕЯ РОССІИ; СОБРАНІЕ ВСѢХЪ СОВЕРШЕНСТВЪ; МОДЕЛЬ. ГЕРОИЧНЫХЪ ДОБРОДѢТЕЛЕЙ, БЕЗПРИМѢРНАГО НЕ ТОЛЬКО ВЪ ЕВРОПѢ, НО И ОТЪ НАЧАЛА СВѢТА МОНАРХА; А ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА ЛЮБЕЗНѢЙШАГО ГОСУДАРЯ ДЯДЮ, БЛАЖЕННОЙ И БЕЗСМЕРТІЯ ДОСТОЙНОЙ ПАМЯТИ, ЕГО ІМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО, ГОСУДАРЯ ПЕТРА ВЕЛИКАГО, ІМПЕРАТОРА И САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІИСКАГО; въ полномъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА свѣтѣ представитъ. А напослѣдокъ

богомъ избранную, его святою десницою вѣнчанную, и его милосердіемъ славно прославленную и содержимую, собственно августѣйшую вашего императорскаго величества, нашей всемилостивѣйшей государыни и самодержицы персону; въ полномъ и великолѣпнѣйшемъ сіяніи предъявитъ.

Коль благополучною должна себя россія предъ всѣмъ свѣтомъ признавать, что на Престолѣ своемъ, въ освященной вашего императорскаго величества персонѣ, толь милосердую монархиню и мать себѣ почитаетъ, которая отъ бога къ тому предъизбранна, а отъ Природы къ ношенію скипетра и державы устроена.

вся европа со изумленіемъ смотритъ, что и съ какою силою въ помазанной десницею вышняго, державной вашего императорскаго величества персонѣ живущій духъ божии дѣйствуетъ? Всѣ высочайшія намѣреніи, Премудрѣйшаго въ государяхъ императора великаго петра, сильною рукою во Владѣтельницахъ подобной себѣ не имѣющей, всероссійской государыни императрицы и героини, великія анны; самъ

самъ БОГЪ въ дѣйство производитъ.

Цѣлое ХРІСТІАНСТВО веселится, и отъ радости руками плещетъ: что единое и побѣдоносное ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА славное оружіе, наслѣднаго и гордаго врага ИМЕНИ ХРІСТОВУ, совершенно усмирило, а киченіемъ вознесенныя роги Луны Оттоманской такъ стерло, что Лжепророкъ ихъ со всѣмъ своимъ родомъ, и въ самомъ Седьмихолміи, какъ въ центрѣ непостоянной своей силы; крайняго себѣ потрясенія, со ужасомъ трепещетъ: а не малая часть подъ игомъ Турецкой работы стенящей Греціи, съ ПЕРВЕНСТВУЮЩЕЮ СВОЕЮ ХРІСТІЯНСКОЮ ЦЕРЬКОВІЮ: ВАШЕ ІМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО, ЗА СВОЮ ОТЪ БОГА ПРОРЕЧЕННУЮ СВОБОДИТЕЛЬНИЦУ и ГОСУДАРЫНЮ; со страхомъ и радостію почитаетъ.

И такъ САМЪ ВСЕВЫШНІИ, И СИЛЬНЫИ ВО БРАНѢХЪ ГОСПОДЬ, да умножитъ ВСЕДРАЖАЙШЕЕ ЗДРАВІЕ, да сохранитъ ДЕРЖАВУ, и да прославитъ въ вящшихъ побѣдахъ, МОНАРШУ ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА ДЕСНИЦУ.

Съ симъ ВСЕМИЛОСТИВѢЙШАЯ ГОСУДАРЫНЯ: всераболѣпнымъ и преискреннимъ желанїемъ, припадая къ стопамъ ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА всесмиренно молю, сїе мое рабское и всеусерднѣйшее приношенїе, съ природнымъ ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА великодушїемъ милосердо воспрїять, что за верьхъ моего щастїя на свѣтѣ, и за крайнѣе благополучїе всей моей жизни: со всеглубочайшимъ благоговѣнїемъ, почитать непрестану.

ВАШЕГО ІМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА,

Всеподданнѣйшїи Всенижайшїи

рабъ

Сергей Волчковъ.

КЪ ЧИТАТЕЛЮ

Каковъ нынѣшней вѣкъ ни любопытенъ, и хотя къ новолюбїю весма склоненъ; однако извольте БЛАГОСКЛОННЫЙ ЧИТАТЕЛЬ вѣрить, что и самыя новомодныя люди, со всѣми своими ежедневными во нравахъ, и въ протчемъ поведенїи перемѣнами; хорошую старину очень любятъ, и руской пословицы СТАРИНА ЧТО ДИВО: по нынѣ не забываютъ. Когда между множествомъ серебра или золота, старинной покалъ, парчу, или другую древней работы диковинную вѣщь увидятъ; то все оставя, ею одною такъ любуются, что сїя вѣщь у всей компанїи въ рукахъ перебываетъ, и всякъ изъ смотрителей жадными глазами, такъ ей дивится; что иной временемъ [ежели сїе слово употребить можно] ротъ розинувши скажетъ, ПОДЛИННО ВЪ СТАРИНѢ НЕ БЕЗЪ УДИВЛЕНIЯ.

А когда бы ВАСЪ БЛАГОСКЛОННЫЙ ЧИТАТЕЛЬ САМИХЪ: въ превеликую, множество Портретовъ и статуй убранную палату ввести, тобы ВЫ по своему природному остроумїю, всякой изъ нихъ пересмотря

стали спрашивать. Это кто? Это чей портретъ? А это што за человѣкъ былъ? Ежели же бы ВЫ [напримѣръ] между всѣми оными картинами и пѣшими статуами; посереди залы стоящую конную, и всю съ сидящимъ на лошади, изъ золота вылитую Статуу увидѣли, то бы уже подлинно все оставя къ ней пошли, и того человѣка которой васъ въ такую убранную полату привелъ, стали спрашивать; Скажи мнѣ пожалуй, что это за диковинка? Золотая статуа сударь! Умилосердись что ты говоришь бутто золотая? Права Государь мой вся изъ золота вылита! Ахъ какая преудивительная вѣщь. Я еще отъ роду такой диковины не видалъ! А не знаете ли что въ ней вѣсу? Сорокъ пять пудъ съ половиною? Куды какое богатство? Правда хотя золото и не диковина, только уже работа высокая, и мастерство преудивительное! А чья на ней персона? МАРКА АВРЕЛІЯ АНТОНІНА ЦЕСАРЯ РИМСКАГО! Какъ я въ Історіи ево не помню? Имя ево въ Історіи очень явно, побѣды великія, дѣла дивны, а добродѣтели такъ знатны: что и Потомки наши ихъ незабудутъ! А въ которомъ вѣкѣ онъ жилъ? Во второмъ по РОЖДЕСТВѢ ХРІСТОВѢ!

БОЖЕ

Боже мой! какая старина! Тысяча пять сот лѣтъ уже ему. Што я говорю? еще больше! Да скажи пожалуй кто ему такую статую здѣлалъ? Римской народъ и Сенатъ. Удивительное дѣло! развѣ онъ передъ другими ЦЕСАРЯМИ, какія чрезвычайныя дѣла и заслуги показалъ, что ихъ статуи изъ простой мѣди, или изъ Мармору всѣ пѣшія, а ево одного золотая, да еще и на конѣ? А я сударь вамъ донесу! Онъ былъ Умной, Тихой, Постоянной, и Человѣколюбивой Принцъ; а правду такъ любилъ, что ЦЕСАРЬ АДРІАНЪ, на шестомъ году отъ рожденія МАРКА АВРЕЛІЯ, за особливую ево склонность къ правдѣ возлюбивши, и праведнѣйшимъ назвавъ; не только во усыновленіе себѣ принялъ, но, и преемникомъ ПРЕСТОЛА по себѣ обьявилъ. Да за это еще кажется, золотой статуй здѣлать не за што; не имѣлъ ли иолно онъ передъ протчими ЦЕСАРЯМИ: другой какой отмѣны? А такую отмѣну имѣлъ, что ОНЪ ІМПЕРАТОРЪ И ФИЛОСОФЪ былъ. Отроду впервыя слышу, что бы ЦЕСАРЬ, ФИЛОСОФЪ былъ? Подлинно есть чему дивится, для того что отъ начала Римской Монархіи, ни одного ІМПЕРАТОРА ФИЛОСОФА не бывало. Такъ онъ по этому учоной человѣкъ былъ? Не только ученой; да еще и Премудрой. А въ чомже

больше

больше Премудрость то ево состояла? ВЪ ЗНАНИИ СЕБЯ; И ВО ОБЛАДАНИИ САМИМЪ СОБОЮ. Правда! эти два пункта очень велики. Подлинно сударь: что хвалить ихъ лехко, да дѣлать трудно, а особливо такому человѣку; которой большою половиною свѣта владѣлъ, и такъ сильной Монархъ былъ. Э! постой. Я еще надпись устатуи, прочесть позабылъ.

МАРКЪ АВРЕЛИИ, АНТОНИНЪ, ПРЕВЕЛИКИИ: ЦЕСАРЬ РИМСКИИ, ГЕРМАНСКИИ, ПАРѲЯНСКИИ, ОТЕЦЪ ОТЕЧЕСТВА.

Знать что этотъ Монархъ великой человѣкъ во свое время былъ; А великъ ли сударь онъ или малъ былъ, о томъ изволите изъ житія, а особливо изъ нравоучительныхъ, и собственною рукою СЕГО ЦЕСАРЯ писанныхъ разсужденѣй, пространнѣе усмотрѣть. А есть ево житіе? Есть сударь на Россійскомъ языкѣ. Уже и поруски переведено? Переведено обстоятельно, со всѣми ево Нравоучительными разсужденіями. А кто переводилъ? Академіи Наукъ служитель, а вамъ Государю Моему сію книгу, съ почтеніемъ подносящей всеусердной благожелатель.

Сергей Волчковъ.



Римская Монархія при многихъ своихъ ЦЕСАРЯХЪ между усобными гражданскими войнами, и внутренними смятеніями раздираема была; а потомъ отъ буйства разныхъ Прінцовъ многія отягченіи и бѣды претерпѣла. Едва ужѐ одна только тѣнь, древней римской добродѣтели осталась; какъ сія Імперія подъ державою НЕРОНА, и ДОМІТІАНА, несносную горесть лютѣйшаго бесчеловѣчія и кровопролитнаго мученія вкусила. Лѣто отъ Рождества Хрістова 121.

Временемъ сіе страшное затмѣніе публічной ея бѣдности, пріятнымъ осіяніемъ милостиваго МОНАРХА нетолько просвѣщалось, но и то бывало: что римская Монархія за всѣ понесенныя терны своихъ печалей, сладчайшихъ плодовъ радости, правды, кротости, и покоя; однакоже не примногихъ Владѣтеляхъ насладилась. АВГУСТЪ, ВЕСПЕСІАНЪ, ТРАЯНЪ, АДРІАНЪ съ КРОТКИМЪ АНТОНІНОМЪ на то родились, и отъ провидѣнія божія риму даны были; чтобъ свирѣпое устремленіе злобы и теченіе пороковъ, съ послѣдующимъ отъ того паденіемъ сего сильнаго, и почти цѣлымъ свѣтомъ единоначальствующаго Государства, своею добродѣтелію удержать: такжебы возстановленіемъ и обновленіемъ сея, къ конечному разрушенію клонящейся державы, вѣчную по себѣ оставить память. Но богъ которой по своей волѣ, для помилованія и благословенія;

венія; или для наказанія земли владѣтелей даетъ, предъ всѣми другими МАРКА АВРЕЛІЯ, за крѣпкую подпору сильнѣйшія Монархіи усмотрѣлъ, и вмѣсто совершеннѣйшаго образа древней добродѣтели римлянамъ представить восхотѣлъ, и тѣмъ всѣ изрядныя свойства прежде АНТОНІНА бывшихъ ЦЕСАРЕЙ, совершеннымъ свѣтомъ ево добродѣтелей такъ помрачилъ; что понемъ бывшія роды признали, нынѣшнія признаваютъ, а и будущія потомки наши, такое различіе между МАРКОМЪ АВРЕЛІЕМЪ и предками ево престола, какъ между зарею: и въ полдни сіяющимъ солнцемъ увидятъ.

Поистиннѣ; всесильное провидѣніе божіе премудрость сего ЦЕСАРЯ, вмѣсто каменной ограды и крѣпкой стѣны противъ страху его времени предъуготовило. Римъ отъ начала своего созданія, никогда въ такъ великихъ беспокойствахъ, и многихъ опасностяхъ небывалъ, какъ при МАРКЕ АВРЕЛІИ. И подлинно что АНТОНІНЪ для освобожденія своея Монархіи отъ сихъ узъ, нетолько надобенъ; но и необходимъ былъ. Никакихъ ухищреней, пронырствъ, и успѣху лестной стацкой политики, притворства, и інтрігъ многихъ дворовъ, во всемъ житіи сего ЦЕСАРЯ несыщешъ. Ибо хотя и описываю владѣніе Великаго ЦЕСАРЯ, однакоже пишу о жизни премудраго Монарха, которой праведенъ и благочестивъ, страшенъ и милостивъ, трудолюбивъ и тихъ, храбръ и къ миру склоненъ, честенъ безъ притворства, правосуденъ безъ злобы и жестокости, кротокъ и набоженъ, но безъ суевѣрія былъ. Говорю о такомъ Государѣ которой собою владѣлъ, а своей волѣ никогда власти надъ собою недавалъ; но справедливости и разуму: на всякое время повиновался.

Родъ МАРКА АВРЕЛІА, нетолько для старой

фамиліи,

фамилии, но ради славы предковъ его весьма знатенъ, и у римлянъ въ великомъ почтенiи былъ. Отецъ Антонiновъ АННIУСЪ ВЕРУСЪ: родился отъ НУММЫ.

Прадѣдъ его былъ Преторъ и Консулъ: а дѣдъ сего ЦЕСАРЯ трикратнымъ избранiемъ всего народа, Консуломъ и Комендантомъ города рима учиненъ. Упомянутой МАРКА АВРЕЛIЯ родитель Преторомъ и умеръ; а послѣ него осталось двое дѣтей; дочь АННIА КОРНIФIЦIЯ, да сынъ АННIУСЪ ВЕРУСЪ, которой потомъ МАРКЪ АВРЕЛИИ АНТОНIНЪ названъ: и ЦЕСАРЕМЪ учиненъ. Тетка ево родная отцова сестра АННIА ГАЛЕРIЯ ѲАУСТIНА: была въ супружествѣ за Цесаремъ АНТОНIНОМЪ КРОТКИМЪ; а больши намъ объ отцовской ево фамiлiи не извѣстно. Мать сего ЦЕСАРЯ ДОМIЦIЯ КАЛВIЛЛА, была роду КОРОЛЯ САЛЕНТIНСКАГО именемъ МАЛЕННIА: а дочь КАЛВIЗIЯ ТУЛЛА, дважды правительствовавшаго Консула римскаго; а дѣдъ ея КАТIЛИИ СЕВЕРУСЪ былъ, также дважды Консуломъ и Комендантомъ въ римѣ.

Отъ сея фамiлiи произошелъ МАРКЪ АВРЕЛИИ, и родился въ городѣ римѣ на горѣ Целiйской 25 числа Апрѣля, въ то самое время какъ прадѣдъ, а матери ево дѣдъ вышереченной КАТIЛИИ СЕВЕРУСЪ; въ другой разъ римскимъ Консуломъ былъ. Сiе ево рожденiе около 872 году по созданiи города рима, а отъ рождества Хрiстова на примѣръ во 121 году учинилось. Поимени дѣда ево съ матерней стороны, звали сего ЦЕСАРЯ съ перьва КАТIЛИИ СЕВЕРУСЪ, но Цесарь АДРIАНЪ для особливой, и еще въ самой молодости у АНТОНIНА оказавшейся склонности къ правдѣ: назвалъ ево АННIУСЪ ВЕРIССIМУСЪ или АННIИ

ПРАВЕДНѢЙШІЙ, а самъ МАРКЪ АВРЕЛІИ съ возрастомъ лѣтъ, принялъ имя отца своего АННІИ ВЕРУСЪ. Но какъ онъ потомъ въ Авреліанскую фамилію переведенъ, и отъ ЦЕСАРЯ АНТОНІНА КРОТКАГО вмѣсто сына принятъ: въ то время уже МАРКОМЪ АВРЕЛІЕМЪ преимянованъ.

МАРКЪ АВРЕЛІИ остался посмерти отцовой во младенчествѣ, и для того въ домѣ дѣда своего воспитанъ съ такимъ прилѣжаніемъ, что онъ сего младенчествующаго своего внука, отъ пѣстунства нянекъ и мамокъ взявши, славному Гофмейстеру въ руки отдалъ: и лутчихъ учителей къ нему приставилъ. ЭУФОРІОНЪ училъ ево читать. ГЕМІНУСЪ показывалъ ему красоту въ произношеніи рѣчей. АНДРОНУ велено было МАРКА АВРЕЛІЯ музыкѣ и землемѣрію учить. АЛЕКСАНДРЪ обучалъ сего молодого Прінца Греческому, а ТРОЗІИ АПЕРЪ съ ЕѴТІХІЕМЪ; учили его Латінскому языку. Однако уже возмужалой, и въ совершенство съ лѣтами приходящей ево разумъ, симъ малымъ дѣломъ не довольствуясь; къ вышшимъ и нужнѣйшимъ наукамъ приступилъ, а изовсѣхъ оныхъ наукъ: житіе и ученіе стойковъ МАРКУ АВРЕЛІЮ понравилось, чего ради ПЛУТАРХОВЪ внукъ СЕКСТЪ ЖЕРОНСКОЙ, а понемъ ІУНІИ - РУСТІКЪ, КЛАВДІИ МАКСІМЪ, и ЦІННА КАТУЛУСЪ, лутчія стойки тогдашняго времени къ нему опредѣдены, а ко всѣмъ къ нимъ еще мудрой человѣкъ ПЕРІПАТЕТІЧЕСКОЙ СЕКТЫ, именемъ КЛАВІИ СЕВЕРУСЪ приданъ.

АНТОНІНЪ ко всѣмъ своимъ учителямъ особливую благосконность показывалъ; для того что онъ зналъ, въ какомъ великомъ почтеніи тѣхъ людей содержать? которыя младымъ и нѣжнымъ, а особливо высокаго роду дѣтямъ: силу и память добро-

дѣтелей

дѣтелей воображаютъ. МАРКА АВРЕЛІЯ благодарность къ помянутымъ своимъ наставникамъ, не только чрезъ всю жизнь ихъ во многихъ милостяхъ состояла, но и по смерти оныхъ до благосклоннаго, и милостиваго на поминанія простиралась: ибо какъ двое изъ вышеозначенныхъ ево учителей, а именно КОРНЕЛИИ ФРОНТОНЪ, и РУСТІКЪ умерли: то онъ у Римскаго Сената изходатайствовалъ, чтобъ въ честь и на память ихъ; марморныя пірамиды здѣлать, а потомъ одного изъ тѣхъ же своихъ учителей именемъ ІУЛІА ПРОКУЛА: въ Консульское достоинство произвелъ. Но понеже недостатокъ его въ ношеніи сего, по тогдашнему времени не малаго чина весьма препятствовалъ: то сей ІУЛІЕВЪ высокой и щедрой ученикъ, потребныя на то иждивеніи реченному своему учителю, изъ собственныхъ доходовъ жаловалъ; а самово ево въ такомъ почтеніи имѣлъ, что всегда съ нимъ цѣловался какъ ево ни увидѣлъ, и прежде Полковника своей Лейбгвардіи, поздравленіемъ привѣтствовалъ. МАРКЪ АВРЕЛИИ съ самаго своего младенчества, всякія скоро преходящія свѣта сего имѣніи съ багатствомъ, малымъ и лехкимъ дѣломъ къ награжденію за вѣчное сокровище некончаемой добродѣтели признавалъ, и въ такомъ намѣреніи собственною рукою хотѣлъ обявить; чѣмъ, и какъ много онъ своимъ учителямъ долженъ. Того ради АНТОНІНЪ всѣхъ ихъ имяна, въ заглавіи сей премудрой своей книги самъ написалъ; дабы симъ драгоцѣннымъ плодомъ своихъ примѣру не имѣющихъ рассужденій свѣту показать: какъ велики тѣ отрасли были, которыя часто реченныя АВРЕЛІЕВЫ учители, еще въ младенчествующей сего ЦЕСАРЯ душѣ, своимъ прилѣжаніемъ и вѣрнымъ руководствомъ насадили.

Кто прежде и послѣ МАРКА АВРЕЛІЯ, такую великую и удивительную благодарность показалъ? Всякой человѣкъ по природному своему самолюбію вѣритъ, что онъ свои добродѣтели самъ отъ себя получилъ, и думаетъ: бутто онъ всѣ сіи изрядныя свои свойства тѣмъ помрачитъ когда людямъ скажетъ, я такимъ и такимъ добродѣтелямъ у другихъ научился. АНТОНІНЪ Сего самолюбія съ природы ненавидѣлъ. Онъ своимъ учителямъ во всю жизнь ихъ чрезвычайное почтеніе отдавалъ, и не только при животѣ знатными достоинствами, и богатствомъ награждалъ; но и по смерти точныя подобіи лицъ ихъ изъ золота вылить, и въ придворной своей церкви между другими статуами вмѣстить приказалъ. Сей милостивой ЦЕСАРЬ, на гробы ихъ самъ ходилъ, и приличное имъ поминовеніе съ жертвами отправляя, оныя учителей своихъ гробы: цвѣтами обсыпалъ. Но понеже добрыя дѣла, суть плоды мудрости; а премудрость безъ исполненія правды получить не возможно, то МАРКЪ АВРЕЛИ ко всѣмъ своимъ НАУКАМЪ ученіе правъ, или ЮРІСПРУДЕНЦІЮ; въ превеликую и крайнюю пользу всея Імперіи присовоединилъ. АНТОНІНЪ сію науку, за источникъ благополучія всякому государству признавалъ, и въ ней съ крайнимъ прилѣжаніемъ обучался, у славнаго ЮРІСПРУДЕНТА въ тогдашнемъ времени; именемъ ВОЛУЗІЯ МЕЦІАНА.

ЦЕСАРЬ АДРІАНЪ, не только отъ самыхъ пеленъ МАРКА АВРЕЛІЯ безмѣрно любилъ, но для засвидѣтельствованія особливой своей къ нему склонности, такую чрезвычайную милость ему явилъ; что АНТОНІНА шести лѣтъ Кавалеромъ пожаловалъ. По обычаю тогдашняго времени, чинъ священника у малолѣтнаго шляхетства, за первую степень къ

вышшимъ достоинствамъ почитался, того ради АНТОНІНЪ на восьмомъ году отъ рожденія своего Саліческимъ; то есть Марсовымъ жрецомъ учиненъ. Только онъ сію должность свою съ прочими молодыми того же чина людьми, немимоходомъ и въ небреженіи, но всю случающуюся при томъ службу съ такою прилѣжностію и раченіемъ отправлялъ, власно какъ бы онъ въ помянутомъ Марсова жреца чинѣ: вѣчно остаться хотѣлъ. МАРКЪ АВРЕЛІИ былъ настоятель или начальникъ сего ордена, а при томъ и Капельмейстеръ. АНТОНІНЪ о всякой персонѣ вѣдалъ, которая въ сей чинъ принята, или изъ онаго выпущена была: по обыкновенному формуляру, которой онъ какъ при освященіи, такъ и при отпускѣ каждаго всегда наизусть читалъ, и въ самой нежнѣйшей своей юности, собственнымъ примѣромъ слова свои подтвердилъ. *Человѣку ничего въ своей должности пренебрегать не надобно, также никакой вещи съ небреженіемъ, или какъ нибудь не дѣлать; но всякое дѣло съ крайнимъ прилѣжаніемъ отправлять, и всѣ правила своей науки, на сіе употреблять надлѣжитъ.* Въ отправленіи сего жречества, МАРКЪ АВРЕЛІИ первое о себѣ предзнаменованіе имѣлъ, что ему ЦЕСАРЕМЪ быть.

Въ нѣкоторое время: всѣ Саліческаго ордена жрецы и участники нарочно для того собрались, чтобъ при отправленіи обыкновенныхъ церемоней на Марсовъ олтарь вѣнцы бросать. Иныя изъ сихъ бросаныхъ вѣнчиковъ по сторонамъ, другія назадъ и напередъ Марсовой статуи упали; а Антоніновъ вѣнецъ на самую голову сего Ідола такъ изрядно трафилъ, что будто бы нарочно на него положенъ, и рукою надѣтъ былъ: а никому кромѣ ВЛАДѢЮЩАГО ЦЕСАРЯ,

ЦЕСАРЯ, на Марсовъ столбъ вѣнца налагать не позволено было.

МАРКЪ АВРЕЛІИ, на пятомъ надесятъ году своего возраста мужеское платье на себя наложилъ, и въ то же самое время по соизволенію ЦЕСАРЯ АДРІАНА, вступилъ въ бракъ съ дочерью ЦЕІОНІА КОММОДА; а вскорѣ послѣ того, ему же поручено было правительство города Рима, за тѣмъ что Консулы отлучились на гору Альбусъ, для торжествованія Римскихъ празниковъ. АНТОНІНЪ при семъ случаѣ такъ благочинно, справедливо, и честно поступилъ; власно какъ бы онъ къ правленію скіпетромъ родился,

Сестрѣ своей АННѢ КОРНІѲІЦІИ женѣ НУМІДІА КВАДРАТА, все отцовское также материно движимое и недвижимое имѣніе МАРКЪ АВРЕЛІИ съ такимъ словомъ отдалъ: *я тебѣ сестрица для того псе сіе уступаю, чтобъ мужъ твои никогда убожествомъ тебя не попрекалъ.*

АНТОНІНЪ между важными своими дѣлами забавлялся живописью, а сему художеству научился онъ у славнаго живописца ДІОГНЕТА. Только о семъ ДІОГНЕТѢ не извѣстно, тотъ ли онъ Філософъ былъ: о которомъ МАРКЪ АВРЕЛІИ въ первой своей книгѣ упоминаетъ, или другой ДІОГНЕТЪ: къ которому около сего времени бывшей *святыи мученикъ ІУСТІНЪ*, преизрядное письмо о истиннѣ Хрістіянскаго ученія писалъ. Хотя сей ЦЕСАРЬ въ молодыхъ своихъ лѣтахъ любилъ на шпагахъ биться, бороться, взапуски бѣгать, и мячомъ играть: а при томъ былъ искусной Егеръ, и птицоловъ; только онъ всѣ такія, къ движенію и проворному обращенію тѣла способныя экзерціціи, не такъ для забавы, какъ больше ради сохраненія своего здоровья дѣлалъ:

дѣлалъ: ибо онъ съ АРІСТІПОМЪ и СОКРАТОМЪ былъ увѣренъ, что помянутыя экзерцiцiи, и къ полученiю добродѣтели способствовать могутъ. Однакоже природная МАРКА АВРЕЛІА склонность къ Фiлософiи, всѣ оныя науки и экзерцiцiи преодолѣла, и такую надъ ними силу взяла, что АНТОНІНЪ уже на двенатцатомъ году, стоическое платье со всѣми обстоятельствами строгова ихъ житiя, на себя принялъ; и всегда на одной епанчѣ на полу спалъ; а развѣ только по прозьбѣ, и больше для повиновенiя матери своей нежели ради покою; но и то очень рѣдко на покрытую какимъ нибудь мѣхомъ скамью ложился. Природа здѣлала ево возобновителемъ той Фiлософiи, которая и понынѣ вѣрнѣйшею хранительницею истинной добродѣтели, нерушимо пребываетъ. Его постоянной и мужественной видъ такъ былъ непоколебимъ: что еще въ молодыхъ лѣтахъ, ни печаль ни радость, лица сего ЦЕСАРЯ перемѣнить не могла. Однакоже МАРКЪ АВРЕЛИИ, ко всѣмъ своимъ знаемымъ всегда склоненъ и любезенъ былъ, а которыя до него какое дѣло или прозьбу имѣли: тѣ отъ него никогда роптанiя, и отказу не слыхали.

АНТОНІНОВО всегдашнее постоянство съ мужественнымъ взоромъ никому было не скучно, мудрость ево безъ гордости и высокоумiя; а ко всякому сего ЦЕСАРЯ благая прiязнь и склонность; безъ нискости и лицемѣрiя была. ЦЕСАРЬ АДРІЯНЪ за старостью и слабымъ состоянiемъ своего здоровья; объявилъ заблаговременно сыномъ и наслѣдникомъ своимъ ЦЕІОНІА КОММОДА; но понеже сей ЦЕІОНІИ; скоро послѣ того умеръ, то упомянутой ЦЕСАРЬ, на МАРКА АВРЕЛІА очи свои обратилъ. Но увидя что МАРКЪ АВРЕЛИИ еще очень молодъ, а именно съ небольшимъ семнатцати лѣтъ, и слѣдственно

къ дѣйствительному владѣнію скіпетромъ несовершенъ былъ: то АДРІАНЪ выбралъ себѣ Соправителемъ, и преемникомъ престола АНТОНІНА КРОТКАГО съ такимъ уговоромъ: чтобъ онъ по времени МАРКА АВРЕЛІЯ, и сына умершаго ЦЕІОНІА именемъ ЛУЦІА ВЕРА; наслѣдниками престола послѣ себя учинилъ. АНТОНІНЪ КРОТКІЙ вскорѣ послѣ того, и еще при жизни ЦЕСАРЯ АДРІАНА; МАРКА АВРЕЛІА, въ началѣ девятнатцатаго году отъ рожденія ево, вмѣсто сына къ себѣ взявъ, Римской Имперіи преемникомъ назначилъ, и ту же ночь видѣлъ сонъ: бутто у МАРКА АВРЕЛІА плеча и руки изъ слоновой кости, и такъ крѣпко здѣланы были, что АНТОНІНЪ превеликія тягости поднимать и носить могъ. Подлинное, и весьма удивительное предсказаніе о будущемъ владѣніи МАРКА АВРЕЛІЯ: которой великодушнее льва, а въ добродѣтеляхъ чище, и бѣлѣе слоновой кости былъ. Какъ скоро МАРКУ АВРЕЛІЮ сказали, что онъ преемникомъ Римской державы уже объявленъ; то АНТОНІНЪ сію вѣдомость унылымъ лицемъ, и потуплеными очами выслушалъ. Нѣкоторыя стали у него о причинѣ такой необыкновенной, и еще никогда у МАРКА АВРЕЛІЯ невиданой печали, спрашивать? на что сей новой ЦЕСАРЬ, о избраніи своемъ тихимъ голосомъ имъ объявилъ; а потомъ рассуждая по утѣсненному со всѣхъ сторонъ, и опасному состоянію Римской Монархіи: о щасливомъ правительствѣ весьма сумнѣвался. Нѣсколько дней по семъ объявленіи ЦЕСАРЬ АДРІАНЪ именовавъ ево АВРЕЛІЕМЪ, исходатайствовалъ ему чинъ Римскаго Квестора или рентмейстера: а въ сіе правленіе имѣлъ АВРЕЛІИ, по совершенномъ возмужаніи своемъ вступить. АНТОНІНЪ сію послѣднюю милость отъ ЦЕСАРЯ АДРІАНА получилъ; для того что

АДРІАНЪ; скоро послѣ того въ Баіи скончался. МАРКЪ АВРЕЛИИ учинилъ сему преставльшемуся ЦЕСАРЮ, славное и пребогатое погребеніе, которое по отправленіи Рімскихъ обрядовъ; удивительною и церемоніальною шпажною битвою заключилось.

По смерти АДРІАНОВОЙ возшелъ на Рімской престолъ ЦЕСАРЬ АНТОНІНЪ КРОТКІЙ, которой въ короткомъ времени по вступленіи своемъ въ правленіе, то супружество разрѣша; въ которое МАРКЪ АВРЕЛИИ во угодность, и для повиновенія покойному ЦЕСАРЮ АДРІАНУ съ дочерью ЛУЦІА КОММОДА вступилъ, совершенно уничтожилъ; а на ея мѣсто родную свою дочь ѲАУСТІНУ, въ жену МАРКУ АВРЕЛІЮ представилъ. Хотя сія ево дочь за ЛУЦІА ВЕРУСА и зговорена, однакоже для ево малолѣтства: за мужъ еще не выдана была.

ЦЕСАРЬ АНТОНІНЪ КРОТКІЙ, сего будущаго своего зятя изъ Квесторскаго или Рентмейстерскаго чина, въ Консулское достоинство произвелъ; и назвавши ево ЦЕЗАРЕМЪ; учинилъ Капітаномъ одной Кавалерской роты, а весь Кавалерской корпусъ состоялъ въ шести ротахъ: и противъ АВРЕЛІЕВОЙ воли, взялъ ево къ себѣ Вікаріемъ, то есть помощникомъ въ государственномъ правленіи: также по силѣ особливаго, при собраніи всего Сената учиненнаго приговора, первенствующимъ священникомъ учредилъ. (*)

МАРКЪ АВРЕЛИИ будучи возведенъ въ такъ многія и великія достоинства: началъ уже въ Сенатѣ присутствовать, дабы себя чрезъ сіе, со временемъ къ правительству способнѣйшимъ учинить; но при томъ все отъ управленія важныхъ дѣлъ остающееся время, на Філософію употреблялъ. Сіе владѣющему ЦЕСАРЮ АНТОНІНУ КРОТКОМУ такъ понравилось, что онъ МАРКА АВРЕЛІЯ въ сей склонности къ цѣломудрію, весьма

(*) лѣто отъ рождества Хрістова 140 или 141 годъ въ началѣ.

ма поттверждалъ; и къ совершенному изученїю Фїлософїи всякую возможную помощь ему чинилъ, и не только собственнымъ своимъ достохвальнымъ примѣромъ, сему будущему своему зятю и преемнику престола, путь къ храму добродѣтелей, и вѣчныя славы показывалъ: но еще и славнѣйшаго въ Стоїческомъ житїи и ученїи Фїлософа АПОЛЛОНIЯ, изъ Греческаго города ХАЛЦИСА, въ Римъ для обученїя МАРКА АВРЕЛIЯ призвать повелѣлъ; а какую великую пользу сей наслѣдной молодой ПРIНЦЪ, отъ науки и компанїи онаго АПОЛЛОНIЯ получилъ, о томъ намъ АНТОНIНЪ въ своихъ книгахъ, обстоятельно самъ объявитъ.

Можно уповать, что читателямъ сїе не противно будетъ, ежели мы остроту сего Фїлософа, а притомъ великой и острой разумъ ЦЕСАРЯ АНТОНIНА КРОТКАГО, въ слѣдующемъ обстоятельствѣ покажемъ.

Какъ скоро АПОЛЛОНIИ въ Римъ прїѣхалъ, то владѣющїй ЦЕСАРЬ, чрезъ нарочно присланнаго велѣлъ ему объявить, чтобъ онъ для принятїя на свои руки, великаго ученика ко двору былъ. СТОИКЪ на сїе отвѣтствовалъ; *не учителю къ ученику итти; но ученику къ учителю притти надлежитъ.* ЦЕСАРЬ выслушавъ сей отвѣтъ; и россмѣявшись сказалъ. *Я вижу что АПОЛЛОНIЮ легче было изъ Афинъ въ Римъ прїѣхать, нежели теперь съ своей квартиры до моего двора дойти.* И послѣ того МАРКА АВРЕЛIЯ, немедленно къ АПОЛЛОНIЮ отпослалъ.

Около сего времени, потерялъ АВРЕЛIИ своего Гофмейстера, [дядьку] о котораго смерти сей молодой Прїнцъ такъ сильно печалился, что противъ своего обыкновенїя, отъ слезъ удержаться не могъ. Нѣкоторыя изъ придворныхъ ево служителей, стали было МАРКУ АВРЕЛIЮ въ издѣвкахъ сїе милостивое

лостивое изліяніе слезъ, за малодушіе причитать: но ЦЕСАРЬ имъ на сіе упреканіе такъ отвѣчалъ. *Неогнѣвайтесь, я человѣкъ! вѣдайте себѣ, что ни Філософія, ни Цесарство; жалости и движенія сердца человѣческаго; удержать неможетъ.*

На другомъ году своего Консульства, вступилъ АНТОНІНЪ въ супружество съ ФАУСТІНОЮ, помянутою дочерью, правительствующаго ЦЕСАРЯ АНТОНІНА КРОТКАГО.

Сія Прінцеса была совершенной красоты, только при томъ великая щеголиха, и такъ своевольна; что она добродѣтельнаго и премудрого своего супруга, щасливымъ учинить нестаралась. ФАУСТІНА слѣдуя стопамъ матери своей, больше о томъ попеченіе имѣла, какъ бы отъ такихъ людей всегдашнее почтеніе получать, которыя великую стройность ея тѣла и славную красоту лица, надмѣру выхваляли; нежели о семъ тщаніе прилагала, чтобъ своему сожителю надлѣжащее повиновеніе, и почтеніе отдавать.

Она на первомъ году своего замужества родила МАРКУ АВРЕЛІЮ дочь въ то самое время, когда онъ ТРІБУНОМЪ учиненъ, и при томъ титулъ ПРОКОНСУЛА получилъ. Сіи оба чины, всегда за первыя къ Цесарскому достоинству степени почитались, и обыкновенно съ нимъ нераздѣльны были.

Однако же при томъ неосталось: но Римской Сенатъ, къ сей чести другую приложилъ, которая во угодность ЦЕСАРЮ АВГУСТУ выдумана, а послѣ него для ласканія другимъ ЦЕСАРЯМЪ отъ часу болѣе умножена. Сенатъ въ древнія времена, никакихъ приговоровъ безъ докладу первенствующаго Консула недѣлалъ; А по дѣламъ никому кромѣ сего представляющаго Консула, въ полномъ собраніи присутствующему Сенату докладывать непозволено

было. При АВГУСТѢ бывшія Консулы, онымъ правомъ во угодность сему ЦЕСАРЮ поступились, и особливымъ приговоромъ ему, на всякой день о чемъ бы ЦЕСАРЬ ни изволилъ, по одному предложенію чинить, и только о единомъ дѣлѣ; какое бы оно нибыло, самому докладывать позволили. Ласкательство принудило Римлянъ дать власть надъ своими привилегіями, въ которой волѣ едва ли кто мѣру знаетъ, и насилуль можетъ человѣкъ остановиться въ надлѣжащемъ мѣстѣ, а перестать въ то время когда ему надобно; такъ власно и сіе дѣло. АВГУСТУ позволено было, на день по одному дѣлу представлять. По ево смерти другимъ ЦЕСАРЯМЪ сіе предложеніе до двухъ, трехъ, и до четырехъ разъ прибавлено, а во время МАРКА АВРЕЛІЯ: уже и до пяти распространено. Сіе позволеніе такую великую силу, и толь важное слѣдство въ себѣ имѣло, что оно одно; всѣ Сенатскія приговоры уничтожить могло.

Въ какомъ высокомъ кредитѣ онъ у ЦЕСАРЯ АНТОНІНА КРОТКАГО нибылъ; однакоже МАРКЪ АВРЕЛІИ, сей великой тестя своего милости, никогда на зло не употреблялъ. А понеже АНТОНІНЪ КРОТКІЙ ни одного человѣка въ знатной чинъ не жаловалъ, которой ему не отъ МАРКА АВРЕЛІЯ представленъ былъ; того ради и МАРКЪ АВРЕЛІИ, всегда такихъ людей избиралъ, которыя безъ чиновъ добродѣтельнаго житія, и честныхъ поступковъ были; а до того времени не весьма знатныя свои достоинства, съ похвалою и беспорочно отправляли. Въ коль большемъ почтеніи ЦЕСАРЬ АНТОНІНЪ КРОТКІЙ его содержалъ, толь глубочайшее высокопочитаніе МАРКЪ АВРЕЛІИ къ Его Величеству имѣлъ; и такъ власно какъ самой послѣдней подданной, пристойное и подобающее его Цесарской персонѣ, подобострастіе отдавалъ. Видно

было,

было что съ лѣтами; и любовь со усердїемъ МАРКА АВРЕЛЇЯ къ тестю и ЦЕСАРЮ своему возрастала, и отчасу умножалась: для того что во всю свою дватцети три лѣтнюю при дворѣ бытность, МАРКЪ АВРЕЛИИ только двѣ ночи не при дворѣ начевалъ.

Такїя знаки ево прилѣжанїя, любви и вѣрности, отчасу болѣе Цесарскую склонность къ нему утверждали, такъ что АНТОНЇНЪ КРОТКЇЙ, никакихъ наговорщиковъ не слушалъ, которыя нелицемѣрную къ нему вѣрность МАРКА АВРЕЛЇЯ подозрительною учинить старалися: ибо какъ бы явна и безъ пристрастна добродѣтель нибыла, однакожъ всегда своихъ гонителей и ненавистниковъ имѣетъ, такъ и у МАРКА АВРЕЛЇЯ со всею ево чистою совѣстью и добродѣтельми, не безъ враговъ и гонителей при дворѣ было.

Нѣкто изъ придворныхъ именемъ ВАЛЕРЇУСЪ ОМУЛЮСЪ, гулялъ въ одинъ день съ ЦЕСАРЕМЪ АНТОНЇНОМЪ КРОТКИМЪ въ саду, и увидя по случаю: что мать МАРКА АВРЕЛЇЯ въ отдаленной бесѣдкѣ сего сада, передъ АПОЛЛОНОВОЮ статуею на колѣнахъ молится, то ОМУЛЮСЪ сталъ ЦЕСАРЮ на ухо слѣдующїя слова шептать. *Милостивой Государь! думаешъ ты что набожная ЛУЦЇЛЛЯ просто молится; нѣтъ! она у АППОЛОНА проситъ: чтобъ ты поскоряе умеръ, а сынъ бы ея одинъ царствоватъ могъ.* Такїя смертоносным ядомъ умягченныя стрѣлы, и губительныя слова; могли бы въ сердцѣ тїрана, не только кипящую зависть и мщенїе, но и самую горькую смерть МАРКУ АВРЕЛЇЮ, и матери ево произрастить. Но кроткїй и мудрый ЦЕСАРЬ АНТОНЇНЪ, сего нечестиваго льстеца съ презрѣнїемъ отъ себя отослалъ; для того что онъ о нелицемѣрной

мѣрной любви, и непоколебимой къ себѣ МАРКА АВРЕЛІЯ вѣрности; совершенно увѣренъ, и благонадеженъ былъ.

ЦЕСАРЬ АНТОНІНЪ КРОТКІЙ на всѣ такія пламенемъ адской злобы, на кроткаго и добродѣтельнаго своего зятя, и помощника въ Государственномъ правленіи МАРКА АВРЕЛІЯ, приносимыя ухищренныя внушеніи не смотря: до кончины своей въ неотмѣнномъ согласіи и любви пребывалъ. А когда сей ЦЕСАРЬ, въ Лоріумъ такъ опасно заболѣлъ, что уже о продолженіи ево жизни, нималой надежды не осталось; то онъ всѣхъ Міністровъ, Генераловъ, и знатнѣйшихъ людей своего Государства къ себѣ позвалъ, а по собраніи ихъ предъ всѣми МАРКА АВРЕЛІЯ достойнымъ по себѣ наслѣдникомъ, и преемникомъ престола одного объявилъ, и не однократно подтвердилъ; а о ВЕРУСѢ ничего не упомянулъ, и какъ уже ТРІБУНЪ къ сему кончающемуся ЦЕСАРЮ вошелъ, то АНТОНІНЪ КРОТКІЙ на знакъ послѣдняго прощенія сіе слово выговорилъ, *спокойство*: А яснѣе тѣмъ хотѣлъ сказать, я весьма спокойно умираю; для того что добродѣтельнаго, и толь достойнаго наслѣдника престолу по себѣ оставляю. Тотчасъ послѣ того АНТОНІНЪ КРОТКІЙ давши знакъ рукою, самымъ тихимъ и уже перерывающимся голосомъ, золотую статуу фортуны, которая на показаніе всенароднаго благополучія, всегда въ спальнѣ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО ЦЕСАРЯ стояла, изъ своей почивальни; въ покой МАРКА АВРЕЛІЯ перенесть приказалъ. Сіе дѣйство само себя подтверждаетъ, и доказывается тѣми медальми: которыя великую всего народа надежду о благополучіи Римскаго Государства, предъ очи всему свѣту полагали; что Римская Монархія подъ владѣніемъ такъ премудраго Монарха, совершеннаго благополучія и благоповеденія со всякимъ изоби-

изобилїемъ не напрасно уповала. На одной сторонѣ сихъ медалей МАРКЪ АВРЕЛИ въ первые представленъ, и положенною при томъ надписью ЦЕСАРЕМЪ названъ. На оборотѣ или на другой сторонѣ сея, въ честь новому ЦЕСАРЮ МАРКУ АВРЕЛІЮ здѣланной медали, изображено щастїе; лѣвою рукою рогъ изобилїя, а правою Меркурїевъ жезлъ держащее. Надпись сея для смотрѣнїя здѣланной монеты, изъявляла великую надежду народа, о благополучномъ владѣнїи новаго ЦЕСАРЯ: сими словами.

БЛАГОПОЛУЧИЕ ВРЕМЕНЪ! *

Отъ рождества Спасителя Нашего около ста шестидесятъ перьваго, а отъ созданїя города Рима въ девять сотъ четвертомъ надесять году: весь Римской Сенатъ по смерти АНТОНІНА кроткаго, соправителя и преемника ево престола, а своего новаго Цесаря МАРКА АВРЕЛІЯ: къ совершенному принятїю скипетра, и ко вступленїю въ дѣйствительное правленїе Государства, по многократной и неотступной прозбѣ, съ великимъ трудомъ едва убѣдилъ.

* Лѣто отъ Рождества Хрїстова 161.

МАРКЪ АВРЕЛИ: съ мѣсяцъ по принятїи Римской державы, перьвую пробу своей благодарности, послушанїя, и власти чрезъ сїе показалъ; что хотя одинъ онъ къ державству престола нетолько ужѐ назначенъ, но и дѣйствительно потвержденъ былъ; однако ЛУЦІА ВЕРУСА въ томже году Апрѣля 6 числа, соправителемъ себѣ опредѣлилъ; и для того нетолько Трїбуномъ ево учинилъ, но ЦЕСАРЕМЪ назвалъ: и въ томъ намѣренїи, власть державы и правленїя своего съ нимъ роздѣлилъ, съ такимъ согласїемъ: что нетолько оба сїи Цесари на однихъ медаляхъ тогдашняго времени, одинъ другому руку подающїя изображены съ надписью:

но и славной въ тѣхъ лѣтахъ бывшей Ораторъ АРІСТІДЪ, оное ихъ согласіе: за великое чудо всему свѣту прославляетъ.

Сіе здѣлалось въ первые отъ начала Рима*; что сія Монархія отъ двухъ Государей, въ одно время управляема была, а до сего времени почти всю кровь храбрыхъ войновъ, и лутчихъ своихъ гражданъ за то проливала, что нетолько двухъ Государей надъ собою имѣть, но и одной главѣ не вовсе повиноватся хотѣла. Тогожъ дня МАРКЪ АВРЕЛИИ, въ честь ПРЕДКА и тестя своего имя АНТОНІНЪ, нетолько самъ принялъ: но и соправителя своего ВЕРУСА также АНТОНІНОМЪ назвалъ, и дочь свою ЛУЦІЛЛЮ въ супружество за него отдалъ. А на показаніе чувствительной радости о семъ бракѣ, сложили оба ЦЕСАРЯ отъ себя знатную сумму денегъ, на содержаніе великаго числа вновь учиненныхъ Римскихъ мѣщанъ. Всей гвардіи приказали ЦЕСАРИ, въ общемъ своемъ присутствіи военныя экзерціціи дѣлать; послѣ котораго ученія всякому рядовому салдату, посчисленію нынѣшней въ нѣмецкихъ земляхъ ходячей монеты, по пяти сотъ ефімковъ отъ Цесарей пожаловано: а Офицеры по пропорціи въ двое, и въ трое, противъ рядовыхъ богато награждены.

* Лѣта отъ Рождества Хрїстова 161.

Послѣ того оба ЦЕСАРИ учинили своему воспитателю, и милостивому Отцу, пребогатое погребеніе. Тѣло АНТОНІНА КРОТКАГО приказали въ одномъ гробѣ съ ЦЕСАРЕМЪ АДРІАНОМЪ положить, и учредивши для сего траура нарочныя празники, приступили къ церемоніи ево обожения. Которая церемонія у Римлянъ слѣдующимъ образомъ происходила.

Прежде всего выливали изъ воску статуу во всю величину человѣческаго росту, всѣми обстоятельствами

ствами наисходнѣе съ персоною умершаго; а выливши и приготовя сїе точное подобїе болящаго ЦЕСАРЯ, полагали на пребогатой изъ слоновой кости выточеной, и лутчими золотыми парчами украшеной одръ: или на парадную то есть уборную постелю. Сїя пребогатая и подъ высокимъ балдахиномъ стоящая постеля, при самомъ входѣ въ Цесарскїя палаты обыкновенно стояла. По лѣвую сторону сея уборной постѣли, весь Римской Сенатъ въ церемонїальномъ, и весьма долгомъ черномъ платье сидѣлъ. А на правой рукѣ знатнѣйшїя Римскїя дамы: безъ всякаго богатаго убору, всѣ въ бѣлой одеждѣ наподобїе чистѣйшаго снѣгу сидѣли: которое обоего пола собранїе, чрезъ семь дней продолжалось. Между тѣмъ временемъ славнѣйшїя Докторы и Лейбмедики, къ помянутой Цесарской постѣле часто подходили, власно какъ бы для увѣдомленїя о состоянїи ево здоровья, но возвращаясь оттуды съ великимъ сожалѣнїемъ сказывали, что къ облехченїю ЦЕСАРЯ ни малой надежды нѣтъ.

А какъ скоро лѣкари обьявятъ, что ЦЕСАРЬ ужѐ переставился: то молодшїя Сенаторы со знатными изъ шляхетства, всю оную постелю поднявши и на плеча положа, черезъ такъ называемую святую улицу, на старой рынокъ къ тому мѣсту понесутъ, гдѣ Римскїя судьи и другїя начальники, прежнїя свои чины съ себя слагали; и тамъ сїю постелю поставятъ. По обѣимъ сторонамъ сего рынку здѣланы были два Эшафота, или нарочно приготовленыя пространныя мѣста; изъ которыхъ на одномъ молодыя благородныя дѣвицы, а на другомъ изъ знатнѣйшаго шляхетства мужеска полу стоящїя дѣти, въ похвалу умершаго ЦЕСАРЯ сочиненныя пѣсни и стихи, самымъ жалостнымъ и плачевнѣйшимъ голосомъ пѣли.

По окончанїи сея печальной музыки, тѣ же Сенаторы

натоpы и кавалеры; поднявши одръ съ вощанымъ тѣломъ, въ прежнемъ порядкѣ за городъ на Марсово полѣ выносятъ. По среди сего поля здѣлано деревянное строенїе, въ три жилья; на подобїе пїрамиды. Низъ у сего строенїя дѣлывали четвероугольной на подобїе не большой каморы, которая внутри сухими дровами и зажигательными вещми наполнена, а съ наружѣ золотыми парчами обвѣшена, изъ слоновой кости выточеными статуами, и рѣзными столбами обставлена, а при томъ лутчими картинами украшена была. Другой апартаментъ сего зданїя также на четыре угла, только поуже нижняго этажа здѣланъ, и равнымъ образомъ какъ исподней убранъ; но съ такимъ токмо различїемъ, что вездѣ и со всѣхъ сторонъ скважинами и окнами наполненъ былъ. Надъ симъ вторымъ стоялъ третей этажъ гораздо у́же перьвыхъ; а достальное строенїе отъ часу у́же, и подъ самой верьхъ въ тонкой шпицъ сведено.

Вышеобьявленную постелю съ вощанымъ тѣломъ, поставя во второй этажъ: разными бальсамами, благовонными травами, и всякихъ родовъ араматами окладывали, которыя драгоцѣнныя вещи, изовсѣхъ мѣстъ и городовъ Римскаго Государства, для послѣдняго почтенїя бывшему ихъ ЦЕСАРЮ присылали: и нарочно для такого случая берегли.

Кавалеры ѣздили между тѣмъ около сея пїрамиды въ преизрядномъ порядкѣ, а все по такту и звону трубъ, и другой военной музыки. Послѣ сего Турнїра было бѣганїе на калязкахъ, въ которомъ сидѣло молодое шляхетство въ пурпуровомъ, золотомъ и шелками шитомъ платье, а на лицѣ у нихъ были маски, подобныя персонамъ умершихъ знатныхъ воиновъ; и славнѣйшихъ ЦЕСАРЕЙ Римскихъ.

По окончанїи Кавалерскихъ игоръ, подошли оба ЦЕСАРЯ къ пїрамидѣ съ горящими факалами, и въ исподней каморѣ положенной сухой хворостъ зажгли;

ко-

которому ихъ примѣру Консулы, за ними Сенаторы, а по нихъ Кавалеры, и протчее знатное шляхетство послѣдовали, и до тѣхъ мѣстъ свѣчами поджигали, пока пламень всю пірамиду немедленно обнялъ, а весь воздухъ пріятнымъ запахомъ горящихъ ароматъ наполнился. Какъ скоро пламя къ верьху добралось: то изъ средины самого шпица, между дымомъ и огнемъ вылѣталъ нарочно туда посаженой Орелъ, о которомъ предстоящей простой народъ вѣрилъ: будто сія птица, душу преставльшагося ЦЕСАРЯ на небо относила. Съ того времени сей умершей ЦЕСАРЬ обоженъ, и БЛАЖЕННЫМЪ АНТОНІНОМЪ названъ.

Оба ЦЕСАРИ во окончаніе сея церемоніи, каждой особливую надъ гробную рѣчь говорили. Потомъ учредили они сему по ихъ мнѣнію обоженному отцу особливаго верьховнаго священника, изъ собственной его фамиліи: и сочинивши ему цѣлое общество жрецовъ и другихъ церьковниковъ, назвали ихъ АВРЕЛІАНАМИ: а все сіе церемоніальное погребеніе нарочно приготовленною шпажною битвою совершенно заключили. Всему Риму казалось: будто уже человѣколюбіе съ преставльшимся АНТОНІНОМЪ КРОТКИМЪ совершенно и во вѣки угасло, ибо вскорѣ послѣ ево погребенія изовсѣхъ Провінцей Римской МОНАРХІИ отъ священниковъ, и гражданскихъ правителей, бесчисленное множество жалобами наполненныхъ челобитенъ, на Христіанъ пришло: съ ухищренными прозьбами къ новому ЦЕСАРЮ, дабы онъ на всѣхъ Христіанъ жесточайшее гоненіе воздвигнулъ. Всѣ идолопоклоническія жрецы и гражданскія правители, во оныхъ своихъ прошеніяхъ жаловались, что Христіане: во время спокойнаго и тихаго владѣнія ЦЕСАРЕЙ АДРІАНА, и АНТОНІНА КРОТКАГО зѣло возрасли и умножились. Тѣже

идолопоклонники взвели на Христїанъ великїя бѣды и беззаконїи, съ такимъ вымышленнымъ оболганїемъ: будто они всѣмъ отъ бога на весь римской народъ посылаемымъ наказанїямъ причиною, и для того думали; что новой ЦЕСАРЬ такимъ ихъ злоумышленнымъ лжамъ повѣря, на сїе противъ Христїанъ желаемое ими гоненїе, толь скорѣе и охотнѣе позволитъ; Только МАРКЪ АВРЕЛИИ не токмо обѣимъ своимъ вышепомянутымъ предкамъ въ милости и добродѣтеляхъ уподобится, но и сколько возможно ихъ въ человѣколюбїи и милосердїи превзойти старался; чего ради вышереченному кровожелательному прошенїю всякимъ образомъ противился, и въ защищенїе Христїанъ ко всему Азїатскому собранїю, которое при его владѣнїи во ЕФЕСѢ было, слѣдующую милостивую грамоту писалъ; которую намъ великїя церьковныя учители и святыя мученики, ЕВСЕВИИ Епископъ Самосатскїи, и ІУСТИНЪ, напоказанїе АНТОНІНОВА великодушїя, и для вѣчной памяти многихъ добродѣтелей сего человѣколюбиваго и милосердаго МОНАРХА, къ особливой пользѣ и радости Христїанамъ: съ великимъ тщанїемъ уберегли.

ЦЕСАРЬ АНТОНІНЪ: и протчая.

Я безъ сумнѣнїя уповаю, что БОГИ сами того смотрѣть будутъ, дабы ХРІСТІАНЕ предъ очами ихъ не укрылися: и такъ сїе не ваше человѣческое, но БОЖІЕ дѣло; чтобъ злыхъ людеи безъ наказанїя не оставить. Ежели вы ХРІСТІАНЪ за то гоните, что они вашихъ БОГОВЪ презираютъ; то вы чрезъ сїе всѣхъ оныхъ ХРІСТІАНЪ, въ вѣрѣ и намѣренїи ихъ еще больше укрѣпите, и имъ смерть милѣе жизни будетъ, пока ХРІСТІАНЕ въ томъ мнѣнїи останутся; что они за честь и законъ своего

БОГА

БОГА умираютъ. ХРІСТІАНЕ тѣмъ самимъ насъ побѣдятъ, что они не только муки но и самую смерть, меньше и лехче исполненія нашихъ указовъ почитаютъ. Вы жалуетесь о частомъ, и почти ежедневно у насъ бывающемъ трясеніи земли! лучше посмотрите вы на себя, а потомъ уже на ХРІСТІАНЪ поглядитѣ, дабы вы могли себя съ ними сравнить, и беспристрастно увидѣть: какъ вы себя содержите, и какъ они при такомъ великомъ страхѣ, и всѣмъ общей бѣдѣ поступаютъ? Что больше страхъ умножается, то крѣпче ХРІСТІАНЕ на своего БОГА уповаютъ; а вы тотчасъ прелещете, и въ отчаяніе приходите. Вы же при томъ не только БОГА и службу его забываете, но еще такихъ людей губите и смертельно гоните, которыя своего БОГА на всякой часъ призываютъ, и ему молятся. Вы знаете: что многія Губернаторы и намѣстники, моему въ Бозѣ почивающему Отцу, на людей сея вѣры непрестанно биличеломъ, и не умолкая доношеніи на сообщниковъ сея секты сами подавали, и черезъ другія руки присылали; только всегда имъ сказано было, чтобъ они ХРІСТІАНЪ въ покоѣ оставили; развѣ когда они противъ Государства что погрѣшатъ; тобъ уже на нихъ въ то время доносили и писали. Того ради и я; по силѣ Его Величества указовъ и опредѣленѣй, всѣмъ тѣмъ: которыя мнѣ о семъ дѣлѣ битчеломъ или доносить будутъ, власно такойже отвѣтъ даю, какой они отъ покойнаго отца моего получили. А ежели кто на сей мой указъ не смотря, помянутыхъ людей только за то ругать, поносить и оболгать дерзнетъ, что они ХРІСТІАНЕ; то я всѣхъ обвиненныхъ, хотя и подлинно сыщет-

ся.

ся что они ХРІСТІАНЕ, немедленно освобо-дить; а доносителей жестоко наказывать, симъ повелѣваю.

Сія Цесарская грамота въ городѣ Ефесѣ, при всеобщемъ собраніи цѣлой Азіи публично чтена, и по сему милостивому повелѣнію МАРКА АВРЕЛІЯ: вся Римская Монархія, въ мирѣ тишинѣ, и въ совершенномъ спокойствѣ пребывала.

Начало владѣнія сего ЦЕСАРЯ, такъ было щасливо, а всѣ земли его державы толь спокойны, что казалось: буттобы тишайшей духъ АНТОНІНА КРОТКАГО, въ обѣихъ преемниковъ ево престола перешолъ, и на нихъ пребывалъ; хотя природы сихъ ЦЕСАРЕЙ такъ различны, какъ лицы ихъ несходны были: для того, что МАРКЪ АВРЕЛІЙ былъ постояненъ и благочестивъ, мужественъ и учтивъ, милосердъ и праведенъ, кротокъ къ другимъ, а жестокъ къ самому себѣ; ни къ какой суетной славѣ не чувствителенъ, а въ предпріятіяхъ своихъ непоколебимъ и непремѣненъ. Прежде смотрѣлъ и думалъ, что дѣлать? а рассудя и на мѣрѣ положивши, безъ всякой жестокости и упрямства; намѣреніе свое въ дѣйство производилъ.

Природной непріятель наговорщиковъ, набоженъ безъ суевѣрства; и безъ всякаго ханжамъ свойственнаго лицемѣрія. Во всякихъ вещахъ воздерженъ, спокоенъ, тихъ и всегда собою обладалъ; здравому разуму на всякое время повиновался. Ханжить и притворятся не умѣлъ, всегда самолюбія берегся; всякія противъ ево собственной персоны учиненныя погрѣшности и озлобленіи скоро прощалъ; а ежели принужденъ былъ кого за государственныя вины, и за учиненныя противъ всенародной пользы погрѣшеніи наказать: въ то время ни на какое предстательство не смотрѣлъ, и ни чьей прозьбы не слушивалъ. Указы

и зако-

и законы ево всѣмъ одни, и для всякаго человѣка равны были.

Все его намѣренïе къ тому клонилось, чтобъ государственную пользу всякимъ образомъ поспѣшествовать, а не собственную прибыль и честь получить, илибы свою волю исполнить. Кратко сказать: все желанïе и намѣренïе АНТОНIНА къ тому склонялось, дабы правленïю божïю повиноваться, людямъ добро дѣлать, правосудïе защищать, а вездѣ и всегда правду говорить.

А соправитель и учасникъ престола ево ЛУЦIИ ВЕРУСЪ: ужè ни одной изъ сихъ добродѣтелей неимѣлъ. Онъ ни въ любви ни во гневѣ мѣры незналъ, и самъ собою обладать немогъ: но то его главная добродѣтель была, чтобъ всѣ природныя свои пороки и страсти, всякимъ образомъ таить и скрывать; которыя пристрастïи законнаго Прïнца истиннымъ тираномъ, и совершеннымъ мучителемъ дѣлаютъ. Сего различïя въ склонностяхъ, ни коимъ образомъ съ перьвыхъ лѣтъ въ Луцïи Верусѣ узнать, и примѣтить было не возможно, для того: что благодарность и высокопочитанïе къ его брату, принуждали ЛУЦIА; всѣ злости и природныя свои пороки, въ присутствïи МАРКА АВРЕЛIЯ какъ можно скрывать и таить. ВЕРУСЪ больше притворялся, будто онъ АНТОНIНУ въ мудрости и добродѣтеляхъ послѣдуетъ, и такъ умѣлъ во всемъ себя скрывать, что можно было сказать, МАРКЪ АВРЕЛIИ *одинъ царствуетъ*: ибо Верусъ такъ высокое почтенïе къ нему имѣлъ, какъ посланникъ къ пославшему его, или намѣстникъ къ Цесарю своему. Но какъ тяжко человѣку пороки свои въ то время обуздовать, когда принужденïе ево минется; такъ и Луцïи Верусъ, рожденныя съ собою пристрастïи немедлѣнно оказывалъ, какъ скоро только онъ свободныя руки имѣлъ.

Лѣто отъ рождества Хрïстова 161.

Въ концѣ перьваго году АНТОНІНОВА владѣнія, родился у МАРКА АВРЕЛІЯ сынъ КОММОДЪ. Вся натура при рожденіи сего Прінца подвигнулась, и тѣмъ разныя нещастіи Римской Монархіи предзнаменовала: и подлинно что съ КОММОДОМЪ великія и многія злополучіи Риму родились. Рѣка Тібръ такъ сильно и необыкновенно розлилась: что не только великую часть города, но и множество ближайшихъ деревень съ людьми и скотомъ потопила, и тѣмъ великую дороговизнь хотя и причинила; однакоже оба Цесари щедрымъ раздаяніемъ всякаго званія съѣстныхъ припасовъ, сіе зло скоро отвратили.

За симъ наводненіемъ послѣдовало трясеніе земли; пожары во многихъ городахъ, и весьма вредной воздухъ; отъ чего родилось множество саранчи, и другихъ инсектовъ, которыя все то истребили, что было отъ огня и воды осталось; а потомъ и война со всѣхъ сторонъ загорѣлась Парфяне подъ предводительствомъ своего Короля Вологеза, на Римскую въ Арменіи стоявшую Армію нечаянно напали, и почти всю ея порубивши, въ Сірію пошли; и тогдашняго Римскаго тамъ бывшаго намѣстника Аттілія Корнеліана выгнали. Особливыя народы называемыя Катты, всю Нѣмецкую землю огнемъ и мечемъ раззоря опустошили, и до самыхъ Граубінтскихъ границъ дошли; а Брітанцы въ тоже время противъ Римской Монархіи востали.

Лѣто отъ рождества Хрістова 162.

При такомъ смутномъ времени, КАЛЬПУРНІЙ АГРІКОЛА съ не малою Армѣею командрованъ противъ Брітанцовъ. Ауфидіи Вікторінъ съ великимъ корпусомъ противъ Каттовъ посланъ: а къ походу противъ Парфянъ, ЛУЦІЙ ВЕРУСЪ съ сильнѣйшею частью войска назначенъ; куда онъ скоро потомъ, а именно въ началѣ 162 году отъ Рождества Спасителя нашего, и отправился. Къ лучшему

успѣху

успѣху въ такъ великихъ предпріятіяхъ надобны были двѣ вещи, то есть помощь и милость божія; а притомъ любовь и согласіе Монарховъ. МАРКЪ АВРЕЛИ для испрошенія у всемогущества божія двухъ первыхъ, учредилъ нарочной день покаянія и молитвы: а для утвержденія обѣихъ послѣднихъ пунктовъ, прежде отъѣзду ЛУЦІА ВЕРУСА, съ симъ Вікаріемъ своимъ истинную братскую любовь договорилъ, и вѣчное соединеніе хранить, съ присягою и Цесарскимъ словомъ обѣщалъ: которыя обѣ достославнѣйшія ево поступки, нарочными въ то время дѣланными медальми; для большаго увѣренія потверждаются.

Важныя и нужнѣйшія государственныя дѣла, съ трудными обстоятельствами такихъ нечаянныхъ, и вдругъ на Римскую область пришедшихъ смятеней необходимо того требовали, чтобъ МАРКУ АВРЕЛІЮ въ Римѣ остаться; чего ради онъ вышереченнаго Соправителя своего ЛУЦІА ВЕРУСА только до Капуи проводилъ, и тамъ съ нимъ по засвидѣтельствованіи истинной дружбы и вѣрности простясъ, лутчихъ и знатнѣйшихъ людей своего двора для бытности при немъ; и збереженія ево здоровья, въ походъ съ нимъ отправилъ.

Только подлинно не извѣстно для чего АНТОНІНЪ сіе вдѣлалъ? Можетъ быть для того, чтобъ придворной штатъ сего молодаго ЦЕСАРЯ умножить, и великолѣпнѣйшимъ учинить; или бы на всѣ намѣреніи и дѣла ево толь прилѣжнѣе смотрѣть, также бы присутствіемъ такихъ знатныхъ и добродѣтельныхъ персонъ: природную ЛУЦІА ВЕРУСА къ порокамъ и невоздержностямъ склонность, во всегдашнемъ обузданіи содержать. Лѣто отъ рождества Хрістова 162.

Однако всѣ сіи провожатыя, злои склонности и поврежденнаго ево нрава переломить не могли:

ибо ВЕРУСЪ уѣхавши изъ глазъ МАРКА АВРЕЛІЯ, все подобострастіе и надлѣжащее къ нему почтеніе на сторону отложивши забылъ, что многія Легіоны Римскихъ салдатъ побиты; также не хотѣлъ помнить, что Сірія Риму противною учинилась: и что она ядомъ роскошнаго своего воздуха неповиннѣйшія серца заразить, а чистѣйшія нравы повредить могла. Какъ и подлинно то здѣлалось, что ЛУЦІИ ВЕРУСЪ отъ не воздержнаго и дикого своего житія, въ Канузіумъ жестокою и опасною болѣзнью занемогъ.

МАРКЪ АВРЕЛІИ едва было только въ Римъ возвратился: какъ по полученіи сея вѣдомости, для посѣщенія болящаго ВЕРУСА опять ѣхать принужденъ былъ, только прежде своего отъѣзду въ публичномъ собраніи всего Сената, богамъ о выздоровленіи соправителя своего обѣщаніе учинилъ, которое онъ по своей набожности возвратясь отъ сего свиданія, и самымъ дѣломъ исполнилъ.

Хотя ЛУЦІИ ВЕРУСЪ тѣломъ и оздоровѣлъ, но душею такъ разболѣлся; что отъ своего злонравія въ большія бѣды, и глубочайшія пропасти впалъ. Всѣ мѣста мимо которыхъ ЛУЦІУСЪ ѣхалъ, наполнены были слухомъ не воздержнаго и худова ево житія; а пріѣхавши въ славное подъ городомъ Антіохіею предмѣстіе называемое Дафне, или въ Дафнейскую слободу ВЕРУСЪ вторично изъ памяти выложилъ, что онъ ЦЕСАРЬ РИМСКОЙ; а сія слобода зборное мѣсто безчисленнымъ непристойностямъ. Всякой честной человѣкъ сего города бѣгалъ, для того что пріятное положеніе мѣста со здоровымъ воздухомъ, изрядными овощами, прекрасными садами, чистыми и сладкими водами, изъ другими множайшими увеселеніями, весь сей городъ замкомъ забавъ, и столицою роскошей здѣлало. Но ВЕРУСЪ на сей торгъ нечисто-

ты, еще такія мерзскія товары привезъ; которыя самымъ славнѣйшимъ Сирскимъ забіякамъ, какъ на ироскошнѣйшимъ людямъ въ свѣтѣ, до пріѣзду ево весьма невѣдомы были.

ВЕРУСЪ живучи въ Дафнѣ; въ роскошахъ и забавахъ дни свои провожалъ, а отправленныя ево Генералы и намѣстники между тѣмъ временемъ, съ изряднымъ успѣхомъ и немалымъ щастіемъ войну противъ Парфянъ продолжали. СТАЦІИ ПРІСКЪ обладалъ городомъ Артаксатомъ. КАССІИ съ МАРЦІЕМЪ ВЕРУСОМЪ, Вологеза Короля Парфянскаго и всю ево армѣю съ поля збилъ; городъ Селевкію взяли, Вавілонъ съ Ктезіфонтомъ разграбили и выжгли, а пребогатую столицу Королей Парфянскихъ, до основанія раззорили. Однакоже въ командѣ ихъ бывшая Рімская побѣдительная армѣя, больше пяти сотъ тысячъ человѣкъ своихъ непріятелей одолѣвши; съ голодомъ и моровою язвою, бороться принуждена была. Сіи плотскія и смертоноснѣйшія роду человѣческому враги, тріумфующія подъ предводительствомъ дву упомянутыхъ Рімскихъ Фелдмаршаловъ многочисленныя Легіоны, такъ рѣдки и малолюдными здѣлали, что и половины храбрыхъ Римлянъ не осталось: а КАССІУСЪ весьма съ малымъ числомъ здороваго войска, и самъ на силу живъ въ Сирію возвратился.

ВЕРУСЪ симъ чужимъ щастіемъ такъ возгордѣлъ, что самъ себя *Арменскимъ и Парфянскимъ побѣдителемъ*, называть не стыдился. Хотя онъ ногою въ полѣ не бывалъ, и ни одного непріятеля въ глаза не видалъ, но какъ другія воевали то все обстоятельно слышалъ: а между тѣмъ отъ невоздержнѣйшихъ роскошей, нѣсколько тысячъ кратъ побѣжденъ и низверженъ былъ.

Лѣто отъ рождества Хрїстова 163. МАРКЪ АВРЕЛИ АНТОНІНЪ въ непреоборимыхъ добродѣтеляхъ пребывая, всегда одно мнѣніе имѣлъ; что побѣды и благополучїи сего свѣта, отъ милосердой десницы БОГА НЕБЕСНАГО, и отъ его всесильнаго провидѣнїя, чрезъ согласїе владѣющихъ нисспосылаются, что повторить весьма не худо; для того что и самъ сей достославный Монархъ, сугубое о семъ мнѣнїи своемъ всему свѣту, нарочно выданными сего, отъ воплощенія *Сына и Слова Божїя*, 163 году; серебреными медальми свидѣтельство подалъ, дабы тѣмъ у любителей добродѣтели, и у рачителей мудрости, сугубое почтенїе о своемъ постоянствѣ вообразить; и образъ своего благовѣрїя напамять потомственнымъ родамъ оставить.

Лѣто отъ рождества Хрїстова 164. Вторичное описанїе медалей сего году за не потребно признавается, только упомянемъ о другихъ въ слѣдующемъ 164 лѣтѣ по Рождествѣ Хрїстовѣ дѣланныхъ медаляхъ, а именно послѣ того; какъ Вологезъ Король Парфянской отъ КАССІУСА побѣжденъ, а Армѣя ево со всѣмъ розбита была. На сихъ медаляхъ представленной МАРКЪ АВРЕЛИ, Арменскимъ названъ. На оборотѣ сихъ медалей изображенъ сидящей и на свой щитъ опершейся плѣнникъ, которой значитъ побѣжденную Арменїю; съ пристойною къ тому надписью. А и другїя сихъ временъ медали доказываютъ, что МАРКЪ АВРЕЛИ для сея побѣды публїчной трїумфъ имѣлъ,

Лѣто отъ рождества Хрїстова 165. Сїе весьма вѣроятно, что добродѣтели АНТОНІНОВЫ, больше участїя въ вышереченныхъ на востокѣ полученныхъ побѣдахъ имѣли, нежели невоздержныя роскоши ЛУЦІА ВЕРУСА къ тому способствовали. И для того Рїмской народъ весьма справедливо поступалъ, что великимъ добродѣтелямъ ІМПЕРАТОРА своего МАРКА АВРЕЛІЯ такую же должную дань хвалы и чести отдавалъ; какую положенную подать, въ Цесарскую рентерею ежегодно приносилъ.

Хотя

Хотя МАРКЪ АВРЕЛИ о всѢхъ непорядкахъ и безчисленныхъ невоздержностяхъ ЛУЦІА ВЕРУСА обстоятельно вѢдалъ, однакоже по природному своему человѢколюбію все презиралъ будто бы ничего не знаетъ, и для того принялъ намѢреніе: прекрасную Прінцессу дочь свою ЛУЦІЛЛЮ за ВЕРУСА выдать, дабы симъ способомъ все ево непорядочное житіе въ воздержаніе и порядокъ привести, того ради МАРКЪ АВРЕЛИ помянутую Прінцесу для препровожденія въ Сирію родной своей сестрѢ вручилъ; а самъ до Брундузіи ихъ проводилъ. ЦЕСАРЬ было собственною персоною туда же Ѣхать намѢрился, но какъ скоро услышалъ и примѢтилъ: что злонравной и завидливой народъ, сіе его предпріятіе въ такую силу сталъ толковать, будто АНТОНІНЪ нарочно за тѢмъ въ Сірію Ѣдетъ, чтобъ войну тамъ окончать, а всю изъ того происходящую честь и славу, себѢ одному получить: то МАРКЪ АВРЕЛИ оное свое намѢреніе отмѢнивши, въ РимѢ остался.

Будучи еще въ Брундузіи; и прежде розставанія съ дочерью и сестрою своею, подписалъ МАРКЪ АВРЕЛИ для отправленія ко многимъ своимъ намѢстникамъ и Губернаторамъ заготовленныя указы: дабы сихъ СвѢтлѢйшихъ персонъ, во всѢхъ въ проѢздѢ и на пути ихъ случающихся знатныхъ городахъ съ великою, и такимъ высочайшимъ лицамъ обыкновенною церемоніею не встрѢчать, и не провожать, для того: что при такихъ чрезвычайныхъ случаяхъ, всегда великое множество народа собирается, а рѢдко когда безъ бѢды, и какого нибудь вреда проходитъ. Понеже ВЕРУСЪ думалъ что МАРКЪ АВРЕЛИ съ дочерью своею самъ Ѣдетъ, а при томъ боялся: дабы распустное и невоздержнѢйшее ево житіе, сему добродѢтельному ЦЕСАРЮ въ уши не пришло, то

то ЛУЦІУСЪ для встрѣчи АНТОНІНА, до самаго города Ефеса поѣхалъ; а оттуда спустя нѣсколько дней и по окончаніи своего супружества, съ новобрачною Цесаревною въ АНТІОХІЮ отправился; гдѣ сія молодая Прінцесса, вскоромъ времени такую жизнь начала, по которой можно было узнать что она супруга ВЕРУСОВА, а дочь ФАУСТІНІНА была.

Какъ скоро ВЕРУСЪ съ Варварами управился, и Арменіи новаго Короля представилъ, то въ восточныхъ странахъ бывшая война: всеобщимъ миромъ прекратилась.

Лѣто отъ рождества Христова 167.

ЛУЦІУСЪ въ началѣ сего году возвратился въ Римъ, дабы полученную честь восточныхъ побѣдъ; съ МАРКОМЪ АВРЕЛІЕМЪ раздѣлить. Для сего назначенъ былъ публічной тріумфъ: на которомъ оба ЦЕСАРИ для торжествованія многихъ, и надъ разными непріятельми Рімской державы одержанныхъ вікторій; совокупно присутствовали.

При семъ случаѣ оба Монарха *ОТЦАМИ ОТЕЧЕСТВА* названы и гражданскою короною одарены, а особливо МАРКЪ АВРЕЛІИ; на изданныхъ сего году медаляхъ, *Арменскимъ*, *Парфянскимъ*, и величайшимъ ЦЕСАРЕМЪ отъ всего Рима хотя имянованъ; однакоже АНТОНІНЪ вскорѣ потомъ оба сіи тітлы оставя, ни Арменскимъ, ни Парфянскимъ себя не называлъ; но какъ на медаляхъ, такъ и писменно однимъ только *Германскимъ* [то есть Нѣмецкимъ:] имяновать, и во всѣхъ тітлахъ себя писать приказалъ объявляя: что два первыя имяна знаки наемной славы, а послѣдней тітулъ *Германскои*: есть достойное награжденіе его собственныхъ побѣдъ и добродѣтелей.

Сія всенародная радость безъ печали не прошла, и торжественныя пѣсни, у многихъ людей скоро въ плачевной голосъ перемѣнились.

ВЕРУСЪ

ВЕРУСЪ съ своею Армѣею изъ восточныхъ земель моровую язву въ Римъ привезъ, и оною всѣ тѣ города и жилыя мѣста заразилъ, чрезъ которыя означенное ево войско шло; а о началѣ сего повѣтрія въ Исторіяхъ слѣдующее извѣстіе находится.

Римскія салдаты по взятіи Вавилона въ храмъ Аполлоновъ для грабленія ворвавшись, нашли подъ землею золотую скрынку: а какъ скоро оную вскрыли, то изъ неѣ такой ядовитой паръ вышелъ, что многія изъ помянутыхъ солдатъ за мертво попадали, и бутто бы отъ того оная моровая язва зачалась.

Однако многія сію притчу за баснословіе почитая подлиннѣе надѣются, что язва отъ той заразительной болѣзни пришла: которую бывшая подъ командою КАССІУСА Римская армѣя, побѣдивши Парфянъ, на обратномъ своемъ пути получила. Однако еще при одной моровой язвѣ не осталось. По ту сторону рѣки Реина живущія Нѣмцы, учиня возмущеніе пошли въ Италію, и всѣ тѣ мѣста гдѣ они ни были, выжгли и опустошили. Противъ ихъ посланъ ПЕРТІНАКСЪ, [потомъ бывшей ЦЕСАРЬ:] мужъ великой храбрости, и отмѣнныхъ добродѣтелей; котораго ненавистники такъ оболгали, что хотя и самому ЦЕСАРЮ МАРКУ АВРЕЛІЮ вѣрность ево подозрительна была, однакоже сей милостивой Монархъ, при такомъ нужномъ случаѣ хотѣлъ показать, что *онъ* праведенъ и осторожень въ томъ, что АНТОНІНЪ сего честнаго человѣка; съ ПОМПЕЯНОМЪ командующими Генералами противъ означенныхъ непріятелей отправилъ, дабы ожидаемую отъ сего похода честь и побѣду, съ ними вмѣстѣ роздѣлить.

ПЕРТІНАКСЪ чувствуя Силу толь великой отъ ЦЕСАРЯ къ себѣ милости и конфіденціи, всякимъ образомъ старался; чтобъ остротою своего разума,

 вѣрно-



вѣрностію, и мужествомъ, въ сей войнѣ такъ себя показать: дабы МАРКЪ АВРЕЛИ о своемъ выборѣ никогда не жалѣлъ, и нераскаивался.

Хотя ПЕРТІНАКСЪ, возмутительную Армѣю противъ еѣ чаянія атаковалъ, и съ начала въ непорядокъ было привелъ, однакожъ непріятели скоро построившись, сильное супротивленіе учинили. Но по жестокомъ и долгомъ сраженіи почти всѣ порублены, а при томъ всего удивительнѣе было: что на мѣстѣ баталіи, множество вооруженныхъ женъ и дѣвицъ, подлѣ мертвыхъ тѣлъ мужей, родныхъ братей, сыновъ, и сродниковъ ихъ найдено.

Сею знатнѣйшею побѣдою МАРКЪ АВРЕЛИ не возгордѣлъ; и прежней своей справедливости съ милосердіемъ нимало не отмѣнилъ. Какъ римская армѣя съ помянутою побѣдою возвратясь, стала у ЦЕСАРЯ о прибавкѣ жалованья просить; то онъ всему войску слѣдующими словами въ томъ отказалъ. *Ежели вы у меня за сію викторію денегъ просите? то вы не только поту; но и самой крови родителей и сродниковъ вашихъ требуете. Я ихъ напрапеже бить, и изъ денегъ мучить не хочу, для того что я въ томъ самому БОГУ: какъ судіи всѣхъ ЦАРЕИ, отвѣтъ дать повиненъ буду.* Премудрость съ постоянствомъ сего Монарха такъ велика была, что ни страхъ ни учтивство, къ нарушенію правды какъ первѣйшей и любимой сего ЦЕСАРЯ добродѣтели, принудить не могли. И видно что для того въ нынѣшнемъ году нарочныя медали выданы, на которыхъ съ одной стороны персона МАРКА АВРЕЛІЯ; а на оборотѣ правда съ побѣдою изображена. Въ ночи передъ вышепомянутою надъ возмутительными Германцами побѣдою, поимали римляне недалеко отъ своего лагера непріятельскаго лазутчика, и взявши ево

того

того же часу въ палатку передъ ПЕРТІНАКСА привели, которой было ево самъ спрашивать хотѣлъ; но лазутчикъ ему на силу сіи слова сказалъ. *Я такъ жестоко озябъ, что и слова выговорить не могу. Ежели вы что хочете черезъ меня знать; то прикажите мнѣ напередъ платье или шубу, пожаловать.* ПЕРТІНАКСЪ какъ командующіи Генералъ за сію смѣлость ни мало на пойманнаго лазутчика не осердился, но того же часу въ теплое платье одѣть ево приказалъ.

Въ тоже время Римской салдатъ былъ у самаго Дуная на караулѣ, и услышавъ крикъ на той сторонѣ отъ непріятеля пойманныхъ Римлянъ: какъ стоялъ, такъ со всѣмъ ружьемъ и въ латахъ въ рѣку бросился, и переплывши на ту сторону всѣхъ своихъ сверстниковъ освободилъ, и щастливо въ Римской лагерь привелъ; за что ево ПЕРТІНАКСЪ щедро наградить приказалъ.

На другой годъ иная, и жесточайшая перьвыхъ война началась. Храбрѣйшія изовсѣхъ Нѣмецкихъ народовъ называемыя МАРКОМАНЫ, И КВАДЫ: противъ Римской Державы оружіе приняли, и всю сію Імперію въ толь большей страхъ и ужасъ привели, что моръ не малую часть Римской Армѣи уже поглотилъ, а во всемъ государствѣ еще нимало не утихалъ. Для того Римляне такъ сильнымъ, и съ природы жестокимъ своимъ непріятелямъ надлѣжащаго отпору учинить ненадѣялись, и всѣ въ отчаяніе пришли. Одно только *храброе и великодушное МАРКА АВРЕЛІЯ сердце* не уныло, но насильнѣйшую всѣхъ Армѣи божію милость и помощь: несумѣнную надежду возложило. Лѣто отъ рождества Христова 169.

Въ томъ твердомъ намѣреніи сей КРОТКІЙ ЦЕСАРЬ, желая прежде всего умилостивить бога; приказалъ кругомъ всего города многія ходы учредить, и обыкновенныя Римскія обряды, разными чужестранными

церемоніями умножить, и нарочныхъ для того священниковъ изъ другихъ краевъ выписать. При сихъ публичныхъ молебствахъ такое множество скота, а особливо быковъ для принесенія въ жертву побито: что многія ругатели, которыхъ хулительнаго языка никакая бѣдность связать не можетъ: сему заколенію животныхъ такими словами публично смѣялисъ. *Когда ЦЕСАРЬ къ намъ съ побѣдою позвратится, то уже по всемъ Государствѣ ни одного теленка на жертву не сыщетъ.* А ежели сей Премудрой ЦЕСАРЬ великое различіе между языческимъ суевѣрствомъ, и истиннымъ благовѣріемъ подлинно зналъ; [какъ изъ многихъ дѣлъ ево видно] то по особливой его склонности къ благочестію безъ сумнѣнія надѣяться можно, что онъ такими частыми церемоніями весь народъ къ большему моленію, и искреннему набоженству привести хотѣлъ, дабы чрезъ сіе у *Небеснаго Творца и Всещедраго Бога*: благословенной успѣхъ въ войнѣ, дарованіе побѣды на непріятелей, и щасливое возвращеніе во отечество испросить.

ВЕРУСЪ бы для удовольствія своихъ роскошей, и безпомѣшательнаго прохлажденія въ своихъ забавахъ, съ великою охотою въ РИМѢ остался; ежели бы его МАРКЪ АВРЕЛИИ для отвращенія отъ такихъ пагубныхъ склонностей, насильно въ походъ съ собою не взялъ.

Оба ЦЕСАРИ съ сильною своею Армѣею пошли черезъ АКВИЛЕЮ; и не далеко оттуда въ лагерѣ стоявшихъ Маркомановъ, съ жестокимъ устремленіемъ атаковавши изъ крѣпкаго ихъ ретраншамента выгнали; и очень много ихъ побили. Капитанъ Цесарской Леибгвардіи ФУРИИ ВІКТОРІНЪ: съ великою частью бывшей подъ ево командою гвардіи, на сей Атакѣ убитъ. Но ЦЕСАРИ на сіе не смотря, и прежнюю свою не малую пользу видя; прямо на не-

пріятеля пошли, и сразившись съ ними въ крайней непорядокъ непріятеля привели. Послѣ чего многія сихъ Маркомановъ союзники войско свое назадъ отозвали, а начальниковъ возмущенія переказня: у ЦЕСАРЕЙ мира просить стали.

ВЕРУСЪ на сіе съ охотою склонившись, и къ Римскимъ забавамъ не терпѣливно возвратится желая: думалъ было МАРКА АВРЕЛІЯ такими словами уговорить. *Можешли ты ожидать больше той пользы, которая намъ чрезъ нынѣшнее предложеніе отъ непріятелей; сама въ руки приходитъ? Или уже хочешъ непріятелей въ послѣднее отчаяніе привесть, и тѣмъ слабое состояніе собственной нашей Арміи имъ показать? Станемъ мы лутче ихъ невѣденіемъ и страхомъ пользоваться, и чрезъ то нашимъ непріятелямъ скорѣе къ бѣгу, нежели къ отмщенію на себя способъ подадимъ. Но МАРКЪ АВРЕЛІИ намѣреніе рѣчи его зная, такъ отвѣчалъ.*

На слова сихъ Варваровъ отнюдъ полагатся ненадобно, и не льзя. Непріятели притворились будто они къ своей должности возвратится, и подлинной съ нами миръ учинить хотятъ, а ты уже и подлинно думаешъ, что это правда! никакъ: все притворство, и обманъ. Они сіе для того только дѣлаютъ, чтобъ висящую надъ ними тучу нашей войны и мщенія; отъ себя отвратить. Намъ надлѣжитъ разбитіемъ ихъ Арміи пользоваться, и какъ можно непріятелей до того не допускать: чтобъ они опять собравшись, сильнѣе Римской Арміи не здѣлались.

Оба ЦЕСАРИ пошли соединенною силою черезъ Альпійскія горы вмѣстѣ, и нашедши непріятеля нѣсколько разъ побѣдили, а потомъ безъ дальняго урону

своего войска; скоро назадъ возвратилися. Они бы и всю зиму въ Аквилѣе пробыли: ежели бы моръ, со всею Армѣею оттуда выттти ихъ непринудилъ.

лѣта отъ Рождества Хрїстова 170. Въ семъ походѣ ВЕРУСЪ параличъ получилъ: а въ Альтинѣ и умеръ. Тѣло ево привезено въ Римъ, и отъ МАРКА АВРЕЛІЯ съ великою славою и богатою церемонїею погребено.

Хотя нѣкоторой Їсторикъ и написалъ, бутто МАРКЪ АВРЕЛИИ въ собранїи всего Римскаго Сената сказалъ: *чтобъ Парфянская война безъ ВЕРУСОВА совѣта не такъ щасливо окончалась, и бутто АНТОНІНЪ сожалѣлъ, что съ невоздержнѣйшимъ прастолюбцомъ Цесарскую власть и Римскую державу раздѣлилъ, а впредь уже онъ одинъ, и весьма иначе правительствовать намѣренъ.* Однакожъ не можно надѣяться, чтобъ МАРКЪ АВРЕЛИИ по своему добродѣтельному нраву и безпримѣрному благосердїю такїя слова произнесъ, но можно видѣть: что сїю ухищренную басню кто нибудь изъ Верусовыхъ подруговъ, и благожелательныхъ ево единомышленниковъ на МАРКА АВРЕЛІЯ выдумалъ, дабы тѣмъ славу и добродѣтели сего Великаго ЦЕСАРЯ; какъ возможно повредить.

По отправленїи ВЕРУСОВА погребенїя: ЦЕСАРЬ МАРКЪ АВРЕЛИИ АНТОНІНЪ первое старанїе о томъ имѣлъ, какъ бы невоздержнѣйшими страстьми наполненныхъ служителей покойнаго ЛУЦІА, отъ двора своего отдалить; дабы они такимъ изъ Сирїи съ собою привезенымъ, и всякой на тѣлѣ моровой язвы лютѣйшимъ повѣтрїемъ, честныхъ Римскихъ сердецъ и нравовъ незаразили. Но чтобъ чрезъ сїе, памяти своего Вїкарїя и брата скоро не оскорбить, то онъ ихъ со временемъ, и учтивымъ образомъ по разнымъ мѣстамъ разсѣялъ давъ имъ знатныя чины, которыя однимъ

только

только именемъ награжденія прикрыты, а въ самомъ дѣлѣ честныя ссылки были.

Чрезъ толь долгое время бывшія войны съ вольностію народа, вторичное гоненіе на Хрістіанъ произвели; такъ что идолопоклонники въ отдаленнѣйшихъ провінціяхъ несмотря на Цесарскія указы, всѣхъ исповѣдающихъ и любящихъ ИМЯ ХРІСТОВО; гнать и мучить начали. СВЯТЫЙ МУЧЕНИКЪ ПОЛІКАРПЪ ЕПІСКОПЪ СМІРНСКІЙ, въ нынѣшнемъ гоненіи первѣе всѣхъ пострадалъ; а по его сожженіи, мученіе Хрістіанъ въ Азіи и Галліи, то есть во Франціи загорѣлось.

По мздопріимному пристрастію и по злобѣ Губернаторовъ, и другихъ гражданскихъ Командіровъ хитросплетенныя доношеніи изовсѣхъ провінцей, неправда съ яростнымъ мщеніемъ Судей, и съ произшедшею отъ долговременнаго Цесарскаго отбытія вольностью, причиною и началомъ сему гоненію были. Однакоже и АНТОНІНЪ какъ видно не вовсе правъ: для того что онъ своимъ слѣпымъ и безмѣрнымъ суевѣрствомъ, великой къ тому поводъ подалъ, и о Хрістіанахъ худое мнѣніе имѣлъ. Тольҡожъ и сего ненадобно забыть; что Хрістіане свои челобитныя, и въ защищеніе противъ гонящихъ ихъ на письмѣ сочиненныя рѣчи, сему ЦЕСАРЮ не напрасно подавали.

Еще опредѣленной для печали по ВЕРУСѢ годъ не вышелъ, какъ МАРКЪ АВРЕЛІИ свою дочь а ВЕРУСОВУ овдовѣвшую жену ЛУЦІЛЛЮ, за простова дворянина именемъ Помпеяна выдалъ: которой своими добродѣтельми и великими заслугами, высочайшей чести и знатнѣйшихъ чиновъ: достойнымъ себя учинилъ.

Сей Цесарской зять; былъ человѣкъ вѣрной, честной, храброй, постоянной, и во многихъ дѣлахъ

искусной,

искусной; за которыя добродѣтели всѣ въ отмѣнномъ почтенiи ево содержали. А ЦЕСАРЬ паче всѣхъ знатнѣйшихъ персонъ ево предпочелъ, для того что МАРКЪ АВРЕЛИИ такiя въ человѣкѣ свойства: выше всякихъ богатствъ, титуловъ, и честей почиталъ.

Сперва было какъ молодая Цесарева ЛУЦIЛЬЛА, такъ и мать ея ФАУСТIНА, сею свадьбою недовольны были: но коль скоро свѣдали что честь и высочество ихъ тѣмъ отнюдь не умалится, то и они успокоились. ФАУСТIНА тѣмъ довольствовалась, что дочь ея по прежнему Цесаревою осталась; а Луцiлла желая по своей волѣ жить, очень тому рада была; что она больше за своего слугу, нежели за супруга за мужъ идетъ.

Какъ скоро ЦЕСАРЬ сiе попеченiе о своей дочери съ себя сложилъ: то онъ для окончанiя войны противъ Маркомановъ пошелъ, съ которыми всѣ вышепомянутыя Квады, а потомъ Сарматы, Венденцы, и другiя народы соединились; и съ большею прежней ихъ силы, противъ Римлянъ Армѣею въ полѣ вышли; такъ что Римское войско сiю войну страшнѣе Ганiбаловой, и Цiмбрской войны почитали.

Римляне съ начала не одну баталiю проиграли, и едва было города Аквiлей не потеряли; о чемъ слѣдующiя обстоятельства сказываютъ. Въ тѣ времена жилъ лжепророкъ именемъ Александръ; котораго тогда по Лукiанову описанiю за бога почитали. Сей ложной прорекатель такъ былъ смѣлъ, что къ самому ЦЕСАРЮ слѣдующаго содержанiя письмо прислалъ.

Ежели ты прикажешъ, двухъ Львовъ въ Дунаѣ утопить:
А на берегу при томъ жертву: женiемъАроматъ приносить.
То непрiятелей сила, твоею побѣдой сотрется;
А отъ бога всему свѣту; драгой миръ пошлется.

МАРКЪ

МАРКЪ АВРЕЛИИ послушавъ сего пророчества по суевѣрїю, или для того: чтобъ чрезъ сей случай пользоватися тою храбростью и желанїемъ къ войнѣ, которое Римскїя салдаты увѣдомясь о семъ прореченїи получили; приказалъ двухъ Львовъ со множествомъ цвѣтовъ и благовонныхъ зелей въ рѣку бросить. Какъ скоро сїи звѣри черезъ рѣку переплыли; то непрїятели тотчасъ ихъ застрѣлили. Послѣ сего между обѣими войсками немедленно баталїя началась, въ которой Римляне больше 25000 человѣкъ потеряли; и подъ самой городъ Аквїлею прогнаны. Непрїятели въ то время конечно бы у нихъ Аквїлею взяли, ежели бъ мужественный ЦЕСАРЬ, разсѣянной своей Армѣи заблаговременно несобралъ; и въ прежней военной порядокъ непривелъ.

Но сей уронъ мудрыми МАРКА АВРЕЛІЯ учрежденїями, храбрость Римскаго войска такъ поострилъ, и въ такое ободренїе привелъ: что они непрїятеля въ другоредь съ великою жестокостїю атаковавши нетолько побили, но и изъ ПАННОНИИ выгнали.

Премудрый и мужественный МОНАРХЪ; никогда и ни прикакомъ случае съ самаго начала войны, такой щедрости къ тѣмъ Салдатамъ не являлъ, которыя въ нынѣшнемъ году на жестокихъ баталїяхъ храбрость и великодушїе свое самымъ дѣломъ оказали, и тѣмъ себя отъ другихъ отмѣнными учинили. Для того приказалъ ЦЕСАРЬ въ нынѣшнемъ году нарочныя медали, для роздачи симъ храбрѣйшимъ воинамъ здѣлать: на которыхъ стоящей человѣкъ въ одной рукѣ рогъ изобилїя имѣетъ, а другою рукою держитъ таблицу съ имянами тѣхъ Салдатъ, которыхъ ЦЕСАРЬ сими медальми жалуетъ на вѣчную память имъ, и ихъ потомкамъ: что МАРКЪ АВРЕЛИИ,

 подлин-

подлинное время знаетъ, когда за добродѣтель награждать; а за преступленїе наказывать.

Сїя война еще неокончалась; а Арапы уже въ Египетъ нападенїе учинили, къ которымъ тамошнїя пастухи какъ всегдашнїя разбойники приступавши подъ командою своихъ жрецовъ, и одного славнаго ихъ предводителя Ізидора, въ знатнѣйшемъ Египетскомъ городѣ бывшей Римской гварнизонъ нечаянно вырубили; а сїе слѣдующею лестью въ дѣйство произвели. Нарядясь въ женское платье пришли они къ городу, подъ такимъ видомъ: бутто съ ними къ Римскому въ сей крѣпости обрѣтающемуся Коменданту, знатное число денегъ прислано. А понеже Римской Комендантъ на сей уповаемой посулъ польстясь въ городъ ихъ пустилъ, то сїи разбойники скрытое подъ платьемъ ружье свое тотчасъ выняли; и съ Коменданта начавши, весь Римской гварнизонъ изрубили.

Симъ щасливымъ началомъ бунтовщики такъ ожесточились, что одного Римскаго плѣнника взявши на жертву сожгли, и о непрерывномъ продолженїи своего возмущенїя противъ Римлянъ, надъ курящимся тѣломъ сего бѣднаго человѣка, взаимною клятвою себя утвердили; и вскорѣ потомъ высыланныя противъ ихъ знатныя Римскїя партїи, нѣсколько разъ побили, и безъ сомнѣнїя бы городъ Александрїю взяли; ежелибъ ЦЕСАРЬ Фелдмаршала своего КАССІУСА, изъ Азїи взявши: противъ сихъ пастуховъ непослалъ. Хотя Кассїи видя малолюдство отправленной съ нимъ армѣи, сихъ усилившихся непрїятелей побѣдить и ненадѣялся; однакоже онъ по своему остроумїю между усобное въ нихъ несогласїе здѣлалъ, и симъ внутреннимъ ихъ раздоромъ пользуясь, всѣхъ наголову побилъ. Съ бунтующими

въ

въ Гишпаніи Арапами нелутче того здѣлалось; по тому что Цесарскія Генералы наибольшую часть изъ нихъ побили, а достальныхъ всѣхъ разогнали.

Самъ МАРКЪ АВРЕЛИИ съ Европскими возмутителями управлялся; и до тѣхъ поръ ихъ какъ жаворонковъ съ мѣста на мѣсто гонялъ, пока они предписаныя имъ отъ ЦЕСАРЯ мирныя договоры принять принуждены были; съ которою побѣдою и мирными лаврами увѣнчанный АНТОНІНЪ въ Римъ возвратясь, за десятилѣтное свое благополучное правительство, должное ГОСПОДУ БОГУ принесъ благодареніе: что нарочными сего года дѣланными медальми засвидѣтельствуется.

Съ природы къ правдѣ и милосердію склонный ЦЕСАРЬ, и истинный Римскаго государства отецъ: въ нынѣшнемъ году особливое попеченіе о малолѣтныхъ дѣтяхъ показалъ. ІМПЕРАТОРЪ учредилъ имъ главнаго Опекуна, и ему въ команду всѣхъ къ малолѣтнымъ дѣтямъ опредѣленныхъ надзирателей вручилъ, съ такимъ указомъ; чтобъ они всякія опекунскія дѣла съ особливымъ прилѣжаніемъ отправляли. И для того прежней законъ отмѣнилъ, по силѣ котораго къ тѣмъ только малолѣтнымъ опекуны приставлены были, которые въ скудоуміе придутъ, или въ невоздержное житіе впадутъ; а вмѣсто сего симъ новоучрежденнымъ закономъ, ко всѣмъ малолѣтнымъ и голосу не имѣющимъ, а особливо по смерти отцовъ, матерей, родныхъ братей и сестръ, въ крайнемъ сиротствѣ оставшимся дѣтямъ; нарочныхъ Опекуновъ опредѣлилъ. 171 году отъ рожд: Христова.

Сей же праводушный МОНАРХЪ: всѣмъ природнымъ Римлянамъ Генеральной реестръ здѣлать, и оныя записныя книги въ своей Геролдіи хранить приказалъ; дабы тогдашнія и потомственныя роды, въ сихъ

книгахъ свою фамилію, мѣсто, годъ, и число рожденія своего найти могли. Онъ же всякія обширныя и долговременныя процесы въ уреченныя сроки, и въ надлѣжащія границы привелъ. Во всегдашнемъ у него омерзѣніи бывшія браки ближняго свойства; какъ напримѣръ внучатныхъ, а особливо двоюродныхъ фамілей жестоко запретилъ, и вовсе отставилъ. Въ томъ намѣреніи ЦЕСАРЬ супружество такой персоны за неправедно и противное сему закону призналъ, которая ужѐ нѣсколько лѣтъ, за своимъ дядею въ замужствѣ была. Однакожъ по обыкновенной своей милости; отъ сего супружества рожденныхъ дѣтей законными учинилъ, и подтвердилъ. Присланной отъ IМПЕРАТОРА къ сей знатнѣйшей персонѣ, и собственною Его рукою писанной указъ еще по нынѣ хранится: а состоитъ въ слѣдующихъ словахъ. *Какъ тѣ многія годы, которыя вы въ замужствѣ съ своимъ дядею препроводили: такъ и прижитыя ваши съ нимъ дѣти; побуждаютъ Насъ къ сожалѣнію. Но понеже Намъ извѣстно, что сію вашу женидьбу бабка ваша здѣлала, а вы сами въ то время по своей молодости Законовъ Нашихъ незнали. того ради Мы въ рассужденіи сихъ причинъ всѣхъ вашихъ отъ сего сороколѣтнаго супружества рожденныхъ дѣтей, заправильныхъ и законныхъ признаваемъ, такъ какъ бы они отъ Брака чеснаго, и отъ законнаго Ложа произошли.*

Сей премудрый Экономъ: всякія роскоши и напрасное расточеніе именій, отрѣшеніемъ излишнихъ росходовъ удержалъ. Онъ большую половину публичныхъ театровъ, раззорительныхъ игоръ, и комедей убавилъ, дабы чрезъ сіе весь народъ отъ такихъ нетолько буйственныхъ, но сущимъ соблазномъ пагубныхъ забавъ, по малу отвратить, а особливо: не токмо происходящее изъ того раззореніе, но и крайнее

нее паденіе знатнѣйшимъ фамиліямъ упредить, и тѣмъ неминуемой поводъ со многими случаями ко внутреньнимъ враждамъ и между усобнымъ ссорамъ, силою и мудрыми представленіями у римлянъ отнять. Въ томъ намѣреніи ЦЕСАРЬ многихъ комендіантовъ изъ службы своей отпустилъ, а у достальныхъ двѣ трети жалованья убавилъ.

Большія и проѣжжія дороги; приказалъ МАРКЪ АВРЕЛІИ распространить и исправить: а улицы въ римѣ, и во всѣхъ знатныхъ городахъ, камнемъ перемостить, и ширѣ здѣлать. Во всѣхъ публичныхъ Аукціяхъ и продажахъ, происшедшія непорядки съ неправдою, лихоимствомъ, и непомѣрными процентами или сверщками: съ жестокимъ запрещеніемъ отрѣшилъ. Прежнихъ ЦЕСАРЕЙ регламентъ о дватцатой деньгѣ; которую всѣ чужестранцы при взятіи какого нибудь въ римской области наслѣдства платили, МАРКЪ АВРЕЛІИ во многихъ пунктахъ отмѣнилъ; что еще и ЦЕСАРЬ ТРАЯНЪ прежде ево учинить былъ намѣренъ. А при томъ особливымъ указомъ опредѣлилъ; чтобъ дѣтямъ послѣ матерей наслѣдство получать, хотябъ матери въ жизни и при смерти своей: ни какихъ завѣщательныхъ писемъ, и духовныхъ нездѣлали. Которыя изъ чужихъ земель выѣжжія желая въ римѣ поселится, знатныхъ чиновъ и достоинствъ искали; тѣ по древнимъ узаконеніямъ должны были нетолько Італію за свое отечество признать, но и третьюю часть своего капітала въ строеніе домовъ, и на покупку деревень положить. Сіе узаконеніе МАРКЪ АВРЕЛІИ отмѣнивши; вмѣсто трети четвертую часть опредѣлилъ, дабы тѣмъ тягость облехчить, а изъ другихъ краевъ въ римскую область: больше людей и богатства получить.

римскому Сенату: являлъ МАРКЪ АВРЕЛІИ всякую

кую удобовымышленую честь, и Сенатскому рѣшенію много такихъ дѣлъ подвергъ, которыя прямо въ Цесарской тайной совѣтъ принадлѣжали; и приказалъ оныя дѣла одному Сенату, безъ дальней апелляціи рѣшить. Небогатѣйшихъ изъ Сенаторовъ обыкновенно въ Трібуны, [то есть въ Магістратскія Презіденты,] или въ Эділесы; сирѣчь въ Оберъ Діректоры надъ строеніемъ жаловалъ.

Онъ же безъ согласія всѣхъ Сенаторовъ, и не экзаминовавши: никого въ Сенаторы не производилъ. Ежели кто изъ нихъ казни достойнымъ учинился; то ЦЕСАРЬ сіе дѣло напередъ прилѣжно разсмотрѣвши, самъ всему Сенату предлагалъ; а Римскому шляхетству и народу нималаго участія въ такихъ дѣлахъ имѣть, и въ сихъ крімінальныхъ слѣдствіяхъ присутствовать; отнюдь не допускалъ. Почти во всѣхъ Сенатскихъ собраніяхъ МАРКЪ АВРЕЛИИ самъ присутствовалъ; и хотябъ нѣсколько верстъ отъ Рима гдѣ былъ, то нарочно въ уреченныя дни оттуда въ городъ пріѣжжалъ. Во многія городы особливыхъ Презідентовъ изъ молодшихъ Сенаторовъ опредѣлялъ, слѣдуя достохвальному обыкновенію ЦЕСАРЯ АВГУСТА которой говаривалъ, и всегда въ томъ мнѣніи оставался: что ВЕЛИЧЕСТВО ВЛАДѢЮЩАГО ЦЕСАРЯ чрезъ почтеніе, и учрежденіемъ многихъ знатнѣйшихъ градоначальниковъ, то есть Губернаторовъ и другихъ гражданскихъ Правителей, не только само возвышается; но и происходящее изъ такого учрежденія великое защищеніе правосудію; толь наиболѣе потверждается.

Сіе Цесарево почтеніе къ Сенату, и къ знатнѣйшимъ чинамъ Римскаго государства: нимало МАРКУ АВРЕЛІЮ въ попеченіи не только о мѣщанахъ, но и о подломъ народѣ не мѣшало. Онъ и самыя послѣднія чины; какъ напримѣръ Гладіаторовъ [шпажныхъ бойцовъ] и тѣхъ

тѣхъ которыя на веревкахъ танцуютъ, достойными своего попеченія признавалъ. Первымъ, то есть шпажнымъ бойцамъ; приказалъ ЦЕСАРЬ накрѣпко запретить, чтобъ они востроконечными и припущеными шпагами отнюдь не бились, но у всѣхъ бы учебныхъ шпагъ и рапіръ концы отломлены, обѣ стороны тупыя; или только простыя, на концахъ кожею или сукномъ обвитыя флореты были. А для збереженія веревочныхъ танцовальщиковъ, чтобъ они съ веревокъ падаючи до смерти не убились; указалъ МАРКЪ АВРЕЛИИ сперьва толстыя войлоки и тюфяки подкладывать; а потомъ уже стали широкія епанчи, и нарочно для того вязеныя большія сѣтки подвязывать. МАРКЪ АВРЕЛИИ имѣлъ сіе попеченіе о помянутыхъ людяхъ, не для охоты къ такимъ бездѣльнымъ, и отъ высочайшихъ лицъ презрѣннымъ играмъ: ибо ЦЕСАРЬ и въ собственныхъ своихъ рассужденіяхъ даетъ знать, что онъ всѣ такія игрища въ великомъ омерзѣніи имѣлъ; но больше для того сіе дѣлалъ, что Римской народъ къ такимъ забавамъ привыкъ; чего ради сей человѣколюбной МОНАРХЪ всякимъ образомъ старался, чтобъ вышеозначенныя народу угодныя театральныя забавы и другія публичныя игры, безъ всякаго кровопролитія были. Тогожъ году приказалъ ЦЕСАРЬ о розрываніи могилъ, и грабленіи мертвыхъ тѣлъ: жесточайшія указы съ прещеніемъ смертной казни публіковать. А умершихъ нищихъ и сирыхъ людей, иждивеніемъ общей казны погребать.

МАРКЪ АВРЕЛИИ всякимъ образомъ и разными способами тщался, чтобъ раскошное состояніе Римлянъ; какъ возможно въ ускія границы привесть, и тѣмъ бы ихъ отъ крайняго раззоренія и великихъ долговъ избавить, Которые по большей части отъ невоздержнаго и распустнаго житія женъ ихъ произо-

произошли, чего ради IMПЕРАТОРЪ римскихъ дамъ съ невоздержною обоего пола юностью, какъ можно воздержать, и къ постоянному житію привести старался; какъ видно невѣдая, или можетъ быть нежелая знать, что собственной его домъ въ сей пагубѣ; не малое участіе имѣлъ. Однакоже можно видѣть, что IMПЕРАТОРЪ сіе полезнѣйшее учрежденіе о воздержаніи; съ Фаустіны своей начать, и ея обузданіемъ всей римской Імперіи примѣръ показать хотѣлъ. Однакожъ такое ЦЕСАРЕВО преполезное намѣреніе, у сея *отпажной и нестыдлитой Дамы* ни малѣйшаго дѣйствія, и обращенія на правую сторону не учинило. Изъ собственныхъ МАРКА АВРЕЛІЯ рассужденей видно, что сей ево домашней крестъ, несноснѣе ему всѣхъ Імперскихъ тягостей былъ.

Партікулярныя ЦЕСАРЮ друзья; съ великимъ сожалѣніемъ о такомъ тяжкомъ ево бремени соболѣзнуя, и получа удобной случай о семъ поистиннѣ жалости достойномъ состояніи его откровенно разговаривая; приняли смѣлость дружески МАРКУ АВРЕЛІЮ совѣтовать, чтобъ онъ сіе несносное иго съ себя збросилъ. Но сей милосердой Государь имъ отвѣчалъ: *Такъ по этому уже мнѣ, и приданое ей назадъ отдать надобно*; ибо МАРКЪ АВРЕЛІИ помнилъ, что онъ отъ Отца жены своей Корону получилъ, и для того лутче хотѣлъ неправду и обиду самъ терпѣть, нежели дочери такъ великаго своего благодѣтеля; неблагодарность и вѣчную образу здѣлать. Однако другія Авторы весьма спорятъ, и ненадѣются чтобъ МАРКЪ АВРЕЛІИ такое слово сказалъ. Первое потому, что онъ римской престолъ не для ФАУСТІНЫ получилъ, но еще по усыновленіи отъ ЦЕСАРЯ АДРІАНА ко владѣнію скипетромъ опредѣленъ и назначенъ былъ, которой ево на дочери ЛУЦІЯ КОММОДА и женится принудилъ. А другое для того; чтобъ сей великодушной, и образъ

чистой добродѣтели въ себѣ носящей ЦЕСАРЬ, никакого поползновенія и соблазна не только для римской короны, хотябъ онъ еѣ и подлинно съ ФАУСТІНОЮ въ приданые взялъ; но и для полученія скипетровъ всего свѣта нездѣлалъ. А понеже ФАУСТІНА какъ весьма хитрая жена, всякими образами ЦЕСАРЯ улещала, и въ тѣ времена разными удобовымышленными ласкательствы обморочить ево хотѣла, когда она сему Государю и целомудренному супругу своему, невѣрнее другихъ поръ была; но онъ какъ весьма мудрый и прозорливый МОНАРХЪ, симъ наружнимъ улещеніямъ невовсѣ вѣрилъ, но съ одолѣвающими ево о сложеніи сего сапога мысльми, непрестанно боролся, только на конецъ симъ премудрымъ рассужденіемъ себя укрѣпилъ; *что злонравный самъ себя вредитъ и озлобляетъ.* Ежели бы МАРКЪ АВРЕЛИ; отцомъ ея АНТОНІНОМЪ КРОТКИМЪ такъ высоко одолженъ небылъ, и великихъ ево добродѣтелей непомнилъ, то бы онъ всеконечно вышереченному совѣту друзей своихъ послѣдовалъ; но природное ево человѣколюбіе съ кротостью и незлобіемъ, отъ произведенія сего въ дѣйство хотя и удерживало, однако же ЦЕСАРЬ въ прежнемъ своемъ неотмѣнномъ намѣреніи пребывая хотѣлъ отвѣдать, неможно ли какъ Фаустіныхъ такъ и другихъ римскихъ женъ злонравствъ добрымъ порядкомъ перемѣнить, а полезными законами обуздать, и исправить?

Еще при владѣніи ЦЕСАРЯ АДРІАНА имяннымъ ево указомъ запрещено было, чтобъ въ городахъ великихъ корѣтъ, богатыхъ колясокъ, и портшезъ неупотреблять. Сіе запрещеніе МАРКЪ АВРЕЛИ возобновилъ, съ приложеніемъ жестокаго за преслушаніе штрафа; и отнюдь того допускать нехотѣлъ, чтобъ такія вещи въ подлое употребленіе вошли, которыми ІУЛИИ, и АВГУСТЪ; славнѣйшія въ Цесаряхъ

рях римских, чрез тріумфы и торжественныя свои въезды, от всего народа в славе и великолепіи себя отменяли.

Он же сіе за наибольшей порок и вред владетелю причитал: ежели Правительствующей ПРІНЦ, таких людей в высокія чины допускает, которыя их недостойны и не заслужили. И для того ЦЕСАРЬ одной персоне требующей знатнаго достойнства, следующими словами необинуясь отказал. *Поди ты мой друг; да оправдайся наперед от тех худых слов, которыя всяк про тебя говорит.* Претендент того же часу на сей ответ ЦЕСАРЮ сказал. *Всемилостивейшей Государь! да много таких начальников есть, которыя нелутче меня.* МАРК АВРЕЛИ за сію смелость на него непрогневался, но из ево речи выразумел; что по каким нибудь проискам или предстательствам, недостойныя или незаслуженыя люди, без ЦЕСАРСКАГО ведома в знатныя чины произведены: и для того ЦЕСАРЬ о недопущеніи сего всяким образом старался, дабы впредь никто ево тем неупрекал. Он же по природной своей справедливости всем тем людям должную похвалу отдавал, которыя к общенародной пользе, перед другими отменныя услуги показали; и с того времени всегда их в такія дела употреблял, которыя им одиножды удались; а при том часто говаривал. *Ни одному Потентату зделать того нельзя, чтоб всех своих подданных в такое состояніе привести, в каком он их видеть желает:* но сіе *только в его власти состоит, дабы всякаго человека с пользою в то употреблять; чему он искусен, и к какому делу кто годен.*

Когда МАРК АВРЕЛИ в ком отменную добродетель,

бродѣтель, трудолюбiе, и особливыя мериты усмотрѣлъ: то никогда такого человѣка безъ награжденiя не оставлялъ, и то ЦЕСАРЕВО удовольство было; ежели онъ которому другу, или прiятелю своему какую угодность показать могъ. Мудрыхъ, достойныхъ, и заслуженыхъ людей; на высочайшiя степени и достоинства производилъ, а которыя тихое и спокойное житiе избрали, тѣхъ великими подарками обогащалъ, только изъ нихъ такихъ людей усматривалъ: которыя за сiе Государству обратную пользу принесть, и полезныя услуги показать могли; слѣдуя премудрому правилу Отца своего АНТОНIНА КРОТКАГО, которой говаривалъ. *Нѣтъ сего безчестнѣе и убыточнѣе, ежели публичныя зборы такимъ людямъ достаются; которыя ничего къ народной пользѣ недѣлаютъ, и въ прiумноженiи Государственныхъ доходовъ не помогаютъ, или способствовать не могутъ.* Сей же великодушной Монархъ, никакого бѣднаго къ нему прибѣгающаго человѣка, безъ услышанiя и милости отъ себя не отпускалъ; а при томъ къ неимущимъ и скуднымъ безмѣрно будучи жалосливъ, за особливое себѣ благодѣянiе БОЖIЕ причиталъ, что БОГЪ ему способъ и возможность къ тому даровалъ, дабы ни одного бѣднаго и беспомощнаго человѣка, требующаго ево помощи, никогда безъ утѣшенiя и дѣйствительнаго милосердiя; съ пустыми руками, и въ печали отъ себя не отпустить.

Хотя ЦЕСАРЬ въ наказанiяхъ по винамъ, и за преступленiи опредѣленную жестокость законовъ и умягчалъ, однакоже всегда приказывалъ, и накрѣпко самъ того смотрѣлъ; чтобъ во всей ево Имперiи правда всею возможностiю хранима, и сильнѣйше защищаема была. Одному Римскому Претору за то, что онъ по нѣкоторымъ дѣламъ съ великою

скоростію и по пристрастію поступая, знатныхъ персонъ неправильно осудилъ, ЦЕСАРЬ слѣдующей выговоръ учинилъ: *Я тебѣ приказываю сіе дѣло иново пересмотрѣть, а впредь ты себе знай; что сіе каждому Судьѣ послѣднее дѣло, дабы ему всякія случающіяся дѣла съ терпѣніемъ слушать, и прилѣжно разсматривать.* Другой Судья въ важнѣйшемъ дѣлѣ, такимъ же было образомъ поступилъ, но ЦЕСАРЬ увѣдавъ, все дѣло самъ разсмотрѣлъ: а хотя обыкновенная ево милость до того и не допустила, чтобъ сего другова Судью вовсе чина лишить; однакоже МАРКЪ АВРЕЛІЙ по природной своей склонности къ правдѣ, безъ штрафа оставить ево не могъ; и для того помянутой Судья, по Цесарскому указу отъ дѣла и чина своего на нѣсколько времени отрѣшенъ; а другой на ево мѣсто для отправленія сея должности опредѣленъ былъ.

Адвокатамъ и Прокурорамъ на предложеніе дѣлъ, давалъ ЦЕСАРЬ довольное время, а самъ терпѣливно ихъ слушалъ, объявляя; что *ЦЕСАРЮ никогда и никакого дѣла спѣшно дѣлать не надобно; также ничего въ даль запускать, и пренебрегать не надлѣжитъ, для того что малое улущеніе; къ великому непорядку дѣлъ, причину подать можетъ.* Онъ же вѣдалъ; что терпѣніе есть главная часть правды, и лутче временемъ отъ Прокуроровъ, или Адвокатовъ излишнее предложеніе выслушать, нежели важныя и нужныя дѣла, не слушавъ и безъ рѣшенія оставить; и для того при случаѣ нужнѣйшихъ, и времени нетерпящихъ государственныхъ дѣлъ; въ Сенатской аудіэнцъ каморѣ, не только до самого вечера не кушавъ былъ; но и при свѣчахъ до тѣхъ поръ съ удивительнымъ терпѣніемъ сиживалъ, какъ уже дневальной или представляющей Консулъ; по обыкновенію публично скажетъ.

СЕНАТЪ

СЕНАТЪ: ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО больше недержитъ.

Сїе терпѣливѣйшее МАРКА АВРЕЛІЯ прилѣжанїе съ неутомленнымъ трудолюбїемъ, толь удивительнѣе; что онъ въ своемъ здоровье такъ былъ слабъ, что ни малой стужи снесть немогъ: а при томъ очень мало кушивалъ. Однакожъ ІМПЕРАТОРЪ на все сїе не смотря, также о собственномъ своемъ покоѣ и о облехченіи отъ такихъ тягостей природною слабостью утружденнаго своего тѣла, до глубочайшей ночи нерадѣлъ; но въ мѣсто обѣда для укрѣпленія желудка, по немногу Терїаку принималъ; дабы дѣла и труды ево къ приращенїю государственной пользы, никогда неостанавливались. Ни что сего Монарха отъ исправленія ево должности удержать, и во всегдашнихъ трудахъ помѣшать ему не могло; по собственному его слову. *Меня Цесарской чинъ къ симъ трудамъ обязуетъ; и я сею работою, подданнымъ моимъ долженъ.*

МАРКЪ АВРЕЛИИ скоро проходящее время своей жизни, такъ высоко и драгоцѣнно почиталъ: что ни одного часа на бездѣлицу потерять, и напрасно пропустить не хотѣлъ; а и то время напрасно у него не пропадало, которое ЦЕСАРЬ для учтивости и обязательства къ народу, въ комедїяхъ и публїчныхъ играхъ препровождалъ, ибо онъ въ тѣ часы театрельное дѣйство читалъ, также нужныя государственныя дѣла, или до корреспонденціи принадлѣжащїя письма подписывалъ, а безъ дѣла ни одного часа не сидѣлъ; и лѣность съ празностью, за найбольшей грѣхъ почиталъ. Сей трудолюбивый ІМПЕРАТОРЪ не только въ своей резїденціи такъ поступалъ, но въ дальнихъ поѣздкахъ, и между самыми труднѣйшими дѣлами время пріобрѣсть, и тѣми [такъ сказать] дражайшею цѣною купленнными часами, какъ

можно пользоваться искалъ; которыя у другихъ людей во снѣ, въ забавахъ, въ гуляніи, и въ другихъ празностяхъ между рукъ проходя, не возвратно пропадаютъ. МАРКЪ АВРЕЛИИ по такимъ часамъ и въ тихомъ уединеніи, съ самимъ собою говорилъ; а при томъ во всѣхъ своихъ дѣлахъ, въ мысляхъ, и въ намѣреніяхъ самъ себя щиталъ, и допрашивалъ. Отъ сихъ то мы досужныхъ часовъ, сей великой и безцѣнной ево трудъ; то есть собственною сего ЦЕСАРЯ рукою, писанныя книги получили. Перьвая изъ нихъ подписана въ Паннонскомъ мѣстечкѣ Карнунтѣ то самое время, какъ ЦЕСАРЬ въ лагерѣ противъ Маркомановъ стоялъ, а другая книга заручена въ лагережъ противъ Квадовъ; и слѣдственно обѣ книги между самою жесточайшею войною ко окончанію приведены.

МАРКЪ АВРЕЛИИ всегда въ томъ мнѣніи оставался, что наибольшая сила государства; въ разумномъ совѣтѣ мудрыхъ людей состоитъ, и для того никакихъ важныхъ дѣлъ, какъ въ войнѣ такъ и въ мирѣ, неспросясъ своихъ Совѣтниковъ не дѣлалъ; а и кромѣ ихъ еще другихъ искусныхъ людей приговору и мнѣнія слушивалъ; которыхъ онъ по собственному своему выбору не только при дворѣ, но въ городѣ, и во всѣхъ Гильдіяхъ довольное число имѣлъ. Сей великодушныи Монархъ природному своему благосердію повинуясь, никогда сихъ людей къ послѣдованію собственнаго своего мнѣнія непринуждалъ, но всегда самъ здравому ихъ совѣту и разсужденію добровольно подвергался, объявляя, *лутче мнѣ одному такъ многихъ добрыхъ Людей, и вѣрныхъ моихъ Друзей Совѣту слушать, и имъ послѣдовать; нежели толь многимъ, мудрымъ, и искуснымъ мужемъ; по одному моему своенравію поступать.*

Но

Но понеже ІМПЕРАТОРЪ вѣдалъ, что ласкатели сїе разумное снисхожденїе въ послѣдованїи мнѣнїю другихъ, высокому ЦЕСАРСКОМУ достоинству за стыдъ причитали: также что самолюбїе многихъ, а особливо сильныхъ и владѣтельныхъ персонъ, къ своенравству лехко привесть можетъ; то сей великїй ЦЕСАРЬ, противъ такого почти всеобщаго зла, слѣдующимъ разсужденїемъ вооружился. *Хотя человѣкъ мнѣнїю другихъ и покорится, однакожъ онъ чрезъ то никому неподдастся, и прежней своей полности нимало не потеряетъ; и сїе уже въ тѣ поры нечужое, но его собственное мнѣнїе будетъ, потому что самогласной его разумъ: сїе дѣло за праведное почитаетъ.*

Цесарское свое слово, и данное обѣщанїе; МАРКЪ АВРЕЛИ свято и непоколебимо содержалъ, а всѣ тѣ ложныя правила весьма опровергалъ, которыя похлѣбствующїя льстецы Монархамъ своимъ внушаютъ, будтобы мудрому Потентату невольникомъ своего слова быть не надлѣжитъ, а особливо въ то время; когда данное обѣщанїе собственнымъ его интересамъ противно, и будто имъ смотря по времени монаршеское свое слово отмѣнять, и онымъ равныхъ себѣ Потентатовъ, и другихъ людей какъ рыбу удить, и въ нѣводъ загонять можно; чего ради сей справедливый Государь, и въ своемъ высокомъ словѣ непреложный Монархъ; для загражденїя льстивыхъ устъ такимъ статскимъ полїтикамъ, и на супротивленїе ихъ; къ безславїю и приведѣнїю у всего свѣта въ невѣроятность и подозрѣнїе своего Прїнцїпала, а больше къ собственной ихъ корысти и пользѣ клонящихся совѣтовъ, такую регулу далъ: которая у всѣхъ великихъ лицъ прилѣжное примѣчанїе, а у премудрыхъ людей удивленїе заслужила,

служила, и въ слѣдующихъ словахъ состоитъ. *Отнюдь такого дѣла полезнымъ не признавай, которое тебя къ нарушенїю твоего обѣщанїя, и даннаго слова принудить можетъ.* МАРКЪ АВРЕЛИИ смотря по нуждѣ стацкихъ правилъ, и обстоятельствъ времени, во многихъ провїнцїяхъ форму правительства: и Губернаторовъ перемѣнялъ. Народному правленїю поручалъ АНТОНІНЪ по примѣру АВГУСТА тѣ земли, отъ которыхъ никакой опасности не было, а подозрительныя Губернїи въ свое правленїе бралъ; и вѣрныхъ отъ себя во оныя намѣстниковъ учреждалъ.

Сей же ЦЕСАРЬ часто спрашивалъ: что объ ево владѣнїи площадь говоритъ? ІМПЕРАТОРЪ сїе дѣлывалъ не такъ для наказанїя тѣхъ, которыя объ немъ какъ о своемъ Монархѣ смѣло говорятъ: какъ больше для усмотрѣнїя изъ сей площадной рѣчи, что въ немъ хвалятъ, и что порицаютъ? дабы ЦЕСАРЬ то могъ отрѣшить, что подданнымъ ево неугодно, а тѣ начатыя дѣла неотмѣнно продолжать, которыя народу полезны и прїятны. Ежели кто такїя пороки на него взвелъ, которыхъ ЦЕСАРЬ и самъ незналъ; то онъ своимъ клеветникамъ словесно или писменно отвѣчалъ, не для своего оправданїя; чего ему какъ Владѣющему ЦЕСАРЮ и дѣлать ненадлѣжало, но ради показанїя облыгающимъ его истинными обстоятельствами, что они въ невѣденїи заблуждаютъ, и его напрасно поносятъ.

Лѣто отъ рождества Хрїстова 171.

Ласкательства и чрезъ мѣрныя чести; МАРКУ АВРЕЛІЮ никогда прїятны небыли, и онъ нарочныхъ себѣ торжественныхъ храмовъ дѣлать отнюдь невелѣлъ, вѣдая что владѣтельному Государю: собственными и истинными своими добродѣтельми, а неласкательными панегїриками [похвальныя рѣчи] народа, во вѣки себя прославлять надлѣжитъ: и что праведному

ному МОНАРХУ весь Свѣтъ вмѣсто церкви, а всѣ честныя люди вмѣсто священнослужителей.

Наговорщиковъ и клеветниковъ; никогда и отнюдь сей ЦЕСАРЬ неслушивалъ. А прибыльщиковъ какъ народныхъ раззорителей: со всѣми ихъ вымученными зборами, презиралъ и ненавидѣлъ. Губернаторамъ, Воеводамъ, и другимъ гражданскимъ правителямъ: имянными своими указами повелѣвалъ, тѣхъ людей отнятіемъ имѣнія, а временемъ и на тѣлѣ жесточайше наказывать, которыя у народа что нибудь сверьхъ положеннаго требовали: и безъ Цесарскаго указу съ деревенскихъ обывателей збирали. Однимъ словомъ сказать; что всѣ Римской области Народы, подъ его ЦЕСАРСКИМЪ сильнымъ, и державнымъ владѣніемъ: такъ свободно какъ въ републѣкѣ жили.

Между тѣмъ побѣжденныя Маркоманы старались, чтобъ ЦЕСАРЯ притворною своею присягою усыпить: а потомъ бы его удаленіемъ пользуясь, отъ часу больше укрѣпится, и удвоенною силою толь устремительнѣе въ полѣ противъ ево вытти. Только МАРКЪ АВРЕЛИИ сіе коварное ихъ намѣреніе давно предвидѣлъ, и толь больше сихъ Маркомановъ опасался, что они всѣ народы отъ самой ІЛЛІРІИ, до средины ГАЛЛИИ [Франціи] на свою сторону обратили. Римская Армѣя безъ того какъ моровою язвою, такъ и многими войнами весьма ослабѣла; а Цесарская казна отъ многихъ росходовъ истощена была, изъ чего всякъ можетъ усмотрѣть, что АНТОНІНЪ въ такихъ тѣсныхъ обстоятельствахъ еще никогда не бывалъ какъ въ сіе время.

Народной недостатокъ; облехчилъ сей ЦЕСАРЬ наборомъ въ военную службу всѣхъ фехтеровъ, [которыя на шпагахъ бьются] также ссылочныхъ, а притомъ всякихъ гулякъ, и холопей, изовсѣй Далматіи и Дарданіи: чего послѣ второй Пунической

войны небывало. Только сïе примѣчанïя достойно, что Римской народъ не весьма былъ тѣмъ доволенъ, что ЦЕСАРЬ общую Государственную безопасность умаленïемъ забавъ, комедей, и другихъ публичныхъ игоръ, утвердить хотѣлъ; и для того въ салдаты взятыхъ фехтеровъ безъ стыда, назадъ требовали; а многiя роптатели, и беспокойныя головы, ходячи по улицамъ вслухъ говорили. *Разтѣ ЦЕСАРЬ насъ всѣхъ Фïлософами здѣлать хочетъ, что онъ насъ всякихъ забавъ, и публïчныхъ игоръ лишаетъ.* Но МАРКЪ АВРЕЛИИ на сïе хотя возмутительное, однакоже не всенародное роптанïе мало глядѣлъ: вѣдая непостоянной нравъ народа, которой сего дни то хулитъ и презираетъ, что на завтрѣе хвалитъ и почитаетъ, но только того смотрѣлъ; чтобъ всѣ его дѣла на правдѣ основаны, потомъ съ мудростïю ведены были, и къ безсмертной добродѣтели клонились. Другой недостатокъ ужѐ гораздо больше перьваго, и такъ великъ былъ; чтобъ иному не такъ великодушному и добродѣтельному ЦЕСАРЮ Каковъ МАРКЪ АВРЕЛИИ былъ; едвали бы преодолѣть? Чего ради сей способъ щедрому АНТОНIНУ за наилутчей показался, чтобъ по примѣру прежде ево бывшихъ ЦЕСАРЕЙ НЕРВЫ, и ТРАЯНА; Цесарскïя движимыя имѣнïи съ разсмотренïемъ продать, и изъ того довольной Капïталъ собрать. Но понеже приватнымъ персонамъ такiя богатыя вещи, какъ золотую и серебряную посуду покупать, и въ домахъ своихъ имѣть запрещено было, то имъ прежде продажи, о покупкѣ сихъ вещей, позволенïе дать надлежало. Послѣ сего позволительнаго указу началась публïчная АУКЦIА, а во оной стали явнымъ торгомъ съ наддачею по штучно продавать: алмазныя вѣщи, дорогое каменье, картины, богатыя обои, золотую и серебреную посуду, домовыя уборы, стеклянную высокой работы посуду, и не только

Цесарево

Цесарево но и Цесаревино платье: съ превеликимъ множествомъ жемчугу, которой въ покояхъ ЦЕСАРЯ АДРІАНА найденъ. Тутъ уже у злонравныхъ Римлянъ на покупку Цесарскихъ сокровищъ денегъ довольно показалось: а прежде того на освобожденіе совершенной безопасности своего отечества, и на вспоможеніе такъ милостивому и великодушному ЦЕСАРЮ своему, буттто бы ни копейки у нихъ небыло; но всегда недостатками своими отговаривались.

Сія продажа больше двухъ мѣсяцовъ была; и ЦЕСАРЬ на продолженіе будущей войны, не только довольное, но и излишнее число денегъ получилъ; только по возвращеніи своемъ ІМПЕРАТОРЪ далъ знать, что ему весьма пріятно будетъ, ежели кто сіи купленыя вещи, за даную свою цѣну назадъ возвратитъ: однакожъ никого къ тому неприневоливалъ, ежели кто добровольно на то несклонился. Лѣто отъ рождества Христова 172.

Не за долго передъ походомъ: умеръ у МАРКА АВРЕЛІЯ меньшой ево сынъ, именемъ ЦЕЗАРЬ ВЕРУСЪ семи лѣтъ. Сей младенчествующей Прінцъ скончался железами: которую болѣзнь лѣкари не бережно, и прежде созрѣнія у него отворили. ЦЕСАРЬ сей уронъ великодушно снесъ, и случившейся на то время знатной празникъ въ день печали обративъ; велѣлъ на память умершему ЦЕСАРЕВИЧУ пірамиду поставить; а имя ево въ Салическія стихи внести приказалъ. По томъ ІМПЕРАТОРЪ за обыкновенныя свои дѣла принялся, и Государственное благополучіе поспѣшествовавши; путь противъ непріятелей воспріялъ. Сія кампанія всѣхъ прежнихъ походовъ труднѣе, и протяжнѣе была. ЦЕСАРЬ взялъ свою квартиру въ Карнунтѣ, а Армѣю черезъ Дунай переведши; непріятелей своихъ храбро атаковалъ, и многократно побивши, деревни и магазеины ихъ раззорилъ, которой скорости побѣдъ ево знатнѣйшія изъ непрія-

тельскихъ союзниковъ убоявшись, и отъ Квадовъ отставши ЦЕСАРЮ покорились; и съ особливою милостїю отъ него приняты. Однако же сїе щасливое начало ЦЕСАРЕВОИ войны, едва было слѣдующимъ печальнымъ случаемъ не пресѣклось. ЦЕСАРЬ поѣхалъ въ одинъ день къ Дунаю для осмотру способнаго мѣста къ переходу своей Армѣе, что непрїятельскїя Пращники усмотря, такое множество камней изъ Пращицъ своихъ на Римлянъ вдругъ бросили, чтобъ ЦЕСАРЬ всеконечно оными засыпанъ былъ; ежели бы вся ево Гвардїя того же мгновенїя подбѣжавши, въ засвидѣтельствованїе истинной любви, и усердїя къ милостивому ихъ МОНАРХУ, щитами своими его не укрыли. Вся Римская Армѣя за сїю злоумышленную непрїятелей смѣлость, такъ озлобилась: что ни мало немедля черезъ рѣку перебралась, и жестоко непрїятеля атаковавши на голову побила.

ЦЕСАРЬ послѣ баталїи самъ на боевое мѣсто ѣздилъ, не для осмотру слѣдовъ своей побѣды, въ крови и надъ мертвыми тѣлами непрїятеля; или бы свои очи симъ пребѣднымъ и жалостнѣйшимъ зрѣнїемъ, на нѣсколько тысячъ въ крови лѣжащихъ. и ограбленыхъ мертвецовъ увеселить: но больше для собственнаго усмотрѣнїя, нѣтли между Римскими тѣлами живыхъ и раненыхъ, которымъ бы всякую милость съ призрѣнїемъ показать, и ихъ въ гошпитали для излѣченїя отъ ранъ, отослать, а нашедши довольное число такихъ людей, въ свой походной лазаретъ отослалъ, и своимъ лѣкарямъ пользовать, а съ Цесарской поварни кормить ихъ приказалъ, въ воздаянїе имъ своей благодарности за то, что они своего ЦЕСАРЯ отъ вышеозначеннаго непрїятельми пущенаго каменнаго дожжа; не жалѣя себя, щитами прикрывши сохранили.

Квады уже на передъ могли знать, что Римляне въ слѣдъ за ними пойдутъ: и для того знатное число сайдашныхъ стрѣльцовъ, съ лукомъ и копьями назади оставивши, нѣсколькимъ числомъ конницы прикрыли подъ такимъ видомъ: будто бы они Римскую Армѣю одерживать имѣли. Въ семъ случаѣ зделалось съ Римлянами по обычаю такихъ побѣдителей, которыя одною побѣдою возгордѣвши, всегдашнюю вікторію въ своихъ рукахъ имѣть несумѣнно уповаютъ; ибо какъ Римляне за вышеобъявленными Квадскми стрѣльцами съ безмѣрною горячностію погналисъ, то они сихъ гонящихся за собою Римлянъ нечаянно, въ такую безводную пустыню заманили; которая непроходимыми лѣсами, и высочайшими горами окружена была. Римляне думали, что природная ихъ храбрость чрезъ всѣ трудности проведетъ, и вездѣ дорогу имъ отворитъ: и въ томъ мнѣніи до тѣхъ поръ находились, пока приближающаяся бѣда, отъ глазъ ихъ еще скрыта была. Квады ихъ въ томъ намѣреніи оставя, забезопаснѣе рассудили; чтобъ лутче храбрыхъ Римлянъ долготою времяни, и беспокойствомъ мѣстъ нежели равновременною Атакою побѣдить: которой ихъ злой умыселъ такъ имъ удался, что Римляне сіе коварное ихъ намѣреніе въ тѣ поры узнали, какъ уже несносной жаръ съ жаждою, слабостію, и ранами, всю ЦЕСАРСКУЮ Армѣю: въ крайнее изнеможеніе привелъ. лѣто отъ рождества Хрістова 173.

Тогда то Римскія Легіоны, но очень уже поздо увидѣли, что имъ ни биться, ни назадъ отойти не можно: но всѣмъ съ жажды и съ голоду помереть, или непріятелю въ руки живымъ достаться пришло. Что было при такомъ случае дѣлать, гдѣ никакая храбрость не дѣйствительна, а отчаяніе бесполезно было? ІМПЕРАТОРЪ МАРКЪ АВРЕЛИИ: не описанною жалостію о своей

о своей Армѣе снѣдаемъ, по всѣмъ полкамъ и шеренгамъ ѣздя, унылыхъ салдатъ своихъ утѣшалъ, и всякими образы ободрялъ, только напрасно; для того что никакія способы уже не помогали, а непріятель по захожденіи солнца, намѣрился Римлянъ атаковать. Ни одному человѣку во всей Римской Армѣе прежняя ихъ храбрость на умъ не взошла, и ни кто изъ нихъ о дальнемъ щастье не думалъ; но всѣ о помощи ложныхъ боговъ своихъ отчаялись. Одинъ салдатъ на другова жалостными глазами смотрѣлъ, а всѣ единогласно съ плачемъ и обниманіемъ прощаясь, къ смерти готовились. Единымъ словомъ сказать: вся человѣческая надежда уже изчезла, но БОЖІЯ ВСЕСИЛЬНАЯ ДЕСНИЦА, небесную свою помощь погибающимъ Римлянамъ, между которыми нѣсколько тысячь Христіянъ находилось; преудивительно, и слѣдующимъ образомъ низпослала.

Съ часъ или съ два послѣ сея: всѣмъ Римлянамъ по видимому не избѣжной бѣды и погибели, взошла между обоими Армѣями престрашная туча, изъ которой на Римскую сторону сильной, но при томъ тихой дожжъ пошелъ: а на непріятельскую Армѣю, ужасной громъ съ непрестанно зажигающею молніею, стрѣлами, и съ превеликимъ градомъ ударилъ: такъ что сею молніею многихъ Квадовъ живыхъ сожгло, а безмѣрной величины градомъ; еще больше того людей и лошадей ихъ до смерти побило.

При дверяхъ смерти бывшія Римляне: сіе небесное заступленіе увидѣвъ вновь ожили, и для того не только шлемы и щиты свои, для полученія дожжевой воды подставливали, но пригоршнями оную хлѣбали, и растворенными ртами льющейся на нихъ дожжъ хватая глотали; а иныя изъ грязныхъ лужъ, и изъ подъ конскихъ ногъ другъ друга пхая, съ великою жадностію съ грязью смѣшанную воду пили.

Такимъ необыкновеннымъ движенiемъ, весь Римской лагерь въ великой непорядокъ пришелъ: чего ради хищныя Квады сего случая изъ рукъ не упуская, со всѣхъ сторонъ Римскую Армѣю атаковали, и сперва очень было еѣ утѣснили; но какъ уже Римляне смертельную свою жажду сими, отъ бога на избавленiе ихъ съ неба дарованными источниками утолили, а и конница лошадей своихъ хотя не всытость напоила: то всѣ единодушно съ жесточайшимъ устремленiемъ на непрiятеля пошли, и въ первой ярости ни одного человѣка въ полонъ брать не хотѣли, но всѣхъ кололи: и въ самое малое время нѣсколько тысячъ ихъ порубили, а достальныя не многiя Квады въ горы разбѣжались.

О семъ пречудномъ избавленiи Римской Армѣи: въ то время много, и разными образами говорили. Одни сiю съ тогдашнимъ языческимъ суевѣрiемъ сходную басню сложили, будто ЦЕСАРЬ находившагося при немъ славнаго Египетскаго Волхва именемъ Арнуфiса къ сему случаю употребилъ, которой будто бы своимъ волшебствомъ такую тучу и громъ произвелъ. Только сiя ложная скаска собственными МАРКА АВРЕЛIЯ словами, въ первьой ево книгѣ опровергается, что сей ЦЕСАРЬ съ волхвами и обаянниками, никогда сообщенiя не имѣлъ; также никакому призыву, и заклинанiю духовъ отнюдь невѣрилъ.

Другiя приписывали сiе чудо, единымъ МАРКА АВРЕЛIЯ добродѣтелямъ: и собственной сего ЦЕСАРЯ, во время помянутой нужды и такъ тѣсной бѣды, за всѣхъ своихъ пролiянной КО ВСЕМОГУЩЕМУ БОГУ молитвѣ: которое ево съ колѣнопреклоненiемъ, и простертыми къ небу руками принесенное усерднѣйшее моленiе, съ представленiемъ ВЛАДЫЧЕСТВУЮЩЕМУ НЕБОМЪ И ЗЕМЛЕЮ ГОСПОДУ, толь не

избѣжной и смертоносной бѣды людей своихъ, такое услышаніе и избавленіе принесло: а сія ЦЕСАРЕВА молитва, состояла въ слѣдующихъ словахъ. *Господи Боже творче небесе и земли, и жизни подателю; твоей прошу всесильной помощи, и къ тебѣ единому возношу съ моленіемъ руки мои, которыя никогда человѣческой крови не проливали.* А ежели бы кто по непреодолѣнной глупости и упрямству, похотѣлъ еще сумнѣваться о правдѣ такого дѣла: которое многими древними вещами подтверждается, того могутъ увѣрить въ то время нарочно дѣланныя медали, которыя еще и до нашихъ времянъ остались. На одной сторонѣ сихъ медалей изображена Персона ЦЕСАРЕВА, съ надписью: МАРКЪ АВРЕЛИ ІМПЕРАТОРЪ: БОЛЬШЕ ДОБРОДѢТЕЛЬМИ, НЕЖЕЛИ ОРУЖІЕМЪ СИЛЕНЪ. А другая оборотная сторона представляетъ въ полѣ лѣжащаго побѣжденнаго непріятеля, на котораго Юпітеръ огненныя стрѣлы мечетъ съ сими словами: НЕБО ПРАВЕДНУЮ СТОРОНУ, ВЪ НУЖДѢ ЗАЩИЩАЕТЪ. Какъ сіе во свое время подлинно бывшее дѣло истинно, такъ и то непреоборимая правда: что все сіе произшедшее дѣйство, пречудной помощи божіей, а потомъ усердной и сильной молитвѣ Христіанъ, причитать надлѣжитъ. Вѣрный, и всякаго пріятія достойный писатель ДІОНЪ имянно объявляетъ, что въ самой день сея Акціи: Римской Гвардіи знатнѣйшей штабсъ Офіцеръ, при самой крайней бѣдѣ къ сидящему въ изреченной печали ЦЕСАРЮ вошедши напомянулъ. *Всемилостивѣйшей Государь! въ Мелітінскомъ полку Вашей Гвардіи, и въ другихъ Легіонахъ, великое число Христіанъ есть, которыхъ молитву Богъ всегда слушаетъ; неизволитель ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО приказать, ХРИСТІАНАМЪ изо всей Армѣи собравшись:* о дождѣ помолится?

МАРКЪ

МАРКЪ АВРЕЛІИ съ радостію сіе предложеніе принявши; всѣхъ въ своей Гвардіи и другихъ Армѣйскихъ полкахъ бывшихъ Хрістіанъ собрать, и имъ при такомъ бездождіи о ниспосланіи дожжа, богу своему молиться съ прозьбою приказалъ. Сошедшіяся въ одно мѣсто ХРІСТІАНЕ, съ своими Командірами снявши съ себя ружье и шлемы, откровенными главами и простерши руки свои къ Небу пали на землю, и до тѣхъ поръ со слезами молиться непереставали: пока у Всемогущаго БОГА и ОТЦА Небеснаго, ВО ИМЯ Возлюбленнаго СЫНА ЕГО ІИСУСА ХРІСТА, жаждою тающей Римской Армѣе изобильнаго дожжа, а на гордыхъ непріятелей своихъ, грому и молніи зъ градомъ не испросили. ІМПЕРАТОРЪ МАРКЪ АВРЕЛІИ самъ о Хрістіанехъ засвидѣтельствовалъ, что вся Римская Армѣя ихъ молитвою спаслаcь: и въ нарочномъ своемъ о нихъ къ Римскому Сенату отправленномъ извѣстіи, именно сіе написалъ; накрѣпко запрещая, дабы Хрістіанъ не гнать, и никакихъ обидъ имъ не дѣлать. О сей Цесарской грамотѣ, всѣ въ то время жившія Хрістовой Церкви Пастыри и славнѣйшія учители въ своихъ книгахъ упоминаютъ, и въ подаваныхъ своихъ бывшимъ послѣ МАРКА АВРЕЛІЯ Римскимъ ЦЕСАРЯМЪ челобитныхъ, и просительныхъ письмахъ, на оную милостивую грамоту; какъ на извѣстное всему Римскому Государству дѣло ссылаются.

А хотя того подлинника или орігінальнаго письма, которое ЦЕСАРЬ на Латынскомъ языкѣ и собственною рукою къ Римскому Сенату писалъ, за великою древностію времянъ сыскать весьма трудно; однакожъ въ книгахъ святаго великомученика ІУСТІНА, и другихъ великихъ учителей первенствующей церкви ХРІСТОВОЙ, содержаніе сея грамоты на Греческомъ, и Латінскомъ языкахъ понынѣ еще цѣло;

того ради оная сила Цесаревой грамоты, и здѣсь читателямъ нашимъ сообщается.

„*ЦЕСАРЬ МАРКЪ АВРЕЛІИ АНТОНІНЪ*
и протчая.

„*ВСЕМУ РИМСКОМУ НАРОДУ: И СЕНАТУ*
„*РАДОВАТЬСЯ.*

„*Важное намѣренїе моего предпрїятїя вамъ*
„*уже извѣстно, только оное весьма опасными*
„*случаями въ Нѣмецкой землѣ замѣдлилось, и*
„*по се время удержано. Гордыя непрїятели пре-*
„*возвышающею своею силою, всѣхъ было насъ*
„*подавили, а моя Армѣя за слабостїю и мало-*
„*людствомъ своимъ побѣдить ихъ не могла; и*
„*какъ уже непрїятели въ ускїя мѣста насъ за-*
„*манивши со всѣхъ сторонъ окружили, то я ве-*
„*лѣлъ всѣхъ въ нашихъ полкахъ находившихся*
„*ХРІСТІЯНЪ собрать; которыхъ въ моей Армѣе*
„*очень немало было. Я съ ними жесточае гово-*
„*рилъ, и не такъ поступилъ какъ они добродѣ-*
„*тельми своими заслужили. ХРІСТІЯНѢ свой бой*
„*не съ обыкновеннымъ Лозунгомъ, ни бросанїемъ*
„*стрѣлъ и колья начали, но призыванїемъ того*
„*БОГА начало сему учинили; котораго они въ своемъ*
„*сердце носятъ. И такъ неправедно мы до сего*
„*времени дѣлаемъ, что оныхъ ХРІСТІЯНЪ за*
„*безбожныхъ признаваемъ. Они всѣмъ собранїемъ*
„*падши на землю не только за меня, но и за всю*
„*нашу Армѣю такъ сильно молились: что всѣхъ*
„*насъ отъ смертельной жажды и голоду, молит-*
„*вою своею избавили.*

„*Мы посреди самой Германїи, и въ виду у*
„*непрїятеля стоя, пять дней капли воды не*
„*видали; а какъ скоро ХРІСТІЯНѢ своего БОГА*
„*призвали, то изъ собравшихся тучъ, на нашу*
„*сторону*

„сторону прохладительной дождь, а на непрїя-
„телей страшной громъ съ градомъ и огнемъ
„упалъ; а потомъ въ учиненной атакѣ непрїя-
„теля, сїя ихъ же молитва, помощїю непобѣди-
„маго и всѣхъ сильнѣйшаго БОГА, непрестанно
„подкрѣпляема была.

„Оставтѣ же съ сего времени ХРІСТІЯНЪ въ
„покое; чтобъ они оружїя сильной своей молитвы,
„противъ насъ не употребили. Я Вамъ симъ
„указомъ наикрѣпчайше запрещаю, чтобъ никто
„сихъ людей за вѣру ихъ не гналъ, и въ одномъ
„ХРІСТІАНСТВѢ на нихъ не доносилъ. Буде же
„кто противъ сего поступитъ, а по представ-
„ленїю его найдется; что ХРІСТІАНИНЪ отъ
„доносителя по злобѣ и съ ненависти, только за
„одну свою вѣру оклеветанъ, а другова преступ-
„ленїя противъ нашей Персоны, и Государствен-
„ной вины никакой не здѣлалъ; то обвиненнаго
„немедленно освободить, и все отнятое у него на-
„задъ ему отдать: а доносителя на торгу пу-
„блїчно зжечь.

„Я же велю и желаю, чтобъ сей мой указъ;
„всеобщимъ Сенатскимъ приговоромъ подтвер-
„жденъ, потомъ у всѣхъ воротъ въ Римѣ при-
„битъ, и на Трояновомъ рынкѣ публїкованъ былъ.
„А ВЕРАЗІО ПОЛЛІО; помянутое наше повe-
„лѣнїе по всѣ Губернїи, Провїнцїи, и въ знатнѣй-
„шїя мѣста нашего Государства; немедленно ра-
„зослать, и протчая.

Хотя нѣкоторыя и говорятъ; будто вышеозначен-
ной Мелетїнской полкъ напамять сего чуда, съ того
времени громовымъ легїономъ прозванъ; однакожъ
сего ни гдѣ не находится, но достовѣрныя їстори-
ки пишутъ, что сей между всею Римскою Армѣею

славной полкъ, еще при ЦЕСАРѢ АВГУСТѢ громовымъ легіономъ названъ: и у всѣхъ салдатъ сего полку блистающаяся молнія на щитахъ, для различія отъ другихъ легіоновъ изображена была. (*)

Послѣ сея побѣды: МАРКЪ АВРЕЛИ отъ всей Римской Армѣи въ седьмыя ІМПЕРАТОРОМЪ поздравленъ; и сей титулъ не дождався Сенатскаго приговору принялъ, а прибывшая послѣ сея радостныя вѣдомости въ лагеръ супруга ево ФАУСТИНА, отъ веселящагося Римскаго войска, во угодность ЦЕСАРЮ *Матерью Армѣи* названа; что изъ нарочныхъ для сего чрезвычайнаго случая дѣланыхъ медалей видно, на которыхъ изображена между военными знаками сидящая ЦЕСАРЕВА ФАУСТІНА, въ правой рукѣ державу, съ поставленнымъ на верьху оныя феніксомъ имѣющая. *Сею дикопинною птицею три вещи изъявляются. 1. Удивительная и отъ самого БОГА дарованная, побѣда надъ непріятелемъ. 2. Никогда небывалой титулъ ФАУСТІНЫ; которымъ она первая изъ Римскихъ ЦЕСАРЕВЪ, Матерью Армѣи именована. А 3. Что сею вікторіею благополучіе Римской Імперіи, на подобіе отъ солнца згарающаго, но потомъ изъ своего же пепела вновь раждающагося Фенікса, или престарѣлаго Орла: паки обновилась.*

Въ ночь послѣ сея щасливой баталіи: въ бодрости и военныхъ предпріятіяхъ неусыпающей ЦЕСАРЬ, всю свою Армѣю, изъ такого опаснаго мѣста на просторныя кормомъ и водою изобильныя поля вывелъ, и со всѣхъ сторонъ ретраншаментомъ окопался; гдѣ Римская Армѣя нѣсколько дней отдыхала;

А какъ

(*) Смотри бароніевъ лѣтописецъ, на лѣто отъ рождества Христова 176. и Пагову Критику на него.

А какъ ЦЕСАРЬ чрезъ лазутчиковъ, и другими надежными способами о непріятельскомъ движеніи, и намѣреніяхъ подлинную вѣдомость получилъ: то въ бывшемъ военномъ Совѣтѣ единогласная резолюція принята, чтобъ за непріятелемъ далѣе итти, и какъ можно ево атаковать.

Въ послѣдующей день на зорѣ: вся Римская Армѣя изъ лагера своего выбравшись, въ походъ пошла. ЦЕСАРЬ уже на дорогѣ увѣдомился, что непріятели по ту сторону Дуная въ деревняхъ стоятъ; чего ради и МАРКЪ АВРЕЛИИ, всей своей Армѣе черезъ сію рѣку на судахъ перебираться приказалъ: которая пріѣжжая къ другому берегу, великое множество непріятельскихъ пращниковъ увидѣла, и несмотря на ужасную тучу брошенаго отъ нихъ каменья, изъ судовъ выбравшись съ обнаженными шпагами на нихъ пошла, а передовое Римское войско уклонивши копьѣ: сихъ непріятельскихъ пращниковъ тотъ часъ съ мѣста збило. Между тѣмъ: всѣ непріятели изъ деревень и лѣсовъ на ровное мѣсто выбрались, а Римская Армѣя вся противъ ихъ боевымъ порядкомъ стала и не дожидаясь ихъ нападенія, по полученіи отъ ЦЕСАРЯ указу, сама непріятелей своихъ съ такою свирѣпостію атаковала; что меньше часа все мѣсто баталіи, мертвыми тѣлами услано было. Римскія Салдаты такъ жестоко озлобились; что ни ЦЕСАРСКАГО указу въ перьвой ярости не слушая, ни увѣщанія скачущихъ Генераловъ не принимая, ни угроженія побоями по ротамъ и шеренгамъ, съ имяннымъ приказомъ съ жалившагося ЦЕСАРЯ бѣгающихъ Оберъ и Унтеръ Офіцеровъ не боясъ непріятелей своихъ копьями съ лошадей какъ сноповъ бросали: а пѣшихъ ни одного нещадя, во отмщеніе прежней ихъ злобы и лукавства безъ пощады кололи, и до тѣхъ мѣстъ рубили,

пока уже сами, до смерти утрудясь престали.

Послѣ баталіи; не только великое число простыхъ полонениковъ взято, но и нѣсколько союзныхъ непріятелю Королей, со знатнѣйшими Квадскими Князьями и Генералами, на цепяхъ и въ желѣзахъ съ женами и съ дѣтьми: передъ ЦЕСАРЯ МАРКА АВРЕЛІЯ привели.

На другой день вступивши ЦЕСАРЬ въ маршъ; пошелъ со всею своею Армѣею къ рѣкѣ ГРАНУА, которая КВАДОВЪ отъ Качігінскихъ Сарматовъ, какъ храбрѣйшихъ между всѣми Варварами народовъ; въ мѣсто границы раздѣляетъ.

По зади сея знатной рѣки была другая не большая рѣчка, а въ срединѣ сихъ рѣкъ великой лугъ: на которомъ Сарматы въ лагерѣ стояли. Вышереченной Мелетінской полкъ, или тогдашнимъ именемъ называемой громовой Легіонъ, командрованъ на передъ; и перебравшись через здѣланной на судахъ мостъ, противящихся Сарматовъ отъ берегу такъ далеко отбилъ, что по краямъ другой рѣки, Римскія знаки и знамена: поставить было можно. Какъ уже вся Армѣя за рѣку перешла, то МАРКЪ АВРЕЛІИ приказалъ лагерь ставить. Между тѣмъ при отправленіи обыкновенныхъ молитвъ велѣлъ ІМПЕРАТОРЪ жертву приносить: а послѣ того валомъ окопался. Посреди всѣхъ страховъ жесточайшей воины; МАРКЪ АВРЕЛІИ законами мудрости забавлялся, а во всѣхъ сихъ трудахъ и беспокойствахъ: все возможнымъ укрощеніемъ чувствительныхъ страстей, тишины сердечной: и спойства душѣ своей искалъ. Въ семъ лагерѣ ЦЕСАРЬ перьвую книгу нравоучительныхъ своихъ рассужденей окончалъ, и чрезъ то всему свѣту показалъ: что онъ посреди жесточайшей воины съ непріятелямъ, и въ самыхъ славнѣйшихъ побѣдахъ; ни о чемъ такъ нестарался, какъ самого себя побѣдить.

въ страхъ приведенныя Варвары: отправили отъ себя къ ЦЕСАРЮ пословъ, но онъ опасаясь подъ симъ видомъ скрытой лести; предложенія ихъ непринялъ, и сихъ посланцовъ назадъ отославши, приказалъ Армѣе изъ шанецъ выбиратся, и къ баталіи трубить.

Мелітинской полкъ или громовой Легіонъ: опять прежде всѣхъ и въ виду у ЦЕСАРЯ черезъ рѣку переправясъ, непріятельскую конницу съ такою жестокостію атаковалъ, что она по маломъ сопротивленіи тотчасъ побѣжала; послѣ чего Римляне близкія деревни выжгли, а при томъ множество плѣнниковъ, скота, и пожитковъ въ добычу получили. Всѣ окрестныя земли и сосѣднія Провинціи; Мира и протекціи у МАРКА АВРЕЛІЯ просили, въ которую сей ЦЕСАРЬ ихъ и принялъ; а Аманатовъ ихъ въ лагеръ къ себѣ отослалъ. Но понеже ІМПЕРАТОРЪ вскорѣ по томъ увѣдалъ, что начальныя и знатнѣйшія сихъ народовъ люди, въ нѣкоторое мѣсто на совѣтъ собралисъ; то ЦЕСАРЬ для полученія ихъ знатную команду отъ себя послалъ, которая всѣхъ собранныхъ Варварскихъ Князей и начальниковъ нечаянно захватя, того же дня до одного человѣка въ полонъ взявши къ ЦЕСАРЮ привезла. Сія нечаянная, и удивительная скорость въ побѣдахъ; всѣ Варварскія народы принудила МАРКУ АВРЕЛІЮ въ подданство притти, которой сіе ихъ покореніе милостиво принялъ, и отправя Посланцовъ ихъ къ себѣ въ лагеръ, на Варварскую между лѣсовъ и болотъ стоявшую Армѣю прямо пошелъ, которую Римляне по долгомъ и жесточайшемъ сраженіи збили, и съ такою горячестію за нею гналися, что Цесарскія Салдаты бѣгущихъ непріятелей своихъ наступившу вечеру: съ зажжеными пуками, и факалами, въ густыхъ лѣсахъ искали; и изъ болотъ вытаскивали.

ЦЕСАРЬ при семъ случае такую чрезвычайную милость къ Вар-

къ Варварамъ показалъ: которая ему великую, и вѣчную честь принесла. Сей человѣколюбивый ЦЕСАРЬ: взявши съ собою толмачей непріятельскаго языка, самъ въ лѣса поѣхалъ, и слѣзши съ лошади съ небольшимъ числомъ своей гвардіи; по болоту, кустарнику, и въ тросникѣ ходя, спрятавшихся непріятелей вызывать приказалъ, чтобъ они безъ всякаго страху, на его Цесарское слово положась изъ своихъ мѣстъ выхадили, и симъ способомъ довольное число ихъ получилъ. Однако на всѣ такія надъ непріятелемъ полученныя пользы несмотря, для окончанія сея войны: совершенная побѣда необходимо надобна была. Но понеже сіи Варвары, всей своей Армѣи никогда въ поле не выводили, но обыкновенно великую часть своего войска назади оставляли, того ради сію желаемую надъ ними совершенную побѣду получить: весьма трудно было.

МАРКЪ АВРЕЛИ видя поздое осеннее время, и наступающей зимы опасаясь, всякимъ образомъ свое предпріятіе поспѣшествовать старался; и для того какъ возможно провѣдывалъ, гдѣ главная и важнѣйшая непріятельская сила находится? а кой часъ подлинную объ ней вѣдомость получилъ; то ни на какія предложеніи непріятелей несмотря, и за трудностью мѣстъ неостанавливаясь, прямо для взысканія и Атаки ихъ пошелъ. Сіе предпріятіе весьма трудно казалось, потому что ЦЕСАРЬ свое войско далекими дорогами утрудилъ, а послѣ того труднѣйшими путями проходить, и въ не знакомой сторонѣ бится принужденъ былъ. Однакоже великодушный ЦЕСАРЬ все сіи трудности своимъ высокимъ разумомъ преодолѣвши: на послѣдокъ къ тому мѣсту прибылъ, гдѣ непріятели между рѣкою Дунаемъ и великимъ лѣсомъ, шанцами укрѣпившись стояли.

ЦЕСАРЬ

ЦЕСАРЬ увидя сіе: приказалъ собрать весь Генералітетъ для совѣту, какимъ бы образомъ лутче и способнѣе непріятеля атаковать? Римская Армѣя тотчасъ въ боевой порядокъ стала; а и непріятель свое войско также въ Ордеръ баталіи поставилъ. Римляне по учиненному сигналу бросили въ ВАРВАРОВЪ копьѣ; только не очень ихъ тѣмъ потревожили. САРМАТЫ съ своей стороны движеніе учиня; весьма жестоко съ Римлянами сразились, которой ихъ сильной бой: не малое время продолжался. Римляне храбрымъ супротивленіемъ непріятелей будучи поощрены, ревность свою удвоили; и съ такою жестокостію на САРМАТОВЪ пошли, что конницу ихъ съ мѣста збили, которая вскорѣ послѣ того на толстомъ льду рѣки ДУНАЯ опять построилась. ЦЕСАРСКАЯ пѣхота съ самою скоростію къ нимъ на ледъ взобравшись; преужасной бой съ непріятелемъ составила. Непріятели въ томъ мнѣніи оставшись, что Римляне на гладкомъ льду по ихъ примѣру стоять не могутъ, какъ на и тѣснѣе сомкнувшись; со всѣхъ сторонъ на ЦЕСАРСКУЮ пѣхоту ударили, и оную было въ великой непорядокъ привели, ежели бы Римскія Солдаты своихъ щитовъ къ великой себѣ пользѣ неупотребили; ибо они щиты свои на ледъ бросивши, и одною ногою твердо на нихъ наступя: сильнѣе прежняго съ непріятелемъ биться начали. Многія изъ ЦЕСАРСКОЙ пѣхоты бросившись на непріятелей, и лошадей ихъ за узду поимавши; съ необыкновенною скоростію и отвагою, палашами и ланцами великое число непріятелей съ лошадей позбросали, для того что лехко вооруженныя ВАРВАРЫ: противъ Римскихъ спѣшившихся Кірасировъ и Латной Гвардіи, ни коимъ образомъ стоять немогли, но ничего не медля всѣ побѣжали и въ шанцы свои затворились, а другія въ лѣсъ ушли.

И Шанцы

Шанцы по приказу ЦЕСАРСКОМУ тотчасъ атакованы и взяты; а бывшія въ нихъ непріятели почти до одного человѣка побиты, такъ что отъ всей Сарматской Армѣи: самое малое число раненыхъ и по лѣсамъ розбѣжавшихся осталось.

Лѣто отъ Рождества Христова 177.

ЦЕСАРЬ послѣ сея совершенной надъ непріятелемъ побѣды, всю свою Армѣю на зимнія квартиры расположилъ; а самъ съ обыкновеннымъ тріумфомъ въ Римъ возвратясь, государственныя дѣла отправлять началъ.

Какъ скоро Весна наступила: то МАРКЪ АВРЕЛІИ нималаго времени не упуская къ Армѣе поѣхалъ, и всякимъ образомъ старался непріятелей своихъ начатіемъ кампаніи упредить, а до того не допускать, чтобъ они усилились. Съ тѣмъ намѣреніемъ ІМПЕРАТОРЪ перешедши Дунай: непріятелей своихъ нѣсколько разъ такъ побилъ, что они о супротивленіи толь мудрому и храброму ЦЕСАРЮ, всю надежду потеряли, и для того къ МАРКУ АВРЕЛІЮ нарочныхъ Аманатовъ, съ прозбою о мирѣ и милости прислали; которыхъ предложеніе онъ терпѣливно выслушалъ, а притомъ отъ пришедшихъ въ его подданство многихъ КОРОЛЕЙ присягу принималъ. Одинъ изъ нихъ Сарматской знатнѣйшей Владѣлецъ, не только больше трехъ тысячь въ полонъ взятыхъ Римлянъ ЦЕСАРЮ назадъ отдалъ, но еще сверьхъ того восемь тысячь человѣкъ лутчаго своего войска ЦЕСАРЮ отъ себя подарилъ; которое потомъ противъ бунтующихъ Британцовъ употреблено.

МАРКЪ АВРЕЛІИ со всѣми сими Народами, иногда жестоко, а временемъ милостиво поступалъ; и больше того смотрѣлъ, когда они къ спокойству, и въ которое время къ возмущенію склонность имѣли. Симъ образомъ: всѣ бы Маркоманскія, Квадскія, и Сарматскія земли, какъ завоеванныя Провінціи къ Римской Імперіи присоединены были; ежелибъ вѣдомо-

вѣдомость о бунтованіи КАССІУСА, которой въ Сиріи Цесарскую власть похитя, самъ себя ІМПЕРАТОРОМЪ назвалъ; у сихъ Варваровъ надежду о прежней вольности невозобновила. Но понеже сіи съ природы вѣроломныя и непостоянныя народы, лутче свое данное слово нарушить, нежели свободы лишится желали; то сіе принудило ЦЕСАРЯ новыя съ ними трактаты учинить, а во оныхъ новыхъ договорахъ передъ прежними многія пункты отмѣнить: которыя ужѐ у Римской Імперіи весьма много пользы и преимущества, надъ всѣми сими побѣжденными народами убавили.

Къ страшному предпріятію въ похищеніи Цесарской власти: никто такъ былъ неспособенъ, какъ КАССІУСЪ. Онъ одинъ всѣ къ сему хищенію потребныя, только губительныя свойства имѣлъ. Въ Арменіи, Арабіи, и въ Египтѣ, бывшимъ подъ его командою Римскимъ войскомъ полученныя побѣды; великое ему почтеніе принесли. КАССІУСЪ былъ человѣкъ храброй, отважной, нескучливъ къ работѣ: а въ забавѣ и роскошахъ весьма невоздерженъ. Свое богатство съ необыкновенною щедростію расточалъ; а чужова добра ненасытной желатель. Онъ всегда ко времени примѣнялся, и смотря по обстоятельствамъ онаго поступалъ. Увидя нужду случая милостивъ, иногда жестокъ, временемъ богобоязливъ и кротокъ; а другимъ часомъ ужѐ безсовѣстенъ бывалъ. Сверьхъ того долговременными трудами и почти во всегдашней войнѣ будучи, какъ съ природы весьма хитрая и лукавая голова, къ наипроницательнѣйшимъ Інтрігамъ такъ способнымъ себя учинилъ; что невоздержнѣйшія свои пороки скрывать, а въ мѣсто ихъ притворныя добродѣтели оказывать, великой мастеръ былъ: только въ самомъ дѣлѣ никакой добродѣтели, кромѣ одного прелестнаго виду не имѣлъ.

Военной порядокъ привелъ онъ въ такое состоянiе; что нималѣйшаго погрѣшенiя неспускалъ, и для такого строгова надзиранiя, самъ себя вторымъ МАРIУСОМЪ звалъ.

Какъ КАССIУСЪ въ Нѣмецкой землѣ командовалъ, то нѣсколько ротъ вспомогательнаго войска, увѣдѣвши что 3000 человѣкъ САРМАТОВЪ въ великомъ непорядкѣ у Дуная ходятъ; немедленно на непрiятеля бросились, и всѣхъ САРМАТОВЪ порубили.

КАССIУСЪ вмѣсто воздаянiя за сiю храбрость; всѣхъ Оберъ Офiцеровъ сихъ ротъ повѣсить велѣлъ съ такимъ объявленiемъ, что имъ безъ имяннаго ево приказу бится ненадлѣжало; ибо они знать немогли, ненарочноль непрiятели сiю небольшую партiю отъ себя выслали, чтобъ при семъ случае всю Римскую Армѣю атаковавши побѣдить? За сiю бесчеловѣчную лютость, зделалось въ Римскомъ лагерѣ возмущенiе. КАССIУСЪ услышавъ шумъ бунтующихъ салдатъ; въ одномъ исподнемъ платьѣ и безъ ружья, къ отважнѣйшимъ заводчикамъ смятенiя подошедши; угрозительнымъ лицомъ, и яроснымъ голосомъ имъ сказалъ. Убѣйте бездѣльники своево Генерала буде смѣете? и къ такому вашему своевольству; еще большей грѣхъ и срамъ прибавьте.

Сiя ево чрезвычайная смѣлость, всѣхъ салдатъ а особливо возмутителей весьма устрашила: ибо салдаты тогда въ совершенной страхъ приходятъ, какъ увидятъ; что Генералъ збору и заговоровъ ихъ небоится, но прямо къ страху въ глаза идетъ. Непрiятели подлинно было хотѣли Римскую Армѣю атаковать, но услышавши сiю великую строгость такова Генерала, которой и побѣдителямъ непрощаетъ, ежели побѣда ихъ незаконна и несправедлива; все сiе намѣренiе отложа, въ великомъ опасенiи осталисъ.

Сей КАССІУСЪ прежде всѣхъ Генераловъ строгой порядокъ въ Римскую Армѣю ввелъ; чтобъ перемѣтчикамъ, и убѣгающимъ къ непріятелю, руки или ноги рубить; а при Армѣе никакой живности и изъ лишнихъ припасовъ, кромѣ сухарей, вѣтчины, и уксусу не имѣть. Войско свое на всякую недѣлю самъ училъ, а при томъ платье и ружьѣ у всѣхъ Салдатъ смотрѣлъ; и часто говаривалъ. *Всякому Генералу сіе немалой стыдъ: ежели онъ своего войска часто неучитъ, всего и за всѣмъ самъ несмотритъ, а салдатъ къ работѣ и трудамъ непринуждаетъ: которымъ всякія работы и труды весьма сносны, ежели они въ томъ заобыкнутъ.*

Онъ же всякое излишество, роскошъ, и нѣгу весьма запрещалъ; а ежели кто изъ Офіцеровъ или рядовыхъ въ томъ изобличенъ, тотъ принужденъ былъ всю зиму въ лагерѣ стоять.

Сія КАССІУСОВА строгость: убѣдила МАРКА АВРЕЛІЯ къ тому, что ІМПЕРАТОРЪ всѣ тѣ легіоны КАССІУСУ въ смотреніе поручилъ, которыя подъ слабою командою ВЕРУСА будучи въ Сиріи, и другихъ полуденныхъ странахъ, роскошами, покоемъ, и нѣгою испортились: о чемъ изъ партікулярнаго ЦЕСАРСКАГО, къ нѣкоторому его любимому и знатному Генералу отправленнаго письма, усмотрѣть можно.

Я всѣ тѣ легіоны подъ команду КАССІУСУ отдалъ: которыя Сирскими роскошами испорчены, а отъ Нашего ЦЕЗОНІЯ ВІКТІЛІАНА, въ неподержнѣйшемъ состояніи найдены были. Я знаю: что вы моего избранія непохулите, ежели только рассудите; что Нашъ КАССІУСЪ также строгъ какопы сего имени предки его были. Такія Генералы хороши избалованымъ салдатамъ, по слову нѣкотораго стихотворца.

Жестокой порядокъ въ Армѣе, и древняя строгость:
Приводитъ Государство: въ покой и безопасность.

Управлнитесь же: и дѣлайте приготовленїе, чтобъ моя Армѣя ни въ какихъ нужныхъ вещахъ, недостатку неимѣла. А понеже отвѣтъ сего Генерала на ЦЕСАРЕВО письмо, состоянїе и славу КАССIУСА, еще больше объявляетъ; того ради ево и здѣсь сообщить можно;

ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО очень изрядно изволили здѣлать, что Сїрскїя Легїоны КАССIУСУ поручили, для того что Греческими роскошами умяхченнымъ Салдатамъ ни что такъ неполезно: какъ строгой Генералъ. Онъ имъ Сїрскїя теплицы скоро простудитъ, и тамошнїя прохладныя мыльни во все у Римлянъ изъ памяти выгонитъ.

КАССIУСЪ уже всѣ цвѣтошныя вѣнки, съ нихъ збросаетъ, а благовонныя розены, съАроматїческими зельями, съ Балсамомъ, и Пукетцами скоро изъ рукъ у нихъ вырветъ. Провїантъ по указу Вашему готовъ: а въ Армѣе подъ командою такова Генерала ни въ чемъ недостатку небудетъ. Гдѣ воздержанїе съ умѣренностью, полки управляетъ; тамъ не много надобно.

Но какъ сей КАССIУСЪ строгъ ни былъ, однако онъ самъ въ СIРIИ родился. Отецъ ево ЭЛIОДОРЪ за особливое свое краснорѣчїе, у ЦЕСАРЯ АДРIАНА Секретаремъ; а послѣ того ЦЕСАРСКИМЪ Намѣстникомъ въ ЕГИПТѢ былъ. А понеже ни какое щастїе мнѣнїя человѣческаго, съ затвердѣлымъ нравомъ перемѣнить не можетъ, то фортуна подаетъ имъ хитрыя вымыслы, какъ бы сїе мнѣнїе съ задеревенѣлымъ злонравїемъ; наилутче прикрыть. То и сей КАССIУСЪ безмѣрнымъ щастїемъ будучи ослѣпленъ, взялъ суетныя и ложныя мысли въ голову, будто онъ про-

произошелъ отъ того древняго КАССІУСА; которой въ свое время противникъ ЦЕСАРЮ былъ. Онъ по своему мнѣнію не много доказательства на сіе требовалъ, для того что одно только имя, сего славнаго возмутителя въ древнихъ временахъ; у сего новѣйшихъ вѣковъ бунтовщика, при четверти мозгу, губительнымъ чадомъ безмѣрнаго любоначалія давно заразило. Ему того не довольно было, чтобъ потомкомъ славнаго въ возмущеніи КАССІУСА называться: но онъ еще хотѣлъ преемникомъ ево нрава и намѣренія быть; и притворилъ себѣ смертельную ненависть противъ имени, ЦЕСАРЬ: изъявляя сіе омерзѣніе слѣдующими словами. *Мнѣ сего имени противнѣе нѣтъ, которое ни когда пресѣчся и погашено быть не можетъ; но въ лицѣ того опять ожипаетъ, кто ево угасить старается; а при томъ часто господствовалъ. БОЖЕ только помози доброй сторонѣ; А то уже КАССІУСЫ Риму, всю прежнюю власть и силу возвратятъ.*

КАССІУСЪ еще съ молоду сіи мысли въ голову себѣ забралъ, и его бы безмѣрное любленіе чести съ ненасытнымъ властолюбіемъ, при ЦЕСАРѢ АНТОНИНѢ КРОТКОМЪ на свѣтъ вышло; ежелибъ ЭЛІОДОРЪ Отецъ ево, мудрыми своими поступками, такого бешенаго начинанія не сократилъ; а при томъ надѣялся, что сынъ ево достигши зрѣлыхъ лѣтъ умнѣе будетъ; и всѣ такія губительныя вѣтры изъ головы выкинетъ. КАССІУСЪ въ то время притворился, будто онъ доброе и полезное ОТЦА своего увѣщаніе съ покорностію принимаетъ; и оное притворство до тѣхъ поръ таилъ, пока сія принужденная политика, упомянутое ево наглое предпріятіе, со временемъ въ такой пламень привела; что онъ отъ публичнаго оказанія сей страсти, уже ни коимъ образомъ воздержаться не могъ.

ЦЕСАРЬ

ЦАСАРЬ ВЕРУСЪ во время своего походу, и будучи въ СIРIИ прежде всѣхъ сiе примѣтилъ, и весьма тому былъ радъ; что чрезъ сiе способъ получилъ такого человѣка поотдалить, котораго въ разныхъ случаяхъ оказанныя заслуги, такъ ВЕРУСУ были милы; какъ порохъ въ глазу. Чего ради ЛУЦIУСЪ еще въ то же самое время, къ соправителю своему IМПЕРАТОРУ МАРКУ АВРЕЛIЮ; слѣдующаго содержанiя партiкулярное письмо отправилъ.

Мнѣ кажется, что КАССIУСЪ на Корону умышляетъ: а то уже подлинно знаю, что онъ эту думу еще при покойникѣ Отцѣ нашемъ въ головѣ имѣлъ. Прошу васъ, пожалуй за нимъ поприлѣжнѣе смотри. Ему все то противно, что мы оба нидѣлаемъ; а при томъ великiя деньги собираетъ. КАССIУСЪ вашей и моей охотѣ къ наукамъ ругается. Вамъ далъ прозвище морщинная фiлософiя, а меня роскошнымъ дуракомъ величаетъ. Думайтежъ, что дѣлать? Я на этова человѣка никакой партiкулярной ненависти неимѣю; только вы сами отъ нево берегитесь, и дѣтей своихъ прилѣжно храните; дабы всѣмъ вамъ о томъ со временемъ не тужить и не раскаиватся было, что вы надъ своимъ войскомъ такова человѣка властелиномъ поставили, котораго Армѣя любитъ и слушается.

МАРКЪ АВРЕЛIИ, по своему великодушiю скоро тому неповѣрилъ, и въ семъ письмѣ показанное подозрѣнiе; Верусовой ревности, и особливой на КАССIУСА недружбѣ приписалъ, что изъ слѣдующаго ево отвѣта видно.

Я ваше письмо получилъ, только вижу что оно завистью наполнено; ещежъ какъ Цесарскому чину, такъ и Правительству нашему непристойно. Ежели БОГЪ КАССIУСУ Царство опредѣ-

опредѣлилъ; то кто можетъ ему помѣшать? Вы знаете, что дѣдъ вашъ АДРІАНЪ говаривалъ: НИКТО ЕЩЕ СВОЕГО ПРЕЕМНИКА НЕ ПОГУБЛЯЛЪ. Ежели КАССІУСЪ противъ воли Божїей Царства ищетъ, то пускай онъ одинъ въ яму упадетъ; а Намъ участниками тїранства быть ненадобно. Мнѣ какъ такова человѣка обвинить, на котораго никто не жалуется? а вы и сами про него пишете, что Салдаты его любятъ. Народъ думаетъ, что и такїя люди напрасно страждутъ, которыя въ ОСКОРБЛЕНІИ ВЕЛИЧЕСТВА подлинно уже обличены; и для достойнаго по дѣламъ своимъ наказанїя, публїчно ведены бываютъ. Вспомните еще, что АДРІАНЪ въ такихъ случаяхъ говаривалъ. ЦЕСАРИ въ томъ очень бещастны, что хотя они и многимъ сказываютъ, что на жизнь ихъ подлинно умышляютъ: однакожъ имъ ни одинъ человѣкъ до тѣхъ поръ не вѣритъ, пока уже всѣ не увидятъ, что Прїнцъ передъ глазами ихъ мертвъ лѣжитъ. Домїтїанъ сїе слово прежде сказалъ: однакожъ я лутче оное отъ АДРІЯНА привожу, за тѣмъ что слова мучителей не такъ сильны, какъ тѣ рѣчи; которыя отъ кроткихъ и милостивыхъ Государей сказаны.

Пускай КАССІУСЪ свою слабость имѣетъ; ежели только онъ храброй Генералъ, строгой командиръ, и Государству полезной человѣкъ. Хотя вы и пишете, чтобъ мнѣ пользы дѣтей своихъ по лутче смотрѣть, только я желаю чтобъ всѣ мои дѣти пропали; ежели КАССІУСЪ у народа большую передъ дѣтьми моими любовь заслужилъ, и незамай лутче онъ одинъ здоровъ останется, нежели всѣ дѣти АНТОНІНОВЫ живы будутъ.

Однако уже ІМПЕРАТОРЪ на сіе несмотря, всегда въ осторожности былъ: а слѣдство временъ показало, что ВЕРУСЪ о намѣреніи КАССІУСА правое мнѣніе имѣлъ; и сего Авідія лутче зналъ нежели МАРКЪ АВРЕЛИ; которой по своему природному великодушію, и обыкновенной добродѣтели, о всякомъ человѣкѣ къ лутчему разсуждалъ.

Общая отъ всѣхъ подданныхъ къ ІМПЕРАТОРУ МАРКУ АВРЕЛІЮ любовь; КАССІУСА къ произведенію ево намѣренія въ дѣйство недопускала. Хотя къ нему Египтяне съ Сіріанами нѣкоторую склонность н показывали, однакожъ бы КАССІУСЪ ничего знатнаго въ сихъ мѣстахъ нездѣлалъ; ежели бы на сіе предпріятіе ложной вѣдомости о смерти АНТОНІНОВОЙ неупотребилъ. Говорятъ будто онъ сію вѣдомость самъ розгласилъ: а ФАУСТІНА частыя болѣзни и немолодыя лѣты своего супруга видя, при томъ же незрѣлую молодость къ правленію скипетромъ сына своего КОММОДА разсуждая, опасалась чтобъ ей самой кончиною МАРКА АВРЕЛІЯ, ІМПЕРАТОРСКАГО Престола нелишится; и для того по мнѣнію нѣкоторыхъ, угасающее честолюбіе КАССІУСА обновила, и будто бы ему свое ложе съ Короною представила; дабы симъ способомъ въ ЦЕСАРСКОМЪ достоинствѣ толь надежнѣе удержатся; однакоже нельзя тому вѣрить, чтобъ ФАУСТІНА такія ложныя мѣры взяла, для того что и самыя КАССІУСОВЫ поступки; довольно сію ПРІНЦЕСУ оправдаютъ.

Какъ бы то ни было: только КАССІУСЪ помянутую вѣдомость о смерти ЦЕСАРЯ, съ глубокою и хитропритворенною печалью объявилъ, съ такимъ прибавленіемъ; что понеже КОММОДЪ за малолѣтствомъ своимъ къ правленію скипетромъ неспособенъ,

то

то буто бы въ Паннонїи обрѣтающаяся Армѣя, ево КАССIУСА ЦЕСАРЕМЪ избрала. Ко утвержденїю себя въ толь высокомъ достоинствѣ на востокѣ, сея публїкацїи ему не довольно было; чего ради КАССIУСЪ во всѣ лутчїя городы и мѣста повѣренныхъ своихъ людей посадилъ, а послѣ того всѣми Сїрскими землями по самую гору Таврусъ овладѣвши; къ бывшему тогда въ Александрїи Комендантомъ сыну своему, слѣдующаго содержанїя письмо отправилъ.

Бѣдное то Государство, гдѣ много такихъ людей; которыя никакими богатствами сего Свѣта, насытиться не могутъ. Воистинну! МАРКЪ АВРЕЛIИ весьма КРОТКОИ и предоброй человѣкъ; потому что онъ для полученїя у свѣта, суетнаго тїтла МИЛОСТИВАГО МОНАРХА; такихъ людей не искореняетъ, которыхъ житїе самому ему противно. Гдѣ нынѣ тотъ КАССIУСЪ, котораго имя мы напрасно носимъ? Гдѣ теперь МАРКЪ КАТОНЪ? Куды древняя строгость предковъ нашихъ дѣвалась? Нѣтъ уже той строгости, она съ ними умерла; напрасно мы ее ищемъ. МАРКЪ АВРЕЛIИ только фїлософствуетъ; онъ говоритъ о кротости, о естествѣ души, о томъ что праведно и пристойно; а до общей пользы ему и нужды нѣтъ. Видишъ ли ты; что къ приведѣнїю правительства въ прежнее состоянїе, мечъ и огонь употребить надобно?

Сталъ ли бы я такимъ Воеводамъ и Намѣстникамъ спускать, которыя думаютъ, бутто РИМСКОИ СЕНАТЪ, и МАРКЪ АВРЕЛIИ только для того ихъ намѣстниками определяетъ; чтобъ имъ богатиться, и по своей волѣ тамъ жить. Я чаю ты уже слышалъ, въ какой нищетѣ Полковникъ Гвардїи нашего АНТОНIНА за три дни до объявленїя его Губернаторомъ былъ: а знаешъ

ли каковъ онъ теперь богатъ? откуда онъ сїе сокровище взялъ, что не изъ внутренней републики, и не отъ обывателей набогатился? да пускай уже ихъ досталь наживаются, а весь ли бо они въ непродолжительномъ времени общую казну наполнятъ! помози только Боже правой сторонѣ, а то уже КАССІЯНѢ древнюю Римскую полность: всеконечно въ прежнее состоянїе привезутъ.

Въ тѣ времяна Римскою Армѣею въ Каппадокїи командовавшей Генералъ МАРЦІУСЪ ВЕРУСЪ, которой въ полученныхъ КАССІУСОМЪ надъ Армѣнїею и Пароянами побѣдахъ, наибольшее участїе имѣлъ; отправленною своею съ нарочнымъ курїеромъ релацїею, ІМПЕРАТОРА своего МАРКА АВРЕЛІЯ, о всѣхъ КАССІУСОВЫХЪ замыслахъ обстоятельно увѣдомилъ. ЦЕСАРЬ опасался, чтобъ КАССІУСЪ какимъ нибудь образомъ сына ево КОММОДА къ себѣ незахватилъ: того ради послалъ по нево нарочнаго Генерала въ Римъ, и велѣлъ сего молодого ПРІНЦА къ себѣ привесть. ЦЕСАРЬ сїю худую вѣдомость съ Востоку, сколько можно передъ Армѣею таилъ, но какъ уже примѣтилъ что она очень явна стала, и между Салдатствомъ не малое движенїе причинила; то ІМПЕРАТОРЪ всю свою Армѣю созвавши, и самъ со знатнѣйшими Генералами въ средину вошедши; слѣдующую рѣчь къ своему войску говорилъ.

ЛЮБЕЗНѢЙШІЯ МОИ ДРУЗЬЯ И ТОВАРИЩИ!

Я пришолъ къ вамъ; только не съ гнѣвомъ ни съ жалобою. Что прибыли человѣку сердится на провидѣнїе; и для чего противится ВСЕМОГУЩЕСТВУ БОЖІЮ? Однакожъ всякому обиду терпящему жаловаться позволено; А я теперь обиженъ. Трудно, когда война войну родитъ. Того труднѣе, когда меня къ междуусобной брани, и внутреннѣй войнѣ принуждаютъ. А всего милые

друзья

друзья мои страшнѣе вижу: что въ людяхъ ни вѣры ни вѣрности нѣтъ. Лутчей другъ мой, на котораго я крѣпко надѣялся, а притомъ ни когда и ни чемъ его не озлобилъ, и ни малѣйшей ему причины къ злобѣ на себя не подалъ; тотъ на меня восталъ, и меня паче чаянія въ опасную войну не волею тянетъ. Гдѣ уже добродѣтели безопасной, а дружбѣ ненарушеной быть, ежели уже мнѣ самому такую обиду и неправду дѣлаютъ? Развѣ уже добродѣтель умерла; и ни какой искренности въ сынахъ человѣческихъ не осталосъ?

Когдабъ сіе нещастье до меня одного касалосъ, я бы и слова немолвилъ, вѣдая что и я не безсмертной человѣкъ; а это уже явное возмущеніе стало. Видитель, что и насъ къ жестокой войнѣ поощряютъ; и что теперешная бѣда, ко всѣмъ къ намъ ровно пришла?

Ежелибъ КАССІУСЪ самъ ко мнѣ пришолъ, я бы передъ всѣми вами съ нимъ роздѣлался; и не только бы передъ цѣлымъ Римскимъ Сенатомъ судится съ нимъ сталъ; но и безъ всякого бы кровопролитія ЦЕСАРСКОИ ПРЕСТОЛЪ И КОРОНУ ему уступилъ: ежели только вы разсудите, что КАССІУСЪ всему Государству надобнѣе, лутче, и полѣзнѣе МАРКА АВРЕЛІЯ будетъ?

Сія то Государственная польза; и общее Римской Монархіи благополучіе, непрестанно на моемъ сердцѣ лѣжитъ. Она меня принудила въ такъ далекія и трудныя походы ходить, толь долговременныя тягости, и неутомленныя труды нести. Сіе общее Государственное благополучіе, съ истинною всему Римскому народу пользою: такъ долго меня отъ Рима отлучаетъ, и болѣзненную жизнь мою, неисчетными беспокойствами

ствами мучитъ. Та то мнѣ Імперская польза, ни хлѣба въ сладость наѣсться; ни одной ночи покойно уснуть недаетъ.

Только уже никакъ тому любезнѣйшія друзья мои статься, и мнѣ уповать невозможно: чтобъ КАССІУСЪ на мое слово положасъ самъ сюда пріѣхалъ, по тому что онъ свое слово и данное обѣщаніе, такъ вѣроломно нарушилъ; того ради надобно вамъ ободрившись вспомнить, что КІЛІКІЯ, СІРІЯ, ЕГІПЕТЪ, и ІУДЕЯ; по нынѣ своею силою Римлянъ непревозвышала, А и впредь никогда насъ не одолѣютъ, хотябъ они въ двое сильнѣе нынѣшняго были. И самъ КАССІУСЪ ничего вамъ нездѣлаетъ, какоибъ онъ храбръ и искусенъ ни естъ.

Можетъ ли Орелъ съ обнзливымъ стадомъ голубей, нѣсколько сотъ соколовъ розбить? и какъ лзя одному свирѣлому льву, съ полкомъ труслисвыхъ оленей? тысячю мѣдведей побѣдить? ПАРФЯНЪ и АРАБОВЪ не КАССІУСЪ побилъ, но вы побѣдили. Правда что онъ въ сей войнѣ много здѣлалъ; только знаете ли что вашъ МАРЦІИ ВЕРУСЪ, во всѣхъ его побѣдахъ великое участіе имѣлъ? Можетъ быть что уже КАССІУСЪ теперь, о нагломъ и буйственномъ своемъ начинаніи сожалѣетъ, когда онъ подлинно вѣдаетъ, что я еще живъ! Я и подумать не могу, чтобъ КАССІУСЪ такое безсовѣстное дѣло здѣлать могъ, ежелибъ онъ подлинно не надѣялся, что МАРКА АВРЕЛІЯ въ живыхъ уже нѣтъ. Только онъ конечно въ другихъ мысляхъ будетъ, когда услышитъ что мы со всею Армѣею на Востокъ къ нему идемъ. Меня будетъ ему стыдно, а васъ устрашится. Можетъ статься что КАССІУСЪ отъ страху самъ на себя

руки

руки положить, или кто другой его убьет: думая мнѣ тѣмъ посл[у]жится. Только мнѣ того любимѣйшія друзья мои, лучше всего жаль; что сія его смерть, лутчую мзду и славу побѣды у меня отымет[ъ]; А Римъ никакимъ тайнымъ и смертнымъ убивствомъ никогда не прославится! То мнѣ наибольшая радость, чтобъ побѣжденнаго простить, и законъ дружества надъ такимъ человѣкомъ исполнить; которой какъ явной мой непріятель, данное мнѣ обѣщаніе и вѣрность нарушилъ. Развѣ вамъ нынѣшнее намѣреніе мое невѣроятно кажется? Недумайте того, что уже никакова добра на свѣтѣ нѣтъ; и бутто бы между людьми, ни малаго человѣколюбія не осталосъ? Есть еще кое гдѣ не большія остатки старой добродѣтели. Чѣмъ не возможнѣе вамъ сіе видится, тѣмъ большее желаніе я имѣю; всѣхъ васъ собственнымъ моимъ примѣромъ о семъ удостовѣрить. Я вамъ изъ сего претерпѣннаго нещастія, такую пользу покажу, что и внутреннюю войну къ собственной своей пользѣ, и къ большей осторожности впредь: употребить можно.

Послѣ сея рѣчи къ своимъ салдатамъ; отправилъ МАРКЪ АВРЕЛІИ въ Римской Сенатъ на писмѣ предложеніе равнаго содержанія. Сенатъ получа сіе ЦЕСАРСКОЕ представленіе, безъ всякаго замедленія КАССІУСА непріятелемъ отечеству обьявилъ, а всѣ ево имѣніе конфісковавши, въ городскую пользу употребилъ; для того что ІМПЕРАТОРЪ ничего себѣ изъ сихъ пожитковъ взять нехотѣлъ. КОММОДЪ между тѣмъ въ лагерь прибылъ, и Трибуномъ учиненъ. ЦЕСАРЬ приказалъ Армѣе къ походу готовится: всѣ тѣ дороги росписалъ, по которымъ войску ево итти, а самъ въ Італію нарочно за тѣмъ поѣхалъ, чтобъ ЦЕСАРЕВУ и дѣтей съ собою взять;

а съ дороги

а съ дороги отъ горы Альбуса; слѣдующее письмо къ ней отправилъ.

ВЕРУСЪ мнѣ въ то время правду писалъ, что КАССІУСЪ на ЦЕСАРСТВО умышляетъ! Я надѣюсь ты уже слышала, что гадатели и хіромантісты. [люди которыя на руки, на лицо, и на другія знаки тѣла человѣческаго смотря, на передъ сказываютъ, каково чье щастіе, и какая смерть кому будетъ:] *ему угадывали. Я буду тебя дожидатся у горы АЛЬБУСА, и тамъ ежели БОГЪ изволитъ: обовсемъ пространнѣе самъ съ тобою переговорю. Будь здорова, и небойся ничего.*

ФАУСТІНА на сіе письмо такъ къ ЦЕСАРЮ отвѣтствовала.

Я завтрешняго дня въ назначенное отъ васъ мѣсто поѣду. Ежели Вы дѣтеи своихъ любите; то бунтовщиковъ нежалѣя искореняйте. Командиры и Салдаты всѣ избалованы, и безмѣрно изволничались. Они васъ со временемъ одолѣютъ; ежели вы ихъ сами неукротите, и крѣпкимъ мушту комъ заранѣе необуздаете. ФАУСТИНА за нечаянною болѣзнью своей дочери, сего обѣщанія исполнить немогла, но принуждена была еще нѣсколько времени въ Римѣ пробыть: и оттуда къ супругу своему, такого содержанія письмо писала.

При возмущеніи ЦЕЛЬСУСА; мать моя Цесарева ФАУСТІНА супругу своему, а нашему отцу ІМПЕРАТОРУ АНТОНІНУ говаривала; чтобъ прежде о своихъ присныхъ радѣть, а потомъ съ чужими сожалѣніе имѣть; для того что ни одинъ ЦЕСАРЬ кроткимъ и добродѣтельнымъ назватъся неможетъ, ежели онъ о своей женѣ и дѣтяхъ непечется. Вы знаете что сынъ Нашъ КОММОДЪ въ малолѣтствѣ; А зять Нашъ ПОМПЕЯНЪ старъ и чужестранецъ.

нецъ. Смотритежъ теперь, что съ КАССІУСОМЪ и съ ево товарищами дѣлать?

Пожалуйте такихъ измѣнниковъ нещадите; которые бы васъ со мною и съ дѣтьми конечно не пожалѣли, ежели бы имъ воровской ихъ замыселъ удался. Я за вами немедленно поѣду. Мнѣ за болѣзнью дочери Нашей ФАДІЛЛІ, въ Формїю къ вамъ скоро прїѣхать не льзя; только подлинно уповаю къ вамъ въ КАПУУ быть. Надѣюсь что тамошней воздухъ, мнѣ и дѣтямъ здоровѣе здѣшняго будетъ. Прошу васъ прислать ко мнѣ въ ФОРМІЮ лѣкаря своего СОТЕРИДА; а СОСІТЕЮ я ни въ чемъ невѣрю, для того что онъ съ дѣтьми обходитца, и ихъ пользовать не умѣетъ.

КАЛЬПУРНІУСЪ мнѣ ваши письма всѣ, и въ цѣлости вручилъ. Ежели я принуждена буду долѣе здѣсь прожить, то я на всѣ ваши грамотки отвѣтствовать стану; и съ моими письмами вѣрнаго вамъ ЦЕЦИЛІЯ отправлю, которой вамъ на словахъ о томъ донесетъ, чего я перу и бумагѣ ввѣрить не могу. А имянно: што КАССІУСОВА жена съ дѣтками, и съ зятемъ своимъ про васъ здѣсь говорятъ.

Хитрой и лукавой КАССІУСЪ зналъ: что такой важности злобныя и беззаконныя предпріятіи, скораго окончанія требуютъ, и для того онъ всякими способами старался, чтобъ всю Грецію на свою сторону получить; и чрезъ оную себѣ въ Італію ближайшей и способнѣйшей путь отворить. Воономъ своемъ намѣреніи думалъ КАССІУСЪ великую помочь получить, чрезъ особливую знать, силу, и велѣрѣчїе, въ тѣхъ земляхъ бывшаго АНТІПАТОРА именемъ ІРОДА; и для того разными образами старался, дабы ево подкупить, вѣдая что ІРОДЪ съ МАРКОМЪ АВРЕ-

лïемъ въ ссорѣ былъ; только ІРОДЪ ни предложенія ево невыслушавъ, ни письма КАССІУСОВА со страху и нетерпѣливости недочитавши, на цѣломъ листу по Гречески одно только слово во отвѣтъ къ нему написалъ.

ВЗБѢСИЛСЯ ТЫ КАССІУСЪ. (*)

А и въ другихъ мѣстахъ КАССІУСУ такъ мало удачи было, что онъ ни одного города и важнаго мѣста на свою сторону непривлекъ; но только што бродягъ, и бездѣльныхъ людей великую станицу къ себѣ прибралъ. Оной нещасливой успѣхъ; привелъ ево у салдатъ въ такое омерзѣніе, что сей самозванецъ, и только мѣсяца съ три больше въ дерзновенномъ и безумномъ своемъ мнѣніи, нежели въ самомъ дѣлѣ бывшей АНТЕЦЕСАРЬ убитъ; а голова ево еще въ то время передъ ногами МАРКА АВРЕЛІЯ положена, какъ ІМПЕРАТОРЪ въ Формïи былъ; только сей человѣколюбной и милостивой МОНАРХЪ, о смерти сего непріятеля своего, не только нимало непорадовался: но еще и печаленъ былъ, какъ сïе изъ нижепоказаннаго ево отвѣту къ ФАУСТІНѢ видно.

Ты любезная моя ФАУСТІНА очень справедливое о муже своемъ и о дѣтяхъ попеченïе имѣешъ. Сïе усмотрѣлъ я изъ твоего послѣдняго письма, въ которомъ ты меня къ мщенïю противъ АВІДІЯ [несытой хищникъ: а яснѣе тѣмъ КАССІУСА разумѣетъ:] и единомышленныхъ его побуждаешъ; только я жену, дѣтей, и зятя его простить намѣренъ, и буду въ СЕНАТЪ писать, чтобъ указъ о ссылкѣ ихъ, не въ жестокихъ терминахъ сочиненъ былъ. Ничто ІМПЕРАТОРА Римскаго такъ не прославляетъ какъ милость, и ни какая добродѣтель МОНАРХА въ совершенную

(*) Весь ІРОДОВЪ отвѣтъ, состоялъ въ одномъ словѣ; БѢСИССЯ!

ную любовь у его народа не приводить, кромѣ милосердїя. Сїя то милость, ЮЛІЯ и АВГУСТА бессмертною славою обожила; а отцу твоему АНТОНІНУ: прозванїе Кроткаго исходатайствовала. Ежели бы я сїю войну по моему желанїю окончать могъ, то бы КАССІУСЪ по сю пору еще живъ былъ. Теперь уже спокойна будь. БОГЪ своею милостїю самъ меня хранитъ; и моя кротость ему прїятна. Зятя нашего ПОМПЕЯНА, назначилъ я на будущей годъ Консуломъ.

Сей великой ЦЕСАРСКОЙ милости, многїя умныя и добродѣтельныя люди по справедливости удивлялись; а другїя буйственныя головы оную порицали. Одинъ изъ сихъ наглецовъ принялъ смѣлость МАРКА АВРЕЛІЯ спросить; *ВСЕМИЛОСТИВѢИШЕИ ГОСУДАРЬ! какъ ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО думаете; что бы КАССІУСЪ съ вашею персоною здѣлалъ, ежели бы онъ живъ былъ?* Только ІМПЕРАТОРЪ, такимъ высокимъ отвѣтомъ его отъ себя отогналъ. *Я не такъ худо БОГУ служилъ, и не такимъ образомъ на свѣтѣ жилъ; чтобъ мнѣ боятся отъ КАССІУСА, и товарищей его побѣжденну быть.* Послѣ того ЦЕСАРЬ оборотясь къ другимъ, сталъ сказывать. *Всѣ отъ своихъ подданныхъ, или отъ бунтовщиковъ умерщвленныя ПРІНЦЫ; сами на себя такую ненависть привлекли. Предки мои КАЛІГУЛА и НЕРОНЪ ЦЕСАРИ Римскїя; сами своему нещастью причиною были. ОТТОНЪ и ВІТЕЛІЇИ, Царствомъ владѣть не умѣли. ГАЛЬБА безмѣрною скупостью самъ себя погубилъ. А АВГУСТЪ, ТРАЯНЪ, АДРІАНЪ, АНТОНІНЪ КРОТКОЙ, и другїя милостивыя ІМПЕРАТОРЫ; отъ такого бунтовщицкого народу, ни когда побѣждены быть не могли. Правда*

что и противъ ихъ многія возмутители бывали; только всѣ такія напрасновстающія и шатающіяся бездѣльники; безъ справедливаго оружія, и безъ вѣдома побѣдителей ухожены.

Вскорѣ потомъ отправилъ ІМПЕРАТОРЪ въ Римской Сенатъ о КАССІУСОВОМЪ дѣлѣ грамоту слѣдующаго содержанія.

Вамъ угодно было за мою побѣду, зятя моего ПОМПЕЯНА въ консульскомъ чинѣ подтвердить, котораго онъ по своимъ лѣтамъ и за долговременную службу; давно былъ достоинъ.

Нынѣ я прошу и заклинаю васъ всѣхъ, чтобъ вы по дѣлу возмутительнаго КАССІУСА; своей обыкновенной строгости убавили, и моей или паче вашей собственной милости тѣмъ не посрамили: чтобъ человѣка за такое безумное дерзновенїе, и толь буйственное возмущенїе на смерть осудить. Лутче помилуйте вы въ погрѣшенїе впадшихъ; обрадуйте опечаленныхъ, возвратите изгнанныхъ изъ заточенїя, призовите въ Римъ ссылочныхъ: отдайте имъ все богатство, и имѣнїе ихъ.

Я бы ничего такъ на свѣтѣ не желалъ: какъ того, чтобъ мнѣ многихъ мертвыхъ оживить, а нѣкоторымъ въ гробахъ спящимъ, жизнь ихъ возвратить можно было; для того что я ни въ одномъ ЦЕСАРѢ, злобы и мщенїя не хвалю. Пожалуйте для меня КАССІУСОВУ жену, дѣтей. И зятя простите; да што я пишу простите? Они бѣдныя ничего не здѣлали. Оставте ихъ въ покое; дабы весь родъ ихъ вѣдалъ, что они подъ державою МАРКА АВРЕЛІЯ живутъ. Отдайте имъ взятыя у нихъ деревни, богатство, пожитки, золото, серебро, и деньги ихъ назадъ. Пускай они богаты будутъ; дайте имъ достальную жизнь свою въ совершенной безопасности препроводить,

чтобъ

чтобъ они вѣчными всему свѣту знаками: моей милости, а вашего человѣколюбія быть могли. Когда по правдѣ разсудить; такъ эта милость не очень велика, чтобъ женѣ и дѣтямъ погрѣшившаго, и изгнаннаго человѣка; свободу даровать. То милость совершенная, чтобъ самого заблуждающаго на путь истинны привесть; и простить ему согрѣшеніе его. Того ради еще васъ прошу, пожалуйте для меня и за мою прозьбу; сколько можно и больше того добра имъ здѣлайте. Сохраните ихъ отъ смерти, свободите отъ узъ и заточенія. Избавте ихъ отъ страху и отъ стыда: пожалуйте укройте ихъ отъ ругательства, сраму, и отъ поношенія всего свѣта. Здѣлайте достальное время моего владѣнія такъ щасливымъ, чтобъ не только они, но и всѣ тѣ, которыя въ ОСКОРБЛЕНІИ ВЕЛИЧЕСТВА ПРОТИВЪ МОЕИ ПЕРСОНЫ погрѣшили; для нынѣшней моей прозьбы, и въ сіе время милость, прощеніе, и милосердіе получили.
Какъ сію Цесарскую грамоту читали: то весь собравшейся многочисленной Римской Сенатъ, съ неизреченною радостью, восклицаніемъ, и почти надъ всякою строкою со удивленіемъ оную слушалъ, а какъ уже грамоту прочли: то всѣ единогласно, и съ кипящимъ веселіемъ стали кричать. *ВІВАТЪ КРОТКІИ АНТОНІНЪ. Здравствуй нашъ ВСЕМИЛОСТИВѢИШЕИ ГОСУДАРЬ. Многая тебѣ лѣта державный МАРКЪ АВРЕЛІИ. Самъ БОГЪ тебя да благословитъ; ГОСПОДЬ БОГЪ да умножитъ здравіе; и да благословитъ лѣта твоя. ВСЕМИЛОСТИВѢИШЕИ ІМПЕРАТОРЪ И ГОСУДАРЬ НАШЪ! Ты не погрѣхамъ наказуешъ, и не желаешъ погибели въ погрѣшеніе владующихъ; а мы сіе за свою должность признавали. Милуй подданныхъ; умножай, и поспѣшествуй благо-*

получіе дѣтей своихъ. Твоего КРОТКАГО царствованія, никакая злобная и лукавая сила одолѣть не возможетъ. О! съ какимъ радоснымъ сердцемъ, всѣ тебя мы видѣть желаемъ! БОЖЕ нелиши насъ твоей премудрости, твоего терпѣнія, твоихъ великихъ наукъ, твоего беспримѣрнаго великодушія, твоей неоцѣненной души, и непорочной жизни. Ты противныхъ себѣ одолѣваешъ милостью, а враговъ своихъ побѣждаешъ милосердіемъ. БОЖЕ тебя благослови: даруй тебѣ ГОСПОДИ многая лѣта.

МАРКЪ АВРЕЛИ привезенную къ себѣ голову КАССІУСА, съ показаніемъ немалаго сожалѣнія погребенію предать приказалъ, а самъ воспріятой путь свой, непрерывно продолжалъ. Прибывши ІМПЕРАТОРЪ на востокъ, всю римскую тамъ находившуюся Армѣю, въ прежнѣе соединеніе и въ покорность себѣ привелъ. Въ Египтѣ началъ ЦЕСАРЬ ко всѣмъ тѣмъ городамъ милость казать, которыя было на КАССІУСОВУ сторону передались; и одну изъ дочерей сего возмутителя, въ знакъ и въ мѣсто закладу своей ЦЕСАРСКОЙ милости; въ Александріи оставилъ. Въ самое его прибытіе, торжествовали въ Пелузіумъ знатной праздникъ, на которой великое множество народу изовсего Египта; больше для случая ко всякимъ невоздержнымъ забавамъ, и непристойнымъ увеселеніямъ: нежели ради истиннаго на божевства собралось. Сіе МАРКЪ АВРЕЛИ увидя тотчасъ запретилъ, чтобъ впредь такихъ публичныхъ и предосудительныхъ съѣздовъ небыло: и сего праздника всенародно не торжествовать, а праздновать бы ево приватно однимъ священникамъ. ЦЕСАРЬ нимало несмотрѣлъ на роптаніе народа, которой на всякую перемѣну въ службѣ БОЖІЕЙ косо смотритъ: и нарушеніе, а особливо отрѣшеніе своихъ

забавъ,

забавъ; очень неохотно сноситъ. ІМПЕРАТОРЪ ни одного города и знатнаго мѣста не проѣжжалъ, гдѣ бы ему во храмахъ, и въ школахъ не быть. Ежели ІМПЕРАТОРЪ гдѣ какія непорядки усмотрѣлъ, то оныя отрѣша, безъ всякаго замедленія другія учреждении въ тѣхъ мѣстахъ здѣлалъ. Со всѣми говорилъ, и всякому человѣку должность ево прилѣжно напоминалъ; и такимъ образомъ МАРКЪ АВРЕЛИИ во всѣхъ мѣстахъ своего путешествія, вѣчныя слѣды великаго разума, и безпримѣрной своей мудрости оставилъ.

ЦЕСАРЬ по прибытіи въ Сирію; прежде всего КАССІУСОВЫ письма безостатку зжегъ, дабы при разборѣ и читаніи оныхъ, къ ненависти на кого причины неполучить. Нѣкоторыя сказываютъ, бутто вышепомянутой Римской Генералъ МАРЦІУСЪ ВЕРУСЪ до прибытія ІМПЕРАТОРА самъ сіе здѣлалъ; вѣдая напередъ, что ЦЕСАРЮ сіе пріятно будетъ. Ежели сіе правда: то какъбы кто такое дѣло нибралъ, и въ какой бы силѣ о немъ ни разумѣлъ, только его поистиннѣ за великой, и весьма рѣдкой примѣръ любви къ ближнему, въ невѣрующемъ во Христа Язычникѣ почитать надлѣжитъ; толь наиболѣе, что хотя сей Генералъ и во время милостиваго, но притомъ весьма строгова МОНАРХА жилъ. Ежели бы МАРЦИИ ВЕРУСЪ, истиннаго великодушія, и непритворной кротости своего ЦЕСАРЯ подлинно незналъ; то бы онъ конечно сего нездѣлалъ, вѣдая что для збереженія многихъ, а отъ части и небезвинныхъ ближнихъ своихъ, собственной животъ не только въ крайней страхъ отважить, но почти на извѣстную смерть предать: великое и весьма смѣлое дѣло.

Наступающаго 176 году отъ воплощенія Христа Спасителя нашего: ЦЕСАРЬ МАРКЪ АВРЕЛИИ наичувствительную, и несноснѣйшую печаль претерпѣлъ,

смертью

смертью своей супруги ЦЕСАРЕВЫ ФАУСТІНЫ : которая недалеко отъ горы Тавруса, скоропостижно скончалась. Понеже Римской Сенатъ думалъ; что ЦЕСАРЬ на всю возмутительную партію КАССІУСА по злобѣ, и наговору своей умершей супруги, [*которая на КАССІУСА и на всѣхъ его единомышленныхъ такъ была зла, что по самую смерть свою, о прощеніи ихъ слышать не хотѣла*,] еще въ неотмѣнномъ гнѣвѣ пребываетъ; и для того думали ему тѣмъ подслужится, что со всѣми тѣми весьма жестоко поступать хотѣли; которыя было къ КАССІУСУ пристали. Но великодушной ІМПЕРАТОРЪ сіе намѣреніе ихъ услышавъ, тотчасъ всему Сенату приказалъ сказать, что они такою поступкою: великую печаль ево, еще больше умножатъ. Потомъ ІМПЕРАТОРЪ въ Сенатъ собственноручно писалъ съ прозьбою, чтобъ по сему дѣлу ни кого неосуждать, а на конецъ сіе письмо свое такими словами заключилъ. *Ежели вы всего КАССІУСОВА прибора, совершенно не простите, и для моего вторичнаго прошенія, животомъ ихъ не пожалуете; то вы здѣлаете, что Я самъ себѣ смерти желать буду.*

Впредь для отвращенія всякихъ беспокойствъ и бунтовъ, ЦЕСАРЬ указалъ; чтобъ ни кому въ той Провінціи Губернаторомъ и Цесарскимъ намѣстникомъ небыть, гдѣ кто родился: подлинно увѣдомясь, что и КАССІУСУ къ такимъ новостямъ сіе больше всего поводъ подало, что онъ отъ той Губерніи больше другихъ мѣстъ помочи надѣялся; гдѣ ево рожденіе, и отъ ЦЕСАРЯ врученное ему намѣстничество было.

Изовсѣхъ КАССІУСОВЫХЪ дѣтей; одинъ только большой ево сынъ именемъ Муціанъ пропалъ, которой въ Александріи Комендантомъ былъ, и въ одинъ день съ отцомъ своимъ убитъ. Другой ево же сынъ Гелиодоръ, сосланъ на островъ; а прочія КАССІУСОВЫ дѣти, по

разнымъ

разнымъ мѣстамъ въ ссылку повезены; только деревень и имѣнія, ничего у нихъ не отняшо. Дочери КАССІУСОВОЙ Александрѣ, съ мужемъ ея Друнціаномъ дано было на волю жить, гдѣ похотятъ; а понеже они въ Римѣ остатся пожелали, то у нихъ ни одной прежней вольности и привілегіи не отняшо. МАРКЪ АВРЕЛИ самъ старался, чтобъ въ важномъ у нихъ съ нѣкоторою знатною персоною бывшемъ процессѣ; соперникъ о погрѣшеніи отца ево ничего передъ судомъ неупоминалъ, а какъ нѣкоторой человѣкъ осмѣлился, нещастіемъ фамиліи ихъ упрекнуть, то съ него великой денежной штрафъ взятъ.

Римской Сенатъ уже увидѣлъ, что имъ своею жестокостію Цесарской милости получить было невозможно; то всякимъ образомъ старался, чтобъ вымышленіемъ разныхъ способовъ ко умноженію чести, и прославленію имени умершей ево супруги ЦЕСАРЕВЫ ФАУСТІНЫ, у ІМПЕРАТОРА въ милость притти; и для того помянутой Сенатъ нетолько великой храмъ здѣлать, но и вовсю величину ЦЕСАРЕВИНА росту золотую статую вылить велѣлъ съ такимъ указомъ; что когда ІМПЕРАТОРЪ въ Оперу или на Комедію нипойдетъ, чтобъ и сію золотую ЦЕСАРЕВИНУ Персону, на томъ мѣстѣ ставить: гдѣ ФАУСТІНА при своей жизни, во время театральныхъ дѣйствъ часто сидѣла или стояла; а всѣ бы Сенаторскія жены и знатнѣйшія Римскія дамы, около сея статуи садились. Неудоволясь тѣмъ, Римской Сенатъ для похлѣбства и воугожденіе ІМПЕРАТОРУ; еще большее ласкательство выдумалъ, а именно по приказу Сената здѣланы были двѣ великія серебряныя статуи, одна МАРКА АВРЕЛІЯ, а другая ФАУСТІНЫ: и поставлены въ Венеріномъ храмѣ, гдѣ всѣ зговореныя Римлянки, съ своими женихами въ день свадьбы ихъ:

жертву приносили. ЦЕСАРЬ Сенату за всѣ супругѣ ево оказанныя чести весьма благодарилъ. А самъ отъ себя для собственнаго почтенія и на память имени ея; учредилъ особливой дѣвичей Штифтъ, [по христіанскому обыкновенію Монастырь:] а опредѣленныхъ въ сей Штифтъ жительницъ, назвалъ по ея имени ФАУСТІНІАНКАМИ. Въ сіе собраніе входящіе, или отъ родителей отдаваныя дѣвицы: содержаны, воспитаны, и всякимъ женскому полу приличнымъ наукамъ и художествамъ, учены были на ЦЕСАРСКОМЪ иждивеніи. Потомъ велѣлъ МАРКЪ АВРЕЛИИ въ томъ мѣстечкѣ гдѣ супруга ево скончалась, своимъ коштомъ особливой храмъ построить, на имя ЦЕСАРЯ ГЕЛІОГАБАЛА; которой былъ подлинной Идолъ всякой нечистоты.

Какъ скоро МАРКЪ АВРЕЛИИ Восточныя неспокойства утишилъ, то онъ въ Римъ возвратиться намѣреніе воспріялъ; а прежде того нѣсколько времени въ Смирнѣ пробавился, и всякаго человѣка на поклонъ къ себѣ допускалъ: но при томъ ЦЕСАРЬ вспомнилъ, что онъ Арістида еще не видалъ: ибо МАРКЪ АВРЕЛИИ такое обыкновеніе имѣлъ, чтобъ добродѣтели надлѣжащую честь отдать, и всякаго человѣка по ево заслугамъ наградить. ЦЕСАРЬ о семъ на своихъ придворныхъ служителей, а больше на Квінтіліанъ, какъ на бывшихъ тогда въ Греціи намѣстниковъ своихъ неудовольствіе показывалъ, только они ЦЕСАРЮ донесли, что Арістида тамъ нѣтъ; а ежелибъ былъ, то бы ево между великимъ множествомъ людей увидѣть, и передъ ЦЕСАРЯ привести было можно, а на завтрѣ сего ФІЛОЗОФА; МАРКУ АВРЕЛІЮ и представили.

ЦЕСАРЬ увидя ево тотчасъ спросилъ; *Отъ чего это здѣлалось Арістідъ, что ты такъ долго умедлилъ насъ видѣть? Я работалъ, ВСЕМИЛОСТИВѢИШЕИ ГОСУДАРЬ*, [отвѣчалъ Арістідъ:] *а ВАШЕ*

а ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО изволите знать, что человѣку помѣшательство хорошихъ ево мыслей несносно. ЦЕСАРЮ сей отвѣтъ такъ понравился, что онъ еще ево спросилъ. Такъ когда же намъ тебя послушать? [Арїстидъ на сїе сказалъ:] *Ежели ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО сего дня Матерїю мнѣ задать изволите, то я завтра говорить готовъ. Я не такой человѣкъ, которой все то разглаголствуетъ, что ему на ротъ придетъ, но еще себѣ время на разсужденїе беру, что мнѣ сказать, и о чемъ говорить? толькожъ желаю, чтобъ мои знакомцы, и добрыя друзья: при томъ же были.* [ЦЕСАРЬ отвѣчалъ:] *Я на сїе съ охотою позволяю.* [Но Арїстидъ еще сталъ говорить:] *Только съ такимъ уговоромъ державный IМПЕРАТОРЪ: чтобъ ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО не смотря на свое высокое присутствїе руками плескали, и также бы свободно кричали, какъ бы васъ тутъ и не было.* Добро! [Сказалъ усмѣхнувшись МАРКЪ АВРЕЛИ:] посмотримъ каково станешь говорить?

На другой день говорилъ Арїстидъ, къ великому удовольству и съ особливою похвалою своихъ слушателей, похвальную рѣчь города Смирны: которую рѣчь еще и нынѣ въ книгахъ ево видѣть можно.

Изъ Смирны прїехалъ ЦЕСАРЬ во Афїны, гдѣ онъ по своему желанїю великими таинствами богїни ЦЕРЕРЫ освященъ: которыя тайны, за наибольшую святыню во всей божїей службѣ у язычниковъ почитались. Кто къ сему желалъ допущенъ быть, тому надлѣжало чистаго, добродѣтельнаго, и непорочнаго житїя человѣку быть. Прежде посвященїя: особливой на сїе учрежденной священнослужитель, все житїе того человѣка прилѣжно разсматривалъ, и ево самого власно какъ

 бы

бы на исповѣди спрашивалъ для разсмотрѣнія, достоинъ ли тотъ сихъ таинъ: кто ихъ требовалъ, или нѣтъ?

Во время сея бытности во Афінахъ; МАРКЪ АВРЕЛИИ всему городу великія пользы учинилъ, ибо не только всѣ старыя прівилегіи ихъ возобновилъ, но еще и новыми преимуществами пожаловалъ. ЦЕСАРЬ будучи тамъ, многихъ Професcоровъ въ разныхъ наукахъ съ великимъ жалованьемъ учредилъ; знатныхъ Афінянъ богатыми подарками одарилъ, и великія милости къ нимъ показалъ. ЦЕСАРЬ поѣхалъ оттуда моремъ, но для случившагося Штурма, смертельной страхъ претерпѣлъ. По прибытіи въ Брундузіумъ: ЦЕСАРЬ со всѣми при немъ находившимися Салдатами, военное платье сложилъ, для того что они чрезъ все время его владѣнія: такого платья въ Італіи ненашивали.

Весь Римъ: своего ІМПЕРАТОРА съ неизреченною радостію принялъ, для того что ЦЕСАРЬ восемь лѣтъ въ войнѣ и въ чужихъ краяхъ препроводилъ, а по возвращеніи своемъ каждому Римскому мѣщанину: по восьми золотыхъ медалей пожаловалъ. При томъ же Римскимъ мѣщанамъ всѣ недоимки ихъ отпустилъ, которыми они за 60 лѣтъ Цесарской Каморъ Коллегіи должны были; а облигаціи и своеручныя ихъ записи, на торгу публично зжечь приказалъ. ЦЕСАРЕВЪ сынъ КОММОДЪ наложилъ на себя мужеское, или совершенному возрасту пристойное платье; и Княземъ юношества названъ. ІМПЕРАТОРЪ Отецъ ево, избралъ себѣ Соправителемъ; и при всякихъ публичныхъ случаяхъ приказалъ ему вмѣстѣ съ собою тріумфовать. Объявилъ КОММОДА на будущей годъ Консуломъ: и во время Цірціnезскихъ игоръ, самъ ЦЕСАРЬ подлѣ ево каляски пѣшкомъ шолъ, дабы чрезъ сіе Консульской

чинъ

чинъ своего Сына, толь знатнѣйшимъ и почтеннѣйшимъ учинить.

Послѣ сего торжества поѣхалъ ЦЕСАРЬ въ Лавіниумъ, дабы тамъ послѣ толь долговременной войны, и такихъ великихъ трудовъ: во объятіяхъ своей любезной Матери отдохнуть, и повеселиться.

Недивись любезной читатель! что я Мать МАРКА АВРЕЛІЯ поминаю, которая ужѐ за пятьдесять лѣтъ до того умерла. ІМПЕРАТОРЪ симъ именемъ то называлъ, чего ему на свѣтѣ милѣе не было, и філософію то есть любленіе премудрости, родною своею Матерью: а придворное житье мачихою звалъ. Хотя онъ по своему высочайшему достойнству сію мачиху и почиталъ; однако же всѣмъ своимъ сердцемъ и всѣмъ помышленіемъ, къ помянутой своей родной матери то есть къ філософіи прилѣпился, и такъ оную возлюбилъ; что очень часто говаривалъ. *Тогда народы къ совершенному благополучія достигнутъ, когда въ ихъ государствѣ премудрыя люди Королями; или Короли ихъ премудрыя люди будутъ.* Сей премудрѣйшей ЦЕСАРЬ вѣдалъ; что побѣдительной народъ окончавши войну, нѣкотораго увеселенія и забавы требуетъ, дабы всѣ неспокойныя мысли, безгрѣшнымъ веселіемъ прогнать. Въ рассужденіи сего: приказалъ ІМПЕРАТОРЪ разныя Комедіи и театральныя дѣйства играть, не для того чтобъ ему самому въ такихъ суетныхъ вещахъ какого увеселенія искать, но только ради того: чтобъ всякими тріумфами, и подобными сему увеселительными способами, народъ свой отсклонности къ злу: и къ пагубнымъ новостямъ отвратить.

Какъ весь Римъ любезнымъ присутствіемъ своего ЦЕСАРЯ веселился, который послѣ жестокой войны и великихъ трудностей, Миръ и спокойство Отечеству своему принесъ: то между тѣмъ вѣдомость пришла, Лѣто отъ рождества Христова 177.

пришла, что Смирна почти вся выгорѣла: а хотя было не большое число дворовъ сего города отъ прежестокаго пожару и уцелѣло, однако и ту достальную часть, отъ случившагося вскорѣ послѣ того великаго труса: со всѣми жительми землею поглотило. Арістидъ о семъ печальномъ случаѣ, и почти крайнемъ паденіи реченнаго города, такое плачевное письмо къ ЦЕСАРЮ писалъ: что ІМПЕРАТОРЪ читая оное, никоимъ образомъ отъ слезъ удержаться не могъ; и тогоже часа сей раззореной городъ не только возобновить, но и лутче прежняго построить приказалъ. Обыватели города Смирны: не зная чемъ Арістиду за сіе толь великое ево благодѣяніе отслужить, велѣли на показаніе своей благодарности: и въ честь сего Філософа изъ мѣди вылитую Статуу, на торгу поставить. Сіе удивительное дѣло: надобно особливому и толь большему благополучію тогдашнихъ временъ приписывать: что Смирнскія жители не стыдясъ, и не опасаясь такую честь Арістидову велерѣчію учинили, которую было по справедливости: щедротѣ ІМПЕРАТОРА, и единой ево великой къ нимъ милости отдать надлѣжало. Такъ щедро МАРКЪ АВРЕЛИ, городъ Смирну за непоколебимую къ себѣ вѣрность наградилъ: ибо какъ во время Парфянскаго смятенія Римской Генералъ Атідіи Корнеліанъ отъ Варваровъ побѣжденъ былъ, то городъ Смирна сего Римскаго Полководца съ охотою приняла, а тамошнія мѣщане и всѣ обыватели всякимъ образомъ старались, и одинъ передъ другимъ большее раченіе прилагалъ: какъ бы рассѣяныхъ Римлянъ наилутче угостить, а потомъ ихъ сѣестными припасами, платьемъ, и ружьемъ снабдили. Однакожъ не одной и не первой Смирнѣ, сія Цесарская милость здѣлалась; но еще прежде ея другія городы, а имянно КАРТАГЕНА ЕФЕСЪ, И НІКОМІДІЯ равное сему отъ ІМПЕРАТОРА милосердіе получили.

Оныя

Оныя великія иждивенїи, которыя ЦЕСАРЬ на комедїи, и театральныя дѣйства употреблялъ. Знатныя подарки, которыми ІМПЕРАТОРЪ во многихъ случаяхъ народъ свой жаловалъ; Неищетныя суммы: которыя сей человѣколюбивой и милосердой МОНАРХЪ, на возобновленїе разныхъ отъ пожаровъ и трясенїя земли раззореныхъ городовъ, толь щедро дарилъ; а при томъ отпущенїе казенныхъ податей и долговъ, которыя МАРКЪ АВРЕЛИИ съ своихъ подданныхъ, при самой наибольшей въ собственныхъ росходахъ нуждѣ снять, и тѣмъ народную бѣдность милостивно облехчить изволилъ: все то довольно опровергаютъ, что нѣкоторыя безсовѣстныя порицатели, противъ ево щедрости говорили. Правда что ЦЕСАРЬ бережливъ былъ: и по примѣру тестя своего АНТОНІНА КРОТКАГО доходовъ своихъ очень берегъ, только уже сей ІМПЕРАТОРЪ при такихъ случаяхъ нещадно сыпалъ, и въ щедротѣ своей мѣры не зналъ, ежели что до чести или благополучїя Государства его касалось. или бы подданныя: такою ево щедростїю знатное облехченїе получить могли. Сей великій ЦЕСАРЬ всегда такого мнѣнїя былъ, что Государю немѣрныя издержки въ то время пристойнѣе бережливости, ежели благополучїе всего народа, чрезъ то умножится можетъ. Онъ же говаривалъ: *подданныя съ великою охотою, обыкновенныя свои подати платятъ, когда видятъ: что владѣющей ими МОНАРХЪ, такія государственныя доходы, не столько на свои собственныя роскоши, какъ на всенародную пользу употребляетъ: и въ то уже время подлинно уповаютъ, что его збережливостїю растущїя сокровища; при нужномъ времени, источникомъ ихъ же благополучїя быть могутъ.* А что МАРКЪ АВРЕЛИИ въ семъ мнѣнїи своемъ необманулся, о семъ за свидѣтель-

дѣйствуетъ публичное увѣренiе Римскаго Народа; которой сему толь милостивому, и такъ щедрому своему МОНАРХУ: въ нынѣшнемъ 177 году, отъ рождества ХРИСТА ГОСПОДА Нашего, публичными медальми доказалъ: что умѣренная бережливость, подлинную силу своему ЦЕСАРЮ къ другимъ великимъ щедротамъ, а подданнымъ случай къ изобилiю, къ безопасности, и къ совершенному благополучiю подала. На одной сторонѣ сея медали: какъ обыкновенно изображена персона ЦЕСАРЕВА по груди, съ надписью. MARC: AVR: ANTONIN: AUG: GERM: SARMAT: TRIBU: POT. XXXI. IMP. VIII. COS. III P. P. На оборотѣ представляется лавромъ увѣнчанной миръ [*ежели только сiе не самъ ЦЕСАРЬ былъ*] въ правой рукѣ съ тѣмъ факеломъ или большою горящею свѣчою, которою не только непрiятельская добыча, какъ болѣе своеручные записи и облигацiи, въ государственныя долги вошедшихъ Римскихъ гражданъ и подданныхъ, по имянному указу сего щедраго IМПЕРАТОРА, на торгу публично сожжены: какъ о темъ при описанiи прошлаго 176 году упомянуто, а въ лѣвой рукѣ висящей рогъ изобилiя съ положенною по обрѣзу надписью. PAX. AUG. изъявляетъ то благополучiе, и благословенное состоянiе: въ которое Римская Iмперiя симъ новополученнымъ миромъ; и великою щедростiю своего IМПЕРАТОРА пришла. И такъ весьма удивительно: что нѣкоторыя къ переговорамъ и порицанiю рожденныя языки, противъ ЦЕСАРСКОЙ бережливости что нибудь поговорить, и тѣмъ пустое и празное свое время; суетно препроводить случай нашли. Только правда и дивится тому нѣчего; вѣдая что подлой народъ обыкъ безъ временныя росходы Владѣтеля;

дѣтеля щедростью титуловать, а разумную ево бережливость, скупостью называть: для того что такія головы понять не могутъ, какое между даяніемъ и теряніемъ различіе? и въ томъ невѣденіи, о подаркахъ и жалованье МОНАРХА; по своему ненасытному желанію разсуждаютъ.

По истиннѣ! МОНАРХІЯ Римская съ начала своего основанія, такъ благотворительнаго ЦЕСАРЯ неимѣла: каковъ МАРКЪ АВРЕЛИЙ, добродѣтельми первой въ ея ІМПЕРАТОРАХЪ былъ. Сей безпримѣрный МОНАРХЪ: тому БОГУ щедротъ самыми дѣлами милости вѣчной храмъ построилъ, которой воплощенной БОГЪ и отецъ всякія утѣхи: за долго до того самъ изволилъ сказать, шедше научитеся что есть милости хощу? Сего БОГА милости: Римляне какъ видно между всѣми добродѣтельми такимъ образомъ какъ сей ЦЕСАРЬ ихъ, еще ни когда непочитали. И кто бы сему совершенству всѣхъ добродѣтелей, то есть БОГУ милости и щедротъ; лутчее служеніе кромѣ такого ІМПЕРАТОРА принесть могъ? которой на толь высокую степень человѣческаго совершенства самъ взошелъ, и добродѣтель щедрости, съ такою радостію исполнялъ.

Тогдашней миръ и двухъ лѣтъ не продолжался. Древнія Скиѳы а нынѣшныя Татары: съ другими сѣверными Народами, противъ Римлянъ оружіе приняли. Нѣкоторыхъ Цесарскихъ Генераловъ побили, и МАРКА АВРЕЛІЯ ко вторичному походу принудили. ІМПЕРАТОРЪ для объявленія сего, Самъ въ Сенатъ поѣхалъ; и въ первыя чрезъ все время своего владѣнія, на военныя иждивеніи изъ публичной казны денегъ требовалъ. Правда что всѣ деньги въ ево волѣ, и Цесарской власти были; однакоже онъ самъ часто говаривалъ. *ЦЕСАРИ Римскія такъ мало своего собственнаго имѣютъ, что не только какія дру-*

Лѣто отъ рождества Христова 178.

гїя пещи, но и тѣ палаты гдѣ они живутъ: Римскому Сенату, и Народу принадлежатъ.

Между тѣмъ IМПЕРАТОРЪ Сына своего КОММОДА, на дочери Сенатора Римскаго Бруцїя Валентїна, именемъ Криспинѣ женилъ, а самъ послѣ ево свадьбы пошелъ въ храмъ Беллоны: для присутствїя на церемонїальномъ метанїи копей. Сїя церемонїя была очень стара, а употреблялась въ то время: когда Римляна войну въ далекихъ краяхъ имѣть хотѣли. Тогда входилъ владѣющей ЦЕСАРЬ во храмъ, и лѣжащее тамъ въ сохраненїи кровавое копье взявши, бросалъ черезъ столбъ, на Фламїнскомъ мѣстѣ въ ту сторону: гдѣ непрїятельскїя земли лѣжатъ. Римляне на сей походъ своего состарѣвшагося ЦЕСАРЯ печальными глазами смотрѣли: и боялись, что ево сѣдинами украшенныя лѣты, страху и тягости новой войны; снести ужѐ не могутъ. А чтобъ имъ сего толь любезнаго МОНАРХА со всею его великою мудростїю нелишиться, то собравшись всѣ единодушно передъ Цесарскимъ домомъ, неотступно просили; дабы IМПЕРАТОРЪ какъ возможно самъ въ походъ не ѣздилъ, а ежели ужѐ необходимая и безпрекословная Его на то воля будетъ, тобъ Его Величество пожаловалъ оставилъ имъ проѣктъ, мудрыхъ своихъ правилъ къ житїю человѣческому, по которымъ бы они должность свою къ БОГУ и людямъ исполнять, и всегда въ предѣлахъ той добродѣтели ходить могли; къ которой онъ имъ своимъ примѣромъ, вѣчной путь отворилъ.

Лѣто отъ рождества Христова 177. и 178

Сїе умное ихъ прошенїе такъ МАРКУ АВРЕЛIЮ понравилось, что онъ цѣлыя трои сутки самъ трудился, дабы нужныя должности человѣка изъяснить, и краткими правилами ко исполненїю сего, руководство подать. Послѣ того въ первыхъ числахъ Августа: отправился ЦЕСАРЬ съ сыномъ своимъ КОМ-

КОММОДОМЪ въ походъ; а Патернуса назначилъ Генераломъ своей Армѣи. Сія кампанія всѣми силами поспѣшествована. Римляне сами непріятелей своихъ вездѣ ревностно искали, и въ первой баталіи всю лутчую Скуфскую силу, наголову побили; которой бой такъ жестокъ былъ, что на утреннѣй зорѣ начался, а въ сумерьки окончался. По вторичной, надъ тѣмиже непріятельми, и съ союзниками ихъ полученной побѣдѣ: МАРКЪ АВРЕЛИИ отъ всея Римской Армѣи, въ десятыя ІМПЕРАТОРОМЪ объявленъ; а въ память храбрыхъ ево поступокъ, здѣланы особливыя медали, на которыхъ изображенъ по многихъ войнахъ, на оружіи спокойно сидящей МАРСЪ: съ надписаніемъ.

ХРАБРОСТІЮ ІМПЕРАТОРА.

Весьма жаль, что о послѣднихъ походахъ сего ЦЕСАРЯ, обстоятельнаго описанія неосталосъ: а за не имѣніемъ онаго, тѣмъ только довольствоваться надлѣжитъ, что сія война ЦЕСАРЮ не меньши прежней похвалы принесла, но при томъ въ нѣкоторыхъ обстоятельствахъ: еще труднѣе прежнихъ походовъ была.

Скуфской КОРОЛЬ: былъ храброй и мудрой человѣкъ, которой великое число своихъ служителей немедлено умертвить велѣлъ, какъ скоро только на нихъ: о согласіи съ Римлянами подозрѣніе получалъ. Съ симъ Скуфскимъ Владѣтелемъ, МАРКЪ АВРЕЛИИ многія и прежестокія бои имѣлъ: только природная сего ЦЕСАРЯ мудрость съ великодушіемъ, побѣду и совершенное одолѣніе на непріятелей, всегда на Римскую сторону приносила.

ІМПЕРАТОРОВА храбрость: всей Армѣе примѣромъ была. Онъ всегда передъ своимъ войскомъ стоялъ, а гдѣ страху больше показалосъ: тамъ

Лѣто отъ рождества Хрїстова 179. и 180

тамъ сей МОНАРХЪ всякую опасность своимъ присутствїемъ прогонялъ. ЦЕСАРЬ у непрїятелей много крѣпкихъ городовъ взялъ, и сильныя свои гварнїзоны для того въ нихъ ввелъ: чтобъ тамошнїя земли въ толь большемъ подобострастїи содержать.

Въ Мартѣ мѣсяцѣ сего, отъ воплощенїя Хрїстова 180 году, хотѣлъ было ЦЕСАРЬ еще противъ Варваровъ въ походъ итти: только въ послѣднихъ сего мѣсяца числѣхъ, такую жестокую болѣзнь получилъ, которая по нѣсколькихъ дняхъ и жизнь его въ Австрїискомъ городѣ Вѣнѣ, или по объявленїю другихъ: въ Сирмїи прекратила.

И такъ преставился великой ЦЕСАРЬ; равнодушно въ побѣжденїи непрїятелей, и самого себя. Почилъ прелюбезнѣйшей отечеству своему МОНАРХЪ, лаврами побѣдъ, и знаками мира увѣнчанный. Дїонъ пишетъ, бутто Медїки во угожденїе КОММОДУ: отправленїемъ въ вѣчной путь сего болѣзнующаго отца ево, нарочно поспѣшили. Ежели сїе Дїоново объявленїе праведно: то МАРКЪ АВРЕЛИИ къ произнесенїю слѣдующихъ словъ; великую причину имѣлъ. *Сколько такихъ вещей на свѣтѣ есть, для которыхъ премногїя люди смерти намъ желаютъ? Которыхъ я искренно и болѣе любилъ; тѣ больше желаютъ чтобъ я поскорѣе умеръ; уповая бутто моя смерть, особливую пользу или радость имъ принесетъ.* Но сей поистиннѣ великодушной МОНАРХЪ; горесть такого притворства, по обыкновенному своему великодушїю, сими словами усладилъ. *Только послушай меня, незлобясь на такихъ людей отъ сея жизни отходи: А вмѣсто гнѣву, по твоему обыкновенїю всякую прїязнь, кротость, и любовь имъ являй.*

Тотъ же Дїонъ пишетъ: что самъ IМПЕРАТОРЪ подлинную притчину своей смерти, съ велик-

кимъ

кимъ прилѣжанїемъ таилъ. Сына своего всей римской Армѣе наикрѣпчайше рекомендовалъ. И тому Трїбуну, которой для принятїя слова къ нему пришолъ; такъ сказалъ. *Поди ты къ восходящему солнцу: а я уже подъ землю захожу.*

КОММОДЪ по своей молодости въ то время, никакихъ подобныхъ сему склонностей къ злу въ себѣ не показываалъ, и Геродїанъ за подлинно увѣряетъ: что КОММОДЪ уже по смерти отцовой, во всякїя пороки впалъ. А понеже сей новой ЦЕСАРЬ крайнимъ безчеловѣчїемъ своимъ всенародную на себя ненависть привлекъ, то можетъ статся: что подлой народъ сїе отцеубиство, по злобѣ на него взвелъ.

Умирающей МАРКЪ АВРЕЛИИ: при самомъ концѣ своей жизни показалъ, коимъ образомъ познанїе истинны такъ глубоко въ ево сердцѣ вкоренилось, что оное ни припадками ево житїя, ни самымъ приближенїемъ смерти, поколебано быть немогло; Чего ради сей великодушный МОНАРХЪ, будучи уже при дверехъ кончины, съ удивительною тихостїю и терпѣнїемъ смерти своей ожидалъ: и весьма тому былъ радъ, что онъ во всемъ воли божїей покорятся могъ. Только сїя печаль, власно какъ бы гадательнымъ предвѣдѣнїемъ душу ево безмѣрно отягощала, какъ бы ему любезнымъ своимъ подданнымъ; такова Владѣтеля оставить, о котораго бы добродѣтеляхъ онъ подлиннѣе извѣстенъ быть могъ: нежели о преемникѣ престола своего.

Сїе праведное премудраго IМПЕРАТОРА попеченїе, съ умаляющеюся его жизнью, отъ часу болѣе умножалось; такъ что МАРКЪ АВРЕЛИИ, послѣдней день житїя своего на свѣтѣ; съ немалымъ безпокойствомъ препроводилъ. Временемъ онъ размышлялъ, какъ тижело молодому ПРIНЦУ свирѣпой власти вредныхъ своихъ склонностей, злобѣ многихъ ласка-

телей, и величïю собственнаго своего щастïя противится? Иногда приходили ему въ мысль времена НЕРОНА и ДОМИТIАНА; которыя IМПЕРАТОРЪ рассуждая весьма опасался, чтобъ КОММОДЪ сынъ ево, по смерти отцовой: добраго воспитанïя родителя своего незабылъ, и вмѣсто отца и Протектора многимъ народамъ: нездѣлался мучителемъ своихъ подданныхъ.

При томже МАРКЪ АВРЕЛИИ недавнѣйшïя свои надъ сѣверными народами полученныя побѣды, за подлинную причину къ дальнѣйшей войнѣ, и беспокойствамъ признавалъ; и отъ сихъ къ брани сродныхъ Варваровъ, на Римскую МОНАРХIЮ впредь нападенïя: не безъоснованïя опасался.

Въ такихъ размышленïяхъ, сей какъ свѣча угасающей МОНАРХЪ: на подобïе въ великихъ волнахъ плавающаго карабля до тѣхъ мѣстъ пребывалъ: пока лутчïя ево друзья, знатнѣйшïя Генералы, и первѣйшïя изъ Сенаторовъ къ нему въ спальню вошли; которымъ IМПЕРАТОРЪ стоящаго у постѣли ево сына своего КОММОДА, слѣдующею рѣчью вручилъ.

Мнѣ недивно: что я васъ всѣхъ, о теперешномъ моемъ состоянïи печальныхъ вижу. Правда! всякому человѣку свойственно, чтобъ о равномъ себѣ человѣкѣ сожалѣть, и доброе сердце тогда къ большей жалости побуждается, когда очи ближняго страхъ смертной передъ собою видятъ. Ежели вы такъ ко мнѣ склонны, какъ я васъ всегда любилъ; то вы причину имѣете, еще больше по мнѣ плакать. Нынѣ пришло время мнѣ узнать, на твердомъ ли я основанïи, всегдашнее мое попеченïе, о Вашемъ благополучïи положилъ? А Вамъ часъ приближился, въ самомъ дѣлѣ показать: коль благодарны вы за мои благодѣянïи? Видите что сынъ мой КОММОДЪ передъ вами стоитъ: котораго вы сами по-

посвятили. Его молодость Вашей помощи требуетъ. Не оставте его впредь вмѣсто меня, и будьте ему всѣ отцами на мѣста одного родителя: котораго онъ скоро лишиться принужденъ. Прошу васъ: берегите его молодость. Удерживайте его вашимъ добрымъ совѣтомъ отъ всякихъ пороковъ: которымъ такїя поползновенныя лѣты подвержены. Скажите ему: что сокровищъ всего свѣта, на удовольствїе роскошей одного Тїрана мало; и что его, вся гвардїя съ драбантами, отъ ненависти подданныхъ укрыть не возможетъ. Безопасность владѣтелей не силою, но любовью утверждается; и народъ больше умѣренною свободою, нежели насильствомъ и мученїемъ укрощается. Ежели КОММОДЪ свое правительство обладанїемъ самого себя начнетъ, а вы притомъ будете ему то напоминать, что онъ самъ сей часъ слышитъ: то вы его добрымъ себѣ ЦЕСАРЕМЪ учините, а моя память его благополучїемъ въ будущихъ родахъ, толь болѣе умножится: и долголѣтна пребудетъ.

МАРКЪ АВРЕЛИИ хотѣлъ было еще больше говорить, только великая слабость такъ его одолѣла, что онъ той же минуты на постелю упадши, до самаго слѣдующаго утра безгласенъ былъ, и въ такомъ молчанїи 6 числа Марта, 180 году отъ Рождества Хрїстова: къ неизреченной печали всей Римской Монархїи скончался.

Вѣдомость о его кончинѣ: весь Римъ и Италїю печалью наполнила. Всѣ чины Імперїи Римской въ такую глубокую печаль приведены, а весь народъ съ крайнимъ изумленїемъ такъ неутѣшно сѣтовалъ, будто бы благополучїе всея Монархїи: съ МАРКОМЪ АВРЕЛИЕМЪ умерло. Сошедшейся въ первой день на площадяхъ и въ публїчныхъ мѣстахъ народъ: другъ

друга

друга обнимая плакали. Одни говорили, мы лишились своего милостиваго отца; другія искренняго друга, третія называли ево храбрымъ и великодушнымъ воиномъ; четвертыя премудрымъ ІМПЕРАТОРОМЪ, пятыя Кроткимъ МОНАРХОМЪ; шестыя праведнымъ Государемъ; седьмыя безпримѣрнымъ владѣтелемъ; и образомъ всѣхъ добродѣтелей имяновали. А всего удивительнѣе, что при такой всеобщей печали, между премногими тысячами сѣтующихъ: ни одной похвалы ему напрасно недано, которой бы сей великой МОНАРХЪ не заслужилъ.

Римской СЕНАТЪ и НАРОДЪ: еще прежде погребенія божественную честь тѣлу своего ЦАСАРЯ учинили. Они здѣлали ему золотую статуу, и того человѣка не добрымъ сыномъ отечества признавали, которой статуи или другова портрета МАРКА АВРЕЛІЯ: въ домѣ своемъ не имѣлъ. Чрезъ тысячу пять сотъ лѣтъ, слѣдующія потомственныя роды надлѣжащую честь сему КРОТКОМУ МОНАРХУ отдаютъ: а и пока свѣтъ стоитъ, то такой человѣколюбной ПРІНЦЪ, у всякаго человѣка въ любезной памяти и достойномъ почтеніи пребудетъ. Мы Хрістіане: признаваемъ сего язычника за совершеннаго МОНАРХА во всѣхъ природныхъ добродѣтеляхъ: и желаемъ усердно, дабы его беспритворныя и нелицемѣрныя добродѣтели; въ душахъ нашихъ ПРІНЦОВЪ во вѣки пребывали.

Сей МОНАРХЪ скончался на шездесятомъ году отъ рожденія своего. Владѣлъ вмѣстѣ съ братомъ своимъ девять, а одинъ послѣ ево правительствовалъ десять лѣтъ: и въ томъ благолучно жизнь свою окончалъ, что невидавши начала злобы, и злыхъ страстей своего СЫНА: съ покоемъ преставился.



НРАВОУЧИТЕЛЬНЫХЪ РАЗСУЖДЕНІЙ

МАРКА АВРЕЛІЯ ЦЕСАРЯ РИМСКАГО

КНИГА ПЕРВАЯ.

1.

У дѣда моего ВЕРУСА, (а) научился я кротости и незлобію.

2.

(б) Слава и память ОТЦА моего: научила меня скромнымъ, и совершеннаго возраста человѣкомъ быть.

3.

МАТЬ (в) моя, научила меня страху божію и щедрости. Она меня увѣщевала, чтобъ нетолько зла недѣ-

(а) У дѣда моего. МАРКЪ АВРЕЛІИ воспитанъ въ домѣ дѣда своего АННІА ВЕРУСА, для того что онъ по смерти отцовой очень малъ остался. Читай о семъ ІУЛІЯ КАПИТОЛИНА. Хотя ЦЕСАРЬ: старинной, и знатнѣйшей фамиліи былъ; однакоже онъ кромѣ дѣда и отца своего, ни о комъ изъ предковъ своихъ не упоминаетъ, и благородіемъ не тщеславится.

(б) Слава и память. ІМПЕРАТОРЪ послѣ родителя своего во младенчествѣ остался, и для того о немъ: только по одному слуху говоритъ, а самъ ево не помнитъ.

(в) Имя ей было ДОМИТІЯ КАЛВІЛАА ЛЮЦІЛЛЯ, а пространнѣе объ ней смотри: въ житіи ЦЕСАРЯ.

недѣлать, но и недумать обнемъ. Она же меня прїучала къ воздержанїю, а отъ роскошнаго житїя богатыхъ: всякимъ образомъ отводила.

4.

(г) ДѢДЪ мой того нехотѣлъ; чтобъ я для НАУКЪ, въ публїчныя школы ходилъ; но совѣтовалъ мнѣ искусныхъ учителей въ домѣ содержать, объявляя: что знатной человѣкъ, никогда тѣмъ неизубытчится.

5.

(д) Гофмейстеръ [Дятька] мой, обучилъ меня въ Кавалерскихъ играхъ беспристрастнымъ быть; а въ шпажныхъ битвахъ къ одной сторонѣ больше другой неприставать. Онъ же меня принуждалъ къ работѣ, а при томъ мнѣ внушалъ, чтобъ я малымъ былъ доволенъ; самъ бы ко всякому труду руки прилагалъ, а въ чужїя дѣла и ссоры немѣшался; также бы клеветниковъ и наговорщиковъ, отнюдь неслушалъ.

6.

(е) ДІОГНЕТЪ мнѣ напоминалъ: чтобъ я на бездѣлицу

(г) ДѢДЪ. ЦЕСАРЬ по мнѣнїю ДАЦІЕРА объ отцѣ матери своей КАТІЛІИ СЕВЕРѢ говоритъ, котораго имя самъ ІМПЕРАТОРЪ съ младенчества носилъ, и вмѣсто сына отъ него принятъ былъ.

(д) ЦЕСАРЬ именемъ своего Дятьку неназываетъ; только ДАЦІЕРЪ думаетъ, что КАРІЛАЙ Гофмейстеръ его былъ: а другїя рассуждаютъ, что тотъ АПОЛЛОНИИ, дятькою у ЦЕСАРЯ былъ: о которомъ МАРКЪ АВРЕЛИИ въ 8 пунктѣ сея книги, самъ упоминаетъ.

(е) Подлинно неизвѣстно: тотъ ли ДІОГНЕТЪ у котораго ЦЕСАРЬ живописному учился, или Хрїстїянинъ ДІОГНЕТЪ; котораго преизрядное письмо, въ житии Святаго мученика ІУСТИНА находится.

лицу труда и времени нетерялъ, шарлатанамъ или торговымъ лѣкарямъ, колдунамъ, ворожеямъ, цыганамъ, и на руки смотрящимъ предсказателямъ: отнюдь невѣрилъ. Онъ же меня отучилъ, чтобъ перепелокъ (ж) у себя недержать, и такимъ суевѣрствамъ отнюдь неувѣрятся. Отневожъ я научился все терпѣливно сносить, чтобъ про меня кто ниговорилъ, а при томъ кромѣ Философіи: ни къ какой наукѣ съ крайнимъ усердіемъ неприлѣплятся. Онъ же еще тому причиною, что меня сперва БАХІУСЪ, потомъ ТАНДАЗІСЪ; а напослѣди МАРЦІАНЪ училъ. Ево руководствомъ я съ молоду привыкъ разговоры писать, (ѕ) на простомъ тюфякѣ (з) подъ овчиннымъ одѣяломъ спать: а во всемъ житію и обычаямъ, Греческихъ Философовъ послѣдовать.

7.

(и) РУСТИКЪ мнѣ показалъ; чтобъ я о исправле-

 ніи

(ж) Перепелокъ у себя недерьжать. Римляне кормили у себя такихъ птицъ и спускали ихъ бится: чтобъ по сему птичьему бою, о любопытныхъ и будущихъ вещахъ, по тогдашнему своему суевѣрію рассуждать; только Греки за долго до того, весь сей суевѣрной обычай бросили,

(ѕ) Разговоры писать. Для того называетъ ДІОНЪ нашего ЦЕСАРЯ Діалогистомъ: А сіе обученіе приводитъ молодого человѣка, къ натуральному и лехкому писанію,

(з) На простомъ тюфякѣ, подъ овчиннымъ одѣяломъ спать. По обыкновенію Стоиковъ; которыя такою строгостію, учениковъ своихъ отъ нѣжнаго почиванія, и другихъ деликатностей отводили. Капитолинъ пишетъ, что МАРКЪ АВРЕЛИИ на двенатцатомъ году въ такое философское житіе вступилъ,

(и) Рустикъ. былъ стоической философъ: котораго МАРКЪ АВРЕЛИИ въ великомъ почтеніи имѣлъ.

нїи моего Нрава, крайнее старанїе прилагалъ; а гордости Софїстовъ бѣгалъ. Ни о какой наукѣ не писать. Для забавы, публїчной рѣчи не говорить: и никакова случая къ тому не искать, чтобъ народъ моему жестокому [не нѣжному] житью, не дивился. Дабы я никакова краснорѣчїя не искалъ. Долгой одежды въ домѣ своемъ не носилъ, и ничего того не дѣлалъ; что гордостью пахнетъ. Письма мои просто, ясно, и безъ всякаго мудрованїя писать; по примѣру того письма, которое онъ Рустикъ, къ Матери моей изъ Сїнуессы отправилъ. Всегда охотну и готову быть къ прощенїю тѣхъ, которыя меня озлобили: (ї) Какъ скоро только они со мною, мириться пожелаютъ. Книги читать съ прилѣжанїемъ, а тѣмъ не довольствоваться: чтобъ книгу, или какое письменное дѣло мимоходомъ пробѣжать, и одни только сверьшки ловить; а при томъ великимъ разговорщикамъ, и краснорѣчїя сплетателямъ; не вовсе вѣрить. Яжъ еще ему и за то благодаренъ, что онъ мнѣ Эпїктетовы письма (к) не только показалъ; но и списокъ съ нихъ подарилъ.

8.

(ї) Озлобили. Язычникъ собственными дѣлами показываетъ, что Хрїстїянину заповѣди Господни исполнять не трудно; аще седьмищи на день согрѣшитъ къ тебѣ братъ твой, и седьмищи на день обратится глаголя, каюся; остави ему. Ев: Луки глава 17. А съ какою охотою МАРКЪ АВРЕЛИИ согрѣшающихъ передъ нимъ прощалъ, сїе видно изъ поступокъ ево противъ возмутительнаго КАССIУСА, о чемъ можно въ житїи ево пространнѣе читать.

(к) Эпїктетовы письма. Книга ево на Нѣмецкой языкъ переведена.

8.

У АПОЛЛОНIА (л) Я научился: въ дѣлахъ моихъ свободенъ, надеженъ, и безопасенъ быть; а при томъ другова намѣренiя не имѣть, только што бы здравому разуму послѣдовать. Въ жесточайшей болѣзни терпѣливость и равнодушiе имѣть; а при смерти дѣтей моихъ, и въ долговременныхъ моихъ скорбяхъ, также терпѣливу быть. Я въ немъ живой примѣръ видѣлъ; что человѣку прiятну, и ласкову, а въ тоже самое время: и постоянну быть можно. Онъ же мнѣ показалъ, что человѣкъ другихъ людей безъ скуки и гнѣву учить можетъ; и что наука самая послѣдняя добродѣтель, которую другимъ весьма лехко удѣлить. Отъ того же АПОЛЛОНIА Я научился: благодѣянiе прiятелей своихъ такъ принимать, чтобъ мнѣ имъ за то по должности благодарить; толькоже бы не въ рабскомъ подданствѣ у нихъ, за оную ихъ добродѣтель остаться.

9.

(м) СЕКСТЪ: собственнымъ своимъ примѣромъ научилъ меня тихимъ быть, и о домѣ моемъ такое

(л) АПОЛЛОНIИ ХАЛКIДОНСКОЙ: котораго ЦЕСАРЬ АНТОНIНЪ КРОТКОЙ, въ учители МАРКУ АВРЕЛIЮ изъ Афiнъ выписалъ. ЛУЦIАНЪ пишетъ, бутто ДЕНАКСЪ прежде отъѣзду АППОЛЛОНIЕВА изъ Афiнъ въ шуткахъ сказалъ, поѣхалъ нашъ ЯЗОНЪ по златое руно: а яснѣе хотѣлъ ево попрекнуть, что АПОЛЛОНIИ нарочно за тѣмъ къ Цесарскому двору отъѣжжаетъ; дабы ему тамъ нaбогатиться.

(м) Сходно съ натурою жить. Однако неповрежденной натурѣ послѣдовать, или по природнымъ пристрастiямъ поступать, но по просвѣщенному разуму такъ жить; какъ онъ насъ учитъ. Когда уже разумъ по своей силѣ и состоянiю: отъ мучительства всякихъ страстей чистъ и свободенъ будетъ;

кое попеченіе имѣть, какъ отцу принадлѣжитъ. Сходно съ натурою жить; также чтобъ я старался желаніе друзей моихъ угадывать, и имъ прежде прозьбы въ нуждѣ ихъ служить. Терпѣливно сносить незнающихъ. О такихъ вещахъ не много думать, которыя въ одномъ только мнѣніи состоятъ. Смотря по силѣ разума, и понятія каждаго человѣка поступать. СЕКСТЪ: все сіе такъ изрядно и щасливо дѣлалъ, что хотя онъ въ обхожденіи пріятнѣе всякаго ласкателя былъ; однакоже сей Філософъ при оказаніи людямъ всякихъ возможныхъ услугъ и угодностей, честь свою такъ хранилъ: что его всякой человѣкъ за такую пріязнь, въ надлѣжащемъ почтеніи содержалъ. Никто нужнѣйшихъ къ житію человѣческому правилъ, лутче, порядочнѣе, и яснѣе ево не представлялъ. Въ немъ малѣйшаго знаку гнѣва, и другой страсти никто и никогда не видалъ; а при такой власно какъ бы рожденной съ нимъ не подвижности, истинной и прелюбезной другъ былъ. Всякому человѣку съ великою охотою служилъ: а за то себѣ воздаянія, и почтенія ни отъ кого не желалъ. СЕКСТЪ всеобщую науку зналъ; а почти никому ученымъ себя не казалъ.

10.

(н) АЛЕКСАНДРЪ называемой ГРАММАТИКЪ: тому меня

въ то время сей здравой разумъ намъ скажетъ, чтобъ мы по человѣческой, то есть по разумной натурѣ жили: а свои желанія, во всемъ волѣ божіей покаряли.

(н) Сей АЛЕКСАНДРЪ училъ ЦЕСАРЯ Греческому языку. Арістідъ ему за ево науку: и Меріты великую похвалу приписываетъ.

меня училъ, чтобъ я въ діспутахъ [спорахъ:] никакихъ дерзостныхъ, и непристойныхъ словъ неговорилъ: также бы о опискѣ или погрѣшности въ рѣчахъ противъ того языка, на которомъ кто со мною говоритъ, или ко мнѣ пишетъ, никого не порицалъ, и тѣмъ ему отнюдь не смѣялся; но такъ искусно задачу или вопросъ предлагать, какъбы я на оное дѣло отвѣтствовать, или то потвердить хотѣлъ, о чемъ говорятъ. Только все въ такомъ намѣреніи дѣлать, чтобъ самое дѣло въ тонкость разсмотрѣть, а за неважныя слова не увязываться, и о пустыхъ літерахъ больше самаго дѣла не спорить.

11.

(о) ОТЪ ФРОНТОНА Я узналъ; что Короли, ненавистными, завидливыми, ханжами, и льстивыми окружены. А что Свѣтъ благородными называетъ; у тѣхъ въ сердцѣ человѣколюбія мало.

12.

(п) АЛЕКСАНДРЪ ПЛАТОНІСТЪ мнѣ внушалъ: чтобъ Я безъ нужды никому не говорилъ и того не писалъ; что (р) недосугъ того здѣлать, или за многими моими

(о) КОРНЕЛИ ФРОНТОНЪ; былъ Латынской Ораторъ.

(п) безъ сумнѣнія тотъ АЛЕКСАНДРЪ СЕЛЕВКІЙСКОЙ, которой за дѣлами своего отечества, какъ славной Ораторъ къ ЦЕСАРЮ АНТОНІНУ КРОТКОМУ присланъ, но потомъ у ІМПЕРАТОРА МАРКА АВРЕЛІЯ, Стацкимъ Секретаремъ Греческой экспедіціи былъ; а житье ево Філостратъ пространнѣе описалъ.

(р) Мнѣ недосугъ. Сколько Хрістіянъ симъ словомъ, и весьма малой важности дѣлами, отъ услуженія ближнему своему отговариваются; а часто и то бываетъ, что они отъ показанія любви и милости, не только къ чужому, но и присному своему: разными недосугами нарочно отлыгаются.

моими дѣлами въ прозьбѣ, и по желанію вашему услужить не могу: вѣдая что житіе съ людьми и обхожденіе свѣтское, всякаго человѣка къ сей должности обязываетъ.

13.

(с) КАТУЛУСЪ меня училъ, чтобъ и несправедливыхъ жалобъ друзей своихъ не презирать: но всякимъ образомъ стараться, дабы подозрѣніе ихъ отъ себя отведши, въ прежнюю повѣренность къ нимъ притти. Учителей своихъ при всякомъ случаѣ хвалить, какъ ДОМИТІИ и АТЕНОДОТЪ дѣлалъ; также бы дѣтей своихъ искренно любить.

14.

Я ту любовь увѣщанію брата моего СЕВЕРА (т) приписываю; которую я къ моимъ сродникамъ, къ правдѣ, и къ правосудію имѣлъ. Онъ меня спознал съ Тразеемъ, (у) Гельвидіемъ, съ Катономъ, съ Діономъ,

(с) ЦІННА КАТУЛУСЪ. У котораго МАРКЪ АВРЕЛІИ учился.

(т) СЕВЕРА. Нѣкоторыя думаютъ, будто сіе ЦЕСАРЬ о ЛУЦІИ ВЕРУСѢ говоритъ; только статься тому не льзя, чтобъ такое изрядное ученіе отъ сего въ порокахъ утопшаго Автора произошло. Незнаю для чего другія разсуждаютъ: будто сіе толь полезное нравоученіе, и преумное руководство ЦЕСАРЮ, двоюродной или внучатной братъ его СЕВЕРУСЪ далъ.

(у) ТРАЗЕЙ; и ГЕЛЬВИДІИ. сей СЕВЕРУСЪ подалъ ІМПЕРАТОРУ причину къ чтенію історіи ТРАЗЕЯ и ГЕЛЬВИДІЯ: изъ которыхъ одинъ отъ НЕРОНА убитъ, а другой въ заточеніе сосланъ; о чемъ ТАЦИТЪ въ 16 книгѣ своей лѣтописи, пространнѣе объявляетъ.

(ф) съ Діономъ, и съ Брутусомъ. Онъ же показалъ способъ, какъ мнѣ свое Государство справедливыми для всякаго человѣка законами управлять: чтобъ мои подданныя совершенную свободу имѣли, а при томъ совѣтовалъ мнѣ, съ не отмѣннымъ усердіемъ Філософіи учиться. благотворительну, податливу, и щедрому быть: а никогда такова подозрѣнія не имѣть, бутто друзья мои должность свою ко мнѣ забыли; только при томъ и отъ нихъ той причины не таить, которую они мнѣ къ неудовольству на себя подали. И такъ съ ними откровенно поступать, дабы они скоро угадать могли, что мнѣ противно; и что пріятно.

15.

(х) МАКСИМЪ мнѣ толковалъ, какъ собою обладать, и всею возможностію страстямъ супротивлятся. Посреди болѣзней, и печальнѣйшихъ случаевъ: бодру, и великодушну быть. Дѣла свои безъ скуки, и роптанія отправлять. Въ немъ такая искренность была: которая всякого увѣряла, что Максимъ подлинно такъ думаетъ какъ говоритъ; и все безъ худова намѣренія дѣлаетъ. Онъ ни чему на свѣтѣ скоро не дивился; и ни какая вещъ ево лехко устрашить не могла. Дѣла свои неспѣшно; и немедленно дѣлалъ. На лицѣ ево никогда, и ни малаго знаку притворства, изумленія, печали, неудовольства, и ненависти не видано. Добро дѣлать, и прощать

О

(ф) КАТОНЪ; ДІОНЪ. БРУТУСЪ. Сихъ Героевъ житіе, Плютархъ пространнѣе описалъ.

(х) КЛАВДІУСЪ МАКСИМУСЪ: былъ стоической Філософъ, а жилъ въ то время, какъ МАРКЪ АВРЕЛІИ сіе писалъ, и въ третьей своей книгѣ имянно обнемъ объявилъ сими словами: СЕКУНДА, мужа своего МАКСИМА погребала.

щать очень любилъ. Ложъ ненавидѣлъ, а самъ такъ справедливъ былъ; что онъ по видимому даръ сей отъ отъ БОГА и отъ природы, больше нежели отъ трудовъ и отъ науки получилъ. Никогда на него такова подозрѣнія не бывало; чтобъ онъ кого презиралъ, а себя выше другихъ ставилъ. Забаву любилъ; только такую, которая честнымъ людямъ пристойна, а при томъ никому не противна и не досадна.

16.

ЖИТІЕ (ѿ) ОТЦА МОЕГО; было мнѣ всегдашнею школою кротости, и непоколебимаго постоянства во всѣхъ моихъ предпріятіяхъ, которыя я по зрѣломъ разсужденіи, въ дѣйство производить намѣренъ былъ. Онъ ко всякой суетной славѣ не чувствителенъ былъ, которая обыкновенно за тѣмъ слѣдуетъ; что свѣтъ сей честью называетъ. Въ трудахъ своихъ былъ прилѣженъ, и нескученъ. Такихъ предложеніи съ охотою слушалъ, изъ которыхъ Государству польза произойти могла. Ничто ево отъ награжденія такихъ людей неудерживало, которыхъ заслуги ему извѣстны были. Зналъ время въ которое строго; и когда милостиво поступать. Къ благодѣянію и услугамъ всякому человѣку; всегда былъ готовъ. Друзьямъ своимъ на волю давалъ, кто хотѣлъ у него обѣдать тѣбъ оставались, а буде которыя не пожелавъ при столѣ ево остаться отъѣжжали; тѣхъ незазиралъ, и никогда на нихъ несерживался. Ежели куда въ дорогу ѣздилъ, то нетребовалъ чтобъ ево провожали, или встрѣчали. А ко-

(ѿ) Отца моего. ЦЕСАРЬ описываетъ здѣсь нравъ, питателя и ТЕСТЯ своего АНТОНІНА КРОТКАГО: и представляетъ въ немъ образъ совершеннаго Владѣтеля.

А которыя принуждены были за дѣлами въ Римѣ оставатся, тѣ по возвращеніи власно такова же ево въ милости и обхожденіи находили, каковъ онъ до отъѣзду своего къ нимъ былъ.

Въ совѣтахъ: обстоятельствъ всякаго дѣла съ великимъ прилѣжаніемъ рассматривалъ. Дѣлъ государственныхъ съ не утомленною терпѣливостію слушивалъ, а на одинъ наружней видъ ни когда не глядѣлъ. Въ дружбѣ: всегда равенъ и непремѣненъ былъ. Друзьями своими ни когда не скучалъ; А и отъ нихъ безъ рассудно обладанъ быть не хотѣлъ. Всѣмъ доволенъ и всегда веселъ былъ. Изъ далека и за долго напередъ видѣлъ, чему быть; и что здѣлатся можетъ. При томъ и невеликой важности дѣла отправлялъ, только безъ дальней суеты. Ни какихъ народныхъ похвалъ, и ласкательствъ не любилъ, и весьма онымъ противился. Доходы свои съ великою бережливостію хранилъ: и сіе къ большей пользѣ Государства дѣлалъ. Росходы свои съ особливою умѣренностію держалъ, а на то мало смотрѣлъ: чтобъ о такой ево бережливости, и крѣпкомъ житьѣ кто ниговорилъ.

Въ службѣ божіей былъ не суевѣренъ: а хвалы и любви человѣческой, ни ласканіемъ ни подарками не искалъ. На всякое время воздерженъ; всегда твердъ и равнодушенъ. благопристойности любитель; а всякимъ новостямъ великой противникъ. Покой и удовольство въ житіи, или плоды великаго щастія, свободно и пространно, толькожъ безъ всякаго излишества и теряніяː съ простотою употреблялъ, какъ такой человѣкъ, которой тѣмъ довольствуется что у него есть, а чего нѣтъ; того и не желаетъ. Онъ былъ не лицемѣръ. Ничего школьнаго, смѣшнова, и подлаго на себѣ не имѣлъ: но совершеннаго возраста, въ дѣлахъ искусной, постоянной, великодушной, и такой человѣкъ былъ: которой самъ собою, и другими владѣть могъ.

Истинныхъ любителей мудрости: весьма почиталъ, а и тѣхъ непрезиралъ, которыя не Філософы были. Доступъ къ нему былъ свободной, обхожденіе съ нимъ пріятно: и никому нескучно. О тѣлѣ своемъ умѣренное попеченіе имѣлъ, подобно такому человѣку; которой очень долго жить нежелаетъ, а и умереть скоро нехочетъ. Нечистоты и щегольства нелюбилъ: но самъ себя въ такомъ состояніи содержалъ, чтобъ ему до Лѣкарей, и до всей Аптѣки нужды небыло. Кто какую вещь лутче ево зналъ, тому онъ безъ всякой зависти уступалъ: хотябъ сіе въ Реторикѣ, въ Історіи, Нравоученіи, въ Юриспруденціи, или въ какой другой наукѣ нибыло.

Всякому человѣку: къ полученію награжденія за ево заслуги, со всею охотою вспомогалъ. Старыхъ обычаевъ неочень крѣпко держался. Не постояненъ и нетерпѣливъ никогда небывалъ, и одно дѣло нескоро ево утруждало.

Какъ скоро обыкновенная ево головная болѣзнь миновалась: то онъ за ежедневныя свои дѣла, съ новою охотою, и большимъ трудолюбіемъ принимался. Тайностей у него мало было; а которыя дѣла самой тайнѣ и подлѣжали, тѣ до одной Государственной пользы касались. Въ бывшихъ при немъ Комедіяхъ, и другихъ по ево указу представленныхъ театральныхъ дѣйствахъ, великую мудрость, и воздержаніе показывалъ; также во всѣхъ публичныхъ зданіяхъ, и въ подаркахъ народу; особливое свое остроуміе являлъ. Во всѣхъ своихъ дѣлахъ того больше смотрѣлъ, что онъ дѣлать обязанъ: а о томъ мало старался, какая ему изъ того честь, или похвала будетъ? безвременно никогда въ баню неходилъ, и напрасно ничего нестроивалъ. Въ кушаньѣ: и въ протчемъ содержаніи своего стола, нелакомъ былъ. Въ платьѣ и отборныхъ служителяхъ: никогда нещеголялъ. То платье кото-

которое онъ по всядни у себя въ Лорїумъ нашивалъ, дѣлано было въ ближней деревнѣ. Въ Ланувїумъ въ одномъ полукафтанье хаживалъ: а ежели когда поѣхавши въ Тускулумъ епанчу надѣвалъ, то всегда о томъ напередъ извинялся.

Все Ево Житїе таково было: что онъ ничего грубаго, непристойнаго, жестокаго, неспокойнаго: и мѣру превосходящаго на себѣ неимѣлъ. При всемъ такъ былъ спокоенъ; бутто бы до него ни что некасалось. Всегда свободнаго, и порядочнаго нрава. Такъ великодушенъ и постоянъ, бутто бы за долго, ко всему приготовлялся. Объ немъ: власно какъ о СОКРАТѢ сказать можно, что онъ всякою вещью владѣть, и ея лишится умѣлъ; а другїя такими вещьми умѣренно наслаждатся, и безъ печали отъ нихъ отстать немогли. Всѣ сїи знаки великой и непобѣдимой души: чтобъ человѣку земными вещами умѣренно веселится, и воздержно съ ними поступать; а потерявши ихъ безрассудно нетужить, но какъ возможно терпѣливу быть. Ево же поступки еще (ц) во время болѣзни МАКСИМА, на память мнѣ приходили.

17.

БЛАГОДАРЮ БОГА МОЕГО, (ч) что онъ мнѣ честныхъ

(ц) Ево же поступки. ЦЕСАРЬ АНТОНІНЪ КРОТКІИ одною только болѣзнью, или смертью друга своего въ крайнюю печаль приведенъ быть могъ: для того что онъ дружество, выше всего на свѣтѣ почиталъ.

(ч) Благодарю БОГА. Сей пунктъ толь удивительнѣе: что онъ не только безмѣрно благодарной нравъ, но при томъ такого язычника показываетъ, которой по многимъ признанїямъ о томъ увѣренъ былъ; что Святыи Апостолъ Іаковъ: въ первой главѣ посланїя своего объявляетъ. Всякое даянїе благо, и всякъ даръ совершенъ: свыше есть сходяй отъ ОТЦА СВѢТОВЪ.

честныхъ родителей и предковъ; Добраго Отца, кроткую и добродѣтельную Мать, и изрядную Сетру даровалъ, и всѣмъ добрымъ на свѣтѣ меня благословилъ. БОГЪ же мнѣ и ту милость даровалъ; что я ничего противнаго ему нездѣлалъ, хотя при многихъ случаяхъ, и часто къ тому склонность имѣлъ. Но я сіе за особливую милость БОЖІЮ признаваю; что всѣ сіи случаи немедленно пропадали, которыя меня къ такому нещастію привесть могли. Еще ГОСПОДУ БОГУ моему благодареніе приношу: что я въ дальнемъ воспитаніи у наложницы Дѣда моего неостался: но молодыя мои лѣта, какъ въ то время такъ и потомъ, непорочно и въ чистотѣ препроводилъ; и что такого МОНАРХА во Отца себѣ получилъ, которой меня отъ всякой гордости и тщеславія излѣчить, а притомъ показать могъ, коимъ образомъ ІМПЕРАТОРУ такъ жить можно; чтобъ ему въ караулѣ, въ богатомъ платье; въ дорогихъ статуахъ, во множествѣ свѣчъ, (ш) и въ другихъ знакахъ киченія и чванства, нужды не было; но что онъ себя вездѣ просто, и приватною персоною вести можетъ: только же безъ урону своего чина и достоинства, когда всенародная польза возтребуетъ, чтобъ ему такъ какъ ЦЕСАРЮ РИМСКОМУ поступить: и себя въ томъ преимуществѣ свѣту показать.

Паки БОГА моего благодарю: что онъ мнѣ такого брата далъ, котораго нравъ меня научилъ, не только себя смотрѣть, но и беречъ; а притомъ онъ же меня своимъ почтеніемъ и любовію часто веселилъ. Также что дѣти мои на тѣлѣ своемъ ни

(ш) Во множествѣ свѣчъ. Древнія признавали сіе за знаки Королевскаго достоинства.

ни какова порока, и недостатку не имѣли; а притомъ нраву, весьма добраго были. (щ)

Ему же ГОСПОДУ БОГУ моему, должное возсылаю благодаренїе: что я въ Реторикѣ и въ Стихотворствѣ не весьма углубился: а и въ другихъ такихъ наукахъ недолго былъ, которыя бы меня своимъ прїятнымъ теченїемъ долѣе продержали. Что я тѣхъ людей которыя меня воспитали, а особливо такихъ которыя мнѣ добродѣтель внушали: во всякїя отъ самихъ ихъ желаемыя чины, и достоинства производилъ; а будто бы за незрѣлостїю лѣтъ, повышенїемъ ихъ отнюдь немедлилъ. И за то еще БОГА благодарю: что Я АПОЛЛОНІА: МАКСИМА, и РУСТИКА зналъ.

И то ко мнѣ особливая милость БОЖІЯ, что Я старался подлинно и обстоятельно знать, какъ бы мнѣ сходнѣе съ натурою жить? И такъ не отъ недостатку ея просвѣщенїя или помочи то дѣлалось, что я иногда отъ такого житїя удалялся; но Я въ томъ самъ виноватъ, что не только всякой день, но и до сего часа, не по ея правиламъ и повелѣнїю поступаю: а отъ того происходило, что Я временемъ, БОЖІИМЪ заповѣдямъ неслѣдовалъ, и ЕГО СВЯТОМУ ученїю, неповиновался.

Яже безмѣрной благости БОЖІЕЙ сїе приписываю; что мое многими болѣзньми одержимое тѣло, столько трудовъ въ жизни своей снести могло. Такъ же что хотя Я и часто на Рустика серживался, однакожъ ни когда того не дѣлалъ: чего бы мнѣ

(щ) Нраву добраго были. Сынъ его КОММОДЪ съ природы изрядной Прїнцъ былъ, о чемъ Поллуксъ, и другїя їсторики увѣряютъ; а потомъ уже отъ злыхъ компанїи, льстецовъ и ласкателей испортившись, не человѣкомъ здѣлался.

мнѣ потомъ жаль было. И о томъ еще БОГА хвалю: что хотя мать моя въ молодыхъ лѣтахъ; однакожъ у меня въ домѣ скончалась. Ещежъ когда я хотѣлъ неимущаго, или бѣднаго человѣка наградить; то никто мнѣ несказалъ, что нѣчемъ. А меня самово никогда до такой нужды БОГЪ не допускалъ; чтобъ я у другихъ людей милости, или помочи просилъ. Что у меня покорная, пріятная, и услужная жена: (ѣ) которая меня искренно любитъ, а въ своемъ поведеніи проста и не лукава. Что я своимъ дѣтямъ: добрыхъ и искусныхъ учителей нашолъ.

Не за меньшей знакъ БОЖІЯ къ себѣ признаваю МИЛОСЕРДІЯ; что БОГЪ мнѣ во многихъ снахъ лѣкарства и способы, отъ болѣзней моихъ открылъ: а особливо отъ обмороку, и хожденія крови ртомъ, какъ то надомною въ Гаэте, и другихъ мѣстахъ дѣлалось. И то ЕГОЖЕ БОЖІЯ ко мнѣ милость: что я по такой своей великой охотѣ къ Філософіи; Софістамъ въ руки непопался; Книгъ ихъ не читалъ, и хитроплетеныхъ гаданіи незналъ, а и въ Астрологію далеко не зашолъ. Все сіе называю Я МИЛОСТІЮ БОЖІЕЮ; и щастіемъ.

(ы) ПИСАНО ВЪ ЛАГЕРѢ ПРОТИВЪ КВАДОВЪ: У РѢКИ ИМЕНУЕМОЙ ГРАНУА.

НРАВО-

(ѣ) Услужная жена. Хитрая и лукавая ФАУСТІНА: очень умѣла супруга своего улѣщать, и МАРКЪ АВРЕЛІИ до тѣхъ поръ щасливъ былъ, пока думалъ, что она сіе отъ добраго сердца: и въ правду дѣлаетъ.

(ы) Писано. ЦЕСАРЬ съ такою пользою время свое провождалъ, что и по среди жестокой войны, почти одного часа напрасно и безъ дѣла не былъ; а сія ево первая книга, совершена во 174 году отъ рождества Хрістова; о чемъ въ житіи ево пространнѣе усмотрѣть можно.

НРАВОУЧИТЕЛЬНЫХЪ РАЗСУЖДЕНІЙ

МАРКА АВРЕЛІЯ ЦЕСАРЯ РИМСКАГО

КНИГА ВТОРАЯ.

I.

Какъ ты по утру встанешъ, то самъ себѣ скажи: можетъ быть, что мнѣ сего дня до какого безстыднаго, неблагодарнаго, ругательнаго, лживаго, лукаваго, завидливаго, или до инова злова человѣка дѣло будетъ! Всѣ такія пороки приходятъ симъ людямъ отъ незнанія добра, и зла: то есть, когда они не разсуждаютъ, что худо и что хорошо? Я натуру добраго довольно разсуждалъ, и усмотрѣлъ что оно изрядно; Яже и худое разсмотря увидѣлъ, что оно зло и безчестно. Мнѣ же и состояніе того извѣстно, кто противъ меня погрѣшилъ. Знаю, что онъ ближней мой. Онъ мнѣ свой, не такъ по плоти какъ по духу; а духомъ оба мы съ нимъ отъ БОГА свое начало и происхожденіе получили. Для того онъ мнѣ вреда здѣлать не можетъ; (а) что не въ ево волѣ состоитъ,

(а) Вреда здѣлать не можетъ. Для того что человѣку души моей повредить не льзя; а въ душѣ прямой и истинной человѣческой вредъ, основаніе свое имѣетъ; по слову Христову у Ев: Матфея, въ главѣ 10. Не убойтеся отъ убивающихъ тѣло, душу же немогущихъ убити.

дабы меня вѣ какой порокѣ, или вѣ погрѣшеніе привести. (б) Потому мнѣ на сего свойственника моего сердится, и ненавидѣть ево не льзя; вѣдая, что мы кѣ общей и взаимной другѣ другу службѣ, и помочи сотворены, такѣ какѣ руки, ноги, зѣницы; или верьхнія зубы, для нижнихѣ здѣланы. И такѣ сіе противѣ натуры будетѣ, ежели одинѣ человѣкѣ станетѣ другому вредѣ дѣлать; (в) а что сего вреднѣе, какѣ самаго себя ненавидѣть?

2.

Цѣлой составѣ моего тѣла, и весь Я: ничто иное, какѣ только не большое дѣло мяса, духѣ, и разумная душа. Брось же всѣ не нужныя книги! На что тебѣ мучится? Права и безѣ нихѣ недосугѣ. Подумай; что ты день ото дня, и часѣ отѣ часу кѣ смерти ближе приходишѣ. Презирай сіе тѣло, которое ничто иное: какѣ кровь смѣшенная сѣ пылью, костьми и жилами связанная, а кожею покрыта. Потомѣ разсуди, что такое есть духѣ жизни или дыханіе? Я тебѣ скажу! Оно непостоянной вѣтрѣ; которой ты ртомѣ и ноздрями, сѣ воздухомѣ вѣ себя вбирaешѣ; и тогоже мгновенія изѣ себя, обратнымѣ дышаніемѣ на воздухѣ выпуска-

(б) Потому на своего свойственника сердится, и протч: здѣсь открываетѣ ЦЕСАРЬ основаніе истиннаго братолюбія, и что мы всѣ между собою члены: по свидѣтельству Святаго Апостола Павла, вѣ разныхѣ посланіяхѣ, а именно кѣ римл; гл: 12 кѣ Корінф: 1 пос: гла: 12. кѣ Ефес: гла: 4.

(в) А что сего вреднѣе, какѣ самого себя ненавидѣть? Сходно сѣ словами Св: Апост: Іоанна. 1 ево Соборнаго Посланія, вѣ главѣ 3 сказанными: НЕНАВИДЯЙ БРАТА СВОЕГО; ЧЕЛОВѢКОУБІЙЦА ЕСТЬ.

выпускаешь. Теперь осталась третьяя, и чеснѣйшая твоя часть; а именно разумная душа. Подумай же себѣ! ты отъ часу старѣе становишся; не допускай до того, чтобъ она невольницею была. Не давай безумнымъ, и существу оныя противнымъ страстямъ еѣ мучить, и такъ ею дѣйствовать; какъ комедїанту куклою. (г) Нетерпи больше, чтобъ она сердилась на провидѣнїе; также несносила того, что ей отъ БОГА пришло, или впредь на неѣ, по Судьбѣ и Воли ЕГО: притипи можетъ.

3.

Все что отъ БОГА приходитъ; (д) то знаки ЕГО Предвѣденїя на себѣ имѣетъ. А и то что слѣпому щастью приписываютъ, происходитъ отъ На-

 туры

(г) Сїе взято изъ первой книги законовъ ПЛАТОНОВЫХЪ, гдѣ нѣкоторой Афїнѣецъ говоритъ; что страсти въ тѣлѣ человѣческомъ власно такъ дѣйствуютъ, какъ пружины въ комедїальныхъ куклахъ; которыми кукла на вcѣ стороны оборачивается, и все такїя движенїи дѣлаетъ, какъ комедїантъ похочетъ.

(д) Отъ БОГА приходитъ. Премудрой IМПЕРАТОРЪ, показываетъ здѣсь три причины, которыя человѣка къ тому приводятъ; дабы онъ все то терпѣливно сносилъ, что ему по Воли и Провидѣнїю божїю ни придетъ. 1 божїе предвѣденїе, которымъ вcѣ вещи управляются. 2 Чтобъ насланїя и опредѣленїи сего Всемогущаго божїя Провидѣнїя, благодарнымъ сердцемъ сносить. 3 Все что съ нами нидѣлается, и что намъ на свѣтѣ ни приходитъ: сїе къ общей пользѣ всего свѣта клонится, въ которомъ всякой человѣкъ членомъ считается. Только вcѣ такїя утѣшенїи хороши язычнику: А мы ХРIСТIЯНѢ слава БОГУ, имѣемъ въ скорбяхъ и печаляхъ своихъ, и въ ношенїи наложеннаго на насъ отъ БОГА креста, лутчаго утѣшителя: которой въ 8 главѣ посланїя своего къ Римлянамъ пишетъ: что недостойны страсти нынѣшняго вѣка, къ хотящей явитися въ насъ славѣ.

туры, или нерозрывною цѣпью тѣхъ причинъ дѣйствуется; которыя Провидѣніе божіе само управляетъ. Всѣ вещи изъ него текутъ, и для того есть такая необходимая нужда, которая до общей пользы всего СВѢТА касается; гдѣ и ты членомъ считаешся. Что всему СВѢТУ полезно, и къ ево содержанію способно; то и всякой части или члену Свѣта не худо. А СВѢТЪ сей перемѣнными случаями, власно какъ перемѣною Элементовъ, или стіхій содержится. Будь же доволенъ тѣмъ, и держись сего общаго всѣмъ намъ правила; А отъ ненасытнаго любленія книгъ пожалуй отстань, (е) что бы тебѣ не съ гнѣвомъ и роптаніемъ умереть, но съ истинною кротостью, и совершеннымъ благодареніемъ, БОГУ душу свою отдать.

4.

Вспомни! (ж) какъ давно уже ты такихъ разсужденій не имѣлъ, и сколь часто пренебрегалъ тѣ случаи съ пользою употреблять: которыя БОГЪ самъ тебѣ въ руки посылалъ. Время уже тебѣ узнать, къ которому свѣту ты принадлежишъ? Пора тебѣ подумать, что ты начало и бытіе свое отъ того Духа имѣешъ; которой всѣмъ свѣтомъ владѣетъ.

(е) Отъ ненасытнаго любленія книгъ. Которыя люди безмѣрно къ книгамъ прилѣпились, тѣ никогда не скажутъ довольно мнѣ книгъ; и для того имъ безъ роптанія умереть не можно, за тѣмъ что смерть у такого дѣла ихъ застанетъ, которое они здѣлать хотѣли; а ни въ три ста бы лѣтъ житія своего, окончать не могли.

(ж) Сіе Цесарево разсужденіе, похоже на Сирахово увѣщаніе; не откладывай своего покаянія до того времени, какъ болѣзнь на тебя придетъ. А мы ХРІСТІЯНЕ получаемъ чрезъ сіе способъ къ напоминанію словъ Апостольскихъ. Не вѣси ли? Яко благость божія на покаяніе тя ведетъ.

детъ. При томъ же самъ разсуди, что жизни твоей предѣлъ положенъ. А ежели ты ею пользоваться, и себя успокоивать небудешь: то вѣдай себѣ! что время житія твоего улѣтитъ, и тебя съ собою унесетъ; а на задъ уже во вѣки вѣковъ не возвратится.

5.

Всѣ свои дѣла такъ дѣлай, какъ доброму Римлянину надлежитъ. Мужески, и постоянно: прилѣжно, и безъ принужденія: съ любовію и правдою: ни о чемъ томъ не думай, что тебѣ въ томъ препятствовать можетъ. А лутчей способъ къ оборонѣ отъ сихъ мыслей тотъ, дабы всякое дѣло такъ отправлять, бутто бы оно послѣднее въ твоей жизни было: толькожъ безъ возмущенія противъ разума; безъ притворства и самолюбія; съ совершенною терпѣливостію, съ повиновеніемъ Воли божіей; и ЕГО Повелѣнію. Видишь ли какъ не много тому человѣку дѣлать, и сколь мало правилъ хранить надобно: кто спокойно, благополучно, и свято жить хочетъ? Не только свѣтъ сей, но и Самъ БОГЪ, отъ человѣка больше храненія сихъ правилъ: ничего требовать не будетъ.

6.

(s) Сама ты себя посрамляешъ; сама и ругаешъ душа моя! Не всегда тебѣ время будетъ самой себя въ чести, и почтеніи содержать. Жизнь наша кратка; да она же еще какъ быстрая рѣка безпрестанно течетъ. А и твоя жизнь уже къ концу приходитъ,

(s) Душа тѣмъ себя посрамляетъ, ежели забывши БОГА, что нибудь земное; больше ЕГО и себя любитъ. О семъ МАРКЪ АВРЕЛІИ въ 15 параграфѣ пространнѣе говоритъ.

ходитъ, а ты между тѣмъ сама себя не почитала, и никогда не прославляла; но все твое благополучїе, въ разсужденїи другихъ людей полагала.

7.

Для чего ты допущаешъ наружнимъ вѣщамъ такъ собою обладать? возми себѣ время чему нибудь хорошему научится. Полно тебѣ своими мысльми, какъ вѣтромъ вѣять: а суетнымъ мнѣнїемъ, какъ вихрю кругомъ вертѣтся. И безъ того еще много есть, чего тебѣ убѣгать и хранится надобно. Наибо́льшїя дѣла тѣхъ людей: которыя многодѣльнѣе другихъ кажутся, и больше иныхъ работаютъ ни что другое: какъ трудолюбивая празность, или постоянствомъ выкрашеныя робячїи игрушки. А такихъ на свѣтѣ очень мало, которыя такое общее намѣренїе (з) имѣютъ: къ которому бы всѣ дѣла, и мысли ихъ клонились.

8.

(и) Человѣку можно щасливымъ быть; хотя онъ и невѣдаетъ, что у другихъ въ сердцѣ есть. А тотъ уже не щасливѣе всѣхъ, кто самъ просебя не знаетъ, что въ ево собственномъ сердцѣ дѣлается?

9.

(з) У великаго ЦЕСАРЯ одно только намѣренїе было, то есть всенародное благо, и государственная польза: а кто кромѣ себя одного, никакова другова намѣренїя не имѣетъ; того дѣла подлинно къ дѣтскимъ игрушкамъ принадлѣжатъ.

(и) Любопытство пуще всего людей мучитъ, а кто часто по гостямъ ѣздитъ, вездѣ бѣгаетъ, вїзиты отдаетъ, вѣсти переноситъ, и весьма курїозенъ: тотъ свое время напрасно теряетъ, а о себѣ подумать, и СЕБЯ ЗНАТЬ досугу не имѣетъ.

9.

(к) Всегда сїе передъ глазами имѣй, что то есть натура всего свѣта; и какова твоя собственная природа? Разсматривай: какое сходство у той, съ твоею натурою? Какая то цѣлая вещь: которыя ты членомъ на свѣтѣ? Разсуди: что ни кто тебѣ запретить не можетъ, то дѣлать или говорить: что съ тѣмъ существомъ согласно, отъ котораго ты начало, жизнь, и бытїе свое имѣешъ.

10.

Думай о всякой вещи, и дѣлай ее такъ: чтобъ ты могъ всякой часъ съ Свѣтомъ разлучиться. Когда БОГЪ есть; какъ мы подлинно вѣримъ, то никакого зла въ томъ нѣтъ, чтобъ человѣку Свѣтъ сей оставить. А какъ другїя безумцы говорятъ, или въ сердцѣ своемъ мыслятъ бутто БОГА нѣтъ; и бутто онъ о людяхъ не печется; то за чемъ же мнѣ больше на Свѣтѣ жить, и что тамъ дѣлать, гдѣ ни БОГА ни Провидѣнїя ЕГО нѣтъ? только ей ей; и воистинну БОГЪ есть. Онъ о людяхъ непрестанное попеченїе имѣетъ, и всякому человѣку свободную волю, и силу къ тому даровалъ; чтобъ человѣкъ въ подлинное зло не впалъ. А ежели бы и въ протчихъ случаяхъ житїя нашего, такое дѣйствительное зло было: то бы БОГЪ не меньшее о насъ попеченїе имѣлъ, и всякїя намъ способы ко убѣжанїю онаго низпо-

(к) здѣсь Маркъ Авѣлiи: о душѣ, и о существѣ божественномъ какъ Стоикъ рассуждаетъ; а разумной Хрiстiанинъ напомнитъ при семъ случаѣ свое великое усыновленїе богу первое творенїемъ, потомъ крещенїемъ, а напослѣдокъ освященїемъ Хрiстовымъ.

низпосылалъ. Только какъ можно такой вещи человѣческую жизнь нещасливою здѣлать, которая вещъ сама собою: человѣка никогда хуждшимъ не дѣлаетъ? Ежели бы натура сей непорядокъ допустила, то надобно: чтобъ она ево не знала, или перемѣнить не могла. А понеже не только говорить, но и подумать безумно: чтобъ всѣмъ свѣтомъ владѣющее, и весь миръ управляющее Существо: (л) невѣдѣніемъ или не возможностію сей недостатокъ допустило, дабы какъ добрымъ такъ и злымъ, добро, и зло: смерть, и животъ; честь, и безчестіе: болѣзнь, и веселіе: безъ различія приходило. Сіи вещи сами въ себѣ ни худы ни хороши, ни честны ни бесчетны; и для того какъ къ добрымъ такъ и къ злымъ, безъ разбору приходятъ; и потому ни истиннымъ благомъ, ни подлиннымъ зломъ, быть не могутъ.

11.

(м) Умному человѣку надобно о семъ разсуждать; какъ скоро все пропадаетъ и ищезаетъ? что земля все пожираетъ, а время всю память того заглаждаетъ, что причиною нашихъ чувствъ и мыслей ни есть, какъ напримѣръ: что въ насъ желаніе возбуждаетъ, что человѣка болѣзньми устрашаетъ, что гордости такую славную высокость придало, и симъ подобное; но какъ суетны, тлѣнны, худы, и мерзски всѣ такія вещи? Онѣ же еще не только смерти, но и тлѣнію

(л) Весь миръ управляющее существо. Симъ именемъ разумѣетъ цесаръ. премудрѣйшаго творца и вседержителя бога.

(м) Умному человѣку и протч: безмѣрно такихъ умныхъ мало, которыя бы сіе нравоученіе, обстоятельно разсудить; и оное во всегдашней памяти имѣть могли.

тлѣнїю подвержены. Тому же зрѣлому разуму надобно еще разсудить, кто таковы тѣ; которыя по своему разсужденїю и произволенїю, славу роздают? (н) и от чьей воли прямая честь зависит? и Что смерть? Сему здравому уму должно одуматься: что ежели смерть от принятого об ней ложнаго у людей мнѣнїя, и безмѣрнаго страху отдѣлить, то она ничто иное, как должность и дѣло натуры; а кто натуральнаго дѣла боится, тот робенок, для того что смерть натурѣ, дѣло надобное и полезное. Твоему разуму надлѣжит больше всего о том разсуждать: каким образом человѣк с божественным существом соединен? (о) Сколько он в сем безсмертном Существѣ участїя имѣет? и еще о том думать; куда сей Образ божїй в то время придет, и гдѣ тогда будет; когда он с сим тлѣнным тѣлом разлучится?

12.

Нѣт бѣднѣе такого человѣка: которой все на свѣтѣ в тонкость знать, и не только всякую вещь в совершенство изслѣдовать хочет, но еще своим будто бы остроумным разсматриванїем,

(н) Славу роздают. Ежели бы честолюбїе сїе разсудило, тоб оно стыдилось у таких славы просить, которыя не только не знают в чем истинная слава состоит, да еще сами в себѣ неспокойны, и собою не довольны.

(о) С божественным Существом соединен. ЦЕСАРЬ желает; дабы мы о безсмертии души нашей помнили, и безпрестанно разсуждали не к большему ли ея прославленїю сїе служит, когда она смертїю от тлѣннаго тѣла, и от всѣх пороков разлучится?

до самаго духа другихъ людей проходитъ, и любопытно добирается; а самъ о себѣ не подумаетъ и не опомнится, что ему всей ево жизни на обхожденіе съ тѣмъ божественнымъ существомъ недовольно; которое въ немъ самомъ живетъ: (п) а при томъ же онъ обязанъ, сей Царствующей въ себѣ божественности, надлѣжащую честь и услугу отдавать. А та услуга, которую душа отъ человѣка требуетъ, состоитъ въ томъ: что бы ты ее отъ всѣхъ страстей свобождалъ, отъ всякихъ нападеній хранилъ; а тогобы отъ нея не терпѣлъ, чтобъ она тѣмъ недовольна была, или тому противилась, что БОГЪ опредѣляетъ, а люди дѣлаютъ. Что БОГЪ опредѣляетъ и предпріемлетъ, тому должны мы смиренное почтеніе отдавать, за его величіе; а что люди дѣлаютъ, сіе достойно нашего любленія для того сродства, которымъ мы одинъ въ другимъ взаимно обязаны. И такъ сіе сожалѣнія достойно, ради не знанія добра и зла; въ которомъ такія люди безъ разсужденія живутъ. Сіе незнаніе; есть ослѣпленіе, о которомъ также сожалѣть надобно какъ и о слѣпыхъ, которыя невидятъ и видѣть не могутъ; что бѣло и что черно?

13.

Хотя бы ты могъ тритцать тысячъ лѣтъ жить. (р) Однако подумай: что человѣку больше той жизни попе-

(п) божественное Существо. ІМПЕРАТОРЪ чрезъ сіе душу человѣческую разумѣетъ, а мы ХРІСТІЯНЕ къ послѣдованію сему нравоученію ево, еще большую причину имѣемъ; вѣдая, что тѣла наши БЛАГОДАТІЮ БОЖІЕЮ: храмомъ Святому Духу, и членами ХРІСТА СЫНА БОЖІЯ учинены

(р) Тритцать тысячъ лѣтъ жить. МАРКЪ АВРЕЛИИ хочетъ по своему языческому мнѣнію яснѣе толковать: что

потерять неможно, которыя онъ въ одно мгновенїе ока лишается; и что ему на семъ свѣтѣ иной жизни имѣть не льзя кромѣ той, которыя человѣкъ помянутымъ образомъ всякой часъ лишится можетъ; и для того между должайшимъ, и кратчайшимъ житїемъ: никакова различїя нѣтъ. Настоящее время у всѣхъ одно, хотя ево одинъ передъ другимъ не равно лишается. А то время которое мы смертью своею теряемъ, или яснѣе сказать въ которомъ человѣкъ умираетъ: есть только одно мгновенїе ока. Прошедшаго и будущаго нихто потерять неможетъ; ибо какъ можно у человѣка отнять то, чего у нево нѣтъ? того ради помни, и примѣчай себѣ двѣ вещи, ПЕРВОЕ: что всѣ отъ начала свѣта между собою равенство имѣетъ, то есть все отъ созданїя мїра таково было, каково оно теперь: только всегда и непрестанно перемѣняется. И слѣдственно ни малаго удивленїя нѣтъ, чтобъ нѣсколько сотъ лѣтъ спустя, все тѣжъ вещи увидѣть; на которыя ты почти всякой часъ не насытными глазами смотришъ. ВТОРОЕ: Что въ молодости и въ старости умирающей по ровну,

 и однимъ

на семъ свѣтѣ, ни прошедшаго ни будущаго, кромѣ настоящаго времени нѣтъ. Ежели ты скажешъ; что когда молодой человѣкъ въ дватцать лѣтъ умретъ, то онъ больше такова старика времени теряетъ, которой въ 80 лѣтъ умеръ: потому что молодой чрезъ сїе, всей надежды къ дальнейшему житїю лишается, а я тебѣ отвѣчаю; что мнѣнїе твое не право! Потому, что жизни человѣческой не по нашему желанїю и надеждѣ, но по одной воли божїей: число лѣтъ и предѣлъ полагается. Святый Іеронимъ въ третьей своей бѣседѣ лутче, и такъ о семъ пишетъ. Тѣмъ которыя десять, и другимъ людямъ которыя сто лѣтъ жили; прошлое время обѣимъ ровно, а разность въ томъ только та: что старой человѣкъ больше молодова грѣховъ на себѣ имѣетъ.

и однимъ образомъ жизни лишается; для того, что оба они по одному только мгновенію СКА настоящаго времени своей жизни теряютъ; А больше у обѣихъ [какъ выше сказано] того отнять нельзя, чего они сами не имѣютъ.

14.

Все состоитъ во мнѣніи. О семъ Цінической философъ Монімъ, (с) пространно писалъ. Книги ево съ немалою пользою можно читать; ежели изъ нихъ Экстрактъ здѣлать, и то только выбрать: что съ правдою схо́дно.

15.

Душа человѣческая разными образами себя посрамляетъ, а больше тѣмъ: когда она своею волею, власно какъ болячкою, или вередомъ (т) въ тѣлѣ сего свѣта здѣлается. Кто сердится на случающееся ему, тотъ отъ общей всѣмъ натуры отдѣляется, которая всѣ бесчисленныя естества особливыхъ, или удѣльныхъ вещей въ себѣ содержитъ. Душа человѣча тѣмъ себя бещеститъ: когда ровнымъ себѣ человѣкомъ мерзитъ, и вредъ ему здѣлать хочетъ; какъ то обыкновенно въ гнѣвѣ дѣлается. Онажъ себя ругаетъ: когда страстямъ, или болѣзнямъ

(с) МОНИМЪ. ученикъ ДІОГЕНОВЪ и КРАТОВЪ. Мудрый ЦЕСАРЬ, то въ ево книгахъ только хвалитъ; что съ правдою согласно.

(т) болячкою или вередомъ здѣлается. МАРКЪ АВРЕЛІИ даетъ сей примѣръ душѣ, для излѣченія внутренняго беспокойства: въ которомъ такой своенравной и упрямой человѣкъ, власно какъ болячка или вередъ загарается: а потомъ своею болѣзнью самъ себѣ вредитъ, и другимъ несносную скуку причиняетъ.

болѣзнямъ побѣждать себя допускаетъ. Онажъ себя въ то время срамитъ: когда притворяется, а въ дѣлахъ или словахъ своихъ, лживицею дѣлается. Душа же еще тѣмъ себя въ безславіе приводитъ: ежели дѣлъ своихъ ни къ какому концу, или намѣренію несклоняетъ; но все на вѣтеръ, и своевольствомъ дѣлаетъ, А знаетъ: что и малѣйшія дѣла, свое намѣреніе имѣть должны. ПЕРЬВОЕ намѣреніе разумнаго созданія то; чтобъ по правиламъ и узаконеніямъ того города поступать, котораго на свѣтѣ старѣе нѣтъ, (у) то есть: по Натуральному Праву, или по силѣ Естественныхъ Законовъ жить.

16.

Все время жизни человѣческой: только одинъ пунктъ, или точка. Матерія изъ которой время здѣлано; весьма жидка, и очень быстро течетъ. Чувствованіе ево тупо. Тѣло ево тлѣнъ. Душа ево бѣгущее колесо. Судьба ево непостижима. А слава ево неизвѣстность. Кротко сказать; Тѣло у времени быстрая рѣка, а душа ево во снѣ явлющейся паръ. Жизнь ево непрестанная война, или странствованіе въ чужой землѣ; а хвала ево забвеніе. Что же можетъ человѣка, въ такомъ трудномъ и суетномъ пути, щасливо провести? Ни что кромѣ истиннаго любленія Философіи! которая въ томъ состоитъ; чтобъ Душу свою цѣлу, чисту, и непорочну сохранить. Самому кротку быть, а чужой помочи не требовать. Все съ благодареніемъ принимать, что отъ того Превысочайшаго Мѣста приходитъ, отъ куда сама душа произошла.

(у) Старѣе на свѣтѣ нѣтъ. Древнія философы; весь свѣтъ за одинъ превеликой городъ признавали.

Не только какихъ бѣдъ, скорбей, или напастей: но и самой смерти съ тихостїю, и терпѣливно ожидать: какъ разрѣшенїя тѣхъ Элементовъ или стихїи, [то есть земли, воды, воздуха, и огня:] изъ которыхъ тѣла всѣхъ животныхъ составлены. Ежели стихїямъ отъ того вреду и зла не бываетъ, когда онѣ непрестанно перемѣняются, и одинъ Элементъ въ другой переходитъ; то длячегожъ разрѣшенїю всѣхъ вещей противится? вѣдая, что все по уставамъ натуры происходитъ.

Писано въ КАРНУНТѢ. (ф)

(ф) былъ городокъ въ Паннонїи, и видно: что ЦЕСАРЬ сїю книгу въ походѣ своемъ противъ Маркомановъ писалъ.



НРАВОУЧИТЕЛЬНЫХЪ РАЗСУЖДЕНІЙ

МАРКА АВРЕЛІЯ ЦЕСАРЯ РИМСКАГО

КНИГА ТРЕТІЯ.

1.

Не довольно того, чтобъ думать какъ жизнь наша ежедневно изсыхаетъ и умаляется; да надобно еще разсудить, что хотя мы и долѣ жить будемъ, однакожъ подлинно невѣдаемъ, до самой ли смерти нашей, съ непоколебимою цѣлостію разума: такъ же безъ ущербу понятія, и здраваго разсужденія въ божественныхъ и человѣческихъ вещахъ останемся? Ибо ежели человѣкъ ума лишится, или во младенчество впадетъ: то хотя онъ силу имѣетъ пить, ѣсть, дышать, вздоръ дѣлать и говорить, такъ же ходить, смотрѣть, желать, и другія дѣйства у него останутся: а собою обладать, гражданскую свою должность править; добро и зло, мудрость, и безуміе знать, и однимъ словомъ уже всего того дѣлать не можетъ; чего здравой и совершенной мужеской разумъ отъ человѣка требуетъ; для того что уже все сіе, въ то время въ немъ угаснетъ. Того ради надобно человѣку, какъ возможно поспѣшать: (a) за тѣмъ что онъ всякой

день

(a) Поспѣшать! Отлагательство покаянія и исправленія нашего такъ опасно, что ЦЕСАРЬ противъ его такія доказа-

день ближе къ смерти приходитъ; да еще и того ради, что не всякъ съ цѣлымъ разумомъ умираетъ.

2.

Надобно разсудить: что все на свѣтѣ человѣку случающееся, нѣкоторую прiятность въ себѣ имѣетъ; (б) Подобно мяхкому хлѣбу, которой будучи въ печи рассѣлся: и тажъ самая корка, которая отъ великаго жару въ печи хотя и рострѣскалась, однако же со всѣмъ тѣмъ, цѣлому хлѣбу нѣкоторой прiятной видъ придаетъ; и смотрителя принуждаетъ, сего

тельства полагаетъ, которыя всякаго разумнаго человѣка увѣрить могутъ, коль полезно намъ слѣдующее Сирахово увѣщанiе. Прежде даже въ недугъ не впадети смирися. Не забуди воздати во время молитву твою; и непребуди до смерти оправдатися.

(б) Мудрой ЦЕСАРЬ; симъ разсужденiемъ своимъ противится мнѣнiю и тупымъ отговоркамъ Атеистовъ, которыя по одной своей Фантазiи, нѣкоторыя вещи въ натурѣ бутто бы мерзски, непотребны, и вредны усмотря, и брезгуя ими изволятъ безумное заключенiе дѣлать; что БОГА нѣтъ! А ежели де и есть, то онъ о людяхъ не печется; и до всего свѣта ему дѣла нѣтъ; и такъ на показанiе симъ жестоковыйнымъ людямъ, какъ сильно они въ своемъ мнѣнiи обманываются, объявляетъ IМПЕРАТОРъ самую истинну: что нѣтъ такой вещи на свѣтѣ, которая бы особливой въ себѣ пользы или красоты не имѣла, какъ для самой себя, такъ и ради другихъ вещей; съ которыми они необходимое сходство или свойство имѣютъ, а на конецъ сей премудрый МОНАРХъ роптанiе возмутительныхъ головъ, симъ высокимъ разсужденiемъ пресѣкаетъ; что ни на какой одинъ случай смотрѣть не надобно, но вообще съ другими ево слѣдствами разсуждать объ немъ надлѣжитъ, и тогда самая правда старой пословицы ясно окажется. Нѣтъ такой худой вещи; которая бы къ чему нибудь не пригодилась!

сего хлѣба отвѣдать. Отъ зрѣлости: смокви разсѣдаются, Оливки лутчей вкусъ получаютъ, а переспѣлой колосъ къ землѣ клонится. Львиное свирѣпство; у Кабана и дикой свиньи, у рта и рыла стоящая пѣна, и другія многія подобныя симъ вещи, хотя ни малой красоты въ то время не показываютъ когда на нихъ особливо поглядѣть: а однакожъ имѣющимъ ихъ тварямъ и вѣщамъ, собою немалую красу придаютъ; и смотрителя нѣкоторымъ образомъ увеселяютъ.

Ежели кто острой, и такой глубокой разумъ имѣетъ: чтобъ всѣ случаи сего свѣта, прилѣжно разсмотрѣть могъ; тотъ конечно разсудитъ, что всякой случай, и каждая вещъ особливую и хотя не большую однакожъ такую пріятность въ себѣ имѣетъ, которая къ повышенію красоты всея натуры: хотя нѣчто способствуетъ. Такой умной человѣкъ: не меньше веселія себѣ найдетъ, когда онъ на камнѣ вырѣзаныхъ, такъ же на бумагѣ или на картинѣ живописью изображеныхъ, дикихъ звѣрей увидитъ. (в) Онъ же по прилѣжномъ примѣчаніи усмотритъ; что дамы которыя въ лѣтахъ, и старыя мужескія персоны, такъ же свою красоту съ пріятностью, какъ и молодыя люди имѣютъ. Онъ на все то чистыми и непорочными глазами смотрѣть будетъ, что въ немъ вожделѣніе причинить можетъ. Коротко сказать: сей умной человѣкъ, во всѣхъ вѣщахъ тысячу такихъ красотъ и пріятностей сыщетъ, которыхъ иныя не скоро примѣтятъ, кромѣ тѣхъ людей: которыя

(в) Дикихъ звѣрей увидитъ! МАРКЪ АВРЕЛІИ хочетъ яснѣе сказать; что умному человѣку весьма пріятно, когда онъ злость человѣческую прежде изъ книгъ усмотритъ, а потомъ и въ самой практикѣ или отъ искусства узнаетъ.

рыя натуру съ ея дѣлами, прямо и прилѣжно разсматривать умѣютъ.

3.

Какъ ІПОКРАТЪ больныхъ ни лѣчилъ; однако потомъ и самъ отъ болѣзни умеръ. Хотя Халдеи другимъ людямъ смерть и угадывали, только послѣ нихъ и сами всѣ померли. Сколько АЛЕКСАНДРЪ, и ПОМПЕЙ, съ ЮЛІЕМЪ ЦЕСАРЕМЪ городовъ ни раззоряли: и какъ много людей ни побили, однакожъ наконецъ и сами отъ другихъ убиты. ГЕРАКЛИТЪ о томъ пожарѣ долго говорилъ, отъ котораго будто бы всему згорѣть: но напослѣдокъ водяная болѣзнь и самого его въ навозной кучѣ залила. (г) ДЕМОКРИТА вши заѣли. (д) а СОКРАТА гниды источили. (е) На что Я это пишу? А для того! что ты по берегу ходилъ, въ судно сѣлъ, и черезъ рѣку переѣхавъ къ другому берегу присталъ! Выходижъ изъ карабля. А хотя ты и въ другую жизнь переступишъ, то вездѣ БОГА найдешъ. Ежели дыханія, и всѣхъ чувствъ своихъ лишисся; то ужѐ подъ игомъ страстей и болѣзней не будешъ. Тому тлѣнному сосуду, и земной храминѣ которая хуже тебя, служить перестанешъ; потому что дражайшая и честнѣйшая твоя часть, то есть духъ;

(г) Гераклитъ думалъ навознымъ жаромъ, отъ водяной болѣзни свободится; только самъ себя чрезъ то скорѣе уморилъ. Лаэрціи объ немъ пространнѣе пишетъ.

(д) Демокрита вши заѣли. Сей знатной владѣтель отъ весьма подлыхъ людей жизни лишенъ, и для того ЦЕСАРЬ такихъ бездѣльниковъ: забавнымъ образомъ вшами называетъ.

(е) Сократа гниды источили. Сократъ по наущенію и приказу своихъ непріятелей ядомъ опоенъ; и потому ІМПЕРАТОРЪ издѣваючись говоритъ: будто сего философа гниды источили.

духъ; какъ божественная и въ тебѣ живущая вѣщь, у сего тлѣна въ порабощенiи уже небудетъ. (ж) А храмина твоего тѣла, ни что иное: только земля и тлѣнiе.

4.

Не теряй напрасно достальнова времени своей жизни на то, чтобъ тебѣ о другихъ людяхъ думать, ежели въ томъ общей пользы нѣтъ: (з) для того что такiя мысли тебя отъ важныхъ дѣлъ отведутъ. Когда ты станешь размышлять, что другiя дѣлаютъ, и для чего? что думаютъ? что говорятъ, и какое намѣренiе имѣютъ? то тебя сiе любопытство внѣ себя приведетъ, и помѣшаетъ тебѣ о самомъ себѣ думать; и своего собственнаго разума смотрѣть.

Отложижъ всѣ суетныя и бесполезныя мысли, а особливо тѣ: которыя любопытство, или злоба тебѣ подаетъ. (и) Заранѣе привыкай ничего такого

 кого

(ж) Духъ у тѣла въ порабощенiи небудетъ. МАРКЪ АВРЕЛИИ разумѣетъ чрезъ сiе то порабощенiе грѣхамъ, о которомъ Апостолъ Святый Павелъ; въ шестой главѣ посланiя своего къ римлянамъ пространнѣе пишетъ. Удивительно! Когда уже и язычники сiе признаваютъ; что тѣлесныя страсти на душу востаютъ, и противъ ея воюютъ.

(з) Нетеряй напрасно достальнова своего времени. Всякому ХРИСТIАНИНУ надобно талантъ свой въ общую всѣмъ пользу употреблять, ибо каждой человѣкъ особливой даръ духа на пользу всѣмъ отъ БОГА получаетъ, по свидѣтельству святаго языковъ учителя, то есть Апостола Павла въ главѣ 12 перваго къ Коринѳомъ посланiя пространно описанной; и въ такомъ намѣренiи никогда правды скрывать не надлѣжитъ.

(и) Заранѣе привыкай и протчее. Удивляйтесь ХРИСТIЯНЕ искренности и правдолюбiю язычника; проклените лукавство и лицемѣрiе.

кого не думать, о чемъ бы ты вопрошающему тебя что думаешъ? того же часу сказать не могъ, Я то и то думалъ. Тѣмъ ты о себѣ объявишь, что въ твоемъ сердцѣ все просто, чисто, изрядно, и такому человѣку свойственно, которой на обхожденіе съ свѣтомъ родился; также всѣ роскошныя, гордыя, и другія бездѣльныя мысли совершенно отъ себя отдаляетъ; а суетныя разговоры, споръ, ненависть, подозрѣніе, и однимъ словомъ все то презираетъ, чего откровеннымъ сердцемъ сказать не льзя, или стыдно.

Кто старается отъ часу лутчимъ быть; такоко человѣка надобно признавать за Священника БОГА Вышняго. (к) Для того что онъ всегда тому божеству служитъ, которое въ немъ какъ во храмѣ своемъ живетъ. Потому сей ежедневно обновляющейся человѣкъ, непороченъ отъ роскошей, непобѣдимъ отъ страстей; нечувствителенъ къ обидѣ, непреодолѣнъ отъ пороковъ, и отъ всѣхъ вожделѣней неподвижимъ пребываетъ: всегда на самого себя вооружается, и противъ собственныхъ страстей и прихотей воюетъ. Прошелъ глубину правды, готовъ принимать все отъ Провидѣнія приходящее и случающееся ему, безъ намѣренія всѣмъ общей пользы: никогда о томъ не подумаетъ, что другія говорятъ или дѣлаютъ? больше себя и своихъ дѣлъ смотритъ, и то наипаче всего рассуждая въ свою пользу обращаетъ: что БОГЪ на него наслалъ.

(к) Признавать за священника БОГА вышняго. Подлинно бы ХРІСТІАНѢ сіе великое нравоученіе въ свою пользу употребили, ежели бы они себя священниками ДУХА СВЯТАГО живущаго въ сердцахъ ихъ признали; которому они себя самихъ, и сердце свое въ жертву приносить должны; жреніемъ духовнымъ, которое БОГУ всегда пріятно о ХРІСТѢ ІИСУСѢ.

наслалъ. Дѣла свои такъ исправляетъ какъ можетъ, а въ протчемъ на БОГА полагается; и отъ него лутчей себѣ пользы уповаетъ. Что другому отъ Всевѣдящаго Предвѣдѣнія определено, тѣмъ всѣмъ и онъ пользуется; вѣдая что все къ одному концу идетъ. Для того напоминаетъ онъ тѣсной союзъ между всѣми разумными; и знаетъ, что человѣку о всѣхъ людяхъ попеченіе имѣть природно, и свойственно. Онъ же не отъ всѣхъ обще, но по выбору и только отъ такихъ людей почтенія себѣ желаетъ, которыя сходно съ натурою живутъ. А которыя противно ей поступаютъ, за тѣми онъ присматриваетъ, какимъ порядкомъ они въ домахъ своихъ живутъ; и какъ въ отправленіи публичныхъ дѣлъ себя ведутъ. Въ какихъ компаніяхъ бываютъ, съ кѣмъ обходятся, и какія у нихъ друзья? Онъ наконецъ такимъ людямъ не угождаетъ, и понравиться имъ не хочетъ; которыя сами себѣ неправны, и въ себѣ не спокойны.

5.

Ничего противъ твоей воли недѣлай. Ничего незачинай что не къ общей пользѣ клонится. Ничего здраво неразсудя, и довольно неразсмотря непредпринимай; и ничего на конецъ упрямствомъ, по злобѣ, или для другой какой страсти, въ дѣйство непроизводи. Никакихъ украшеныхъ словъ неищи. Какъ можно берегись, чтобъ много тебѣ неговорить, и въ разныя дѣла немѣшатся. Моли: чтобъ самъ живущей въ тебѣ БОГЪ, тебя какъ совершеннаго человѣка, и честнаго стараго мужа, какъ гражданина, какъ Римлянина, и какъ такого владѣтеля управилъ; которой уже къ исходу отъ сего тѣла, со всѣмъ приготовился; какъ скоро только голосъ трубной ево позоветъ. Во всемъ такъ поступай,

чтобъ тебѣ самому неприсягать, и въ свидѣтельствѣ другихъ людей: о твоихъ словахъ или дѣлахъ нужды неимѣть. (л) Что бы въ твоемъ лицѣ всегда веселость была. Какъ можно старайся, чтобъ тебѣ помочи нетребовать, и безъ услуги другихъ людей спокойну пробыть. Однимъ словомъ; самъ въ себѣ такъ твердъ и справедливъ будь, чтобъ тебя другія люди къ тому непринуждали.

6.

Ежели ты что въ житіи человѣческомъ: лутче правды, правосудія, лутче воздержанія и храбрости найдешъ; однимъ словомъ, ежели что выше такой души знаешъ, которая сама собою довольна, и все отъ БОГА ей приходящее: съ благодареніемъ принимая терпѣливно несетъ, то всѣмъ сердцемъ твоимъ къ сему предражайшему благу прилѣпися, всѣмъ помышленіемъ твоимъ ему послѣдуй, и веселись симъ бесцѣннымъ сокровищемъ: которое ты такъ щасливо нашолъ. А ежели ничего лутче божественной, и въ тебѣ храмъ съ жилищемъ своимъ имѣющей Части несыщешъ, которая сама собою владѣетъ: всѣхъ своихъ чувствъ, силъ и дѣйствъ Самодержица, и какъ Сократъ говоритъ: отъ мучительства страстей сама свобождается, правленію БОЖІЮ совершенно себя вручаетъ; а о всѣхъ людяхъ общее попеченіе имѣетъ. Буде уже ничего изряднѣе оныя неувидишъ, а все другое тебѣ хуже и недостойнѣе ея покажется, то ничему иному кромѣ ея неповинуйся; а ежели хотя одиножды имъ покоришся,

(л) ЦЕСАРЬ говоритъ не о публичной присягѣ въ темныхъ вещахъ; но о правдѣ, искренности, и о непорочныхъ поступкахъ въ приватномъ житье, то есть во всегдашнемъ человѣческомъ обхожденіи.

ришся, то уже отъ нихъ не вырвешся, и твоему единому истинному благу служить, и прилѣпится невозможешъ! Только это очень нехорошо, когда ты свое собственное и истинное благо, на чужое и хужшее добро промѣняешъ.

Чужимъ называю Я; похвалу народную, власть, богатство, и роскошъ. Ежели мы симъ вѣщамъ хотя малой доступъ къ себѣ дадимъ, и сердце свое къ нимъ привяжемъ, то онѣ тогоже часу нами овладѣютъ, и еще прежде того насъ побѣдятъ: нежели мы о томъ надѣемся. Того ради безъ всякаго принужденія лутчее избери, и къ нему всею силою и крѣпостію твоею прилѣпися. Лутчее то, что наиполезнѣйшее: а по ниже слѣдующей регулѣ, можешъ одно отъ другова лехко раздѣлить. Все что тебѣ какъ разумному и одушевленному созданію полезно, то удержи: а что тебѣ какъ простой твари надобно, то все брось. Храни только разумъ свой, чтобъ онъ свободенъ былъ отъ предосужденія, и неправеднаго мнѣнія, и дабы могъ сіе раздѣленіе здѣлать.

7.

Никогда того за полезное непризнавай, что тебя можетъ принудить, Вѣру или Вѣрность нарушить: также безстыднымъ быть, зависть, ненависть, или подозрѣніе на кого имѣть, лицемѣрить, притворятся, бранить, или ругать кого, или уже подобное сему такое дѣло дѣлать: которое за завѣсы бѣгаетъ, или за стѣны прячется. Кто ничего вышесобственной своей души непочитаетъ, и никакой вещи больше того почтенія не отдаетъ, которое самой добродѣтели принадлѣжитъ: тотъ на свѣтѣ ничего такого недѣлаетъ, что бы на трагедію или печальное дѣйство похоже было. Онъ невздыхаетъ, ни

уединенія

уединенія ни компаніи неищетъ: а всего удивительнѣе, что такой человѣкъ безъ страху и желанія живетъ. Онъ того неспрашиваетъ, долго ли еще ему жить, или не много? а для того, что онъ къ исходу отъ сего житія на всякой часъ такъ готовъ: какъ бы ему какое другое честное, и добродѣтельное дѣло здѣлать. Сей человѣкъ: на земли больше всего о томъ попеченіе имѣетъ, дабы ему душу свою въ такомъ состояніи содержать, чтобъ она все то дѣлать могла, что человѣку свойственно, и всему ево отечеству полезно.

8.

Въ сердцѣ воздержнаго: и отъ всѣхъ страстей свободнаго человѣка, никакой тайной гнилости, нечистоты, и лукавства нѣтъ. Незапная смерть на него ненападаетъ, и до тѣхъ поръ жизни ево непресѣчетъ, пока житіе ево въ крайнее совершенство непридетъ. Онъ непохожъ на такова Комедіанта: которой несыгравши своей Персоны, съ театра уходитъ. Въ немъ ни подлости, ни надменія, и ничего того нѣтъ: чтобъ порицанія боялось, или темноты искало.

9.

Воображеніе съ мыслью твоею какъ возможно береги: для того что отъ него все зависитъ. Чтобъ оно во умѣ твоемъ такихъ мнѣніи непроизвело, которыя натурѣ противны, а разумному созданію непристойны. Разумная натура того отъ тебя требуетъ; чтобъ ты въ своемъ мнѣніи неспѣшилъ, а при томъ ближняго любилъ, и богу повиновался. Брось же все другое на сторону; а сіе малое окончать, и совершить старайся. Вспомни: что мы на семъ свѣтѣ одно настоящее время живемъ, да и то за одну только точку, или пунктъ почитать надлѣжитъ. Все до-

достальное прошло, пережито, или еще впредь будетъ: и весьма неизвѣстно. И такъ всякаго человѣка жизнь, одно мгновеніе ока; а то мѣсто гдѣ онъ вѣкъ свой проживаетъ, только самой малой уголокъ земли. Наипостояннѣйшая слава, пустой звонъ; переходящей отъ смертныхъ человѣкъ, къ скоро умирающимъ людямъ; которыя не только чтобъ о бывшихъ до нихъ людяхъ обстоятельно вѣдать, но и самихъ себя знать, время неимѣютъ.

10.

Ко всѣмъ даннымъ тебѣ отъ меня полезнымъ нравоученіямъ, прибавь еще сіе: чтобъ ты о всѣхъ въ умъ и на память тебѣ приходящихъ вѣщахъ особливое, и такъ обстоятельное понятіе здѣлалъ; дабы ты все сіе живо, инаго предъ собою поставить, а потомъ рассудить могъ; изъ чего оно здѣлано, въ чемъ состоитъ, и какъ ему прямое имя? Какъ то зовутъ отъ чего оно произошло, и что такое во что оно опять обратится? Сіе одно, человѣческую душу паче всего возвышаетъ: ежели съ порядкомъ и правдою все то разсматривать, что человѣку въ житіи ево случиться можетъ. Когда онъ знаетъ, куда сіе принадлѣжитъ? На какую пользу здѣлано? Какъ объ немъ въ разсужденіи свѣта, и въ пользу человѣка размышлять; которой въ семъ преизрядномъ и превеликомъ городѣ, настоящей и подлинной Гражданинъ, а всѣ другія городы, противъ ево только карчмы, или шалаши. Что же мнѣ теперь на умъ приходитъ? изъ чего оно составлено, и что такое? Кротость ли? или Храбрость? Правда или Вѣрность? Искренность ли соудовольствіемъ? Или что другое? Того ради при всякомъ случаѣ самъ себѣ скажи. Сіе конечно отъ БОГА пришло!

Оно есть слѣдство, опредѣленныхъ отъ Провидѣнія причинъ. Или слѣпой случай! Это дѣло человѣческое: которой со мною одного рода и духа, только не знаетъ что съ ево натурою сходно, и какая вѣщь душѣ ево пристойна? А Я все сіе знаю: и съ помянутымъ человѣкомъ, какъ съ ближнимъ моимъ: по силѣ естественныхъ законовъ кратко, а по уставамъ обхожденія справедливо поступаю. Такимъ образомъ Я о всѣхъ среднихъ вещахъ разсуждаю: и на всякую вѣщъ, настоящую ея цѣну кладу.

11.

Ты будешъ щасливо, и во всякомъ удовольствіи жить; ежели во всѣхъ своихъ дѣлахъ, здравому разуму послѣдовать станешъ. Когда всѣ твои предпріятіи со тщаніемъ, тихостію, а при томъ съ великодушнымъ и постояннымъ нравомъ; безъ лѣности и замедлѣнія отправлять начнешъ; А при всемъ томъ душу свою такъ чисто сохранить потщишся, какъ бы тебѣ, еѣ сей часъ въ руки БОГУ отдать! Ты сей дражайшей духъ свой: прямо, и какъ надлѣжитъ береги, не боясь: и ни желая ничего. Но тѣмъ только довольствуйся, чтобъ тебѣ сходно съ натурою поступать, а при томъ правду неопасаясь: и всегда говорить. А кто тебѣ все сіе дѣлать запретитъ?

12.

Какъ Лѣкари всѣ свои Інструменты всегда присебѣ носятъ; и такія вѣщи на всякой часъ въ готовости имѣютъ, которыя къ нечаянному дѣлу, и лѣкарскимъ операціямъ потребны. Такъ бы власно и у тебя: всѣ такія ученіи на всякое время готовы были, которыя тебя къ познанію божественныхъ, и человѣческихъ вѣщеи привесть могутъ. Не забудь

же

же и того союза хранить, которымъ оныя вѣщи между собою связаны; ибо тебѣ ни одного человѣческаго дѣла исполнить, и къ совершенному окончанію привесть не возмо́жно, ежели ты того связанія не знаешъ, которымъ сіе человѣческое дѣло; съ дѣлами БОЖІИМИ соединено. А и въ божественныхъ вѣщахъ равнымъ образомъ ничего нездѣлаешъ, когда не будешъ знать, какъ они съ человѣческими вѣщами связаны: и какое между собою схо́дство, или различіе имѣютъ?

13.

Не грѣши уже впредь; и напрасною надеждою больше себя не ласкай! Не будетъ тебѣ время, повседневной книги (м) своего житія смотрѣть. Не досугъ тебѣ будетъ, Греческихъ и Римскихъ Історѣй, со внесенными въ записную твою книшку отмѣтками, и примѣчаніями читать: и ихъ въ твоей старости на пользу себѣ употреблять. Поспѣшай же къ твоему намѣренію, (н) и не прельщай себя пустымъ упова́ніемъ: но самъ свою пользу и благополучіе поспѣшествуй, сколько тебѣ самому о себѣ попеченія имѣть можно, и позволено.

(м) по вседневная книга житія своего. МАРКЪ АВРЕЛІИ житіе свое самъ написавши, для примѣру и послѣдованія, сыну своему оставилъ: какъ о томъ уже въ житіи ево упомянуто; и весьма вѣроятно, что ЦЕСАРЬ о сихъ 12 книгахъ своего разсужденія говоритъ.

(н) Поспѣшай же къ твоему намѣренію. Главное человѣческое намѣреніе то; чтобы государственное благополучіе, и народную пользу поспѣшествовать, и столько добра дѣлать, сколько человѣкъ возможности и случая имѣетъ.

14.

Люди того не знаютъ; (о) что ниже слѣдующія слова подлинно значатъ. Красть, сѣять, купить, отдыхать, смотрѣть что и какъ дѣлать? и протчая. А для того свѣтъ, въ тонкость знаменованія сихъ словъ знать не можетъ, что на силу и содержаніе оныхъ словъ, не тѣлесными глазами глядѣть; но душевными очами смотрѣть надобно.

15.

У всѣхъ у насъ одно тѣло, одна безсмертная душа; и одинъ разумной духъ. Чувствы принадлѣжатъ тѣлу, желаніи со страстьми душѣ; А мысли духу. Здѣлать себѣ изъ какой вѣщи воображеніе, или мыслить о чемъ; то и протчимъ животнымъ сродно. Тянущимъ насъ движеніямъ послѣдовать, какъ куклѣ на ниточкѣ, или на волоскахъ прыгать: сіе нетолько дикимъ звѣрямъ, но и такимъ уродамъ какъ ФАЛАРІСУ и НЕРОНУ (п) свойственно. Духу своему

(о) Что подлинно значатъ. Какъ сей пунктъ по видимому ни труденъ, однако отъ части разумѣть ево можно; ежели кто между свойственнымъ или прямымъ, и между краснымъ: то есть загадкою, или навѣтками сказаннымъ словомъ различіе знаетъ? Красть въ прямомъ разумѣ значитъ, тайно или силою чужое отнять; а въ прикрашенномъ смыслѣ, или въ скрытномъ разумѣніи и тотъ крадетъ, кто самъ у себя такія случаи отнимаетъ, когда и гдѣ бы онъ могъ людямъ добро здѣлать; но онъ вмѣсто того отдыхаючи, одново себя не забываетъ, а о ближнемъ не только помнить не хочетъ; но еще злыя ему сѣмена сѣетъ, бѣднова обижаетъ, беспомощнаго гонитъ; и честное ево имя, какъ можно раздираетъ.

(п) ФАЛАРІСЪ и НЕРОНЪ. были два мучителя, или скорпіона рода человѣческаго; которыхъ КРОТКІИ и милостивый ІМПЕРАТОРЪ, уродами или чудищами называетъ.

своему въ такихъ вещахъ слѣдовать, которыя человѣку полезными кажутся; Это Атеистамъ, измѣнникамъ отечеству, и такимъ людямъ пристойно: которыя въ избу, или въ подполье запершись, фальшивыя денги дѣлаютъ. Того ради всѣ такія худыя свойства оставя: сіе только одно, какъ подлинное свойство добраго человѣка, пообстоятельнѣе разсмотримъ. Оно состоитъ въ томъ, что бы мы все случающееся, и отъ БОГА приходящее намъ; безъ роптанія принимали, и терпѣливно несли; А ОНАГО ДУХА БОЖІЯ не повреждали, также напередъ захваченными мнѣніями небезпокоили, и непрогнѣвляли, которой въ нашемъ сердцѣ, какъ во храмѣ живетъ; но всякимъ бы образомъ тщалися, чиста и непорочна ЕГО сохранить; и тѣмъ ему какъ БОГУ служить, когда человѣкъ другова кромѣ правды не говоритъ, а кромѣ справедливости ничего недѣлаетъ! А хотя бы напримѣръ и въ то время ни кто неповѣрилъ, что ты непорочно, и праведно: честно, и спокойно; постоянно и БОГУ угодно живешъ, то ты на такихъ людей несердясъ; прежнею своею прямою дорогою поди, которая тебя къ тому концу дней твоихъ ведетъ, куда ты непорочно, праведно, спокойно, и въ совершенномъ отверженіи самого себя достигнуть желаешъ; только сіе безъ принужденія и насильства, въ совершенной кротости, и равно такому человѣку дѣлай: которой самого себя БОГУ; а всю жизнь свою, Святой ЕГО Воли предаетъ.



НРАВОУЧИТЕЛЬНЫХЪ РАЗСУЖДЕНІЙ

МАРКА АВРЕЛІЯ
ЦЕСАРЯ РИМСКАГО

КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ.

I.

Когда уже Господствующая въ насъ Душа (a) такова, какова она по своему существу есть, и быть должна; то она при всякихъ случаяхъ такъ себя содержитъ; что всѣ припадки, своею силою въ себя перемѣняетъ. А понеже она сама собою, ни къ какой тлѣнной вещи непристаетъ и неприлѣпляется; но сама себя чрезъ всѣ и надъ вся вѣщи, ко ТВОРЦУ и ВСЕДЕРЖИТЕЛЮ міра возвышаетъ: всѣ свѣтскія случаи, лехко и скоро въ себя перемѣняетъ, такъ какъ великой огонь: все брошеное въ него обнимаетъ, зжигаетъ, въ пламень обращаетъ, а самъ чрезъ то умножается. буде же въ малую, и тихо горящую лампаду не только что бросить, но ежели на неѣ крѣпко дунуть, то она скоро погаснетъ.

2.

(a) Господствующая въ насъ Душа. Сей пунктъ изъясняетъ Слова ХРІСТА СПАСИТЕЛЯ НАШЕГО: Аще око твое просто, все тѣло твое свѣтло будетъ. Аще ли же око твое лукаво: все тѣло твое темно будетъ. МАРКЪ АВРЕЛІИ толкуетъ сіе яснѣе: въ третіемъ Параграфѣ сея же книги.

2.

Ничего слехка, и мимоходомъ не дѣлай: но на всякое дѣло, всѣ правила своего искусства употребляй.

3.

Люди ищутъ уединенія по пустынямъ, въ деревняхъ, при рѣкахъ, и на горахъ; а и ты самъ таковаже мѣста себѣ желаешь! только сіе желаніе не умно. Не вольно ли тебѣ всякой часъ самому въ себя приходить? Нѣтъ того уединенія лутче, любезнѣе, и пріятнѣе; которое человѣкъ въ своей собственной душѣ ищетъ: а особливо ежели въ ней есть довольное руководство, и способъ къ спокойству душевному. Спокойствомъ называю Я; доброй порядокъ, и твердое состояніе души. Ходи же чаще въ сію прекрасную пустыню. Обновляйся въ ней, отдыхай, и какъ возможно молодѣй. Всегда при себѣ держи нѣсколько краткихъ правилъ; которыми бы ты всѣ печали прогнать, а противъ всѣхъ случаевъ и припадковъ, вооружиться могъ. О чемъ бы тебѣ гнѣваться, и на какую вещь въ свѣтѣ сердиться? Ежели на злость человѣческую? То вспомни сію правду, что одинъ человѣкъ для пользы, и на услугу другому рожденъ; и такъ самая Справедливость требуетъ, чтобъ одному недостатки другова сносить, для того что они, по неволѣ грѣшатъ. Ты перестанешь себя мучить, когда разсудишь: сколько ужѐ такихъ людей померло, и въ пепелъ обратилось, которыя будучи въ жизни своей: съ другими великую вражду, злобу, и ссору имѣли. Такія ли тебя вещи прогнѣвляютъ, которыя по порядку всѣмъ общей натуры дѣлаются? То представь себѣ того часу, сію регулу на память. Провидѣніе сей

сей свѣтъ управляетъ, или все по случаю дѣлается? (б) такъ подлинно увидишь, что всѣмъ божіе Провидѣніе владѣетъ. болѣзни ли тѣлесныя тебѣ докучаютъ? напомни себѣ! когда Душа твердо съ собою зберется, и свои подлинныя силы услышитъ, то она съ нашимъ духомъ жизни не мѣшается; которой или болѣзни мучать, или роскошь подстрекаетъ. Къ сему все то прибавь, что ты о обѣихъ сихъ страстяхъ отъ людей слышалъ, въ книгахъ читалъ, или ужѐ и самъ за правду призналъ. разве тебя желаніе чести побуждаетъ? Подумай: съ какою скоростію все на свѣтѣ въ забвеніе приходитъ! Представь себѣ въ мысль: безконечную бездну до тебя бывшаго, и послѣ тебя будущаго времени. разсуди суету хвалы, неразуміе, и непостоянство народа; которой только думаетъ, будто онъ тебя хвалитъ. разсмотри узкость и малое положеніе того мѣста, которое твою похвалу въ себѣ заключаетъ? Сколько людей на всей землѣ сыщется, которыя тебя хвалятъ? и что они за люди? И такъ больше тебѣ дѣлать нѣчего: какъ въ себя притти, и въ помянутомъ своемъ жилищѣ, непоколебиму пребывать. Прежде всего: перестань себя мучить, и запирать. будь свободенъ; и такъ на всѣ вещи смотри какъ крѣпкой и совершенной мужъ, какъ гражданинъ, и смерти подверженой человѣкъ. Между всѣми правилами; сихъ вещей не забудь, ПЕРВОЕ: что ни какая вещь сама собою души человѣческой нетрогаетъ

(б) По случаю дѣлается. МАРКЪ АВРЕЛІИ тотчасъ за сими словами говоритъ, и во всѣхъ своихъ книгахъ учитъ, что ПРОВИДѢНІЕ БОЖІЕ есть: и оно одно все управляетъ. А симъ пунктомъ показываетъ ЦЕСАРЬ, что всѣ тѣ неумно и напрасно о томъ печалятся; чего перемѣнить нѣчемъ, и нельзя; какъ бы кто нистарался.

гаетъ, и до нея не касается; но внѣ души неподвижна пребываетъ. А ежели мы о которой вещи какое безпокойство чувствуемъ, и оное приходитъ отъ того мнѣнія, съ которымъ человѣкъ о сей вещи разсуждаетъ. Второе: все что ты ни видишъ, въ одно мгновеніе ока такъ перемѣнится; что никогда уже ево не будетъ. Для подлиннаго о семъ увѣренія, подумай: сколько ты уже самъ на своемъ вѣкѣ такихъ перемѣнъ собственными глазами видалъ? Однимъ словомъ сказать; что свѣтъ сей ни что иное, какъ всегдашняя перемѣна; а жизнь наша одно мнѣніе.

4.

Когда во всѣхъ въ насъ одинъ умъ; (в) то уже слѣдственно и разумъ у всѣхъ одинъ, которой человѣка разумнымъ созданіемъ дѣлаетъ. Ежели по сему умъ и разумъ у всѣхъ людей одинъ, то и разсужденіе во всѣхъ людяхъ одно; а оно учитъ что человѣку дѣлать, и чего не дѣлать. Будетъ такъ? то у всѣхъ у насъ одинъ законъ. (г) А когда уже у всѣхъ натуральное Право одно, то мы всѣ между собою граждане; всѣ одново города жители, и у всѣхъ у насъ гражданскія правы одни; а весь свѣтъ нашъ городъ.

(в) Одинъ въ насъ умъ. Кто слѣдство сихъ доказательствъ прямо разсудитъ, тотъ двѣ вещи изъ сего ясно усмотритъ. 1. Что у всѣхъ народовъ одно натуральное Право. 2. Что душа человѣческая безсмертна.

(г) Одинъ законъ! ЦЕСАРЬ признаваетъ здѣсь всѣмъ общей естественной законъ, которой у всякаго человѣка въ сердцѣ написанъ. По свидѣтельству Святаго Апостола Павла: Языцы не имуще закона, естествомъ законная творятъ, сіи закона не имуще, сами себѣ суть законъ; иже дѣло законное имутъ, написанное въ сердцахъ своихъ.

Такъ потому уже и другой Полицïи кромѣ всѣмъ общей, то есть всенародной Полицïи, нѣтъ.

Теперь желалъ бы я вѣдать? отъ чегожъ сïе дѣлается, и откуда приходитъ; что мы умно, разсудительно, и законно поступать, и дѣлать можемъ? изъ сего ли города, или изъ другова какова мѣста сïе происходитъ? ибо земляная во мнѣ часть, отъ земли; мокротная отъ воды, дыханïе отъ воздуха, а теплота; отъ огня свое начало имѣетъ. А понеже изъ ничего ничему здѣлаться, и въ ничто обратиться неможно: то надобно чтобы сïя разумная, и разсудительная во мнѣ живущая часть; отъ иного и высочайшаго мѣста была.

5.

Какъ смерть, такъ и рожденïе; есть таинство натуры. Рожденïе происходитъ отъ соединенïя: а смерть приходитъ отъ разрѣшенïя Элементовъ. И такъ въ обѣихъ ничего срамнаго нѣтъ. Ни смерть разумному созданïю не противна; Ни рожденïе порядку и состоянïю всѣхъ вѣщей незазорно.

6.

Каковы люди, таковы ихъ и дѣла. Имъ иначе поступать, и другимъ образомъ дѣлать невозможно. (д) Кто отъ нихъ другова надѣется; тотъ отъ терновника виноградныхъ кистей ждетъ, и желаетъ; чтобъ рябина не кисла была. Только вспомни притомъ: что тебѣ, и тому человѣку умереть надобно. Въ коротокомъ времени обѣихъ васъ не будетъ. А не много послѣ того; твое и его имя,

(д) ІМПЕРАТОРЪ такъ о всѣхъ людяхъ говоритъ; каковы они отъ природы.

имя у живущихъ на земли изъ памяти выдетъ, и вѣчному забвенiю предастся.

7.

Отложи мнѣнiе прочь; то небудешъ жаловатся, и говорить нестанешъ, охъ бѣда моя! А буде ни о чемъ не тужишъ, и не думаешъ; теперь то я пропалъ! То никакой бѣды нѣтъ, и страху небывало.

8.

Что человѣка хуждьшимъ, настоящаго ево состоянiя здѣлать неможетъ, то и жизнь человѣческую, злѣйшею неучинитъ; и слѣдственно ни въ нутри, ни съ наружи, человѣку вреда нездѣлаетъ.

9.

Что натура ни дѣлаетъ; то она все, для собственнаго своего содержанiя, дѣлать принуждена.

10.

По прилѣжномъ разсмотрѣнiи увидишъ, что все случающееся намъ; по справедливости приходитъ. Я не ради того говорю, что сiе въ разсужденiи нѣкоторыхъ причинъ бываетъ; но для того пишу, что оно дѣлается по воли и опредѣленiю, Всевышней и Всеистинной ПРАВДЫ, и того премудрость превосходящаго СУЩЕСТВА; которое всякому свое удѣляетъ, и каждому человѣку по дѣламъ его воздаетъ, Непрестанно сего смотри; и всѣ свои дѣла такъ дѣлай, какъ доброму человѣку надлѣжитъ. Но Я разумѣю; чтобъ ты дѣломъ и истинною добръ былъ; а не однимъ только пустымъ, и въ народѣ обыкновеннымъ именемъ, доброй человѣкъ слылъ. Помни же мои слова; и во всѣхъ своихъ дѣлахъ ихъ незабывай.

11.

Не такъ о дѣлахъ разсуждай; какъ соперникъ твой, и не такое объ нихъ мнѣніе имѣй, какова онъ желаетъ: Но всякое дѣло самъ напередъ разсмотри, и знай что въ немъ: и какая сила?

12.

Оба сіи правила прилѣжно храни, ПЕРЬВОЕ: чтобъ ты какъ КОРОЛЬ и законодатель, все въ пользу народа учреждалъ. ВТОРОЕ: дабы ты мнѣніе свое отмѣнялъ, какъ скоро яснѣйшія, и разумнѣйшія тебя люди: лутчее, и полезнѣйшее основаніе покажутъ. Только такая перемѣна твоего мнѣнія; должна подлинное увѣреніе имѣть, что сіе для истинной пользы, и общаго всему государству БЛАГА отмѣняется, а не по твоему своенравію, такъ же для собственной пользы и чести; ни чего не дѣлай.

13.

Есть ли въ тебѣ разумъ? есть! а когда есть, для чегожъ ты ево не употребляешъ, и имъ непользуешся? Ежели ты разумъ свой употребляешъ, а онъ должность свою исправляетъ; то чего же ты отъ него больше и требуешъ?

14.

Ты часть сего свѣта, и въ то же обратишся; изъ чего составленъ. (е) Послѣ тѣлеснаго разрѣшенія, принятъ ты будешъ въ то безсмертное, и непости-

(е) ЦЕСАРъ говоритъ здѣсь ободномъ тѣлѣ, какъ Стоической філософъ, согласно съ тѣмъ словомъ: земля еси, и въ землю пойдеши.

непостижимое умомъ нашимъ СУЩЕСТВО; которое всему НАЧАЛО и КОНЕЦЬ. (ж)

15.

Много Ладанныхъ крошекъ, на Алтарѣ кадильномъ лѣжитъ. А хотя одинъ кусокъ Ладону, и прежде другова въ кадильницу положенъ будетъ: Однакоже въ томъ, никакова различія нѣтъ. (з)

16.

И двухъ недѣль не пройдетъ, какъ тѣ люди тебя власно какъ чудотворца почтутъ и прославятъ; которыя тебя сего дня не только бранятъ и ругаютъ, но за скота и обезьяну признаваютъ; ежели только ты на нихъ не смотря, мое ученіе исполнять; а собственнымъ своимъ разумомъ, пользоваться будешъ.

17.

Не думай и не дѣлай такъ; бутто бы тебѣ на свѣтѣ еще нѣсколько тысячъ лѣтъ жить. Дума твоя за горами? оглянисъ! Видишъ ли что смерть у тебя всякой часъ за плечами. будь же кротокъ и добродѣтеленъ, пока еще ты живъ.

18.

Какое великое спокойство тотъ человѣкъ получаетъ, которой неспрашиваетъ: что сосѣди объ немъ

(ж) А тутъ уже IМПЕРАТОРЪ какъ Просвѣщенной Теологъ, [богословъ] о душѣ праведнаго разсуждаетъ что она по выходѣ изъ тѣла, къ БОГУ возвратится; по силѣ Христіанского ученія: Праведчыхъ души, въ руцѣ БОЖIИ

(з) Всѣ мы Ладонъ. Всякому человѣку умереть, и ладономъ накажену, то есть погребенію предану быть надобно.

говорятъ; или что они дѣлаютъ? но объ томъ только старается, чтобъ ево собственныя дѣла праведны и непорочны были. Такой человѣкъ: по слову Агатонову на чорныя, то есть испорченыя и развращенныя нравы другихъ людей несмотритъ; но своею дорогою прямо идетъ, и назадъ неоглядывается.

19.

Кто о славѣ по смерти своей, особливое попеченіе имѣетъ, и ея ревностно желаетъ: тотъ неопомнится, что и тѣ которыя объ немъ по смерти ево говорить будутъ, сами въ скоромъ времени помереть принуждены. Надъ дѣтьми со внучатами, и съ правнуками ихъ тоже здѣлается; и до тѣхъ поръ пойдетъ, пока сіе напоминаніе; изъ редка гдѣ пропрыгнетъ, а напослѣдокъ уже и вовсе погаснетъ. Положимъ напримѣръ! что хвалящія тебя безсмертныя люди; а и слава пускай будетъ вѣчна. Чтожъ тебѣ въ томъ пользы, когда ты уже умеръ? а какая отъ того прибыль; хотя ты и живъ? Что тебѣ будетъ въ одной похвалѣ, безъ полезнаго намѣренія? Человѣкъ чрезъ сіе то у себя теряетъ, что природа въ него самого вложила: ежели онъ за порожнею похвалою сего свѣта, безъ разсудно гоняется.

20.

Хорошія вещи сами въ себѣ хороши. Они такое изрядство въ себѣ заключаютъ, къ которому уже никакая похвала, ничего прибавить не въ состояніи: для того что хвала похваляемую вѣщь, ни лутче ни хуже здѣлать неможетъ. О чемъ Я говорю: то распространяется на все, что въ свѣтѣ изряднымъ ни называютъ, хотябъ оно отъ природы изрядно: или искусствомъ въ изрядное состояніе приведено

было.

было. Подлинно! что въ самомъ дѣлѣ собою изрядно, то также мало похвалы требуетъ; какъ Вѣра, Надежда, Любовь, Правда, Милосердіе, Кротость и Воздержаніе. Что бы такое въ сихъ добродѣтеляхъ нашлось, которое бы отъ похвалы въ лутчее, а отъ порицанія въ хужшее состояніе притти могло? Алмазъ безъ похвалы алмазъ; а и отъ порицанія человѣческова, никогда кирпичомъ нездѣлается! такъ власно, Золото, Серебро, Слоновая кость, Штофъ, Шпага, Цвѣтъ, и Дерево; никогда отъ порицанія хуждьшимъ, а отъ похвалы людской, во вѣки вѣковъ лутчимъ небудетъ.

21.

Ежелибъ Души; по разлученіи отъ тѣлъ въ воздухѣ оставались, (и) то какъ бы можно воздуху премножество міліоновъ отъ тѣлъ изшедшихъ душъ; отъ начала свѣта по сіе время вмѣстить? А я тебѣ отвѣчаю: какъ можетъ земля всѣ оныя тѣла вмѣстить, которыя отъ созданія міра до сего дня погребены? Какъ тѣла нѣсколько времени въ землѣ полѣжавъ гніютъ, и обратно землею здѣлавшисъ, другимъ тѣламъ мѣсто даютъ; такъ власно и на воздухѣ пребывающія Души, (к) по прошествіи нѣкоторыхъ

(и) ДУШИ НАВОЗДУХѢ ОСТАВАЛИСЪ. Маркъ Авреліи отвѣчаетъ на вопросъ Эпікуровъ о безсмертіи душъ, и показываетъ: что имъ въ натурѣ мѣста довольно. Однакожъ надобно знать, что онъ по Стоическому ученію какъ язычникъ говоритъ; а истинной Христіанинъ никогда о семъ не соблазнится. Но тѣмъ будетъ довольствоваться, что Цесарь безсмертіе душъ явно утверждаетъ.

(к) На воздухѣ пребывающіе Души. Нѣкоторыя изъ древнихъ Філософовъ разсуждали; что души по исходѣ отъ тѣла, на нѣсколько времени въ воздухѣ остаются, и тамъ отъ той нечистоты, которую они бывши въ тѣлахъ

которыхъ времянъ перемѣну терпятъ, въ пламень обращаются, и въ НЕПОСТИЖИМОЕ СУЩЕСТВО СВОЕГО НАЧАЛА, по прежнему приняты бываютъ: и такъ инымъ Душамъ, власно какъ одни тѣла другимъ; мѣсто уступаютъ. Симъ отвѣтомъ можно праведное мнѣніе о безсмертіи душъ наиболѣе потвердить. Ево же еще можно изъяснить не только примѣромъ погребенныхъ тѣлъ, какъ я выше сего сказалъ: но и превеликимъ числомъ тѣхъ животныхъ, которыя по вся дни на пищу людямъ употреблены, и отъ звѣрей ежедневно съѣдены бываютъ. Хотя безчисленное множество животныхъ, въ желудкахъ и во внутренней тѣхъ тварей каждой день погребено бываетъ, которыя ими питаются, а однако мѣсто все тожъ, и всегда одно, которое ихъ принимаетъ; гдѣ они отъ части въ кровь; а отъ части въ огонь, и въ воздухъ претворяются.

22.

Къ познанію о состояніи всякой вещи; сей наилутчей способъ, чтобъ оныя въ ихъ форму, и матерію раздѣлять.

23.

Человѣку ненадобно нисмѣшатся, ни до того недопускать, чтобъ страсти быстрымъ своимъ теченіемъ, съ собою ево унесли; но беспрестанно ему того смотрѣть надлѣжитъ, чтобъ душевныя ево движеніи, всегда Правдѣ; а мысли бы здравому разуму послѣдовали.

24.

О! ВЕЛИКИИ СВѢТЪ! все что тебѣ угодно, то и мнѣ

приняли, очищаются: А на послѣдокъ уже съ БОГОМЪ соединяются.

мнѣ полезно: что тебѣ способно, то мнѣ ни рано ни поздо. О НЕПОСТИЖИМОЕ НАЧАЛО, и ВИНА ПРИРОДЫ; все что твое время ни раждаетъ, (л) то мнѣ плодъ зрѣлой, все отъ ТЕБЯ происходитъ, въ ТЕБѢ заключается, и къ ТЕБѢ возвращается. Нѣкто въ Трагедіи написалъ; О! дорогой городъ Цекропской; а мнѣ нелутче ли сказать? О драгіи градѣ БОЖІИ! (м)

25.

ДЕМОКРИТЪ говорилъ. *Не много работай: ежели хочешъ спокоенъ быть.* Только нелутче ли было ему сказать? все то дѣлай что надобно, и чего здравой разумъ отъ такого человѣка требуетъ, которой на обхожденіе съ Свѣтомъ рожденъ, ибо въ томъ заключаются двѣ вещи, I: удовольство отъ того, что человѣкъ добро дѣлаетъ; а спокойство съ другой стороны, когда онъ не много работаетъ. Подлинно! Ежели бы мы отъ своихъ дѣлъ и словъ, не надобное отнимали, а празное отрѣзывали; то бы намъ больше времени, а меньше печали оставалосъ. Того ради человѣку надъ всякою вещью остановится, и надъ каждымъ дѣломъ самому себя спросить надлѣжитъ. Полно надобная ли сія вещъ? и нужно ли сіе дѣло? А по моему мнѣнію;

(л) Начало и вина природы. ЦЕСАРЪ чрезъ сіе самого БОГА разумѣетъ. А что ИМПЕРАТОРЪ о времени говоритъ: сіе надобно о младенчествѣ, молодости и о старости разумѣть; власно такъ, какъ о Веснѣ, о Лѣтѣ, объ Осени, и о Зимѣ.

(м) Драгіи градѣ БОЖІИ. Кто увѣренъ что весь Свѣтъ городъ БОЖІИ, а человѣкъ воономъ гражданинъ; тотъ уже подлинно знаетъ, что бы въ Свѣтѣ ни дѣлалосъ; то все въ пользу человѣка дѣлается, и для того такой человѣкъ, все съ благодареніемъ принимаетъ, и безъ роптанія несетъ.

человѣку не только худыя дѣла, и празныя слова отставить, но и всѣ ненадобныя мысли бросить надлѣжитъ; ибо какъ скоро онъ непристойныя свои мысли отложитъ, то чрезъ сіе: и ненадобныя дѣла отъ себя отвратитъ. (н)

26.

Отвѣдай пожить въ кротости, и въ спокойной тишинѣ своего нрава съ простосердечіемъ! Поживи такимъ человѣкомъ; которой ничемъ отъ БОГА посылаемымъ не скучаетъ. Тѣмъ довольствуется, чтобъ правду дѣлать; и сими дѣлами справедливости, внѣшней миръ съ ближними, то есть со всѣми людьми имѣть; а самому въ своей душе и совѣсти, всегда спокойному быть.

27.

Ты уже перьвое видѣлъ. (о) Посмотри же и другова! только при томъ себя не обезпокоивай, но всегда справедливъ, и непороченъ будь. Погрѣшилъ ли кто противъ тебя? Онъ себя тѣмъ, самъ озлобляетъ. Здѣла-

(н) Сей преизрядной пунктъ: учитъ насъ, какъ человѣку мысли, дѣла, и слова свои учреждать; дабы Православному Христіанину, не только о худыхъ дѣлахъ, но и о празныхъ словахъ, отвѣта БОГУ не дать.

(о) Ты уже перьвое видѣлъ! ЦЕСАРЬ самъ все прошедшее свое нещастье напоминаетъ, дабы изъ минувшаго къ будущему, и лехко случится могущему злощастію: лѣкарство себѣ здѣлать. ІМПЕРАТОРЪ къ приниманію сихъ горкихъ пілюль, заранѣе и съ терпѣніемъ готовится: а при томъ здраво разсуждаетъ, что на свѣтѣ все старое, а новаго ничего нѣтъ: при томъ же человѣка премудро увѣщаваетъ! когда уже ты перьвое видѣлъ, и стерпѣлъ; неси же терпѣливно и другое.

Здѣлалосъ ли тебѣ што? не сердисъ! Сїе отъ СОДЕРЖАЩАГО ВСЯ, И ВСѢМЪ ВЛАДѢЮЩАГО СУЩЕСТВА тебѣ пришло, и по ЕГО ВОЛИ опредѣлено было. Вспомни: что жизнь наша кратка. Человѣку надобно вѣкъ свой по правиламъ правды, и здраваго разума проживать, только при томъ въ покоѣ, то есть: въ одеждѣ и питанїи своего тѣла умѣренно, а при всѣхъ увеселенїяхъ Духа; воздержно поступать.

28.

Хотя бы въ Свѣтѣ порядокъ, или непорядокъ былъ: (п) однакожъ онъ Свѣтъ. Какъ ты малѣйшая кроха Свѣта можешъ подумать, чтобъ въ тебѣ нѣкоторой порядокъ, съ красотою быть могъ; а бутто бы въ толь превеликомъ и цѣломъ Свѣтѣ, ничего кромѣ непорядку и замѣшательства не было? А хотя тебѣ и кажется, бутто нѣкоторые вѣщи между собою весьма противны; только ты себѣ вѣдай, чѣмъ противнѣе человѣку натуральныя вѣщи кажутся, тѣмъ больше и тѣснѣе они въ непостижимомъ тобою, естественномъ согласїи: и совершеннѣйшемъ порядкѣ соединены.

29.

Между злыми нравами; слѣдующїя хуже всѣхъ. Поползновенну, упряму, скоту подобнымъ быть; младенцу уподобиться, безумну, лукаву быть; ошалѣть, обманчиву, злословну, и немилосердымъ

(п) МАРКЪ АВРЕЛИИ опровергаетъ суетное и безумное мнѣнїе Эпїкуровъ, которые думаютъ: бутто ПРОВИДѢНИЕ БОЖИЕ свѣта неуправляетъ. IМПЕРАТОРЪ доказываетъ, порядочнымъ и удивительнымъ состоянїемъ человѣческаго тѣла, какъ малого свѣта; и чрезъ то увѣряетъ, что ВСЕСИЛЬНОЕ ПРОВИДѢНИЕ БОЖИЕ, всѣмъ свѣтомъ подлинно владѣетъ: и ево безспорно управляетъ.

мучителемъ быть, очень худо и мерзско. Ты сихъ злыхъ нравовъ, какъ можно берегисъ, и бѣгай.

30.

Ежели того человѣка Пришлецомъ, (р) или чужестраннымъ на свѣтѣ назвать можно, которой не знаетъ что въ свѣтѣ есть? то равнымъ образомъ и тотъ пришлецъ на земли, кто того не вѣдаетъ, что въ свѣтѣ дѣлается? Тотъ бѣглецъ, кто отъ гражданскаго Права удаляется. Слѣпой человѣкъ, кто душевными очами не видитъ. Такой всегда бѣденъ, кто нужныхъ вещей къ житію человѣческому не имѣя, у другихъ помочи проситъ. Тотъ самъ себя чирьемъ въ свѣтѣ дѣлаетъ, кто свѣтскаго обхожденія бѣгаетъ, отъ естественнаго разума удаляется, и все случающееся ему за озлобленіе почитаетъ, а вѣдаетъ: что и самъ онъ тойже натуры рожденіе. Тотъ прямой отсѣченной членъ гражданскаго тѣла, кто свою душу, отъ душъ протчихъ гражданъ разлучаетъ, а знаетъ: что и онъ на общее жительство въ свѣтѣ родился. Такой дѣлается въ превеликомъ городѣ сего свѣта непотребнымъ членомъ, и союзъ человѣческаго сожитія розрываетъ.

31.

Одинъ Філософъ безъ кафтана; другой безъ книгъ; третей почти нагъ, и говоритъ мнѣ хотя ѣсть нѣчего, да я Філософъ! Четвертой сказываетъ: у меня

(р) ЦЕСАРЬ въ сей главѣ учитъ; какъ безумно человѣку противиться тому ПРЕВЫСОЧАЙШЕМУ СУЩЕСТВУ; которое отъ созданія мира, весь свѣтъ управляетъ, то есть ВСЕДЕРЖИТЕЛЮ БОГУ, или отъ всеобщей должности, то есть отъ любленія рода человѣческаго: отвращаться и убѣгать.

у меня хотя платья нѣтъ; а пить и ѣсть нѣгдѣ взять, только я Философствовать неперестану. (с)

32.

Останься притомъ, чему ты учился: (т) а о другомъ ни о чемъ непекись, но въ совершенномъ спокойствѣ вѣкъ свой проживай, подобно такому человѣку: которой всего себя, и всю жизнь свою въ руки БОГУ отдалъ. Не будь людямъ рабъ; (у) да не будь же и мучитель имъ.

33.

Представь себѣ [напримѣръ] времена Веспесіановы, такъ и въ нихъ власно тоже найдешъ, что теперь дѣлается. Люди женятся, дѣтей родятъ, немогутъ, умираютъ, воюютъ, мирятся, пируютъ, торгуютъ, пашутъ, сѣютъ, жнутъ, льстятъ, гордятся, завидуютъ, другъ друга гонятъ, ближнему смерти желаютъ; а увидя мертвеца жалѣютъ, многія недовольны и ропщутъ, любятъ, богатство собираютъ, знатныхъ чиновъ ищутъ, и проччая. Куды же всѣ эти люди дѣвались? нѣтъ ихъ, померли!

Сойди еще до временъ Трояновыхъ, и тамъ тоже увидишъ; и того вѣку люди умерли. Пройди всѣ вѣки отъ Адама до сего дня; разсмотри всѣ части свѣта со всѣми народы, и увидишъ: сколько такихъ

(с) ІМПЕРАТОРЪ показываетъ симъ параграфомъ: какъ сродно человѣку любленіе наукъ и правды!

(т) Увѣщаніе С. Апостола Павла: Въ немъ же кто призванъ бысть братіе: Въ томъ да пребываетъ.

(у) Небудь людямъ рабъ. Вторичное напоминаніе того же Святаго Апостола. Цѣною куплени есте: небудите раби человѣкомъ.

людей примерло и въ землю обратилось, которыя за своимъ желанïемъ, съ нетерпѣливою горячестïю гонялись. А особливо вспомни себѣ тѣхъ: которыхъ ты уже самъ зналъ и видѣлъ, и напомяни; съ какимъ не разсужденïемъ они, къ тлѣннымъ и суетнымъ вѣщамъ прилѣпились: а пристойное и нужное себѣ позабывши, изъ рукъ упустили; чего было имъ пуще всего смотрѣть, и истиннаго въ томъ удовольствïа, искать надлѣжало. Очень надобно будетъ думать, и весьма нужно разсуждать, чтобъ время и труды того дѣла стоили, на которое ты обѣ сïи предражайшïя, и невозвратимыя вещи употребишъ: ибо отъ того ту пользу и радость получишъ, что тебѣ употребленнаго времени и труда не жаль будетъ, вѣдая: что изрядное дѣло, долгова времени требуетъ, и великого труда стоитъ: а бездѣлица и того недостойна, чтобъ на неѣ одинъ часъ потерять.

34.

Старинныя слова нынѣ изъясненïя требуютъ: а и имена славнѣйшихъ людей древнихъ вѣковъ, слово въ слово также. КАМIЛЛУСЪ (ф) ЦЕЗОНЪ, ВОЛЕЗЪ, ЛЕОНАТЪ, СЦИПIОНЪ, КАТОНЪ, потомъ АВГУСТЪ, за нимъ АДРIАНЪ; а напослѣдокъ и АНТОНIНЪ. Опиши же мнѣ имяна ихъ, и скажи пожалуй: кто они таковы, и какïя люди были? они уже померли, а я ихъ не знаю, только вѣдаю; что

(ф) КАМIЛЛУСЪ! Подлинно что такïя древнïя имяна нынѣ изъясненïя требуютъ. КАМIЛЛУСЪ старыхъ Галловъ или Французовъ изъ рима выгналъ. ЦЕЗОНЪ былъ подпора и охранитель римскаго народа. ВОЛЕЗА я незнаю: АЛЕОНАТЪ былъ славнѣйшей Генералъ, и лутчей другъ Александровъ. Когда уже такïя великïя и славныя люди могутъ забыты быть; такъ разсуди какъ суетно желанïе чести и славы?

что все на свѣтѣ тлѣнiю, смерти, и забвенiю подвержено. Я говоря сiе; о такихъ славныхъ людяхъ пишу, которыя своими дѣлами, очи всего свѣта на себя обратили. А о простыхъ людяхъ ужѐ и не поминаю, для того что какъ скоро простой человѣкъ умретъ, то объ немъ не только говорить перестанутъ, но во все такъ забудутъ: какъ бы ево и на свѣтѣ никогда не бывало. А хотя бы слава и безсмертна была, такъ что же въ томъ прибыли? Все суета! чтожъ нашего и труда достойно? а Я тебѣ скажу что. Душу свою праведну, и непорочну хранить; а при томъ добро дѣлать, или все то исполнять, что роду человѣческому полезно. Ничего кромѣ правды не говорить. Всегда и все приходящее намъ, съ радостiю принимая терпѣливно сносить; и признавать ево не только за извѣстное, но и за такое необходимое дѣло, которое отъ ТОГО ВЫСОКАГО МѢСТА приходитъ, откуда мы сами не токмо тѣло, но и душу свою получили.

35.

Предай себя ПРОВИДѢНIЮ БОЖIЮ; пускай оно съ тобою то дѣлаетъ, что изволитъ.

36.

И тотъ кто хвалитъ, скоро умираетъ: и то что хвалятъ, не увидишъ какъ пропадаетъ.

37.

Помни: что все изъ перемѣны состоитъ, и привыкай разсуждать, что перемѣна натурѣ прiятнѣе всего: а для того, чтобъ ей изъ старой новую, и власно такую же вещъ здѣлать, какова прежняя была. Все настоящее, власно какъ сѣмя будущаго.

Но можетъ быть, что простой человѣкъ сего не вы-разумѣвъ будетъ думать: бутто Я о такомъ сѣ-мени говорю, которое въ землю сѣютъ.

38.

Ты ужѐ почти умираешъ; а еще простоты съ чистотою сердца не имѣешъ? Хотя въ тебѣ без-покойства и нынѣ много! а однако ты суетнова мнѣнія еще не оставляешъ, и думаешъ; бутто на-ружнія вещи вредъ, или зло тебѣ здѣлать могутъ? Еще ты по видимому къ людямъ недобръ; не кротокъ, и не милостивъ? По сіе время ты истинной правды, въ справедливыхъ дѣлахъ искать не стараешся?

39.

Проходи до мыслей ихъ, (x) и смотри: что такое? чего мудрыя желаютъ, и боятся!

40.

болѣзнь твоя не во мнѣніи другова состоитъ, ни отъ той перемѣны зависитъ, которой твое тѣло подвержено. Откудажъ она приходитъ? а изъ того мѣста гдѣ твое мнѣніе живетъ. Не давай ему воли разсуждать: то и все изрядно будетъ. Положимъ напримѣръ, что съ сею разсуждающею силою толь близко соединенное тѣло; изрублено, сожжено, изранено, или въ струпахъ, и язвахъ будетъ: въ то время

(x) Сіе наставленіе: не любопытству человѣка учитъ, но только къ веселости духа, и къ спокойству душевному ево ведетъ. ЦЕСАРЬ велитъ намъ суету тѣхъ вѣщей разсуждать, которыя отъ другихъ людей высоко почитаются; а мы бы не только оныя вѣщи любить, но и желать ихъ стыдилися!

время разсуждающая сила, или мнѣнiе принуждено молчать, и подлинно вѣрить; что все какъ доброму, такъ и злому человѣку случающееся, и на него приходящее, само въ себѣ ни худо ни хорошо; для того что тому, которой по уставу натуры: и другому человѣку, которой противъ естественныхъ законовъ живетъ; ничто по натурѣ, и ничего противъ натуры быть неможетъ.

41.

Всегда разсуждай: что весь Свѣтъ есть такое животное, (ц) которое изъ одного тѣла: и одного духа состоитъ. Смотри, какъ все по общему разуму и мнѣнiю идетъ; какъ все однимъ духомъ движется; какъ изъ настоящихъ вещей будущiя приготовляются, и власно какъ у ткача: на разныхъ станахъ полотна ткутся.

42.

Весь ты по слову ЭПIКТЕТОВУ: ничто другое, какъ Душа, которая мертвое тѣло на себѣ носитъ.

43.

Какъ въ томъ худова мало, (ч) что перемѣняется; такъ и въ томъ добра не много, что изъ перемѣннаго родится.

(ц) Сiе самое старое мнѣнiе пiфагорцовъ и платонистовъ. А МАРКЪ АВРЕЛIИ какъ премудрой язычникъ, для того сей параграфъ пишетъ, чтобъ печаль и мнѣнiе человѣка: натуральными дѣлами успокоитъ.

(ч) ЦЕСАРЬ разумѣетъ: что въ смерти худова мало, а и въ жизни великова добра нѣтъ, для того что смерть одного; бываетъ притчиною рожденiя другова. А что родится: тому необходимо умереть надобно.

44.

Время подобно самой быстрой рѣкѣ: которая хотя къ берегу какую вещь на часъ и принесетъ, однако своею быстриною, тогоже часу опять еѣ унесетъ. Другое что ни будь на то мѣсто къ берегу приплыветъ; да и то съ такою же скоростію, какъ прежнее уплыветъ.

45.

Все на свѣтѣ такъ обыкновенно и не дивно: какъ розеновыя цвѣты весною, плоды лѣтомъ, а хлѣбъ на поляхъ въ осень. Подобно тому болѣзнь, смерть, оболганіе, лукавство, и все другое: что безумныхъ веселить, или опечалить можетъ.

46.

Что нынѣ въ свѣтѣ дѣлается, то имѣетъ сходство и согласіе съ тѣмъ: что прежде сего бывало. Съ симъ не такое обстоятельство; какъ съ цыфірными числами, (ш) изъ которыхъ всякое въ себѣ совершенно, только одно съ другимъ по нуждѣ вмѣсто слагается. Какъ во всѣхъ свѣтскихъ вещахъ разумное согласіе есть: по которому все въ свѣтѣ порядочнымъ соединеніемъ связано, такъ и во всемъ; не одно только простое слѣдство; но удивительное согласіе и порядочное соединеніе, подлинно находится.

47.

(ш) Съ цыфірными числами. Отними одно отъ другова цыфірнова числа, то всѣ цѣлы будутъ; и всякое въ себѣ совершенно останется, а съ дѣлами и вѣщми свѣтскими не такъ. Они всегда съ прежнимъ, или съ послѣдующимъ соединены: а ПРОВИДѢНІЕ БОЖІЕ, одно вмѣсто причины другова употребляетъ. Сіе ВСЕСИЛЬНОЕ ПРЕДВѢДЕНІЕ, имѣетъ тайныя, и непостижимыя намѣреніи; которыя насъ утѣшаютъ, что человѣку безъ ВОЛИ БОЖІЕЙ ничего злаго и вреднаго, здѣлаться не можетъ.

47.

Всегда помни, что ГЕРАКЛИТЪ сказалъ. Землѣ смерть будетъ вода. Водѣ смерть воздухъ. А Воздуху смерть Огонь; и такъ далѣе. И такова человѣка часто напоминай; которой позабылъ свою дорогу, куда идетъ! (щ)

48.

А и то себѣ разсуждай: сколько такихъ людей есть, которыя всеобщему здравому разуму противятся, а онъ ихъ ежедневному обхожденїю учитъ, и все управляетъ. А другимъ людямъ: то дико и необыкновенно кажется, что по всякой день на свѣтѣ дѣлается.

49.

Тебѣжъ ничего такъ какъ воснѣ дѣлать, и говорить ненадобно: а иначе будетъ казаться что ты не въ правду дѣлаешъ, или нарочно говоришъ.

50.

Намъ же ни чего такъ какъ дѣтямъ; то есть никакого дѣла въ одномъ томъ намѣренїи, и только для того дѣлать ненадобно; что мы отъ Отцовъ или отъ Дѣдовъ своихъ такѣ приняли; и тому научилися!

51.

Ежели бы БОГЪ кому сказалъ, завтра или конечно послѣ завтрѣе тебѣ умереть; готовся! То уже тебѣ такъ малой срокъ ненуженъ, но все ровно будетъ:

(щ) Ежели кто о той гавани непомнитъ, гдѣ караблю ево приставать; тому никакой вѣтеръ неспособенъ.

сей, или завтрешней день умереть. А и ты тоже помни, и за одно разсуждай: сто ли лѣтъ тебѣ жить, или завтра умереть, все едино.

52.

Подумай; сколько такихъ лѣкарей и докторовъ померло, которыя необходимую болящимъ своимъ смерть; печальнымъ лицомъ прежде времени объявляли Сколько такихъ звѣздочетовъ въ пепелъ обратилосъ, которыя кончину другихъ людей, за великую диковину по звѣздамъ усмотрѣвши: напередъ угадывали? Сколько такихъ философовъ въ землѣ погнило, которыя о безсмертіи великія книги писали; и до поту лица своего споровались? Какъ много такихъ богатырей и Героевъ земля прибрала, которыя нѣсколько сотъ людей, своими руками умертвили? Какое множество такихъ тирановъ съ шумомъ погибло, которыя кровь премногихъ тысячъ людей, какъ воду проливали, по своему безумному высокоумію думая; будто имъ и надъ душами такая же, какъ и надъ тѣлами убиваемыхъ власть дана? А сами такія бесчеловѣчныя мучители того немыслили, что и имъ также умереть! Сколько цѣлыхъ городовъ померло, [ежели такъ сказать можно;] а именно ГЕЛЦЕЯ, ПОМПЕЯ, ГЕРАКЛА, и другія многія. Потомъ проиди своею памятью и тѣхъ людей; которыхъ ты одного за другимъ самъ зналъ, а можетъ быть уково нибудь изъ нихъ, и на погребеніи былъ; или видалъ какъ они, другихъ людей и пріятелей своихъ; церемоніальныя похороны отправляли. Очень полезно и весьма надобно, о человѣческихъ вещахъ по чаще думать, не ради страху: но для лутчаго знанія, какъ они уничтожительны, и коль суетны? что вчера родилосъ, то сего дня

мертвецъ;

мертвецъ; или горсть земли. Того ради надлѣжитъ человѣку достальное время своей жизни, весьма разумно и осторожно, по уставамъ ВСЕВЫСОЧАЙШАГО СУЩЕСТВА; и по Законамъ естественнымъ доживать; а какъ тебя особливою трубою, или душевнымъ колокольчикомъ въ верьхъ позовутъ, то надобно въ кротости, и съ спокойнымъ духомъ туда итти, подобно оливамъ, или другимъ зрѣлымъ плодамъ: которыя упадши благословляютъ землю, за то что она ихъ произвела, а тому дереву благодарятъ; которое ихъ родило, и носило.

53.

Будь подобенъ стоящей по середи моря каменной горѣ; въ которую хотя волны безпрестанно бьютъ, и вѣтры сильно на нѣе вѣютъ, только она ни чемъ не подвижна, и всегда крѣпка; ни воды, ни вѣтру небоится. Горе мнѣ бѣдному человѣку! пропалъ я; такія, и такія на меня бѣды пришли. Што за горе? Кто пропалъ? Какія у тебя бѣды? Молчи! Лутче себѣ скажи: куды я какой щасливой человѣкъ, что хотя и много на меня бѣдъ, а я не тужу, ни о чемъ, не печалюсь; и ничего не боюсь. Можетъ быть, что бы еще другой того и неснесъ. Для чего же ты то нещастьемъ называешъ, что снести можешъ? Развѣ ты за не щастье то почитаешъ: что натурѣ человѣческой не противно? или думаешъ, что бы то противъ человѣческой натуры было, что по ея порядку идетъ;, и воли ТВОРЦА всея твари не противится? А какая то воля? Ты уже обней довольно слышалъ! Развѣ тебѣ нашедшей случай помѣшаетъ, великодушнымъ, воздержнымъ, мудрымъ, добросердечнымъ, откровеннымъ, истиннымъ, честнымъ, или другимъ добродѣтельнымъ

 чело-

человѣкомъ быть не допуститъ? Ни какъ! Такъ вспомни же при всякихъ случаяхъ, которыя тебя опечалить могутъ, сію правду; что ни какой случай непечаленъ, ежели только ты ево: бодрымъ и великодушнымъ сердцемъ, снести умѣешь и можешь.

54.

Правда; что сія простая, только же довольная помощь, къ оборонѣ отъ страху смертнаго; дабы мыслью своею число всѣхъ тѣхъ людей пробѣжать, которыя къ сей жизни ревностно прилѣпились, и ею больше другихъ наслаждалися. Что же они выиграли передъ тѣми, которыя ранѣе ихъ померли? ЛУЦІДІАНЪ, ФАБІИ, ЮЛІАНЪ, ЛЕПІДЪ, и другія многія, у разныхъ людей на похоронахъ были; а потомъ и сами скоро погребены. На чтожъ тебѣ свою жизнь такъ дорого ставить, и высоко почитать? Вспомни себѣ то безконечное время, которое до тебя было, и послѣ тебя будетъ! Что разности въ сей безднѣ, между тѣмъ кто три дни; и между другимъ, которой триста лѣтъ жилъ?

55.

Всегда кратчайшею дорогою ходи. Сей натуральной путь, и въ томъ состоитъ; чтобъ во всемъ правду дѣлать, и правду говорить. Такое намѣреніе тебя, отъ множества трудовъ, и печалей избавитъ: для того что въ немъ, ни ссоры, ни попеченія, ни лжи, ни безпокойства, ни гордости, ни лицемѣрія нѣтъ.



НРАВО-

НРАВОУЧИТЕЛЬНЫХЪ РАЗСУЖДЕНІЙ

МАРКА АВРЕЛІЯ ЦЕСАРЯ РИМСКАГО

КНИГА ПЯТАЯ.

I.

Ежели тебѣ по утру встать не хочется; то подумай, и самъ въ себѣ разсуди. Мнѣ надобно встать для отправленія дѣлъ, и должности совершеннаго человѣка. А я не дѣлаю того, къ чему я родился; и за чемъ на свѣтъ пришолъ. Развѣ только я на то созданъ, чтобъ мнѣ на мяхкой перинѣ, и подъ теплымъ одѣяломъ поваливаться? да это пріятно! Такъ по этому ты для одной лѣностной роскоши, а не къ работѣ рожденъ. Посмотри на цвѣты, и травы; взгляни на птицъ, на муравьевъ, на пауковъ, и на пчолъ! Видишъ ли какъ они трудятся; и всякая по своему роду, свѣтъ сей украшаетъ? А ты человѣкъ разумное созданіе, къ дѣлу своему выпти лѣнисся; и на работу своей должности, встать не хочешь. Для чего тебѣ того неискать; къ чему тебя БОГЪ создалъ; а натура на свѣтъ произвела? (a)

Ты

(a) Натура произвела Какъ птица на лѣтаніе родилась, такъ человѣкъ къ работѣ созданъ; и онъ только въ то время совершенно спокоенъ, когда работаетъ. Лѣнивцы сами себя безпокоятъ, а празностью тѣло; и духъ свой мучатъ.

Ты мнѣ скажешъ: да надобно же человѣку и покой дать! Не спорю, что покой человѣку надобенъ! Только натура сему успокоенію предѣлъ положила: такъ какъ пища, и питье свое время имѣетъ. Ты сію границу тѣмъ переступаешъ, что покоишся много: а работаешъ мало. А все сіе отъ того приходитъ, что ты самъ себя не подлинно любишъ. Когдабъ ты прямо себя любилъ, то бы свою природу выше всего почиталъ: и ея велѣнію всегда повиновался.

Другія ремесленыя люди и художники, такъ свою работу любятъ: что день и ночь надъ нею неспятъ, и отъ трудовъ сохнутъ, пить и есть забываютъ, и ни одиножды въ годъ въ баню не сходятъ; а ты природу хуже почитаешъ, нежели Токарь свое художество, Танцмейстеръ свои танцы, скупой деньги, честолюбивой славу, крестьянинъ соху, и такъ далѣе. Ежели сіи люди какое намѣреніе въ голову возьмутъ, то они въ сладость наѣстся, и спокойно спать не могутъ: пока своего желанія неисполнятъ. А ты думаешъ что къ народной пользѣ, и до Государственнаго благополучія касающіяся дѣла, меньше сего труда: и прилѣжанія требуютъ? нѣтъ! гораздо больше.

2,

Тебѣ: отъ всѣхъ такихъ докучныхъ мнѣніи свободится лехко, и себя въ совершенное спокойство привесть; очень не трудно.

3.

Вѣрь себѣ, что ты все то дѣлать и говорить принужденъ, что твоей натурѣ пристойно;

невзирая на то, чтобъ про тебя ниговорили. (б) Ежели то изрядно и справедливо, что ты говорить, или дѣлать можешь; то ни за чемъ и ни для чего отъ того не отставай. Порицатели и переговорщики твои: особливыя намѣренія имѣютъ, и собственному своему движенію послѣдуютъ. Только ты на нихъ не смотря прямою дорогою поди, слѣдуя ВСЕВЫШШЕМУ СУЩЕСТВУ; и твоей собственной Натурѣ.

4.

Я помощїю Натуры, до тѣхъ поръ теченїе мое продолжаю: (в) пока на постелю послѣдняго моего на свѣтѣ отдыханїя лягу. На семъ одрѣ, предамъ ДУХЪ МОЙ ВЪ РУЦѢ ТОГО; ОТЪ КОГО Я ЕВО ПРИНЯЛЪ. А тѣло мое: въ то мѣсто возвратится, откуда отецъ мой, и мать моя взяты, и отъ куда моя кормилица то молоко получила; которое я сосалъ. Въ то мѣсто тѣло мое обратно пойдетъ, которое меня отъ самого дѣтства питало, а я по немъ ногами ходилъ; и дары ево за ничто бросалъ.

(б) Чтобъ про тебя ни говорили. ХРІСТІЯНАМЪ такое постоянство съ великодушїемъ, еще больше надобно; по слову Апостола С. Павла. Десными и шуими. Какъ бы яснѣе сказать, доброю славою: и злымъ слухомъ.

(в) До тѣхъ поръ теченїе мое продолжаю. Какъ преизрядно великодушной ІМПЕРАТОРЪ о себѣ, и слѣдственно о всякомъ человѣкѣ разсуждаетъ. Земля еси; и въ землю пойдеши. Власно какъ бы простою рѣчью сказалъ; изъ земли я взятъ, въ землю и опять пойду. Съ какою кротостїю, такъ сильной и державной ЦЕСАРЬ себя смиряетъ, что почти недостойнымъ себя признаваетъ, дабы землю какъ благотворительницу, и щедрую свою питательницу: ногами топтать.

5.

Не можешъ ты себя своимъ остроуміемъ взнать, и особливое почтеніе привести? Немогу! Хорошо! а сколько такихъ вещей есть, о которыхъ ты сказать не можешъ. Я къ тому не годенъ, или къ сему не способенъ. Покажи же самымъ дѣломъ все, что въ твоей силѣ и возможности. Искренность, трудолюбіе, постоянство; омерзѣніе роскошей, противленіе страстямъ, и ненависть лицемѣрія. Не клонижъ и не порицай свою долю. будь доволенъ малымъ: а притомъ кротокъ, и безпритворства. Убѣгай изобилія, щегольства и чванства. Дѣломъ и истинною великодушенъ будь. Видишъ ли, сколько добра ты здѣлать, и какъ великими добродѣтельми, не извиняясь натуральною къ сему не способностью; прославиться можешъ? да не хочешъ! Ты лутче въ подлости остаться, нежели честь получить; и въ люди выттти желаешъ. Развѣ тебя природныя недостатки принудятъ; роптать, мздоимствовать, льстить; немочью, и притворными болѣзньми отговариваться, криводушничать, и лисицою оборачиваться? Никакъ: и никогда неприневолятъ. Ты бы отъ сихъ слабостей давно свободиться могъ. А когда уже ты зналъ, и самъ въ себѣ слышалъ, что твоя голова упряма и неспособна; тобъ тебѣ сей недостатокъ, трудолюбнымъ обученіемъ исправлять, и прилѣжаніемъ отъ часу умалять, а не лѣностью умножать, и въ разслабленіи дремать надлѣжало.

6.

Есть такія люди: (г) что сегодни малую услугу

(г) Есть такія люди. Сей преизрядный параграфъ: можетъ многихъ самолюбивыхъ, и собственно пользы со славою, ищущихъ христіянъ посрамить; а потомъ служитъ къ изъяс-

услугу ближнему здѣлаютъ, а завтрѣ ево тѣмъ и упрекаютъ. И такія нравы находятся, которыя не только въ показанной собою другимъ добродѣтели, никакова себѣ удовольства и радости не находятъ; но еще тѣхъ своими должниками признаваютъ, которыя отъ нихъ добро получили. бываютъ еще изрѣдка третьяго роду люди, которыя здѣлавши другому добро, забываютъ: и помнить ево нехотятъ. Такія подобны віноградному дереву, которое сладкія кисти носитъ, а за плодъ свой ничего нетребуетъ. Лошадь возитъ, собака ловитъ, пчела медъ дѣлаетъ; а всѣ за работу свою, ни полушки непросятъ; и о трудахъ своихъ ничего не сказываютъ. Когда человѣкъ добро здѣлаетъ, то ему на трубахъ играть, и въ літавры бить не надобно; но послѣ одного, другое доброе дѣло начинать должно, на подобіе тогоже віноградняго дерева, которое одинъ плодъ сложивши: къ ношенію другова вінограда, на будущей годъ приготовляется. Такъ по этому и мнѣ надлѣжитъ быть изъ числа тѣхъ, которыя добро дѣлаютъ, не вѣдая и не помня онаго? Конечно такимъ человѣкомъ будь! Да мнѣ надобно знать, что я дѣлаю? Это ужѐ разумѣется, и весьма справедливо: дабы по законамъ обхожденія живущему знать, что онъ законно поступаетъ. А и тотъ бы съ которымъ я по правамъ поступаю, чувствовалъ: что я справедливо дѣлаю? Ты правду говоришъ! только

Ц 2 ежели

нѣнію словъ ХРІСТА СПАСИТЕЛЯ НАШЕГО, у Евангелиста Матѳея въ главѣ 6 сказанныхъ. Егда твориши милостыню; не воструби предъ собою. якоже лицемѣри творятъ. Но творящу тебѣ милостыню: да неувѣсть шуйца, что творитъ десница твоя. А самолюбіе, и намѣреніе о полученіи собственной славы отъ свѣта, всѣ наши добрыя дѣла портитъ, и посрамляетъ.

ежели то неправедно толкуешъ, что я тебѣ сказываю, то можешъ въ число тѣхъ людей попасть, о которыхъ я въ началѣ сего артикула писалъ; для того что и тѣ, на правду похожїя причины поступокъ своихъ имѣютъ. буде же въ правду желаешъ разумѣть, что я говорилъ, то не опасайся: оно у тебя никогда случая къ благотворенїю неотымѣтъ.

7.

Афинцы такъ молятца. (д) *Даруй намъ дождь, милосердый БОЖЕ! О дожди милостиве Господи: на поля, и на луга Афинейцовъ!* Либо уже вовсе немолится; или съ такимъ простосердечїемъ, БОГА просить надобно.

8.

Эскулапїи велѣлъ, (е) больнымъ верьхомъ ѣздить, въ баняхъ мытца, и въ ваннахъ травами себя парить; босымъ ходить, и протчая. Такъ надобно думать: что и натура приказала своимъ дѣтямъ, больнымъ быть, членъ потерять, или другой какой вредъ терпѣть; ибо какъ въ перьвомъ пунктѣ стоящее слово ВЕЛѢТЬ, значитъ то: чтобъ все къ здоровью человѣ-

(д) ХРІСТОСЪ СПАСИТЕЛЬ НАШЪ сказалъ. Молящеся не лишшее глаголите якоже язычницы, мнятъ бо: яко во многоглаголанїи своемъ услышаны будутъ.

(е) Эскулапїи велѣлъ. ЦЕСАРЬ симъ преизряднымъ параграфомъ показываетъ: что всякое отъ БОГА людямъ насылаемое зло, для ихъ же особливаго исцѣленїя, вмѣсто лѣкарства посылается, а ХРСТІЯНСКАЯ СВЯТАЯ ВѢРА: еще совершеннѣе того насъ учитъ, что любящимъ БОГА вся поспѣшествуютъ во благое; и такъ всякїя припадки и случаи на свѣтѣ, или лѣкарство больнымъ: или обученїе и просвѣщенїе, здоровымъ душамъ.

человѣческому причадлѣжащїя способы обьявя учредить; такъ и въ другомъ раздѣленїй ПРИКАЗАТЬ: почти тоже, и яснѣе значитъ; что натура такъ изволитъ, и то опредѣляетъ, что человѣку къ совершенїю доли, или положенной ему отъ Провидѣнїя части; полезно и Пригодно. Сїе слово Пригодно употребляю я по примѣру каменьщиковъ, которыя говорятъ о четвероугольномъ или квадратномъ камнѣ: этотъ камень въ стѣну или въ пїрамиду годится, которою все строенїе сомкнуть можно. Все состоитъ изъ такихъ смычекъ. Сплоченїе многихъ вещей, составляетъ свѣтъ: а соединенїе разныхъ причинъ, дѣлаетъ долю. Самыя простыя люди очень хорошо сїе разумѣютъ и обыкновенно говорятъ, это ево суженое было, или рокъ ево пришолъ; а когда суженое, то уже ему отъ Предвѣденїя такъ опредѣлено было. Примемъ же всѣ опредѣленїи; какъ приказъ докторской. Они между сладкими вещми иногда и горькїя лекарства даютъ, которыя человѣку хотя очень противны, только онъ ихъ: надѣясь получить скорое облехченїе отъ своей болѣзни, съ охотою принимаетъ. Станемъ разсуждать повелѣнїи Всеобщей Натуры, за извѣстной способъ къ полученїю нашего здоровья. Претерпимъ же и горькїя случаи въ жизни человѣческой: для того что они, къ благопристойности сего Свѣта, и къ славѣ БОЖІЕЙ клонятся БОГЪ никогда бы ихъ ненаслалъ, ежели бы они всѣмъ обще полезны небыли, ВСЕВѢДЯЩЕЕ И ВСЕМОГУЩЕЕ СУЩЕСТВО ничего неопредѣляетъ, чтобъ подвласной и подданной ему натурѣ, или всеобщему сего Свѣта Созданїю и тварямъ: полезно небыло.

И такъ ты двойную причину имѣешь тѣмъ довольствоваться, чтобъ тебѣ на свѣтѣ нислучилось. ПЕРВОЕ для того, что оно тебѣ опредѣлено, твое суженое, а отъ НЕПОСТИЖИМАГО НАЧАЛА И КОНЦА всея

 твари:

твари: тебѢ послано. (ж) ВТОРОЕ ради того, что сія твоя доля, кЪ совершенству, блаженству, и кЪ безсмертію ВСЕМОГУЩАГО: нѢчто служитЪ.

Совершенное существо; пресѢченіемЪ или умаленіемЪ своего соединенія и порядку, нѢкоторымЪ образомЪ разрѢшается: а ты ево тѢмЪ умаляешЪ или и разрушаешЪ, когда отЪ него посланное и наложенное, не сЪ терпѢливостію несешЪ; или желаешЪ чтобЪ оно нетакЪ было, но все по твоей волѢ дѢлалосЪ.

9.

Небудь нетерпѢливЪ: и нескучай, ежели тебѢ не всегда удается то вЪ дѢйство произвесть, что было ты по правиламЪ здраваго разума; намѢренЪ былЪ дѢлать. Но тоже самое вновь зачинай, что тебѢ неудалось. СЪ дороги ли вЪ сторону зашолЪ? Поди опять на большую дорогу! и довольствуйся тѢмЪ: что ты потеряной свой прямой путь, обратно нашолЪ. Люби такое доброе намѢреніе соусердіемЪ; и нетакЪ кЪ Премудрости возвращайся, какЪ отЪ гулявшія ученики кЪ учителямЪ, сЪ лѢностью и страхомЪ вЪ школу идутЪ: но такЪ кЪ ней поди, какЪ очною болѢзнью страждущія, кЪ гуляфной водѢ; и яичному бѢлку для прозрѢнія, или раненыя кЪ мази и пластырю, а разными немощьми обдержимыя кЪ дохторамЪ и лѢкарству, ради совершеннаго исцѢленія прибѢжище свое принимаютЪ. Тогда ты просвѢщенному разуму сЪ охотою и безЪ принужденія покоришся, когда вспомнишЪ; что Пре-

(ж) ВТОРОЕ. МАРКЪ АВРЕЛІИ говоритЪ о БОГѢ, по обычаю СтойковЪ, а мудрой ХРІСТІЯНИНЪ о семЪ никогда несоблазнится: но всегда одно, то есть кЪ полученію чистой совѢсти, и душевнаго спокойства клонящееся намѢреніе, имѢть будетЪ.

Премудрость отъ тебя инова нетребуетъ; кромѣ того, что съ натурою сходно. А я уже подлинно знаю, что и самъ ты другова непожелаешъ кромѣ того, чего натура отъ тебя требуетъ. Чѣмъ насъ роскошь больше обманываетъ? А тѣмъ, что она очень съ натурою сходна кажется! Только ты посмотри, и прилѣжно разсуди: нѣтли чего полутче ея? великодушіе, свобода совѣсти, чистое сердце, простота или цѣломудріе, терпѣніе, и кротость со святостью, каковы тебѣ передъ роскошью съ забавами кажутся? Подумай! полно непріятнѣе ли они роскошей? Разсуди: что человѣку на свѣтѣ любезнѣе премудрости быть можетъ? Еще себѣ напомни: что она тебя отъ заблужденія свобождаетъ и къ спокойной жизни ведетъ!

10.

Все на свѣтѣ такъ темно и смѣшено, что не только лутчія и искуснѣйшія Філософы, почти единогласно признаваются, что имъ всего понять и разобрать не возможно; но и самыя Стоики обьявили, что и имъ всего умомъ постигнуть, весьма трудно. А сверьхъ того человѣческія чувства; заблужденію, и темности подвержены. Гдѣ такова человѣка сыщешъ? которой бы могъ сказать, что онъ ни въ чемъ необманывается. Къ томужъ все земное: что человѣку къ разсмотрѣнію, или къ желанію причину подаетъ, такъ маловременно; что и минуты постоянно не пребываетъ, и само въ себѣ не великаго почтенія достойно; для того, что пьяницы, плуты, и другія бездѣльныя люди, ево получить: и онымъ владѣть могутъ. При семъ же разсуди нравы тѣхъ людей, съ которыми ты живешъ; то увидишъ, что самыхъ честныхъ, пріятныхъ, и учтивыхъ людей, невсегдà снести можно, а того уже и не упоминаю: что

что человѣкъ временемъ, такъ собою не доволенъ бываваетъ, что бы самъ себя невидалъ. Того ради Я въ толь великой темнотѣ житїя моего на свѣтѣ, въ такомъ мутномъ, а при томъ безмѣрно въ быстромъ течени сего времени, и въ непрестанномъ вертѣнїи ево колеса: ни чего такого невижу, что бы моего попеченїя, и почитанїя достойно было. Но только тою надеждою съ терпѣнїемъ веселюсъ, что мое разрѣшенїе приближается. Къ сей спокойной терпѣливости, двоякое разсужденїе меня побуждаетъ. 1, Ничего мнѣ здѣлаться неможетъ, чтобъ съ общею всѣмъ натурою несходно, или бы ей противно было. 2, Что сїе въ моей силѣ и возможности состоитъ, дабы ГОСПОДУ и БОГУ моему ничего противнаго не дѣлать, а АНГЕЛА ХРАНИТЕЛЯ моего ни чемъ не прогнѣвлять. Да Яже вѣдаю: что меня къ преступленїю Воли, и Повелѣнїя БОГА моего, ничто принудить не можетъ? (3)

II.

Человѣкъ долженъ на всякой часъ, самъ себя спрашивать: Что сей часъ у меня въ моей Душѣ? Что сїю минуту въ моемъ сердцѣ дѣлается? Какая во мнѣ теперь душа? младенческая, или возмужалаго человѣка? Женская, или мучителева? нѣкакой твари, дикаго звѣря: или Разумнаго Созданїя, то есть: Совершеннаго Человѣка Душа?

12.

(3) Всякъ чувствуетъ законъ воюющей въ членахъ своихъ, и противляющейся заповѣдямъ божїимъ; а хотя сїе человѣка къ злому и побуждаетъ, толькожъ не принуждаетъ: и для того никто по злому намѣренїю, или упрямствомъ не согрѣшаетъ: но только по слабости своей и невоздержанїемъ сїе дѣлаетъ.

12.

Кто въ истинныхъ благихъ, и въ подлинномъ стяжанiи силу знаетъ; тотъ между истиннымъ имѣнiемъ и ложнымъ богатствомъ, разность немедленно увидитъ. Какъ скоро человѣкъ, о истинномъ стяжанiи, то есть: о премудрости, храбрости, и о правдѣ надлѣжащее понятiе получитъ, то онъ никогда нестерпитъ, дабы кто о сихъ добродѣтеляхъ не учтиво напоминалъ; или о такихъ истинныхъ имѣнiяхъ, невѣжливо говорилъ! А хотя бы человѣкъ къ такимъ вещамъ склонность и имѣлъ, которыя простой народъ богатствомъ называетъ, и ихъ за имѣнiе обыкновенно почитаетъ, однако же онъ съ охотою слушать станетъ, ежели кто на такiя мнимыя стяжанiи, ругательныя слова произнесетъ, по примѣру одного сочинятеля комедiи, которой о изобилiи богатаго человѣка; слѣдующую шутку написалъ. *Весь домъ его, всякими вещми изобиленъ, и такимъ довольствомъ всего, и вездѣ наполненъ: что ни малѣнькаго мѣстечка на дворѣ не оставлено, гдѣ бы человѣку крайнюю нужду исправить.* Натура всякаго человѣка сему различiю, между ложнымъ, и истиннымъ имѣнiемъ такъ учитъ, что почти каждой человѣкъ сiе различiе видитъ: только не всякъ, и не всегда его знать можетъ. А безъ того о такихъ, противъ истинныхъ благъ употребленныхъ непристойныхъ словахъ, никто и сердится нестанетъ; но такъ же охотно ихъ стерпитъ, какъ упомянутыя забавныя рѣчи о богатствѣ, роскоши, и чести: ежели только они умно сказаны. Поди же да спроси, надобно ли такiя вѣщи за подлинныя имѣнiи признавать, о которыхъ свободно смѣются, и съ охотою сей смѣхъ слушаютъ; какъ ты о богатомъ, выше сего читалъ?

13.

Я изъ формы, и матерїи составленъ. (и) А понеже сїя форма и матерїя изъ нѣчего здѣлана, то имъ обѣимъ въ ничто обратится нельзя; но всѣ части моего состава, нѣкоторою перемѣною или разрѣшенїемъ, каждая отъ частей своего рода поглощается; и опять въ сей великой свѣтъ входитъ. Отъ сей то перемѣны я родился, и прародители мои на свѣтъ произошли. Мнѣ о семъ такимъ образомъ говорить можно; несмотря на то, что весь свѣтъ свои учрежденныя перемѣны, и отмѣренныя границы имѣетъ.

14.

Разумъ самъ собою доволенъ, (к) и во всѣхъ своихъ дѣлахъ достаточенъ. Онъ изъ своего собственнаго источника вышелъ; и къ своему намѣренному концу прямо идетъ, и для того оныя прямыя ево дѣла, называются ПРАВА: то есть такїя дѣйства, которыя прямою дорогою идутъ.

15.

Ничего за собственное человѣку признавать не надобно, кромѣ того: что ему въ разсужденїи человѣка

(и) Матерїя и форма. То есть тѣло и душа. МАРКЪ АВРЕЛИИ какъ язычникъ натурально, и сумнительно говоритъ; что изъ послѣднихъ словъ его видно. А всѣ язычники вѣрили, что свѣтъ сей огнемъ скончается.

(к) Сей пунктъ теменъ; а ЦЕСАРЬ въ немъ о добромъ человѣкѣ и о добрыхъ ево дѣлахъ говоритъ, которой свидѣтельствомъ своей совѣсти веселится, что онъ во всемъ разумно и справедливо поступаетъ; и безъ кривова намѣренїя, правду дѣлаетъ.

ловѣка принадлѣжитъ. (л) Человѣку сего ненадобно, а человѣческая натура того нетребуетъ: и тѣмъ къ лутчему неприводится. Намѣренїе человѣческое не въ томъ состоитъ; и то благо не отъ него зависитъ, которое человѣка къ желаемому концу привесть можетъ. Ежели бы въ томъ что нибудь такого было, чтобъ подлинно до человѣка касалось; то бы ему сего презирать, и отъ того беречся не надлѣжало. Когда бы они подлинныя имѣнїи были, то бы ненадобно тѣхъ и хвалить, которыя доказываютъ: что имъ въ сихъ имѣнїяхъ нужды нѣтъ, и для того они ими добровольно поступаются. Но мы на противъ того, тѣхъ за наилутчихъ и добродѣтельнѣйшихъ признаваемъ, которыя отъ такихъ добръ своею волею отстаютъ, и съ охотою терпятъ, что другїя у нихъ; вышеобъявленныя имѣнїи похищаютъ.

16.

Каковы твои всегдашнїя мысли, таковъ и нравъ: потому что душа мысли на себя принимаетъ, и

 имъ

(л) Принадлѣжитъ. Удивительно! что мы такїя подлинныя знаки имѣемъ, которыми бы истинное благо, отъ ложныхъ добръ отдѣлять; а какъ мало такихъ людей, которыя по сему поступаютъ? МАРКЪ АВРЕЛИИ въ сей регулѣ, двойныя объ нихъ признаки подаетъ. ЦЕСАРЬ велитъ тѣ стяжанїи за ложныя признавать, которыя натуры; то есть души человѣческой не исправляютъ, и въ лутчее состоянїе не приводятъ. А отъ подлаго народа почитаемое богатство, честь, и славу съ роскошью; великодушно презирать. Добродѣтель есть истинное стяжанїе; еѣ одну почитать должно. Роскоши, чести, и богатства, ни одинъ мудрой человѣкъ не похвалитъ; и для того все сїи три вѣщи, не подлинное имѣнїе: потому что ихъ у человѣка отнять можно, а добродѣтели какъ истиннаго ево блага; ни кто у него не отымѣтъ.

имъ часто уподобляется. Для того ты ее, симъ добрымъ мнѣніемъ безпрестанно украшай. Гдѣ я ни живу; вездѣ мнѣ щасливу быть можно. При дворѣ ли я нахожусь? такъ и у двора щасливъ буду. Еще себѣ разсуди, что всякая вещь къ тому склонна, къ чему она здѣлана; а что къ чему склонно, то ево и намѣреніе. Къ чему намѣреніе, въ томъ ево и благополучіе состоитъ; а польза разумнаго созданія обхожденіе, ибо выше сего показано: что человѣкъ къ сожитію, и на обхожденіе съ людьми родился Очень видно, что несовершенное (м) для совершеннаго здѣлано; а ВСЕСОВЕРШЕННОЕ въ пользу обѣихъ удѣляется. Одушевленное лутче бездушнаго, а между одушевленными тварьми, РАЗУМНОЕ СОЗДАНІЕ лутче всего.

17.

Невозможнаго требовать, глупо: (н) а тому статца не льзя, что бы злыя того не дѣлали; что они дѣлаютъ.

18.

Никогда человѣку того не здѣлается; чего бы онъ снести не могъ. Другому такое же нещастье случится; а онъ и самъ не знаетъ, что надъ нимъ нещастіе

(м) Несовершенное. ІМПЕРАТОРъ чрезъ сіе разумѣетъ, что человѣческая любовь лутче денегъ, и больше любленія чести, а яснѣе хочетъ сказать; что лутче человѣка, нежели честь и богатство ево любить; только между людьми умныхъ, больше другихъ почитать надлѣжитъ.

(н) Невозможнаго требовать. Еда обѣемлютъ отъ тернія грозды, или отъ репія смоквы? неможетъ древо зло, плоды добры творити! слова само-го ХРІСТА СПАСИТЕЛЯ, у Евангел: Матѳея, въ главѣ 7 сказанныя.

щастїе здѣлалосъ. А иной только для того нечувствителенъ является; чтобъ ему себя передъ людьми постояннымъ показать. О какой стыдъ! что ужѐ гордость съ суетою и неразумїемъ: сильнѣе премудрости становится.

19.

Ничто само собою; души человѣчской тронуть не можетъ. Душа неприступна; и никакой дороги къ ней нѣтъ. Ничто на свѣтѣ души перемѣнить, и съ мѣста тронуть не возможетъ. Она только одна собою владѣетъ, сама себя перемѣняетъ, и своею силою движется. Припадки и случаи ей, ни худы ни хороши; но таковы будутъ, какъ она объ нихъ разсуждать станетъ.

20.

За одно только намъ людей любить, и почитать надобно: а именно для того, что мы имъ по человѣчеству служить, и недостатки ихъ сносить обязаны буде же они мнѣ въ моей должности препятствуютъ, и душу мою беспокоятъ; то мнѣ человѣкъ, таковъ же какъ среднїя вещи, (o) то есть Солнце, Вѣтеръ, и животина; которыя хотя силу имѣютъ, въ какомъ нибудь дѣлѣ мѣшать, однакожъ мнѣ въ желанїи и намѣренїи моемъ, препятства здѣлать немогутъ: за тѣмъ что оное намѣренїе, отъ

(o) Среднїя вещи. Сирѣчъ безъ всякой ненависти. Сїе бы весьма безумно было, ежелибъ человѣкъ солнцѣ за то ненавидѣлъ, что оно лѣтомъ жжетъ; вѣтеръ за то бранилъ, что онъ вѣетъ, а на волка за то сердился, что онъ овцы естъ. Разумъ самъ съ сими вѣщами сходно поступаетъ, и ихъ по разсмотрѣнїю отвращаетъ.

меня одного зависитъ. А мысли наши (п) симъ помѣшательствомъ, къ возможному произведенію въ дѣйство принятого намѣренія, еще болѣе и такъ подкрѣпляются, что препятство будетъ поспѣшествованіемъ нашего дѣла, а то что намъ путь пресѣкало: потомъ само намъ ворота и двери, къ желанію нашему отворитъ.

21.

Почитай ЧЕСТНѢЙШЕЕ на свѣтѣ; (ρ) а сіе ЧЕСТНѢЙШЕЕ, есть то СУЩЕСТВО: которое все употребляетъ, и всѣмъ владѣетъ. Чти же при томъ и ДРАЖАЙШЕЕ въ тебѣ; которое ПЕРВОМУ нетокмо сродно, но и одного съ нимъ Существа. А сіе послѣднѣе: всѣми твоими составами дѣйствуетъ, и жизнь твою управляетъ.

22.

Что всему Городу (с) полезно: то и Гражданамъ нехудо. Ежели ты думаешъ, что тебѣ какая обида здѣлалась? то сіе правило, на познаніе онаго употребляй. Когда городу отъ того вреда нездѣлалось, то и я неповрежденъ; а буде городъ поврежденъ,

(п) Мысли наши. Разумныя люди изовсякихъ случаевъ своей жизни, то дѣлаютъ; чего человѣческое любленіе, къ сохраненію самого себя требуетъ. Ежели не всегда по ихъ воли дѣлается; то они стараются тѣмъ себя довольствовать, что здѣлать возможно. Тѣмъ поспѣшествуютъ они собственное свое спокойство, и другія полезныя дѣла.

(ρ) ІМПЕРАТОРЪ требуетъ, чтобъ БОГА; и душу, свою равно любитъ.

(с) Всему городу. Городомъ разумѣетъ ЦЕСАРЬ весь свѣтъ, въ пользу котораго все дѣлается; а хотя нѣкоторыя вещи малой части свѣта вредны и кажутся; однакожъ онѣ, всему свѣту полезны.

жденъ, то мнѣ на того сердится ненадобно, кто его повредилъ: но прежде надлежитъ доказать. (т) Въ чемъ сіе поврежденіе состоитъ?

23.

На всякой день разсуждай ту скорость; которая все съ собою влечетъ. Что нынѣ дѣлается, и чему впредь быть, то подобно быстрой рѣкѣ. Всѣ случаи, непрестанное обращеніе: а притчины ихъ, перемѣна. У тебя ничего вѣчнаго на свѣтѣ нѣтъ. Прошедшее на той, а будущее на сей сторонѣ, подобно не измѣримой морской пучинѣ; которая все пожираетъ. Не дуракъ ли тотъ; кто о такомъ тлѣнномъ, и скоро преходящемъ злобствуетъ, или печалится? а кто изъ премудрыхъ людей о такомъ лехкомъ, и маловременномъ припадкѣ крушить себя подумаетъ, которой только одно мгновеніе ока продолжается?

24.

(у) Разсмотри всю Натуру; отъ которой ты, только самая малая частица. Разсуди все время, котораго тебѣ только одна минута удѣлена. Подумай о предвѣденіи; въ которомъ, ты наималѣйшее участіе имѣешъ.

25.

(т) Доказать. Мнѣ ненаказанныхъ, и необузданныхъ людей сего свѣта ненавидѣть не должно, но только здраво имъ разсудить надобно: что они своею злостью своему же собственному благополучію, и всеобщей натурѣ противятся, то есть; что свѣту надобно въ прахъ разсыпаться, ежели зло: все доброе совершенно преодолѣетъ.

(у) Маркъ Аврелій: приводитъ человѣка симъ разсмотрѣніемъ къ познанію своей суеты, и слѣдственно къ смиренію.

25.

Погрѣшилъ ли кто противъ меня? Что мнѣ до того! Въ томъ погрѣшившей; а нея виноватъ! Самъ онъ, и своею волею сіе дѣлаетъ; а на меня напрасно находитъ. Я поступаю по воли и повелѣнію Всеобщаго Существа, а и въ теперешномъ случае, то дѣлаю; чего отъ меня, собственная моя натура требуетъ.

26.

Старайся: чтобъ лутчая часть самого тебя, то есть БОЛЬШЕЕ И ДРАЖАЙШЕЕ СВОЙСТВО ТВОЕЙ ДУШИ, ко всякимъ тѣлеснымъ озлобленіямъ, нечувствительно было; хотябъ оныя озлобленіи пріятны, или болѣзненны являлисъ. Смотри того: чтобъ оно съ тѣломъ не смѣшалосъ, но въ своихъ границахъ было, а страсти удерживай: чтобъ они изъ своихъ предѣловъ невыходили; и въ ту сторону ихъ не пускай, гдѣ они воюютъ. буде же онѣ тайною силою до духа пройдутъ, по близкому соединенію души съ тѣломъ; то хотя тебѣ натуральной ихъ чувственности совершенно противится и нельзя, однакожъ надобно препятствовать, чтобъ душа такова мнѣнія неимѣла; бутто такія чувственности, злы или добры.

27.

Человѣку надобно съ БОГОМЪ жить. (ф) А съ БОГОМЪ тотъ живетъ; кто ЕМУ свою душу, всегда пока-

(ф) МАРКЪ АВРЕЛИ о сихъ вѣщахъ, какъ язычникъ говоритъ; а ХРІСТІЯНАМЪ надобно разумѣть, что нашъ защитникъ во первыхъ милость божія; а потомъ подлинно, приданной всякому человѣку во святомъ крещеніи; Ангелъ хранитель есть.

покаряетъ, будучи доволенъ тѣмъ, что съ нимъ дѣлается; также готовъ ко исполненію того, что АНГЕЛУ ХРАНИТЕЛЮ ево угодно, которой ПОКРОВИТЕЛЬ всякому человѣку отъ БОГА вмѣсто проводника приданъ. Сіе особливое изліяніе благости БОЖІЯ, есть твой собственный Нравъ и разумъ.

28.

Ты сердишся на такова человѣка, которой самъ провонялъ какъ козелъ, да еще при томъ и цынгу вортѣ имѣетъ. (х) За что на него сердится! чемъ онъ виноватъ? Желудокъ у нево нездоровъ; и горло тому причиною, что онъ такой дурной духъ имѣетъ. Однакожъ [скажешъ ты] онъ не безъ ума человѣкъ: можетъ чемъ нибудь себѣ помо́чь? Очень изрядно, и ты нехудо говоришъ! Правда! что онъ небезума; да и самъ ты неглупъ! А когда ты разуменъ? такъ ободри же ево слабой умъ, твоимъ крѣпкимъ разумомъ! Представь ему пороки, и скажи недостатки ево; дай ему совѣтъ, покажи такому человѣку способы къ исправленію Ежели онъ тебя послушаетъ, то ты ево такъ вылѣчишъ, что уже никогда къ жалобѣ и порицанію на него, причины имѣть небудешъ.

29.

(ѿ) ОБЩЕЙ ДУХЪ не одному человѣку, но всѣмъ

Ш равно

(х) Все содержаніе сего пункта состоитъ въ словахъ Апостольскихъ. Аще и впадетъ человѣкъ въ нѣкое прегрѣшеніе: и вы духовніи исправляйте таковаго духомъ кротости. И паки: Вы крѣпцы, немощи немощныхъ носите; и не себѣ угождайте.

(ѿ) Сія глава толкуетъ: что человѣкъ къ славѣ божіей, а потомъ для любленія ближняго, и на услугу подобному себѣ человѣку родился, такъ какъ всѣ другія вещи и твари, на услугу роду человѣческому сотворены.

рівно себя удѣляетъ. Для того ОНЪ несовершенное, на услугу совершенному опредѣлилъ; а совершенныя вещи между собою, тѣснымъ связанїемъ соединилъ. Видишь ли какъ СЕЙ ПРЕВЫСОЧАЙШЕЙ ДУХЪ, одно другому по его достоинству покорилъ: а самыя лутчїя изъ нихъ вѣщи, союзомъ взаимнаго угожденїя обязалъ?

30.

Каково ты по се время БОГУ служилъ? Какъ ты родителей и сродниковъ своихъ почиталъ? (ц) Какимъ образомъ ты съ учительми, съ женою, съ дѣтьми, и съ прїятельми своими обходился? Какъ ты съ служительми, и съ домашними твоими поступалъ? Необидѣлъ ли полно ты ихъ, словомъ или дѣломъ какимъ? Вспомни всю свою работу, напомяни болѣзни, труды, и печали: которыя ты претерпѣлъ. Не забывай; что теченїе твоей жизни скоро прекратится, а правленїю твоей должности, конецъ будетъ. Представь себѣ въ память; сколько хорошего ты на свѣтѣ видалъ? Сколько роскошей, и болѣзней ты преодолѣлъ? Какъ много суетной славы презрилъ, и коль многимъ противникамъ своимъ, добро дѣлалъ?

31.

Для чего не знающимъ и не ученымъ людямъ, искусную и мудрую душу беспокоить? (ч) А какая то

(ц) Сїе собственное ЦЕСАРЯ самого себя разсмотрѣнїе: учреждено по различнымъ степенямъ должности человѣческой, о которой онъ впредъ идущемъ параграфѣ упоминалъ.

(ч) ДАВИДА ругающей и поносящей Симѣй, того не разсуждалъ; а сей КРОТКИИ ЦАРЬ и БОГООТЕЦЪ подлинно зналъ, отъ чего и за што ему такое поношенїе здѣлалось; а при томъ уже

то искусная и мудрая душа? Та которая начало и конецъ знаетъ, и тотъ ВСЕВѢДУЩЕЙ, и ВСЯ ПРОНИЦАЮЩЕЙ РАЗУМЪ ей извѣстенъ; которой какъ ВСЕСИЛЬНОЕ и НЕПОСТИЖИМОЕ СУЩЕСТВО, весь на разныя части раздѣленной Свѣтъ, на всякое время управляетъ.

32.

По маломъ времени, будешъ ты горсть пеплу, мертвыя кости, и одно имя; а можетъ быть что еще и именемъ не будешъ. А имя то што? Звукъ, и отзывающейся голосъ. А и самыя лутчія на свѣтѣ вѣщи, одно тлѣніе, и суета! Грызущіяся собаки, и играющія робята: которыя то цѣлуются, то дерутся, а потомъ на одной минутѣ, и плачутъ и смѣются. Вѣрность, Правда, и Стыдливость; оставя землю, на Небо ушли. Чтожъ тебя еще з. ѣсь удерживаетъ? Забавы ли? напрасно! Они не постоянны, и весьма скоро преходятъ; а чувства твои слабы, тупы, и къ ложному мнѣнію весьма склонны! Душаль тебя останавливаетъ? Ея жизненныя Духи только пара, и чадъ твоей крови. Желаніе ли чести тебя не пускаетъ? такъ все суета!

Для чего ты лутче не ожидаешъ съ покоемъ твоего разрѣшенія? и что тебѣ до сего щасливаго часа инова дѣлать кромѣ того, чтобъ БОГУ всѣмъ сердцемъ служить; а людямъ добро дѣлать? При томъ же ихъ пороки сносить; а самому отъ нихъ воздерживатся. Все что за границами плоти, и Духа; то не твое, и не въ твоей власти.

33.

Ты всегда можешъ щасливъ быть; ежели только

напередъ вѣдалъ, какой сему ругательству конецъ: и какая кончина ругателю будетъ.

во всѣхъ своихъ дѣлахъ и мысляхъ: здравому разуму послѣдовать станешъ. Я тебѣ покажу двѣ вещи: которыя БОЖІЮ СУЩЕСТВУ, а потомъ человѣческой натурѣ, и всякому разумному созданію свойственны. ПЕРЬВОЕ: что сія НАТУРА ни отъ чего кромѣ себя препятствія получить не можетъ. ВТОРОЕ; что ОНА свое щастіе въ склонности своего нрава къ добру, и въ исполненіи онаго самымъ дѣломъ находитъ, а потомъ все свое желаніе, къ сему благу обращаетъ.

34.

Ежели не моею злостью, или не ея силою чего неделается; а еще и всенародная польза тѣмъ не повредится, такъ о чемъ же мнѣ и печалится? Или что можетъ весь свѣтъ повредить? (ш)

35.

Мнѣнію своему какъ можно неподдавайся, и отнюдъ воли ему надъ собою не давай; но не смотря на него, ближнему твоему всякую возможную помочь дѣлай, и должную ему услугу показывай. Ежели онъ въ среднихъ вещахъ убытокъ претерпѣлъ; то никогда невѣрь, будто ему отъ того великой убытокъ здѣлался. Это худая повадка. При такомъ случае, такъ поступай какъ одинъ Старикъ здѣлалъ; которой мимо идучи у маленькова робенка кубарь

(ш) Свѣтъ до насъ былъ; при насъ стоитъ, и послѣ насъ все тотъ же свѣтъ будетъ. Злоба одна старается натуру повредить, тѣмъ что она злое добрымъ, а доброе злымъ называетъ; и потому одна только злость, всенародную или всесвѣтную пользу повреждаетъ.

кубарь отнялъ; вѣдая что это бездѣлка. (щ) Такъ и ты дѣлай. развѣ ты велерѣчїемъ прославиться хочешь? Другъ мой! помнишъ ли что дѣлаешъ? А буде скажешъ, я знаю и помню что дѣлаю; да люди хотятъ, что бы красно и хорошо говорить. Такъ развѣ тебѣ для того дуракомъ здѣлаться: что другїя глупы?

36.

Человѣкъ вездѣ, и на всякомъ мѣстѣ щасливъ быть можетъ; а щасливымъ тотъ называется, кто себѣ лутчую часть избралъ. Лутчая часть, ни что иное какъ доброй Нравъ, добрыя Обычаи, Склонность къ добру, и добрыя дѣла.

(щ) У маленькова робенка. Хотя робятки о потерянномъ кубарѣ, или о волчкѣ и плачутъ; однакожъ отецъ ихъ знаетъ, что они о бездѣльной игрушкѣ печалятся. А и все на свѣтѣ; о чемъ люди себя никрушатъ, подобно симъ кубарямъ, и постоянымъ игрушкамъ.



НРАВОУЧИТЕЛЬНЫХЪ РАЗСУЖДЕНІЙ

МАРКА АВРЕЛІЯ ЦЕСАРЯ РИМСКАГО

КНИГА ШЕСТАЯ.

I.

Изъ чего Свѣтъ здѣланъ, (а) то покорно, и къ обращенію способно. ВСЯСОДЕРЖАЩЕЕ СУЩЕСТВО, никакихъ въ себѣ причинъ къ злому не заключаетъ, и для того никому зла не дѣлаетъ, что никакой злости въ себѣ не имѣетъ. СІЕ ВСЕМОГУЩЕЕ и НЕПОВИННОЕ СУЩЕСТВО, не только никому и ии чему не вредитъ; но цѣлому Свѣту и всему что въ немъ, есть НАЧАЛО: СОДЕРЖАНІЕ, и КОНЕЦЪ.

2.

Ежели ты прямо поступаешъ, и правду дѣлаешъ; то

(а) ЦЕСАРЬ сіе о БОГѢ говоритъ; а Апостолъ Іаковъ въ первой главѣ посланія своего, яснѣе толкуетъ сими славами. Никто же искушаемъ да глаголетъ, яко отъ БОГА искушаемъ есмь; БОГЪ бо нѣсть искуситель злымъ, не искушаетъ бо Той никого же. Кійждоже отъ своея похоти, влекомъ и прельщаемъ. А хотя человѣческое отступленіе отъ БОГА злое въ свѣтъ вводитъ, однакоже БОЖІЯ СИЛА и божія ПРЕМУДРОСТЬ: всякое зло, къ доброму концу приводитъ.

то ни холоду ни жару не бойся. (б) Сонъ ли тебя клонитъ, или ты уже выспался. Добро ли про тебя или худо говорятъ. боленъ ли ты, или здоровъ. Живешъ ли или умираешъ. Не опасайся, и ничего не думай; да разсуди, что и смерть живому человѣку, не только обыкновенное, но и рядовое дѣло. Тебѣ можно во всѣхъ своихъ дѣлахъ тѣмъ довольствоваться, что ты все изрядно, и справедливо дѣлалъ.

3.

Всякую вѣщъ, до внутренняго ея основанія умомъ своимъ проницай: и равнымъ образомъ старайся узнавать, какова она, и чего стоитъ? (в)

4.

Все настоящее: скоро преходитъ, а по томъ въ нѣкоторой паръ обращается, ежели оно по свойству своему, съ чемъ ни будь связано; а буде ни съ чемъ не соединено, (г) то вовсе изчезаетъ.

5.

ВСЕВѢДУЩЕЕ И ВСЕМОГУЩЕЕ СУЩЕСТВО само знаетъ;

(б) ІМПЕРАТОРъ ободряетъ сими словами: бѣды и нещастіе терпящихъ добродѣтельныхъ людей, къ ношенію тягостей, и къ терпѣнію всякой неблагодарности, и злобы сего свѣта; которой вдругъ милостивъ, а вдругъ ненавистливъ; сего дня ласкаетъ, а завтрѣ кусаетъ; и на одномъ часу то жарокъ то студенъ.

(в) Фарисеи въ то время хаживали въ преизрядномъ долгомъ платье, которое разными мѣхами опущено было; когда ХРІСТОСЪ СПАСИТЕЛЬ во святой своей плоти будучи имъ сказалъ; порожденіе Ехіднино! а ЕХІДНА на другихъ языкахъ выдру, и всякова злова, лукавова, и родъ человѣческой ненавидящаго звѣря значитъ.

(г) Врази же Господни; аще вознестися и прославитися имъ, изщезающе яко дымъ изщезнутъ: Псаломъ 36.

знаетъ; что, и для чего оно дѣлаетъ? и съ какою матеріею обходится!

6.

То наилутчее мщеніе; чтобъ не быть подобнымъ тому, кто тебя озлобляетъ.

7.

Въ томъ свою наибольшую радость, и совершенное удовольство полагай: чтобъ тебѣ одно доброе дѣло за другимъ дѣлать, и тѣмъ всенародную пользу поспѣшествовать. Только при томъ, всегда БОГА помни.

8.

Одна только Владычествующая часть нашей души, сама себя движетъ и управляетъ; и обое изъ самой себя такъ дѣлаетъ, какъ: и что она сама изволитъ. А всякія припадки такъ себѣ представлять можетъ, какъ сама желаетъ.

9.

Все за ПРЕВЫСОЧАЙШИМЪ СУЩЕСТВОМЪ идетъ, (д) а никакой иной натурѣ не послѣдуетъ; которая нѣчто въ себѣ содержитъ, или сама въ чемъ ни будь заключена, и вмѣсто приложенія къ нему присовокупляется.

10.

Знатно что Свѣтъ непорядочное собраніе такихъ вещей, которыя по случаю соединились, и по случаю

(д) Идетъ. ЦЕСАРЬ разумѣетъ ПРЕВЫСОЧАЙШИМЪ СУЩЕСТВОМЪ ВСЕМОГУЩЕСТВО БОЖІЕ, и самого ТВОРЦА всея твари: которой одинъ, весь видимой нами свѣтъ создалъ, и одинъ всѣмъ свѣтомъ правитъ и владѣетъ.

чаю опять разрѣшится могутъ; (е) или онъ нѣчто такое, которое изъ тлѣнныхъ вещей порядкомъ собралось, и между собою обязалось. Ежели перьвое правда? то для чего Я желаю, въ сложенiи такъ многихъ нечистотъ; и въ такомъ великомъ смятенiи долѣе быть? Не лутче ли мнѣ того желать, чтобъ я поскорѣе самъ въ пепелъ обратился? О чемъ я тужу, и на што самъ себя беспокою? Что бы я нидѣлалъ, а сего тлѣнiя не миную! буде же послѣднѣе истинно? То я стану Творцу моему молится; буду ЕГО помочи терпѣливно ожидать; и все упованiе мое на него возложу.

II.

Ежели тебя нѣкоторыя обстоятельства къ безпокойству приневолятъ, (ж) то немедлѣнно опять въ себя возвратисъ, и безъ нужды изъ такту не выходи; а лутчей способъ человѣку изъ сего согласiя

Щ

(е) Знатно что свѣтъ. МАРКЪ АВРЕЛИИ не отсумнѣнiя сiе говоритъ; по тому что ЦЕСАРЬ и въ другихъ мѣстахъ уже доказалъ, коимъ образомъ онъ въ своемъ мнѣнiи не обманывается, но только представляетъ: во перьвыхъ мнѣнiе Эпiкуровъ, которые все слѣпому случаю приписываютъ, а Стоическiя Фiлософы доказываютъ, что весь свѣтъ единымъ божiимъ Провидѣнiемъ управляется; буде же и ХРIСТIЯНИНУ на сiе праведное мнѣнiе согласится, то онъ всѣмъ доволенъ, и всегда спокоенъ будетъ.

(ж) Къ беспокойству приневолятъ. Почти всегда наружнiя вѣщи человѣка обеспокоиваютъ; а внутреннiя очень рѣдко. Ежели мы своимъ страхомъ, или желанiемъ къ симъ наружнимъ вѣщамъ привяжемся, то власно какъ изъ такту выбиваемся, то есть сами изъ себя выходимъ; и то согласiе нарушаемъ, въ которомъ нашей волѣ; съ волею нашего ТВОРЦА и ОТЦА небеснаго, всегда соединенной быть надлѣжало.

гласія не выступать, то есть съ такту не збиваться; чтобъ онъ почаще въ себя приходилъ.

12.

Когда бы у тебя родная мать, и мачиха въ одно время была: то хотя бы ты мачиху и почиталъ, однакожъ бы родную свою мать искренно любилъ, всегда къ ней прибѣгалъ, и ея держался. Дворъ Царской тебѣ мачиха; а премудрость и наука родная мать. Любижъ сію родительницу всѣмъ сердцемъ, цѣлуй и обнимай еѣ всѣмъ усердіемъ. Она то здѣлаетъ, что дворъ тебя любить станетъ, а и ты придворную тягость, безъ скуки понесешъ.

13.

Объ ѣствахъ разсуждая говорится; эта уха изъ мертвой рыбы, эти птицы давленые, или мертвечина. Объ вінахъ разсуждаютъ: по различію земли, и по доротѣ вінограду. О сукнахъ: по тонкой шерсти, и по цвѣту. О штофахъ: по плотности шелку и разнымъ узорамъ, которыя въ модѣ, и которыя изъ употребленія вышли. Такъ власно о силѣ, и подлинномъ состояніи всякой вещи разсуждать надлѣжитъ; дабы знать, какая то вещь, и что въ ней? Такимъ образомъ человѣку, все время своей жизни разсматривать: и объ ней разсуждать надобно. А особливо тѣ вещи разсужденіемъ своимъ до нага раздѣвай; и суету съ худостью всего того, отворенными глазами осматривай; что Свѣтъ сей за драгоцѣнное, и лутчее почитаетъ. Оботри съ нихъ топъ Лакъ и гланецъ, которымъ похвала простова народа ихъ роспестрила и выкрасила, такъ увидишъ: что гнилое дерево красками росписано, а тлѣнная тряпица раззолочена. Прелестная гордость!

досшь! къ чему мнѣ швоя харя? Обманчивой свѣшъ! на чшо мнѣ швои маски? Они человѣка въ шо время больше обманывающъ, когда онъ ихъ: достойными труда почтетъ. Помни ты себѣ: чшо КРАТЕСЪ, Самъ о КСЕНОКРАТѢ сказалъ. (з)

14.

Подлой народъ, (и) двумъ вѣщамъ больше всего дивишся, а вопервыхъ шакимъ; кошорыя пользу или знашной видъ имѣюшъ, шо есть, драгоцѣнному камню, віноградным, масличнымъ, цышроннымъ, фініковымъ, и шѣмъ деревьямъ; на кошорыхъ вінныя ягоды росшушъ. Пошомъ сшада разныхъ родовъ живошины очень любишъ, и высоко почишаешъ. А кошорыя ужѐ поумнѣе ихъ, шѣ выше всего сшавяшъ разумную душу, шолькожъ невсеобщую, но по вы-

Щ 2 бору

(з) О Ксенокрашѣ сказалъ. Ксенокрашъ былъ Філософъ шакова сшрогова посшоянсшва, чшо по ево примѣру сшали о другихъ пословицу говоришь. Еще постояннѣе Ксенокраша. Кратесъ другой Стоической Філософъ разсмотря сїе посшоянство нашолъ; чшо оно на гордосши основано, и неприродное, но пришворное было. Для шого МАРКЪ АВРЕЛІИ насъ увѣщаваешъ, чшобъ мы наружнимъ видомъ свѣтскихъ вѣщей непрельщались, и себя въ нихъ не обманывали.

(и) Народъ. Человѣческое удивленїе разныя сшепени имѣешъ; Первое приходишъ на бездушныя вѣщи, и лушче богашому плашью: нежели хорошему, и сшашному человѣку дивяшся. Другое упадаешъ на живущее, и пошому лушче прекрасному лицу, нежели осшрому разуму, и умной головѣ удивляюшся: Трешїя любяшъ проворнова человѣка, и хитрыя ево изобрѣшенїи; а о БОГѢ мало помняшъ. Чешвершыя: шо за вышнее совершенсшво почишаюшъ, чшобъ не шолько разумъ имѣшь; но дабы ево на славу БОЖІЮ, и въ пользу ближняго своего упошребляшь.

бору и такую: которая изобрѣтаетъ разныя науки и художества, и ихъ отъ часу въ большее совершенство привесть старается; а свое щастье въ томъ признаваютъ, что у нихъ много другъ. А кто ВСЕОБЩЕЙ РАЗУМНОЙ ДУШѢ: надлежащее почтеніе отдаетъ, (к) тотъ все другое презираетъ, но только тщится душу свою въ такое состояніе привести, чтобъ она разуму повиновалась, а дѣла свои по согласію и приговору другинь своихъ, то есть протчихъ душъ: ко всенародной пользѣ учреждала.

15.

Одно къ рожденію торопится, другое къ смерти спѣшитъ; а и настоящее, по большой части уже прошло. Сія непрестанная перемѣна, обновляетъ свѣтъ. Непрерывно текущее время, часами и минутами своими, новыя вѣки раждаетъ.Ктоже бы похотѣлъ въ такой быстрой рѣкѣ стоять: или бы свое почтеніе на такую вещь положить, которая не только сама скоро бѣжитъ, да еще и человѣка съ ногъ збивши, съ собою унести можетъ? Сіе подобно тому, какъ бы человѣкъ пожелалъ любить такую птицу, которая подлѣ ево вспорхнувши на воздухъ подымается: и извиду унего улѣтаетъ. То прямой примѣръ, и образъ нашего житія! которое ничто иное какъ паръ человѣческой крови, и въ себя набраной: а потомъ выпущеной воздухъ. Но понеже человѣкъ тѣмъ живъ, что онъ воздухъ въ себя вбираетъ, и дыханіемъ опять выпускаетъ: то и смерть ничто иное, какъ отданіе сегоднишного и вчерашняго дыханія, въ руки того ВСЕМОГУЩАГО ТВОРЦА; которой въ насъ сіе дыханіе, съ духомъ жизни вложилъ.

16.

(к) На семъ мѣстѣ ЦЕСАРЬ по языческому обыкновенію всеобщею разумною душею, БОГА называетъ.

16.

Сїе почтенія недостойно, что мы ростемъ; (л) для того что трава и дерево ростетъ. Это нидиковина, что человѣкъ дышетъ: и звѣри дыханіе имѣютъ. Ни малаго въ томъ удивленія нѣтъ, что мы мнѣніе имѣемъ, которое разныя понятіи принять можетъ; а мы ему послѣдуемъ. Очень недивно, что мы, съ другими людьми на свѣтѣ живемъ, пьемъ, едимъ, спимъ, ходимъ, и протчая. Что же человѣческаго почитанія достойно? Честь ли? нѣтъ! Славаль? никакъ! Народная хвала? на дѣло непохаживало! для того что она только смѣшанной звукъ, происходящей отъ шуму нѣсколькихъ сотъ движущихся языковъ. Такъ по этому уже мнѣ и славы принимать ненадобно? А буде славу презирать, такъ чего же мнѣ на свѣтѣ больше и ждать? По моему мнѣнію ещо тебѣ нѣчто осталось, а именно: сходно съ своимъ СУЩЕСТВОМЪ поступать, и всѣ ево должности исполнять. Тому учатъ насъ художники и мастеровыя люди. Мы видимъ что они стараются, начатую свою работу такъ исправно продолжать, чтобъ дѣло ихъ съ тѣмъ намѣреніемъ согласно было: для чего они ево начали. Въ какомъ намѣреніи садовникъ садъ заводитъ, и виноградъ садитъ? Для чего берейтеръ лошедь наѣжживаетъ. А охотникъ собаку учитъ? на что дѣтей родятъ, и куда воспитаніе съ науками ихъ клонится? Это я великимъ называю; и высоко на свѣтѣ ставлю. Когда ты сію правду со временемъ увидишъ, и ясность ея познаешъ; то уже конечно будешъ старатся, чтобъ и другія вещи понять. Толькожъ ихъ

(л) Маркъ Авреліи симъ пунктомъ показываетъ, чѣмъ человѣкъ всѣхъ тварей честнѣе; и въ чемъ съ ними равенъ, дабы всякъ могъ видѣть, что ево должность, и въ чемъ состоитъ?

для того въ велико неставь. А буде выше мѣры ихъ почтешь, то ни самъ собою доволенъ, ни въ себѣ спокоенъ не будешь. (м) Они въ тебѣ зависть или ревность по неволѣ здѣлаютъ. Ты уже нестанешъ вѣрить тѣмъ, которыя у тебя оныя въ такомъ высокомъ почтенїи находящїяся вѣщи отнять могутъ. Всегда будешъ за тѣми назирать, которыя сими вещьми владѣютъ. Коротко сказать: невозможно такому человѣку во всемъ и совершенно спокойну быть, у котораго какой нибудь изъ объявленныхъ, имъ самимъ такъ высокопочитаемыхъ вещей недостатокъ есть; и нельзя тому статся, чтобъ онъ БОГА; за сїе свое лишенїе, на всякой часъ нехулилъ. А буде ты свой РАЗУМЪ и ДУШУ почитаешъ: (н) то самъ собою доволенъ, всегда спокоенъ; компанїи прїятенъ, Друзьямъ своимъ любезенъ: а БОГУ угоденъ, и все то съ благодаренїемъ принимая терпѣливно нести будешь, что онъ на тебя ниналожитъ.

17.

(о) Стїхїи движутся въ верьхъ и въ низъ, Планеты кругомъ ходятъ. А добродѣтель такова движенїя

(м) Ни въ себѣ спокоенъ не будешъ. Непорядочная любовь къ тлѣнной вѣщи, какъ бы оно ни хороша, и каковабъ званїя ни была, человѣка всегдашнимъ беспокойствомъ наполняетъ; о чемъ изъ послѣдующаго пространнѣе усмотрѣть можно.

(н) Разумъ и душу почитаешъ. САМА ПРЕВѢЧНАЯ ПРАВДА ПРЕЧИСТЫМИ СВОИМИ УСТЫ объявила; ищите прежде Царствїя Божїя и правды его; и сїя вся приложатся вамъ.

(о) Стїхїи движутся. Элементы всему тому уступаютъ, что имъ противится; и въ движенїи своемъ назадъ отскакиваютъ; а у добродѣтелей свойство то, и сила такая; чтобъ начатою своею дорогою прямо итти, и ни на что

женія не имѣетъ. Въ ней нѣчто божественнаго есть, потому что она неизвѣстными, и уму человѣческому непостижимыми дорогами: къ своему концу и намѣренію приходитъ.

18.

(п) Куды какъ тѣ люди смѣшны, которыя въ свое время живущихъ людей, хвалить не хотятъ: а сами отъ такихъ похвалы требуютъ, которыя послѣ ихъ смерти жить будутъ. Желаютъ чтобъ ихъ такія люди хвалили и прославляли, которыя сихъ просителей славы, не только сами не знали; но и въ глаза ихъ не видали. Это сходно съ тѣмъ: какъ бы мы о томъ стали плакать и печалится, что тѣ люди насъ не хвалили; которыя за нѣсколько сотъ лѣтъ, до нашего рожденія померли.

19.

Ежели тебѣ какое дѣло тяжело кажется, то не думай что бы и другой того здѣлать не могъ. А что другому лехко и возможно: то уже и тебѣ конечно не трудно будетъ.

20.

Ежели бы кто играючи не нарочно тебя оцарапилъ, или головою объ тебя ударился бы; То ты на

не смотрѣть, а при томъ скрозь великія бѣды, трудности, и помѣшательства, къ своему въ намѣреніе взятому концу; ни на что невзирая приходить.

(п) Причина сея суеты состоитъ въ завидливомъ самолюбіи, а особливо въ познаніи нашего собственнаго не совершенства, и для того всякъ себя мнѣніемъ ласкаетъ, что онъ издали лутче, нежели въ близости кажется.

на него не осердился, и ни когда того не подумалъ; будто этотъ человѣкъ нарочно, или съ умыслу надъ тобою сіе здѣлалъ. Ты еще отъ него безъ всякой ненависти прочъ пойдешъ, а не только чтобъ на него гнѣваться. Дѣлай же такъ во всѣхъ случаяхъ твоей жизни. Не смотри на то, что тебѣ дѣлаютъ: но все отъ людей, такъ какъ отъ своихъ товарищей въ игрѣ принимай; ибо сіе въ твоей волѣ, чтобъ безъ подозрѣнія имъ уступить, а безъ зависти отъ нихъ прочъ отойти.

21.

Буде кто подлинно меня увѣритъ, и обстоятельно мнѣ докажетъ, что я не такъ дѣлаю, или не за свое дѣло взялся: то я свое мнѣніе съ радостью перемѣню, для того, что я ни чего кромѣ правды не ищу, къ томужъ вѣдаю, что правдою еще ни кто и ни когда не озлобленъ; а то очень худо человѣкъ дѣлаетъ, ежели въ своемъ невѣденіи упорно стоитъ, и въ заблужденіи не премѣненъ пребываетъ.

22.

Отправляй свою должность, а при томъ ни на что не смотри, и ни чего небойся. Буде же тебя что беспокоитъ, то конечно бездушная, безумная, или такая заблуждающая вещь; которая ни себя, ни прямой дороги не знаетъ.

23.

Звѣрей, животныхъ, и другія случающіяся вѣщи, такъ употребляй: какъ премудрому человѣку, не разумное въ свою пользу употреблять надобно. Съ разумными людьми, по законамъ дружества обходись. А БОГА паче, и прежде всего во всѣхъ твоихъ дѣлахъ призывай; и не печалься долго ли тебѣ сіе

дѣлать.

дѣлать. Три часа въ такомъ состоянїи пожить: довольно. (р)

24.

АЛЕКСАНДРЪ ВЕЛИКОЙ, и пастухъословъ ево по смерти своей оба сровнялисъ. Либо они къ единому началу всѣхъ тварей возвратилисъ, или уже одинъ такъ какъ другой; землею и прахомъ здѣлался.

25.

Подумай: сколько чего въ одно мгновенїе ока, въ твоемъ брюхѣ и въ сердцѣ дѣлается? А когда сїе разсмотришъ; то о тѣхъ разныхъ случаяхъ и дивится не будешъ, которыя въ тоже самое время: во всемъ свѣтѣ происходятъ.

26.

Ежели тебя кто спроситъ, какими литерами слово АНТОНІНЪ пишется? то уже ты не будешъ съ гнѣвомъ на него кричать: но со всякою кротостїю ему одну лїтеру за другою скажешъ, А. Н. Т. О. Н. І. Н. Ъ. А и всѣ должности (с) житїя нашего: слово въ слово таковыжъ. Исполненїе всякой должно-

Ъ сти,

(р) ЦЕСАРЪ того неговоритъ, чтобъ человѣку во всей своей жизни, только три часа молится; но симъ параграфомъ то разумѣетъ, что наша должность въ томъ состоитъ, что бы мы умъ и сердце свое, непрестанно къ БОГУ возводили.

(с) Должности. Ежели одной литеры у Имени АНТОНІНЪ не будетъ, то и все имя несовершенно; а и должность наша также не вся исполнена, ежели въ ней хотя чего малаго не достаетъ. Какъ имя изъ разныхъ литеръ или словъ; такъ и законъ изъ различныхъ заповѣдей состоитъ. Иже бо весь законъ соблюдетъ, согрѣшитъ же во единомъ, бысть всѣмъ повиненъ. Іаковля посланїя глава 2.

сти, состоитъ въ нѣкоторомъ числѣ дѣлъ. Тебѣ надобно всѣ ихъ примѣчать, и своею дорогою прямо итти; а на тѣхъ не смотри и несердись, которыя на тебя злобятся.

27.

Незлость ли это: заказывать человѣку не прилѣплятся къ тому, что ему полезно и пристойно кажется? Ты ево по видимому до того допускать нехочешъ: для того, что и за малое прегрѣшеніе на человѣка сердишся. А имъ кажется что они не худо дѣлаютъ. Ты скажешъ: хотя имъ хорошо кажется, да они худо дѣлаютъ. А когда худо дѣлаютъ, то ты ихъ исправь, и покажи имъ въ чемъ они погрѣшили; только при томъ на нихъ несердись.

28.

Смерть конецъ той войнѣ; которую наши чувства, непрестанно между собою имѣютъ. Смерть покой всѣмъ противнымъ движеніямъ; которыя отъ волнующихся страстей, въ человѣкѣ возбуждаются. Она празникъ всѣмъ печалямъ духа; а скорбямъ и болѣзнямъ тѣла, совершенное успокоеніе.

29.

Нестыдчо ли тебѣ? что душа твоя устала, а тѣло неутруждается. (т)

30.

(т) Нестыдно ли? Тѣло не такъ скоро отъ трудовъ, какъ душа отъ исполненія добродѣтелей устаетъ. Сіе лѣнивое утружденіе, толь болѣе человѣку стыда приноситъ; что тѣло душу побѣждаетъ, или плоть въ снисканіи суетныхъ вѣщей, и въ бѣганіи за тлѣніемъ не устаетъ; а душа отъ слѣдованія за безсмертною добродѣтелью, въ лѣность и разслабленіе приходитъ.

30.

берегисъ: чтобъ ты выродкомъ небылъ, (у) и мучителемъ не здѣлался. Никогда и отнюдь сего цвѣту на себя не принимай. Эта проказа очень прилипчива, и какъ смола къ рукамъ пристаетъ. будь ты попрежнему простъ, и чистъ сердцемъ: праведенъ и благочестивъ; постояненъ безъ гордости, любитель правды, а страха божія ревностный хранитель. Къ людямъ любовенъ, и пріятенъ; а въ исполненіи своей должности, твердъ и постояненъ. Всею силою старайся такимъ человѣкомъ быть, какимъ тебя премудрость здѣлать хочетъ. БОГА бойся, ближняго люби, и благополучіе ево поспѣшествуй: знаешъ что жизнь наша кратка. Единой плодъ житія нашего на земли: есть святость, и добрыя дѣла. Вездѣ и всегда такъ поступай, какъ ученикъ АНТОНІНОВЪ. (ф) Напомни ево постоянство во всѣхъ праведныхъ вѣщахъ. Помни ево равнодушіе, съ непорочнымъ житіемъ. Пріязнь и веселость ево лица; съ человѣколюбивою

(у) Выродкомъ не былъ. Въ Греческомъ оригиналѣ, которой собственною рукою ІМПЕРАТОРА МАРКА АВРЕЛІЯ писанъ, сіе слово такъ гласитъ: берегисъ чтобъ ты не такова мнѣнія, какъ ЮЛІИ ЦЕСАРЬ былъ; которой по истиннѣ своимъ злонравіемъ, всей римской славѣ и величію, конецъ здѣлалъ.

(ф) Ученикъ АНТОНІНОВЪ. ІМПЕРАТОРЪ вторично о своемъ питателѣ и ТЕСТѢ прежде себя бывшемъ ЦЕСАРѢ АНТОНІНѢ КРОТКОМЪ упоминаетъ. Такъ великодушенъ, и благодаренъ МАРКЪ АВРЕЛИИ былъ, что дважды о принявшемъ его въ усыновленіе ЦЕСАРѢ, съ великою похвалою и высокопочитаніемъ говоритъ. Толь велико ево смиренномудріе, съ любленіемъ истинной добродѣтели было; что онъ въ примѣръ себѣ такого мужа представляетъ; котораго МАРКЪ АВРЕЛИИ самъ и собственными добродѣтельми, а особливо въ мудрости, въ кротости, и въ храбрости, несравненно превзошелъ,

любиво́ о пріемностію Незабывай егопрезиранія всякой суетной славы. Великаго трудолюбія, и неутомленнаго прилѣжанія, съ которымъ онъ всякое дѣло до тѣхъ поръ слушалъ и разсматривалъ: пока всю ево силу узналъ, и совершенное объ немъ понятіе получилъ. Подумай: съ какою терпѣливостію онъ всякія на него неправедно произнесенныя жалобы, и пореченія слушивалъ, и съ какимъ прилѣжаніемъ того берегся; чтобъ ничего съ торопливости не здѣлать. Съ какимъ презрѣніемъ онъ льстецовъ, и наговорщиковъ отъ себя отгонялъ: и какъ прилѣжно о Нравѣ и дѣлахъ, всякаго человѣка освѣдомлялся. Онъ же никого не цѣнилъ, не переговаривалъ, и не боялся; ни кому незавидѣлъ, не льстилъ, не трусилъ, и не лицемѣрилъ. Ни чего отмѣннаго въ своемъ дому, при столѣ, въ платьѣ, и въ протчемъ поведеніи неимѣлъ. При томъ былъ трудолюбивъ, терпѣливъ, и къ гнѣву очень нескоръ. Ѣлъ мало, съ утра до вечера въ Сенатѣ сидѣлъ. Не забудь великодушія, и постоянства въ дружествѣ ево. АНТОНІНЪ за то негнѣвался, что другія мнѣнію ево противились; и съ особливымъ удовольствіемъ того слушалъ, ежели кто лутчее ему представлялъ.

На послѣдокъ помяни: что онъ безъ суевѣрія набоженъ былъ, и всякимъ образомъ старайся; да бы и ты во всемъ ему равенъ и подобенъ былъ. Чтобъ послѣдней часъ и тебя, въ такомъ же непорочномъ житіи нашолъ; въ какой готовности АНТОНІНА засталъ.

31.

Проснисъ, (x) образумся, и узнай: что весь твой страхъ

(x) Премудрой ІМПЕРАТОРЪ и малѣйшія припадки своей жизни; къ собственному своему исправленію употреблялъ. ЦЕСАРЬ увидя въ ночи худой сонъ, немедленно встаетъ, и тому радуется; что сіе только сонное привидѣніе было, и того же часа напо-

страхъ и беспокойство сонъ. Очнисъ же пожалуй, въ другоредь тебѣ говорю: и протерши глаза, о всѣхъ случаяхъ твоей жизни слово въ слово также, какъ и объ этомъ своемъ снѣ разсуждай.

32.

Я состою изъ души, да изъ тѣла. (ѿ) Тѣлу все ровно, за тѣмъ что оно ни въ чемъ различія незнаетъ; а и душѣ все едино, а особливо то, что не отъ ея собственныхъ силъ зависитъ; а силы и движенія, всѣ въ ея власти. Только душа, ни чемъ кромѣ настоящаго не забавляется. До прошедшаго и до будущаго ей дѣла нѣтъ.

33.

Ни рýки ни нóги: излишняго не работаютъ, пока рука то дѣлаетъ, что рукѣ надлѣжитъ, а нога то исправляетъ; что ей дѣлать надобно. Такъ власно и человѣкъ въ своей должности: (ц) ничего

 лишняго

минаетъ о прелести человѣческаго мечтанія, [фантазія] которое и не спящему, своими болѣзньми, страстьми, и желаніями, власно какъ во снѣ видится; а ежели очи премудрости у человѣка отворятся, и свѣтъ разума сію темноту просвѣтитъ: то весь сей обманъ пропадетъ, и человѣкъ просвѣщенной ясно увидитъ, что болѣзнь или забава: одна только игрушка человѣческаго мнѣнія была.

(ѿ) Маркъ Аврелий симъ параграфомъ, печаль о прошедшемъ и будущемъ уничтожаетъ; и по примѣру Саломонову насъ учитъ, чтобъ мы въ настоящихъ полезныхъ и добрыхъ дѣлахъ: совершеннаго удовольства искали.

(ц) Въ своей должности. А во отправленіи ея, ни что намъ помѣшать не можетъ; пока человѣкъ разумно поступаетъ. Саломонъ напередъ видѣлъ, что все противное разуму: человѣка недостойно, и ни къ чему не годно.

лишняго неработаетъ. Пока натура ево неотяхчена, до тѣхъ поръ онъ бѣденъ быть не можетъ.

34.

Хотя художники: (ч) незнающимъ людямъ въ нѣкоторыхъ вѣщахъ и уступаютъ, однакожъ для того: отъ правилъ своея науки и художества, никогда неудаляются. Неудивительноль, и нежалко ли это: что Архитекторъ и лѣкарь, свою науку больше почитаетъ, нежели человѣкъ свой собственной разумъ, и премудрость?

35.

Азїя и Европа: только не большїя уголки сего свѣта. Окїанъ противъ неба и земли, одна капля. Настоящее время противъ вѣчности, малѣйшая точка. Все на свѣтѣ суетно, тлѣнчо, маловременно, и непостоянно. Либо оно отъ ВСЕМОГУЩАГО СУЩЕСТВА происходитъ, или за нимъ необходимо слѣдуетъ. Львиныя челюсти, ядъ, и все вредное на свѣтѣ: похоже на тернїе и волчецъ, за которыми много худова, а и хорошева немало послѣдуетъ. Недумай же себѣ, чтобь въ сихъ вѣщахъ, что противное и неугодное тому БОЖЕСТВУ было, КОТОРОМУ ты покланяешся. Но возводи очи и умъ твой на высоту КЪ ПРЕВѢЧНОМУ ТВОРЦУ

(ч) Художники. МАРКЪ АВРЕЛИИ хочетъ яснѣе сказать: что художники и мастеровыя люди, работу по своимъ правиламъ неослабно продолжаютъ, а на то отнюдь не смотрятъ что другїя врали болтаютъ, или незнающїя люди о работѣ ихъ ни разсуждаютъ. Такъ было по справедливости и человѣку во употребленїи своего разума, поступать надлѣжало. Ему непрестанно добро дѣлать надобно, а на то не смотрѣть, и ничего не слушать; чтобъ замерзѣлыя головы, и въ собственныхъ своихъ паутинахъ опутавшїяся безумныя ругатели: про него ни говорили.

ТВОРЦУ всего мїра, и къ НЕМУ ЕДИНОМУ: всѣмъ сердцемъ прилѣпляйся.

36.

Кто видитъ что нынѣ дѣлается, тотъ видѣлъ то, что отъ сотворенїя мїра было; и другое что до скончанїя вѣка будетъ, для того что свѣтъ, таковъ же съ начала былъ каковъ нынѣ есть, и во вѣки тожже свѣтъ будетъ: а люди и твари въ немъ, всѣ тѣже.

37.

Представляй себѣ непрестанно тѣсное соединенїе, и взаимной союзъ всякихъ вещей на свѣтѣ: и разсуждай буде можешъ, какъ онѣ между собою сплелисъ? А хотя нѣкоторыя изъ нихъ, иное состоянїе или видъ и имѣютъ; то сїе отъ движенїя, или отъ соединенїя ихъ матерїй происходитъ.

38.

Будь доволенъ своею долею: и учисъ всякаго человѣка искренно любить, дабы ты самъ, щасливѣе и долголѣтнѣе жилъ.

39.

Ежели какой Інструментъ или сосудъ, ту должность исправляетъ на что зделанъ; то онъ никогда не испортится, хотя художникъ ево оставя прочъ отойдетъ. А съ дѣйствомъ Натуры; ужѐ не такое обстоятельство. ПРОИЗВОДЯЩАЯ СИЛА, (ш) всегда въ произведенномъ остается. Для того то надобно тебѣ, толь вышше ЕѢ почитать, и разсудить; ежели ты по ЕЯ ВОЛИ и ПОВЕЛѢНЮ живешъ, то все по твоему желанїю здѣлается: для того что оно, отъ

(ш) ЦЕСАРЬ сею производящею силою, ВСЕМОГУЩЕСТВО БОЖІЕ разумѣетъ.

отъ ВСЕМОГУЩАГО ПРАВЛЕНІЯ того ВСЕДЕРЖИТЕЛЬНАГО БОЖЕСТВА зависитъ, которое ты выше всего свѣта, и больше самого себя любишъ, и ЕГО СВЯТУЮ ВОЛЮ, радостнымъ сердцемъ исполняешъ.

40.

Пока ты въ томъ мнѣніи пребудешъ; что не въ твоей власти и силѣ состоящее, или очень хорошо, или ужѐ весьма худо: то ты до тѣхъ поръ БОГА обвинять, а людей за причину своего нещастья признавать не перестанешъ, и отъ того удержаться не можешъ, а особливо въ то время: какъ скоро сїе мнимое добро отъ тебя отойдетъ, а надъ тобою нещастїе здѣлается. Сїе то есть Начало, и Источникъ всей нашей неправдѣ. А ежели бы мы подлинно знали, что наше истинное зло и добро отъ насъ самихъ происходитъ, (щ) то бы мы никогда на БОГА не жаловались, а на людей отнюдь не сердились; для того что по здравомъ разсужденїи, ни малой къ тому причины не имѣемъ.

41.

Мы всѣ одно дѣло дѣлаемъ. Иныя вѣдѣнїемъ, другїя невѣдѣнїемъ. А ГЕРАКЛИТЪ еще сказалъ; что и спящїя обыкновенную на свѣтѣ работу исправляютъ. Иной такую, а другой иную работу работаетъ. Только жалобщики, порицатели, наговорщики, противники, ругатели, обманщики, и льстецы: тяжелую работу дѣлаютъ, и двойной трудъ

(щ) Отъ насъ самихъ. То есть отъ нашего мнѣнїя происходитъ, которое намъ такїя вѣщи худыми или хорошими кажетъ, и насъ въ нихъ приводитъ, а они всѣ наружнїя; и сами въ себѣ, ни худы ни хороши.

трудъ исправляютъ. Однакоже свѣту: и такія плотники надобны. Смотрижъ: какую работу тебѣ выбирать, и къ которымъ работникамъ приставать? ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ будетъ на тебя смотрѣть: каковъ, и что ты станешъ дѣлать; и не даромъ ли время свое потеряешъ? Только берегисъ: чтобъ тебѣ въ компанію, означенныхъ въ семъ пунктѣ плотниковъ не попасться, и въ ватагѣ такихъ ремесленыхъ людей не быть; о которыхъ КРИСIППЪ въ своихъ комедіяхъ, смѣшныя вирши пишетъ. (ъ)

42.

Иногда Солнце дождитъ, а ЭСКУЛАПЪ (ы) не въ свое дѣло мѣшаться хочетъ. Хотя на Небѣ разныхъ звѣздъ и много; однако всѣ онѣ, одно дѣло дѣлаютъ.

43.

Ежели что БОГЪ о мнѣ опредѣлилъ; (ь) и въ

(ъ) Вирши пишетъ. ЦЕСАРЬ чрезъ сіе разумѣетъ: непотребныхъ и злыхъ людей, а притомъ еще и такихъ глупыхъ, которыя лицомъ такъ хороши какъ наливное яблочко, платьемъ богаты и пестры какъ маковъ цвѣтъ; а умомъ такъ гнилы какъ свищъ, то есть пустой орѣхъ съ червоточиною.

(ы) Эскулапъ. IМПЕРАТОРЪ разумѣетъ симъ звѣзду Эскулапову, то есть Скорпіонову планету: и тоже хочетъ сказать, что Апостолъ Павелъ объявилъ. Въ немъ же кто призванъ бысть, въ томъ да пребываетъ. А въ чужую должность не мѣшайся, и не въ свое дѣло не вступай.

(ь) БОГЪ о мнѣ опредѣлилъ. ЦЕСАРЬ симъ параграфомъ: всѣхъ Эпікуровъ, и Атеистовъ сильно гонитъ. Обѣ сіи секты думаютъ, бутто имъ позволено дѣлать что хотятъ, и бутто БОГЪ о человѣкѣ не печется; а IМПЕРАТОРЪ имъ изъ ихъ же собственныхъ документовъ доказываетъ, что они совѣсть имѣть, и въ себѣ спокойны, а и кромѣ себя

своемъ тайномъ совѣтѣ на мѣрѣ положилъ, то уже я подлинно знаю, что ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ ни чего худова о мнѣ не придумаетъ; но все къ лутчему и къ большой мнѣ пользѣ здѣлаетъ. развѣ БОГЪ безъ совѣту? о Нѣтъ! А когда ОНЪ Самъ себѣ премудрѣйшей Совѣтникъ; такъ за штожъ ЕМУ, и для чего зло мнѣ дѣлать? Что БОГУ въ томъ прибыли? когда бы ОНЪ малому свѣту [то есть человѣку] вредить похотѣлъ: за котораго БОГЪ самъ вступается; и неусыпное о немъ попеченіе имѣетъ.

Ежели ВСЕВЫШНІИ: о мнѣ одномъ ничего злова не опредѣлилъ, то ОНЪ чрезъ сіе, и всеобщее благо конечно поспѣшествуетъ. А гдѣ всеобщее благо: тамъ и моя совершенная польза. Того ради мнѣ все отъ БОГА посылаемое съ радостью принимать, и съ веселіемъ нести надлѣжитъ. буде же БОГЪ въ своемъ превѣчномъ совѣтѣ, ничего о насъ не заключилъ? [чему вѣрить не только грѣшно и беззаконно, но и весьма безсовѣстно] такъ уже мы по этому ни присяги хранить, ни даннаго БОГУ и людямъ обѣщанія исполнять, вѣры и вѣрности держаться не станемъ, и слѣдственно хуже скота здѣлаемся; для того что скотъ, господина своего знаетъ, голосу ево слушаетъ, и палки боится: а въ такомъ человѣкѣ ни страху божія, ни совѣсти, ни стыда отъ людей не будетъ. Ежели мнѣ еще можно, и не стыдно сказать: что БОГЪ ни чего о мнѣ не опредѣлилъ, то мнѣ самому съ собою спроситься, и съ моимъ собственнымъ разумомъ посовѣтовать надобно: которой мнѣ безъ всякаго сумнѣнія скажетъ:

людямъ услужны, и полезны быть обязаны: для того что и въ нихъ той же натуры то есть души часть есть, о которой БОГЪ больше всего старается, и такъ имъ зла дѣлать невольно; какъ бы они своимъ задеревѣнелымъ мнѣніемъ отъ БОГА ни удалялисъ.

жетъ: ты о собственной пользѣ старайся! А всякому человѣку то полезно, что съ натурою ево сходно. Моя натура то: что бы мнѣ разумну, человѣколюбиву, и обходительну быть. Мнѣ какъ МАРКУ АВРЕЛИЮ, городъ и отечество Римъ. А какъ простому человѣку: весь свѣтъ мнѣ отчизна. И такъ что обѣимъ симъ городамъ полезно, то и мнѣ единое благо.

44.

Что надъ однимъ здѣлается; то и всѣмъ полезно. Полно ли того? Нѣтъ! еще можно сказать; что съ другими дѣлается, изъ того всякому особливая польза. Только сїе слово польза, надобно такъ разумѣть; чтобъ и всѣ среднїя вѣщи, въ него же включены были.

45.

Человѣку скоро прискучитъ: ежели на театрѣ по всякой день, одну комедїю играютъ. Не скучитъ ли ему по семужъ примѣру и жизнь, въ которой человѣкъ съ верьху, съ низу, по сторонамъ, около, и въ кругъ себя; всегда тожъ, и все одно видитъ. Да долго ли этова будетъ?

46.

Разсуди себѣ! сколько мїлїоновъ злыхъ людей, или народовъ ужѐ померло? Сойди своею мыслью до ФІЛИСТІОНА, (ѣ) до ФЕБА, и ОРИГАНОНА. Отъ нихъ поди въ другїя рόды, а пересмотря ихъ самъ себѣ скажи; и намъ тамъ же быть, гдѣ теперь,

(ѣ) Філістїонъ. былъ славной писатель комедїи, во времена Сократовы, ФЕБУСЪ и ОРІГАНОНЪ: ни того, ни другова незнаю.

перь великія воины, славныя Філозофы, и Ораторы лѣжатъ. И нехотя пойдемъ къ ГЕРАКЛИТУ, къ ПІФАГОРУ, къ СОКРАТУ. За неволю поѣдемъ къ АЛЕКСАНДРУ, къ ЮЛІЮ, и къ другимъ славнѣйшимъ въ древности Царямъ, и Королямъ насъ понесутъ! А куда? Въ землю! Гдѣ теперь ЭУДОРЪ, (ю) ГИПАРХЪ, и АРХИМЕДЪ? Куда эти высокія, остроумныя, и хитрыя головы дѣвались? Нѣтъ ихъ! да не только ихъ, но и тѣхъ людей ужѐ слуху нѣтъ: которыя краткость сея жизни ругали, а имянно; МЕНІППЪ, и товарищи ево. А штожъ имъ худова здѣлалось, что они давно померли? Ничево! только изъ нихъ тѣ больше выиграли, которыя по себѣ доброе имя оставили: а оно на Свѣтѣ лучше всего. Будь же и ты имъ подобенъ; а особливо тѣмъ съ ними сравняешся, когда ты между беззаконными, лжецами, льстецами, безсовѣстными, и неправедными: искренно, праведно, и непорочно жить будешъ.

47.

Хочешъ ли повеселится? (я) Хочу! Посмотрижъ на

(ю) ЭУДОРЪ КНИДСКОЙ. Славной Астрологъ Лѣкарь, и законодавецъ; бывше при ПЛАТОНѢ. ГИППАРХЪ. Знатнѣйшей Математикъ, а жилъ при владѣніи Египетскаго Монарха ПТОЛОМЕЯ ФІЛАДЕЛЬФА. АРХІМЕДЪ. Великой, и преславной Математикъ: убитъ при осадѣ города Сиракузы.

(я) Хочешъ ли повеселиться. Милыя мои ХРІСТІЯНѢ! есть ли полно это въ насъ? Язычникъ говоритъ, чтобъ добродѣтелью другихъ веселится; а ХРІСТІЯНІНЪ злобится когда видитъ, что другія люди добро дѣлаютъ. Сего добродѣтельнаго также ненавидятъ, какъ Афинской портной: кроткаго и умнаго АРІСТІДА не любилъ, а какъ сего портнова спросили, што тебѣ АРІСТІДЪ здѣлалъ? то онъ сказалъ: ничего! Да за штожъ ты АРІСТІДА ненавидишъ? только за

на добродѣтельныхъ людей: которыя въ твое время живутъ. Смотри какъ одинъ трудолюбивъ. Другой постояненъ и честенъ. Третей щедръ. Четьвертой великодушенъ. А иной, другія отмѣнныя добродѣтели имѣетъ! Ни што человѣка такъ невеселитъ, какъ образъ добродѣтельныхъ, а особливо тѣхъ славы достойныхъ людей; которыхъ ты самъ знаешъ, и самъ часто видишъ. Смотрижъ, и не забывай сего!

48.

Не за то ли ты сердисся, что въ тебѣ 299, а не полно 300 фунтовъ вѣсу? Такъ не гнѣвайса же и за это, что тебѣ только 99, а не ровно сто лѣтъ жить! Тебѣ опредѣленнымъ отъ БОГА временемъ власно такъ довольну быть надобно: какъ тѣмъ вѣсомъ своего тѣла, которой ты теперь имѣешъ.

49.

Ты другихъ съ умѣренностію обличай, а самъ развращенному ихъ житію не слѣдуй; и себя отъ разумнаго исполненія правды, отвращать и удерживать не допущай. буде же строптивыя, великою силою противятся; то сіе тебѣ да будетъ школою терпѣнія; мира, и другихъ добродѣтелей. Одумайся! ты ничего безъ уговору неначиналъ: и слѣдственно, никакой не возможной вещи не желалъ? такъ! я это помню. Чевожъ больше и требуешъ? Когда ты доброе намѣреніе имѣлъ, а притомъ столько добра дѣлалъ и дѣлаешъ: сколько твоя сила допускаетъ, то непечалься и того съ тебя довольно.

то, отвѣчалъ портной; что ево кроткимъ, и праведнымъ называютъ.

50.

Самохвалъ: и славы желатель, ищетъ своего добра во мнѣніи другихъ. Роскошной: въ своей собственной мысли. А разумной сего блага; въ своихъ собственныхъ добродѣтеляхъ смотритъ.

51.

Ты воленъ ни о чемъ не думать: и симъ способомъ всѣ свои движенїи удержать, для того что ни какая вещь, человѣка къ размышленїю о себѣ: принудить не можетъ.

52.

За благовременно привыкай, все то со вниманїемъ слушать, что другой тебѣ говоритъ; и какъ можно старайся, до души того человѣка проникнуть; которой съ тобою разговариваетъ.

53.

Что всему рóю худо: (ω) то и одной пчелѣ не хорошо.

54

Когда ужè матросы (ɣ) не станутъ на кормщика смотрѣть, а больныя будутъ лѣкарей презирать; то къ кому они въ своей нуждѣ прибѣгнутъ, и кто имъ въ крайнѣй ихъ бѣдѣ поможетъ? Кто безъ кормщика, на волнующемся морѣ корабль управитъ; а больнова, можно ли безъ лѣкаря кому вылѣчить?

55.

(ω) ЦЕСАРЬ хочетъ сказать; что всему городу не полезно, то и одному мѣщанину негодится.

(ɣ) Ежели человѣкъ свой разумъ презираетъ; и ему не послѣдуетъ, то онъ самъ своей погибели притчиною бываетъ.

55.

Сколько ужѐ тѣхъ людей померло; которыя тебѣ ровесники, и въ одню время съ тобою родились. (ψ)

56.

Медъ горекъ такому человѣку: которой жолчью боленъ. (θ) Кого бѣшеная собака укусила; тотъ воды боится. Дѣтямъ мячикъ лутче всево. А ты о чемъ сердисся? Не думай себѣ! твое заблуждающее высокоумїе, столько же тебѣ вреда здѣлаетъ: сколько жолчь, и бѣшеная собака другимъ.

57.

Никто тебѣ запретить не можетъ, по состоянїю

(ψ) МАРКЪ АВРЕЛИИ намѣренъ яснѣе толковать, для чего мнѣ одному смерти боятся? вѣдая, что уже многїя мнѣ знаемыя сверсники; и великаго роду молодыя люди, прежде меня померли.

(θ) Кто жолчью боленъ. Премудро фїлософствующей МОНАРХЪ въ томъ мнѣнїи находится, что человѣкъ своими суетными мысльми, многимъ вѣщамъ такое украшенїе придаетъ, котораго они въ самомъ дѣлѣ не имѣютъ, подобно страждущимъ жолчью, которымъ не только что другое: но и самой сахаръ съ медомъ, горекъ кажется. Какая разность между роскошнымъ, скупымъ, честолюбивымъ, и между малымъ робенкомъ? Мнѣ кажется никакова различїя нѣтъ! старой играетъ роскошью и деньгами, перебираетъ ефимки, перетираетъ въ очкахъ заплѣсневелыя червонцы, печалится о чести? и думаетъ: то мое прямое веселье, тутъ мое сердце и душа лѣжитъ. Когда робенокъ возмужаетъ; а старикъ въ разумъ придетъ, то они этимъ игрушкамъ, оба смѣяться станутъ.

нію твоей натуры жить; (v) и тебѣ ничего не здѣлается, что закону ВСЕОБЩАГО СУЩЕСТВА противно.

58.

Кому, и какимъ людямъ хочешъ угождать? Какія имѣніи и пожитки, хочешъ ты собрать? Какими дорогами ты ихъ ищешъ? Другъ мой, подумай! что время тебя скоро унесетъ; а собранное твое, все земля поглотитъ! Сему ужѐ и самъ ты, много примѣровъ видалъ.

(v) ІМПЕРАТОРъ разумѣетъ, что всякому человѣку по состоянію своей натуры жить можно, только же сходно съ здравымъ разумомъ; и не въ противность закону БОЖІЮ поступать.



НРАВО-

НРАВОУЧИТЕЛЬНЫХЪ РАЗСУЖДЕНІЙ

МАРКА АВРЕЛІЯ
ЦЕСАРЯ РИМСКАГО

КНИГА СЕДЬМАЯ.

1.

Скажи мнѣ, что злость: и знаешь ли, што злоба на свѣтѣ? Знаю! Не новое старое: а ты ужѐ и самъ ея много видалъ. По сему примѣру во всѣхъ случаяхъ своей жизни, самъ себѣ скажи; я этова ужѐ довольно видалъ, такъ по этому и дивитца нѣчему, и то не новое старое: для того что злость и въ Африкѣ тажъ, она во всемъ свѣтѣ одна. Старыя и новыя Історіи, всѣ тѣмъ наполнены. Въ городахъ и въ домахъ, все тоже дѣлается. Ничего подъ Солнцемъ новаго нѣтъ. Все старое. Все тлѣнъ, и суета на свѣтѣ.

2.

Какъ ты можешь мнѣніе о нѣкоторыхъ вѣщахъ оставить, ежели тѣмъ мыслямъ противится не будешь, отъ которыхъ сіе мнѣніе родится? Тебѣ надобно учится: чтобъ сіи мысли имѣть и прогонять, когда ты похочешь. Да я о всякой вещи такъ могу думать, какъ мнѣ надобно. А когда можешь, такъ для чегожъ ты себя и беспокоишь? Что тебѣ до внѣшнихъ вѣщей дѣла? Тебѣ очень изрядно будетъ, ежели ты всегда та-

ковъ будешъ. Когда такъ поступишъ, то вновь ожить можешъ. (а) А имянно: буде о всякой вещи такъ станешъ разсуждать; какъ ты на неѣ, безпристрастными глазами прежъ сего смативалъ. Въ томъ то все оживленіе состоитъ.

3.

(б). Всякое великолѣпіе и земную славу, такъ почитай какъ притворныя наряды, и суетное убранство въ Комедіяхъ; какъ стада большой и малой животины; какъ толпы дерущихся и шумящихъ, пьяныхъ и трезвыхъ людей. Какъ брошеныя собакамъ на глоданіе мослы и кости. (в) Какъ хлѣбныя крошки, кинутыя въ рыбей садокъ. Какъ ползаніе работающихъ муравьевъ. Какъ бѣганіе изъ угла въ уголъ, напужаныхъ мышей. Одинмъ словомъ; какъ прыганіе на волоскахъ и пружинахъ

(а) Вновь ожить можешъ. Человѣческой разумъ страстьми и ложнымъ мнѣніемъ подавляется, а употребленіемъ на добро здраваго разума, всѣ оныя страсти и ложныя мнѣніи съ мечтаніемъ умерщвляются. Павелъ Апостолъ учитъ насъ: Что обновленіе внутренняго человѣка, благодатію божіею о Хрістѣ Іисусѣ бываетъ; которое ученіе мы Хрістіане яснѣе уразумѣвъ, называемъ сіе. ПЕРВОЕ ВОСКРЕСЕНІЕ: или ОЖИВЛЕНІЕ ДУШЕВНОЕ.

(б) Знатно что ЦЕСАРЬ чрезъ сіе хотѣлъ римлянъ отвратить отъ суеты великихъ тріумфовъ, и богатыхъ убранствъ, какъ весьма убыточныхъ и бесполезныхъ вещей: которыя у нихъ въ великомъ почтеніи были.

(в) Какъ мослы и кости. Въ римлянахъ такое безмѣрное любленіе чести было, что ихъ обѣщаніемъ чести, какъ рыбу прикормкою, поимать было можно.

пружинахъ, тонцующихъ куколъ. Когда ужѐ ты при томъ быть принужденъ: то будь въ такомъ смятеніи тихъ, и въ сеи торговой банѣ спокоенъ. Только знай при томъ; что похвалы, и какая вещъ хулы достойна?

4.

Въ словахъ надобно слушать того, что говорятъ; а въ дѣлахъ смотрѣть на то̀, что дѣлается. Въ рѣчахъ примѣчай силу словъ: а въ дѣлахъ смотри намѣренія.

5.

Есть ли во мнѣ способность къ сему, или къ другому дѣлу: или нѣтъ? Ежели есть, то надобно мнѣ сію способность къ теперешному дѣлу, въ мѣсто такова орудія или Інструмента употребить, которой мнѣ сама Натура: нарочно къ сему въ руки подала. А буде я къ сему дѣлу не гожусь, и способности къ нему не имѣю: то долженъ я ево другому отдать, котораи въ томъ искуснѣе; и къ сему дѣлу способнѣе меня. [только кромѣ дѣлъ должности моей, которыя мнѣ самому исправля́ть надлѣжитъ] Или уже такъ дѣлать, какъ могу. А при томъ кого нибудь такого человѣка въ помочь себѣ возьму, которой бы моей не большой способности; до общей пользы касающееся дѣло исправить помогъ, для того что всѣ такія дѣла̀, которыя я одинъ или съ помощникомъ дѣлаю; должны ко всенародной пользѣ клонится.

6.

Сколько уже по нынѣ, славныхъ людей въ забвеніе пришло? А какъ много и тѣхъ забыто, которые сихъ славныхъ хвалили?

7.

Чужою помочью нестыдисъ. Тебѣ только свою должность, и повелѣнное исполнить надобно, такъ какъ салдату на приступѣ. Ежели ты хромъ, и на стѣну взойти не можешъ: то попроси другова, а восьлибо онъ тебѣ и пособитъ.

8.

Не тужи о будущемъ! (г) Ежели оно тебѣ полезно, то и ты тамъ же будешъ. Тотъ же разумъ и туда съ собою принесешъ; которой ты въ настоящемъ употребляешъ.

9.

Все на свѣтѣ: будто какъ въ одну цѣпь сплетено, а священнымъ союзомъ такъ связано, что одно другому не чуже; а какъ одно такъ и другое къ тому клонится, что бы свѣтъ украшать. Такъ по этому и одинъ свѣтъ, которой всевидимое въ себѣ содержитъ? Единъ БОГЪ: видимымъ всѣмъ и не видимымъ, ТВОРЕЦЪ и ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ? Одна правда? и одно совершенство, разумнаго созданія? Ты угадалъ; подлинно такъ.

10.

(д) Все тѣлесное: скоро исчезаетъ, и въ Свѣтскую Натуру по прежнему обращается. А и другимъ вѣщамъ притчина: съ такою же скоростію, во ВСЕМОГУЩЕЕ СУЩЕСТВО премѣняется. Время: всю память сихъ вещей поглотитъ, и вѣчному забвенію предастъ.

11.

(г) И Евангеліе Святое. О завтрешнемъ дни попеченіе имѣть запрещаетъ.

(д) Сей пунктъ изъясняется словами Царя Соломона, которой сказалъ: Видѣхъ вся подъ Солнцемъ, и вся суть суета.

11.

Разумныя и одушевленныя твари, такъ свои дѣла учреждаютъ; чтобъ оныя во всемъ, со здравымъ разумомъ сходны были.

12.

(е) Либо праведенъ будь; или себя оправдать, всякимъ образомъ старайся.

13.

Какъ разныя члены одного тѣла: взаимной между собою союзъ и свойство имѣютъ, такъ и всѣ разумныя одушевленныя твари, промежъ собою свои, гдѣбъ они нибыли: для того что всѣ они, на произведенie одного дѣла здѣланы. Ты сiю правду еще больше увидишъ, когда самъ въ себѣ такъ станешъ разсуждать. Я членъ такова тѣла, которое въ разумныхъ тваряхъ состоитъ. А буде скажешъ: нѣтъ я не членъ, да только такая частица сего тѣла, (ж) какъ слово щ. часть всея Азбуки: такъ еще ты по этому людей, не отъ сердца любишъ; и тѣмъ совершенно не радуешся, чтобъ имъ усердно служить. Ты только сiе по

(е) Погрѣшностей своихъ признавать неупрямся: а и на тѣхъ несердисъ, которыя тебѣ пороки твои представляютъ.

(ж) Къ слово щ. Кто одно слово изъ Азбуки выкидываетъ, тотъ весь Алфабетъ или Азбуку раззоряетъ: а кто одного только себя любитъ, тотъ весь законъ естественной; или натуральное право нарушаетъ. По слову Апостола Павла: Мнози едино тѣло есьмы о Христѣ, а по единому другъ другу уди. Къ Римл: глава 12.

одной благопристойносши, а не для испшиннаго самому себѣ благодѣянія дѣлаешь. (s)

14.

Что бы надъ подлѣжащими наружнимъ случаямъ внѣшними членами ни дѣлалось, не замай: Пускай страждущее само жалуется, ежели шолько можешъ. Меня до шѣхъ мѣсшъ ни чшо не повредишъ, пока я самъ сіе вредящее, за дѣйсшвишельной вредъ: и за подлинное зло не признаю. А эшо въ моей волѣ; чшобъ ево за зло не признавашь?

15.

Чшобъ другія ни дѣлали, (з) и кшо бы про меня шшо ни говорилъ; а мнѣ надобно добрымъ, и чесшнымъ человѣкомъ бышь. Можешъ ли чшо золошо или Алмазъ, о себѣ говоришь? Неможешъ! а когда шакъ; шо

(s) Самому себѣ благодѣяніе дѣлаешь. Такъ премудро всемогущій богъ и шворецъ всю шварь учредилъ. Кшо общаго блага ищешъ, шошъ самому себѣ добро дѣлаешъ. Ежели всѣмъ добро шо и мнѣ полезно: и для шого сіе Свяшое слово, во вѣки непобѣдимая правда пребудешъ. Еже аще хощеше, чшо да шворяшъ вамъ человѣцы? и вы шворише имъ шакожде. А чего себѣ нежелаешь: шого и другому недѣлай.

(з) Сія регула: великое человѣку укрѣпленіе, и оборона ошъ зависши, и поношенія сшрѣляющихъ въ него языковъ. Кшо въ себѣ добръ, шошъ всегда хорошъ будешъ: чшобъ про него злыя лицемѣры, лжецы, и хишрыя ковачи всякаго вымышленнаго зла, ниговорили. Незнающія просшаки: великой и необдѣланной Алмазъ за кремень почишаюшъ, а какъ сей драгоцѣнной Клейнодъ, знающему въ руки попадешся, шо онъ увидя ево: нѣмою радосшью узнаешъ, какъ велика сія вещь, и чего она сшоишъ?

то и я, либо золотомъ здѣлаюсь; или уже всегда Алмазомъ буду. Пускай про меня говорятъ, что хотятъ; а я ни для кого цвѣту моего не переменю, и доброты своей; ни для чего не потеряю.

16.

Не сама ли наша Душа себя беспокоитъ? Не ональ себя страхомъ, сама возмущаетъ? Не душаль полно своимъ желанїемъ, сама себя съѣдаетъ? Она! и всему сама причиною. Сыщи ты мнѣ на свѣтѣ такую вещъ: которая бы душу мучить, или устрашить могла! Нашоль ли скажи? Нѣтъ не сыскалъ! Да насилу и найтить ли! Это всегда въ моей воли; чтобъ мнѣ самому собою владѣть, а чужому ни чему: воли надъ собою недавать. Пускай же и тѣло власно такъ дѣлаетъ буде можетъ! Вели ему стараться, чтобъ оно ни чего не чувствовало; а буде ему больно, не замай ево жалуется. Душа страхомъ колеблется, а печалью въ движенїе приходитъ, смотря по тому; какъ, и въ какой силѣ она о которой вещи разсуждаетъ? А больше того ни чемъ повреждена, и уязвлена быть неможетъ; ежели ты ей воли недашъ думать что это худо, а другое хорошо! Душа наша ничего чужова не требуетъ, ежели сама себя прошакою не здѣлаетъ; и для того ни какому беспокойству не подвержена кромѣ того, которое она сама себѣ причиняетъ.

17.

Человѣческое благополучїе: состоитъ въ добромъ нравѣ, и въ здравомъ разумѣ. Што мнѣ въ тебѣ Хїмерїческая фантазїя? Подитка ты моя дорогая туды, отъ куда ты прїѣхала. Нѣтъ мнѣ въ тебѣ нужды; и дѣлать тебѣ у меня нѣчего. Ты постариннему

ринному своему маніру ко мнѣ подъѣхала: да добро, изволька ты вонъ. Я на тебя несердитъ; только убирайся поскорѣй. (і)

18.

Для чего человѣку перемѣны боятться! А што можетъ безъ перемѣны здѣлаться? Что Натурѣ пріятнѣе, и обыкновеннѣе перемѣны? Можно ли цѣлой годъ, одною охапкою дровъ: печь топить? Льзя ли тебѣ во всю свою жизнь, однимъ хлѣбомъ да водою: безъ другихъ ѣствъ пробавиться? Можешъ ли што хорошее, безъ перемѣны здѣлать? Не видишли, что и твоя перемѣна таковажъ? (к) Она подобна другому: а всеобщей Натурѣ, весьма полезна будетъ.

19.

Одного только я опасаюсь: а имянно чтобъ мнѣ того не здѣлать, что человѣческая натура запрещаетъ, или не такъ здѣлаю; какъ она требуетъ. Или уже по ея волѣ и здѣлаю; да не во время.

20.

Придетъ такое время, въ которомъ ты весь свѣтъ позабудешъ: а и свѣтъ о тебѣ, такъ же невспомнитъ.

21.

(і) Такъ отвѣчалъ Іовъ жалующейся женѣ своей: что ты яко едина отъ безумныхъ женъ, се глаголала еси. А какъ Петръ ХРСТА отъ страданія хотѣлъ отвести, то ВСЕВѢДЯЩІИ СПАСИТЕЛЬ ему сказалъ. Иди за мною сатана; яко соблазнъ ми еси.

к) МАРКЪ АВРЕЛИИ говоритъ о перемѣнѣ тѣла, то есть о смерти.

21.

Весьма человѣку сїе пристойно и изрядно; чтобъ не только угождающихъ ему, но и озлобляющихъ ево любить. (л) Я знаю: ты и самъ это здѣлаешь, когда только вспомнишь, что озлобляющїя и враги, тебѣ свои; и по плоти не далекїя родственники. А притомъ вздумай, что они по неволѣ грѣшатъ. Не забудь же и того; что какъ ты умрешь, такъ и они всѣ помрутъ; а кто изъ васъ скорѣе умретъ, того вы и сами незнаете. А больше всего разсуди; что они твоей разумной и безсмертной души озлобить, и ей досадить не могутъ.

22.

(м) Одна натура, однѣ и вещи на свое созиданїе беретъ, такъ какъ свѣшникъ или Пуссировальной мастеръ: изъ одного бѣлого воску свѣчи, деревья, персоны, яблочки, лошадей, и другое льетъ. А потомъ эти же изломаныя восковыя фїгуры перетопивши, новыя вещи изъ нихъ дѣлаетъ. Только вся эта ихъ работа не прочна, и не долговременна. Какъ сундукъ въ то время нимало нечувствуетъ, когда ево сколачиваютъ и желѣзомъ обиваютъ: такъ и тогда ничего не-

Ѣ слышитъ

(л) Озлобляющихъ любить. Когда уже язычникъ признаваетъ, что озлобляющихъ и враговъ любить, человѣку пристойно и изрядно; такъ для чего же Хрїстїане жалуются, о трудности заповѣди ХРІСТА СПАСИТЕЛЯ И ГОСПОДА нашего, особливо имъ сказанной: любите враги ваша.

(м) Понеже МАРКЪ АВРЕЛІИ самъ признавается, что матерїя тѣла нашего вовсе непропадаетъ: то мы Хрїстїяне о возстановленіи тѣлъ нашихъ, чрезъ сїе толь болѣе увѣряемся, и воскресенїя мертвыхъ, несумнѣнно уповаемъ.

слышитъ какъ ево расколачиваютъ: и все украшеніе съ него снимаютъ.

23.

(н) Гнѣвное, свирѣпое, и угрюмое лицо; противно натурѣ. Кто въ немъ обыкнетъ, тотъ съ нимъ и останется: а пріятной видъ пропадаетъ. Изъ сего видно; что гнѣвъ и свирѣпство, природѣ противны. А ежели человѣкъ о томъ нечувствителенъ что грѣшитъ; такъ на што онъ и живетъ?

24.

Все что ты ни видишъ, то ВСЕДЕРЖИТЕЛЬНОЕ СУЩЕСТВО скоро перемѣнитъ, и изъ стараго новое здѣлаетъ; а изъ сего обветшалаго, опять иное произведетъ, дабы свѣтъ чрезъ сію перемѣну: непрестанно обновлялся. (о)

25.

Буде кто противъ тебя погрѣшилъ: такъ подумай, какое этотъ человѣкъ о добромъ и о зломъ въ то время мнѣніе имѣлъ; какъ онъ грѣшилъ? Ежели ты сіе прилѣжно и здраво разсудишъ, то вмѣсто гнѣву надъ нимъ умилосердишся, и во всемъ согрѣшеніи ево простишъ. А буде сего не здѣлаешъ; такъ по этому и ты о добромъ и о зломъ, съ прогнѣвляющимъ тебя одного мнѣнія. Да и по тому тебѣ на

(н) ЦЕСАРЬ чрезъ сіе разумѣетъ, чтобъ человѣкъ себѣ ни малѣйшаго погрѣшенія непрощалъ; но ежедневно въ лутчее исправленіе приходилъ.

(о) Пока БОГЪ изволитъ, свѣтъ сей содержать: ибо ЦЕСАРЬ невѣрилъ, чтобъ сему свѣту во вѣки стоять, и безконечну быть; о чемъ онъ во многихъ мѣстахъ сея книги, самъ говоритъ.

на нево сердитца не надобно. Или уже ты другимъ, здравѣйшимъ образомъ объ немъ думаешъ? Однако и для сего: долженъ ты ево погрѣшности великодушно и съ кротостїю сносить, какъ такова человѣка, которой невѣдѣнїемъ заблуждаетъ, и съ простоты погрѣшилъ.

26.

Не столько о томъ надобно думать чего у тебя нѣтъ; какъ о томъ, што есть. Между находящимся въ твоихъ рукахъ; надлѣжитъ о томъ разсуждать, што тебѣ милѣе всево. А притомъ думать, скакою бы ты горячестїю за нимъ гонялся; ежели бы оно не твое было? Однакожъ выше мѣры имъ не веселисъ, и такъ высоко его не почитай; чтобъ тебѣ потерявши сїе милое; съ печали самому умереть.

27.

Самъ у себя будь, и почаще къ себѣ приходи; ибо разумная душа такого свойства, что одною правдою веселится; а кромѣ добродѣтели, ничемъ она не довольствуется.

28.

бросъ все суетное мнѣнїе. Укрощай перьвое движенїе страстей. Настоящее время на доброе употребляй. Знай что тебѣ, и другимъ случается. Всякую вещъ, на ея матерїю и форму раздробляй; а потомъ въ прежнее бытїе и свойство ея приводи. Помни свой послѣдней часъ. Оставляй учиненныя пороки тамъ; гдѣ они здѣланы.

29.

Украшайся простотою сердца. Умывайся неповинностью. Къ среднимъ вѣщамъ: безпристрастную

 и равно-

и равнодушную склонность имѣй. БОГА бойся и слушай; а людей люби. Нѣкто сказалъ: будто все по нѣкоторому узаконенію идетъ. (п) А хотя бы это и стихіи были? такъ надобно разсудить, что онѣ кромѣ не многихъ, почти всѣ учрежденной порядокъ имѣютъ.

30.

О СМЕРТИ. (ρ) Хотябъ она разсыпаніе, или уничтоженіе была; однако же смерть, перемѣна и угашеніе человѣка.

31.

О БОЛѢЗНИ. Ежели она несносна, то скоро ей конецъ будетъ; а когда кончины не причиняетъ, то еще ее стерпѣть можно. Душа между тѣмъ, спокойна и здорова. Пускай больныя члены жалуются: ежели могутъ.

32.

О СЛАВѢ. Разсмотри мнѣніе высокомысленнаго. Что оно? Чево ищетъ? Отъ чего бѣгаетъ? А при томъ самъ себѣ подумай. Когда вѣтромъ песокъ несетъ: то послѣдней, всегда первой слой песку закрываетъ? Подлинно! Такъ власно севоднишной

(п) ЦЕСАРЕВО мнѣніе то: Ежели натура особливой порядокъ имѣетъ, по которому она поступаетъ, то надобно что бы и у человѣка особливой законъ былъ; въ которомъ вышеобъявленныя должности состоятъ. А они кратко показываютъ, каковъ человѣкъ къ БОГУ, къ самому себѣ, и къ ближнему своему быть долженъ.

(ρ) СЕНЕКА говоритъ. Што смерть? либо конецъ, или отшествіе! Когда я боюсъ умереть, то было мнѣ надобно боятся и зачату быть. Для чего мнѣ отшествія страшится? Мнѣ уже нигдѣ такъ тѣсно какъ въ тѣлѣ, а ни на какомъ мѣстѣ такъ скушно не будетъ, какъ на свѣтѣ.

шной замысель гордова, а нынѣшнее намѣренїе высокомысленнаго; завтрешними мысльми, слово въ слово какъ новымъ слоемъ песку тотчасъ засыпано, и погребено будетъ.

33.

ПЛАТОНЪ написалъ. Ежели которой великодушной и высокова ума человѣкъ, часто вѣчность помнитъ, и о свѣтѣ не только прямо разсуждаетъ, но и обстоятельно ево знаетъ: станетъ ли онъ жизнь сїю за особливое благо почитать? Ни какъ! А смерть покажется ли ему за великое зло? Ни мало!

34.

АНТИСТЕНЪ сказалъ. То прямое Королевское дѣло: чтобъ добро дѣлать, а злословїе терпѣть.

35.

(c) Нестыдъ ли это: что лицо наше иногда красно, временемъ блѣдно, а потомъ то весело, то яростно становится: и такъ себя притворяетъ, какъ воля человѣческая потребуетъ? А разумъ нашъ по своему произволенїю: самъ себя ни украсить, ни въ непорядокъ привести не можетъ.

36.

Ни на какую вещь несердисъ: она твоего гнѣву не чувствуетъ.

(c) По этому и язычники: о бѣдности человѣческой натуры чувствительны были. А сїе сходно съ тѣми словами; которыми Апостолъ Павелъ жаловался. Не еже бо хощу доброе, творю: но еще не хощу злое, сїе содѣваю. къ Римл: глава 8.

37.

Прежде безсмертнаго БОГА обрадуй, а потомъ и самъ радуйся.

38.

Жизнь человѣческая подобна Нивѣ то есть полю пшеницою, или другимъ хлѣбомъ насѣенному; на которомъ однѣ колосы жнутъ, а другія уже зрѣютъ, и къ равной жатвѣ поспѣваютъ.

39.

(т) Когда БОГЪ ни о мнѣ, ни о дѣтяхъ моихъ дѣйствительнаго попеченія не являетъ: то сіе конечно, не безъ притчины дѣлается.

40.

Что добро и право; то и изрядно.

41.

(ѵ) Напрасно съ одними не плачъ; а не зная причины, съ другими несмѣйся.

42.

(т) ЦЕСАРЬ о милосердомъ промыслѣ, и попеченіи БОЖІИ о всякомъ человѣкѣ; нимало несумнѣвается, какъ и самъ во многихъ мѣстахъ сіе утверждаетъ, но только яснѣе хочетъ сказать, что БОГЪ нидѣлаетъ, то все изрядно: БУДИ ВОЛЯ ЕГО.

(ѵ) Хотя МАРКЪ АВРЕЛІИ чрез сіе, Христіянскому ученію по видимому и противно обьявляетъ, которое съ плачущими плакать, а съ радующимися вмѣстѣ радоватся велитъ; Только видно что ЦЕСАРЬ симъ пунктомъ, нѣчто высокое говоритъ, а намѣреніе то имѣетъ; чтобъ плачущихъ не словами, да дружескими дѣлами, и возможною помочью утѣшать; а къ пустому смѣху другихъ для того неприставать, чтобъ невѣденіемъ кого неозлобить; и притчины къ какой ссорѣ неподать.

42.

Тотъ же ПЛАТОНЪ говорилъ. Я всякому смѣло скажу: ты другъ мой заблуждаешь, когда думаешь что къ какому ни будь дѣлу способной, и отъ смерти убѣжать принужденои человѣкъ, не долженъ разсудить; хорошо и пристойно ли честному человѣку онъ дѣлаетъ, что животъ свой всякимъ образомъ спасаетъ?

43.

Еще онъ же сказалъ. Такъ дѣлу то быть Господа Афінѣйцы! Хто лутчее мѣсто себѣ усмотрѣлъ; или куда отъ своего ГОСУДАРЯ опредѣленъ, тамъ ему по моему разсужденію и оставатся; а притомъ не такъ смерти, какъ худова дѣла боятся надлѣжитъ.

44.

Вѣдай ты себѣ дорогой мой Калiклъ. Истинное благо, и подлинная добродѣтель не въ томъ состоитъ, что бы человѣку только одного себя беречъ. Совершенною добродѣтелью одаренной человѣкъ, сію маловремянную жизнь не такъ презираетъ, чтобъ ему безпрестанно думать, долголь моей жизни тянуться? но онъ все свое житiе БОГУ вручаетъ. Тотъ же человѣкъ вспомнилъ притомъ ту пословицу, которую старыя бабы говорятъ. СУЖЕНОВА НА КОНѢ НЕ ОБЪѢДЕШЪ. Того ради помянутой Здравой разумъ, больше всего о томъ стараеться: чтобъ ему достальное время своей жизни изрядно, спокойно, и разумно дожить.

45.

Посмотри на теченiе звѣздъ, и думай такъ; будто ты и самъ съ ними кругомъ обращаесся. Притомъ

томѣ перемѣну Стихій чаще разсуждай, ибо такія размышленіи, грязь и не чистоту земнаго житія: съ человѣка очищаютъ.

46.

Тотъже ПЛАТОНЪ очень изрядно сказалъ; чтобъ человѣку на все земное власно такъ, какъ бы съ высокова мѣста смотрѣть. Армѣи, походы, баталіи, пашню, свадьбы, разводы съ женами, рожденіе, смерть, шумъ судебныхъ мѣстъ, пустыню, многолюдныя жилища, Варварскія народы, пиры, похороны, и разныя собраніи; признавай за такія вѣщи, которыя между собою хотя и противны, а однакожъ свѣтъ сей украшаютъ.

47.

(у) Когда мы о прошедшемъ подумаемъ, а притомъ о великой перемѣнѣ толь многихъ Государствъ разсудимъ; то будущее напередъ узнать можемъ. Чему впредь быть, то подобно тому что прошло, и едва не таковоже ли будетъ какъ то, что нынѣ дѣлается. Такъ по этому что сорокъ два года: что десять тысячъ лѣтъ человѣку жить, все едино? Да блиско того! Для того что у человѣка передъ глазами

(у) ПОЛІБЪ говоритъ. Что человѣкъ двумя дорогами премудрость получаетъ. Или собственнымъ искусствомъ; или примѣромъ другихъ. Собственная практика такъ опасна, что не многія еѣ докачиваютъ: и потому лутче всего, чтобъ примѣромъ другихъ уму учится, и премудрому быть; чему всѣ Історіи насъ учатъ. Кто хочетъ вѣдать, что на свѣтѣ впредь будетъ; тотъ прилѣжно читай, что въ древнія времена дѣлалосъ. Человѣческія страсти и дѣла, во всѣхъ вѣкахъ; и отъ начала свѣта одинаковы.

глазами все старое будетъ; а новаго онъ ничего не увидитъ.

48.

Земное въ землю пойдетъ. Что съ Небеси, то по прежнему на Небо возвратится. А смерть только развязанїе того узла, которой изъ земли сплетенъ; и земною матерїею крѣпко затянутъ; или разсыпанїе нечувственныхъ Стихїй.

49.

Мы разныхъ съѣстныхъ вещей, хорошихъ напитковъ, и лутчихъ поваровъ ищемъ, что бы чрезъ сїе жизнь свою продлить, только напрасно: ничто не поможетъ, ѣхать намъ будетъ. Карабль ужѐ готовъ, и парусы роспущены. Какъ скоро вѣтеръ съ верьху повѣетъ, то и все твое судно, того же часу въ море пойдетъ.

50.

Ежели кто лутче тебя бороться умѣетъ, то смотри: чтобъ онъ не учтивѣе, не честнѣе, не терпѣливѣе тебя зделался; также бы къ ношенїю наложеннаго отъ БОГА Креста, и къ презрѣнїю человѣческихъ погрѣшенїй; не великодушнѣе тебя былъ.

51.

Что можно здѣлать по правиламъ того разума, которой людямъ отъ самаго БОГА данъ; въ томъ ни малой опасности нѣтъ. А чѣмъ съ натурою сходное дѣло, какъ плодъ благополучнаго дѣйства получить возможно, тамъ и самое подозрѣнїе: ничего здѣлать неможетъ.

52.

Ты всегда и на всякомъ мѣстѣ воленъ и властенъ,

о твоихъ нынѣшнихъ случаяхъ и припадкахъ, душевное благоволенiе имѣть; и съ тѣми справедливо поступать, которыхъ ты любишь. А при томъ свое мнѣнiе такъ воздерживай, дабы ничего такого къ тебѣ неподкралось, (ф) чего ты напередъ здраво разсудить, и совершенно понять не могъ.

53.

Ты о томъ непечалься, что другiя дѣлаютъ; да того только смотри, куда натура тебя ведетъ? ВСЕОБЩЕЕ СУЩЕСТВО тѣми случаями тебя приводитъ; которое тебѣ отъ него насылаются, а твоя собственная натура тѣми дѣлами, и должностьми и тебя тудажъ влечетъ; которыхъ она отъ тебя требуетъ. Всякому надобно смотря по тѣмъ обстоятельствамъ поступать, въ которыхъ кто родился. Всѣ твари на свѣтѣ для РАЗУМНАГО СОЗДАНIЯ здѣланы, а не совершенныя для СОВЕРШЕННЫХЪ сотворены. РАЗУМНЫЯ СОЗДАНIИ [то есть люди] одно для другова взаимно родились, и для того первая должность человѣческая то; чтобъ ГОСПОДА БОГА всѣмъ сердцемъ, по немъ ближняго какъ себя любить, а послѣ того въ обхожденiи прiятну, и полезну быть. Вторая должность въ томъ состоитъ, чтобъ тѣлеснымъ страстямъ не работать, и отъ нихъ побѣждаему не быть. Сiе то подлинное преимущество РАЗУМНАГО СОЗДАНIЯ, чтобъ чаще въ себя приходить, а подъ стрѣканiямъ чувствъ и вожделенiи своихъ, отнюдъ не повиноватся; для того что чувства и жела-

(ф) Мнѣнiе съ перьва весьма учтиво съ человѣкомъ обходится, и не такъ какъ господинъ холопа наряжаетъ или принуждаетъ, но какъ лукавая лисица ласканiемъ и похлѣбствомъ къ человѣку подкрадывается: и какъ можно обладать имъ ищетъ.

и желанiи скотамъ приличны, а РАЗУМНОЙ ДУШѢ пристойно господствовать, а не въ подданствѣ быть надлѣжитъ. Сiе право ея собственное, ей отъ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬНАГО СУЩЕСТВА одной дано; и по справедливости, ни кому кромѣ ея не принадлѣжитъ. Разумъ на то здѣланъ; чтобъ всѣми чувствами обладать, а желанiи въ своей власти имѣть. Третьее свойство разумной Натуры [сирѣчь души] то: чтобъ паденiя беречся, а отъ искушенiя какъ можно себя хранить. Кто эти три должности исполнитъ, тому больше дѣлать нѣчего.

54.

(x) Тебѣ надобно достальные дни свои, сходно съ натурою и такъ доживать, буттобы ты уже умеръ; и больше жить на свѣтѣ не желаешъ.

55.

Человѣку: ничего пристойнѣе и полезнѣе сего нѣтъ, какъ все то съ радостiю принимать, что ему ни случается, а кромѣ опредѣленнаго; ничего не требовать.

56.

(ѿ) Вспомни при своихъ случаяхъ такихъ людей: которымъ власно тожъ, что и тебѣ здѣлалось. Можетъ быть что и они о томъ печалились, за не обыкновенное дѣло сiе признавали; и плакали.

Э 2 Гдѣжъ

(x) Сiе сходно съ тѣмъ, что Апостолъ Павелъ въ посланiи своемъ къ Римляномъ въ главѣ 6 пишетъ: ТѢмже и вы помышляйте себе, мертвыхъ убо быти грѣху, живыхъ же БОГОВИ. О ХРIСТѢ IИСУСѢ ГОСПОДѢ нашемъ.

(ѿ) Для изъясненiя сего Параграфа, смотри третей пунктъ четвертой книги.

Гдѣжъ теперь эти люди? Нѣтъ ихъ! А для чего же ты съ ними ровняешся, и имъ подобенъ быть хочешъ? Ты бы лутче всѣ чужія печали бросилъ! Для чего ты ихъ всегдашней перемѣнѣ не вручишъ? Тебѣ надобно больше всего о томъ старатся, какъбы всякой случай, въ свою пользу обратить. Сіе стараніе всякія припадки твоей жизни облехчитъ: и въ твою же собственную пользу такъ обратитъ, что они тебѣ способъ къ добродѣтели подадутъ. Ты только собою крѣпко владѣй, и всегда въ томъ намѣреніи оставайся: чтобъ всѣ твои дѣла, къ твоей истинной пользѣ клонились. Притомъ помни; что оныя почти всѣ среднія вѣщи, (ц) съ которыми ты такъ трудишся; и толь ревностное о нихъ, прилагаешъ стараніе.

57.

Загляни въ себя: въ тебѣ есть ключь живой воды, и источникъ всякаго блага. Что больше ты сей колодезь станешъ распространять, то больше изъ него воды пойдетъ; которая никогда не пресѣчется, и не высохнетъ. (ч)

58.

Тѣло также свою твердость имѣть, а притомъ въ своихъ

(ц) ЦЕСАРЬ все то средними вещьми называетъ; что до человѣка некасается.

(ч) Сіе слово очень сильно. Человѣческой нравъ подобенъ полю: Ежели сію землю годъ другой безъ пашни запустить, то она крапивою, осокою, и терніемъ поростетъ. А что нѣкоторыя дикія люди, всѣмъ своимъ житіемъ сему пустому полю подобны; то сіе приходитъ отъ того, что они безъ добраго воспитанія выросли, а нѣжная пашня дѣтскаго ихъ серца невспахана, не заборонована, и ни какими добрыми сѣменами непосѣяна.

въ своихъ движенiяхъ, постоянно быть должно. Въ лицѣ: нравъ человѣческой такъ въ зеркалѣ виденъ, а по походкѣ и обращенiю тѣла: умъ нашъ познавается. У тебя въ лицѣ притворству: а въ тѣлѣ никакому кривлянiю, и вертливости быть не надобно.

59.

Искусство въ житiи: то есть наука какъ на свѣтѣ жить, больше борьбѣ; (ш) нежели танцованiю подобна. Она болѣе въ томъ состоитъ, чтобъ человѣкъ готовъ и непоколебимъ былъ, къ приниманiю всякихъ нечаянныхъ случаевъ.

60.

Ты самъ въ себѣ; и одинъ почаще разсуждай: Што это за люди, отъ которыхъ я хочу хвалимъ быть? Естьли въ нихъ умъ, и каковъ? Ежели ты въ колодезь ихъ разсужденiя заглянешъ; то отнюдъ похвалы ихъ желать не будешъ, и никогда на нихъ сердитца не станешъ, узнавъ что они по неволѣ, и невѣденiемъ заблуждаютъ.

(ш) Правда: что жизнь добродѣтельнаго человѣка всегдашняя война и борьба, то съ самимъ собою, то съ другими. Чего ради и Апостолъ Павелъ къ Ефес: въ главѣ 6. говоритъ: Нѣсть наша брань къ крови и плоти, но къ началомъ и ко властемъ, и къ миродержителямъ тьмы вѣка сего. А свѣтскихъ питомцовъ, то есть роскошныхъ людей житiе, очень на танцы похоже; которыя по парамъ збираются, безъ музыки скачутъ и прыгаютъ, и одинъ за другимъ только для слѣпова угожденiя бродитъ, а потомъ взявшись за руки караводомъ ходятъ, дабы наподобiе израилскаго народа золотому теленку, или по примѣру Вавилонцовъ Навходоносорову тѣлу толь великолѣпнѣе: и многолюднѣйшими толпами покланятся.

61.

Всякая душа: по слову Платонову правды, справедливости, воздержанія, равнодушія, и другихъ добродѣтелей; по неволѣ лишается. (щ) Ежели ты сіе часто станешъ разсуждать, то ко всякому человѣку, кротокъ и благопріятенъ будешъ.

62.

Во всѣхъ своихъ болѣзняхъ: самъ себѣ представляй, что скорбь сама въ себѣ не стыдъ, и души твоей испортить неможетъ; ежели только душа, сама тверда и постоянна. Во многихъ болѣзненныхъ припадкахъ, Эпікурово примѣчаніе тебѣ не только пригодится, да еще и помочь можетъ. А помянутой Эпікуръ сказалъ; нѣтъ такой болѣзни, которая бы несносна или вѣчна была, ежели только ты о ея концѣ недумаешъ, и ево

(щ) ПЛАТОНЪ о семъ: на разныхъ мѣстахъ въ своихъ книгахъ учитъ, а и самое искусство уже показало: что сіе подлинная правда. Спроси заблуждающаго, для чего онъ о какой нибудь вещи ложное мнѣніе имѣетъ? то онъ тебѣ скажетъ, что ты самъ въ заблужденіи находишся, когда ево ложнаго мнѣнія за праведное непризнаваешъ; а когда уже онъ правды непризнаваетъ, то конечно сіе по неволѣ дѣлаетъ; ибо никто нарочно и изъ доброй воли обманутся нехочетъ. А кто больше бѣднаго грѣшника заблуждаетъ, и кто въ томъ нечувствительнѣе ево? Отчевожъ это дѣлается? А отъ того, что онъ ложное за праведное признаваетъ, и больше лжи нежели правдѣ повинуется. Воистинну! разсужденіе одного язычника, лутче слѣпой горячести многихъ Христіянъ. А что сходнѣе съ Евангеліемъ кромѣ сего, дабы заблуждающаго духомъ кротости исправить: и удалившуюся отъ стада Христова овцу, смиреніемъ на путь правды привести?

и ево мнѣнїемъ своимъ продолжать и умножать не будешь. Еще себѣ вспомни: что человѣкъ кромѣ скорьби такїя вѣщи въ себѣ чувствуетъ, которыя на болѣзнь похожи, и очень ему скучны бываютъ. Напримѣръ; когда человѣка сонъ клонитъ, а ему работать и трудится надобно; ежели у ково изгага, жаръ, омѣрзѣнїе ѣствъ, и подобныя симъ припадки есть Какъ скоро ты на одну изъ сихъ вѣщей станешь роптать, то самъ себѣ скажи: теперь то уже болѣзнь меня одолѣваетъ. (ъ)

63.

берегисъ; что бы ты съ монстрами, то есть съ чудищами рода человѣческаго такъ не обходился: какъ они съ другими людьми поступаютъ. (ы)

64.

(ь) По чему мы знаемъ: что СОКРАТЪ добродѣльнѣе, и великодушнѣе другихъ былъ? Не довольно того, что онъ славнѣе иныхъ умеръ. (ѣ) Что сильнѣе противъ льстецовъ, и лицемѣровъ поступалъ; или зимою на дворѣ начевалъ, на голой

(ъ) МАРКЪ АВРЕЛИИ издѣваючись показываетъ, какъ смѣшна жалоба тѣхъ людей: которыя однѣмъ мнѣнїемъ больны, а въ самомъ дѣлѣ никакой подлинной болѣзни неимѣютъ, и ея нечувствуютъ.

(ы) То есть злое терпи; а зла за зло невоздавай.

(ь) Которыя своимъ высокомысленнымъ величїемъ хромаютъ, тѣ могутъ по сему параграфу измѣрять, въ чемъ подлинная великость состоитъ?

(ѣ) Славнѣе иныхъ умеръ. СОКРАТЪ хотѣлъ лутче умереть, нежели непристойное дѣло здѣлать. Только одна сїя добродѣтель совершенной хвалы не достойна, для того что смерть человѣка, къ истинному и совершенному величїю не приводитъ.

лой землѣ часто сыпалъ. ✠ По тому ли что онъ повелѣнiе Тирановъ презрилъ, и ихъ въ то время великодушно не послушался, (ю) какъ они ему Саламинскова жителя, къ себѣ привесть приказали. Всеконечно не по тому, что онъ по улицамъ груныю: и что есть мочи бѣгивалъ. Только я еще не очень и вѣрю, чтобы это правда была. (ѡ) Тебѣ надобно изслѣдовать, какая у СОКРАТА душа была? Довольствовался ли сей философъ тѣмъ; когда онъ съ людьми праведно, и великодушно поступалъ; а БОГУ съ совершеннымъ послушанiемъ, и кротостiю всего себя предавалъ? Полно не безпритчины ли онъ на злость человѣческую сердживался? Здѣ-

✠ Зимою на дворѣ начевалъ. СОКРАТЪ многiя доказательства терпѣнiя своего оставилъ, а въ жизни своей ничѣмъ неустрашимой, и ни какими опасностьми непоколебимой нравъ имѣлъ; только еще и сiе, истиннымъ великодушiемъ назваться не можетъ.

(ю) Повелѣнiе Тирановъ великодушно презрилъ. Тритцать Тирановъ, или тогдашнихъ владѣтелей: хотѣли СОКРАТА съ не малымъ числомъ салдатъ въ Саламину, по тамошняго жителя именемъ ЛЕОНА послать: дабы его погубить, а великимъ его имѣнiемъ самимъ завладѣть. Но СОКРАТЪ имъ великодушно противился, и того не здѣлалъ; чего помянутыя правители отъ него требовали. О семъ ПЛАТОНЪ въ похвальной своей рѣчи, въ шестомъ письмѣ объявляетъ. Только сiе СОКРАТА великимъ еще здѣлать не могло; для того что и не Философы, такую отвагу дѣлаютъ. А будто СОКРАТЪ по улицамъ бѣгалъ, и то на него противникъ ево АРIСТОФАНЪ напрасно взвелъ.

(ѡ) Тебѣ надобно изслѣдовать. Сiе то есть Престолъ истинной великости, которое съ послѣдующими обстоятельствами Нрава СОКРАТОВА, безпрекословное объ немъ свидѣтельство подаютъ.

(я) Здѣлался ли онъ невольникомъ, глупости и безумія другихъ? ПРОВИДѢНІЕ БОЖІЕ, и свою долю: признавалъ ли онъ когда за не обыкновенное и несносное дѣло? Занемогла ли душа его хотя одиножды; и на подобіе тѣла разболѣлась ли? Посмотри на послѣдокъ, поддавалась ли она страстямъ, и былаль у нихъ въ порабощеніи, или нѣтъ? (ѵ)

65.

(ѱ) Натура душу нашу не такъ съ тѣломъ смѣшала, чтобъ человѣкъ ее отвратить, и въ свои собственныя границы привесть не могъ; дабы ему то съ большею свободою дѣлать, чего собственная должность отъ него требуетъ. Нельзя тому статся: чтобъ такова человѣка весь свѣтъ не зналъ, которой истинно БОГУ служитъ. Сіе часто поминай, а и того не забудь; что къ благополучному житію очень мало надобно.

(я) Здѣлался ли онъ невольникомъ. Сіе разумѣется, когда человѣкъ для раболѣпства, или отъ самолюбиваго страху, и похлѣбства другимъ, на что нибудь позволяетъ, или противъ своей совѣсти для другихъ непристойныхъ намѣреніи; измѣнникомъ своего собственнаго мнѣнія, и предателемъ правды дѣлается.

(ѵ) Въ томъ то истинное великодушіе состоитъ, по слову древняго учителя, кто собою владѣетъ, тотъ сильнѣе того, которой городы беретъ, и многія полки побиваетъ. По сему Христіанское Нравоученіе, сильнѣе всей языческой мудрости; для того что оно намъ ясно показываетъ, какъ Христіанинъ православной, злое добрымъ побѣждать можетъ.

(ѱ) ЦЕСАРЬ въ семъ пунктѣ показываетъ: что истинное благополучіе не въ наружней славѣ, роскоши, хитрости, или изобиліи, но въ истинной кротости Нрава состоитъ; и для того всякой человѣкъ, и всегда щасливымъ быть можетъ, когда только желаетъ.

развѣ для того лѣнисса свободнымъ, честнымъ, и БОГУ послушнымъ человѣкомъ быть, что ты великимъ Діспутаторомъ и Фізікомъ здѣлатся сумнѣваешся?

66.

Ты можешъ въ совершенной свободѣ, и въ глубочайшемъ спокойствѣ души своей быть, хотябъ всѣ на тебя кричали; и хотя бы дикія звѣри, (ѳ) сіе окружающее тебѣ мѣсто, то есть тѣло твое зубами терзали. Можетъ ли тебѣ какая вѣщь помѣшать, чтобъ душа твоя во всѣхъ случаяхъ спокойна была, также о всѣмъ случающемся тебѣ, здраво и беспристрасно не разсуждала? Ты бы лутче у неѣ учился, всѣ припадки въ свою пользу обращать.

Твое разсужденіе: можетъ ко всякому случаю сказать, по всему твоему виду и обстоятельству ты, а не иное что: хотя нѣкоторые тебя, посвоему мнѣнію за другое и берутъ. Можешъ ли ты привыкнуть всѣ къ тебѣ приходящія случаи, такимъ поздравительнымъ комплиментомъ встрѣчать? Добро пожаловать! Тебя то я и ждалъ; для того что все въ мои руки приходящее, изрядной мнѣ случай къ добродѣтели, а притомъ способъ на исполненіе моей должности къ БОГУ и къ людямъ подаетъ: ибо все на Свѣтѣ случающееся либо до БОГА, или до людей каса-

(ѳ) дикія звѣри. Что МАРКЪ АВРЕЛІИ отъ естественнаго разума познаваетъ: то откровеніе съ самымъ искусствомъ потверждаетъ; и для того Святый Мученикъ ІГНАТІИ передъ своею кончиною толь веселъ, и радостенъ былъ. Только сіе есть дѣйство особливой БЛАГОДАТИ БОЖІЕЙ, а не одного человѣческаго разума. Во всемъ скорбяще но не стужающеся. Всегда мертвость господа ІИСУСА, на тѣлѣ носяще. Вся могу сотворити, о укрѣпляющемъ мя ІИСУСѢ.

касается. Кромѣ сихъ двухъ пунктовъ, ни чего новаго, тяжкаго, или не возможнаго нѣтъ: но обое извѣстно, и легко.

67.

Совершенство великодушнаго, и благороднаго Нрава, въ томъ состоитъ: дабы человѣку всякой день своей жизни такъ, какъ послѣдней препровождать; чтобъ въ немъ ни лѣности, ни поспѣшенія, ни притворства не имѣть.

68.

БЕЗСМЕРТНОМУ БОЖЕСТВУ (v) не только сїе не противно, что ОНО отъ начала свѣта бесчисленное множество злыхъ сносило; но сїе ВЛАДЫЧЕСТВУЮЩЕЕ и ВСЕДЕРЖИТЕЛЬНОЕ СУЩЕСТВО, всякимъ образомъ о нихъ печется: и промышляетъ. Ты ни одинъ часъ отъ смерти не свободенъ, а злыхъ стерпѣть не можешъ; также не смотришъ, что и самъ ты изъ тогожъ числа.

69.

Очень смѣшно; ты собственной своей злобѣ препятствовать можешъ, а самъ еѣ сносишъ. Чужой злости помѣшать ты не въ состоянїи; а сносить ея не хочешъ.

70.

Когда РАЗУМНАЯ, и ЧЕЛОВѢКОЛЮБНАЯ СИЛА то во мнѣ находитъ; что до приращенїя моего разума, или до человѣческаго обходительства не касается; то ОНА все сїе за несправедливо, и за недостойное себя дѣло признаваетъ.

(v) БОГЪ Солнцѣ свое сїяетъ на злыя, и благїя; и дождитъ на праведныя, и на не праведныя. Еще читай Дѣянїй Апост: главу 14.

71.

Ежели ты добро здѣлалъ, а другой сїе благодѣянїе твое чувствуетъ: для чего же ты сверьхъ того, и вмѣстѣ зъ дураками еще третьяго ищешь: а именно, чтобъ тебя за сїе благодѣянїе хвалили, илибы тебѣ за него, воздаянїе учинили.

72.

Никому то не скучитъ, что ему полезно; ибо сїе природно, чтобъ всякому человѣку своей пользы искать. Того ради и ты не уставай, и не скучай другимъ добро дѣлать: вѣдая что симъ, твоя собственная польза поспѣшествуется.

73.

ВСЕМОГУЩЕЕ и ВСЕДЕРЖИТЕЛЬНОЕ СУЩЕСТВО: искони къ тому склонно было, чтобы свѣтъ сей сотворить. Что теперь ни дѣлается, то все по перьвому учрежденїю идетъ. Развѣ ты мыслишъ, что начальнѣйшее безъ разума дѣлается? (а) Нѣтъ! Напрасно ты это думаешъ. ТВОРЕЦЪ и ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ мїра: самъ тутъ. ЕГО собственное НЕПОСТИЖИМОЕ СУЩЕСТВО здѣсь присудствуетъ. Сїе разсужденїе; великое тебѣ спокойство пренесетъ.

(а) ЦЕСАРЪ чрезъ сїе то мнѣнїе имѣетъ; что БОГЪ о разумномъ созданїи, больше всего печется и промышляетъ, какъ СОЛОМОНЪ о превѣчной ПРЕМУДРОСТИ БОЖІЕЙ говоритъ. Сїя веселится о сынѣхъ человѣческихъ. Что умнѣе ты будешъ; то больше веселїя, въ разсмотрѣнїи сея правды найдешъ.



НРАВО-

НРАВОУЧИТЕЛЬНЫХЪ РАЗСУЖДЕНІЙ

МАРКА АВРЕЛІЯ ЦЕСАРЯ РИМСКАГО

КНИГА ВОСЬМАЯ.

I.

Ко отверженію суетной чести, (а) можетъ тебѣ слѣдующее разсужденіе служить; что ни какому человѣку въ молодости такимъ образомъ жить было не возможно, дабы жизнь ево во всемъ съ правилами совершенной премудрости сходна была, о чемъ тебѣ самому больше, а и другимъ не меньше тебя извѣстно: какъ далеко, и сколь долго наша молодость, отъ истинной премудрости удалена была? Видишъ ли, што ты въ своемъ мнѣніи обманулся, когда думалъ при такомъ не совершенствѣ въ состояніе совершеннаго человѣка притти, а при томъ еще имя Філософа то есть мудраго человѣка заслужить? Вся

(а) Къ отверженію суетной чести. Можете ли склонныи читатель видѣть, съ какою искренностію ІМПЕРАТОРЪ суетному любленію чести противится? и потому сіе обвиненіе весьма ложно, что нѣкоторые говорятъ бутто всѣ язычники, для одного только честолюбія, добродѣтели искали. Нѣтъ другъ мой! не думай. Совѣсть ихъ къ тому побуждала. О семъ Павелъ Апостолъ въ главѣ 2. къ Римляномъ ясно показываетъ.

твоя жизнь сему противна. А буде уже глаза у тебя такъ отворяются, что ты начинаешъ видѣть, въ чемъ истинная Премудрость состоитъ? то уже ты на суетную честь не много смотрѣть, и объ ней очень мало печалиться, но только одно сие намѣрение имѣть будешъ: какъ бы тебѣ маловременной и краткой остатокъ своей жизни, по правиламъ своей Натуры, [сирѣчъ души] дожить. Старайся же здраво и прилѣжно разсуждать, чего она требуетъ? А на другое ни на што не смотри. Вспомни: что ты во всемъ своемъ кружанiи, и безразсудномъ туда и сюда бѣганiи, то есть: во всей своей суетѣ спокойнаго, и благополучнаго житiя не нашолъ. Ни въ пустыхъ разсужденiяхъ, ни въ суетныхъ мысляхъ, ни въ богатствѣ, ни въ чести, ни въ славѣ, ни въ роскоши, ни въ забавахъ, сего крайняго щастiя не сыскалъ. Нѣтъ нигдѣ! Въ чомъ же скажи мнѣ, и гдѣ ево найти? Въ томъ, когда будешъ то дѣлать; чего Натура человѣческая требуетъ! А какъ это дѣлается? Когда у тебя такiя мнѣнiи будутъ, отъ которыхъ добрыя дѣла родятся. А какiя же это мнѣнiи? Мнѣнiи о добромъ и о зломъ; А яснѣе тебѣ сказать, такiя разсужденiи: которыя одно только то за доброе признаваютъ, что человѣка праведнымъ, воздержнымъ, храбрымъ и свободнымъ творитъ; а все противное сему, за зло почитаютъ.

2.

У всякаго дѣла (б) самъ себя спроси, что мнѣ теперь дѣлать? Не будетъ ли мнѣ послѣ, этова

(б) Сей пунктъ сходенъ съ увѣщанiемъ СИРАХОВА: Во всѣхъ словесѣхъ и дѣлѣхъ твоихъ, поминай послѣдняя твоя, [то есть смерть] во вѣки не согрѣшишъ.

этова жаль? Мнѣ по видимому уже не много жить. Можетъ быть я скоро умру; такъ и все пропало. Мнѣ больше того не надобно, только что бы дѣла свои такъ исправлять: какъ такому разумному созданію надлѣжитъ, которое съ людьми обходится, и по закону БОЖІЮ живетъ.

3.

Можно ли АЛЕКСАНДРА, ІУЛІА, или ПОМПЕЯ, съ ДІОГЕНОМЪ, съ ГЕРАКЛИТОМЪ, или съ СОКРАТОМЪ СМѢНИТЬ? Право не знаю! Послѣдніе трое о всякой вещи по ея причинамъ, по формѣ и матеріи разсуждали; и во нравѣ своемъ совершенную свободу имѣли. А первые всю свою жизнь, больше въ порабощеніи препроводили. Кто изъ нихъ лучше? Самъ разсуждай.

4.

Хотя бы ты самъ себя въ клочки изорвалъ; такъ люди уже для тебя не перемѣнятся; да такъ будутъ дѣлать, какъ обыкли.

5.

Непечалься: все по натурѣ дѣлается. Скоро и тебя такъ же какъ АДРІАНА да АВГУСТА, сыскать будетъ негдѣ. По томъ о всякой вещи здраво разсуждай, что оно? А при всемъ томъ помни, что ты честнымъ человѣкомъ быть долженъ дѣлай то, чего натура человѣческая отъ тебя требуетъ. будь постояненъ. Говори правду; только съ учтивостью, съ почтеніемъ, и безъ лицемѣрства.

6.

(в) Общая Натура всегда въ трудахъ; одно сюда, а дру-

(в) ЦЕСАРЬ о семъ въ 6 книгѣ, въ 18 и 23 Параграфѣ, пространно говорилъ; а теперь еще тоже, только нарочно

а другое на иное мѣсто переноситъ. Все въ перменѣ состоитъ. Ни чего новаго не жди. Все старина; и по старому дѣлается.

7.

Вся Натура тѣмъ довольна, что она прямою дорогою идетъ; а разумное созданіе (сирѣчь человѣкъ) въ то время прямымъ путемъ идетъ: когда онъ ни ложью, (г) ни не извѣстностью, въ мысляхъ своихъ не мучится; но всѣ свои желаніи, ко всеобщему благополучію обращаетъ. Когда человѣкъ ни склонности, ни омерзѣнія своего ни на что не устремляетъ, кромѣ того что въ его власти: или бросить, или взять. Когда онъ все то съ благодареніемъ принимаетъ, и великодушно несетъ, что отъ ВСЕОБЩАГО СУЩЕСТВА ему посылается, ежели только онъ въ семъ СУЩЕСТВѢ участіе имѣетъ: (д) такъ какъ листъ на деревѣ, токмо съ такимъ различіемъ.

Листъ

для того повторяетъ, чтобъ страхъ смерти отогнать; которой Цесаря по видимому часто беспокоилъ. По сему Христіанѣ тѣмъ гораздо щасливѣе язычниковъ, что они съ Апостоломъ Святымъ ПАВЛОМЪ сказать могутъ. Аще живемъ, Господеви живемъ. Аще же умираемъ, Господеви умираемъ. Тѣмъ же убо аще живемъ, аще умираемъ: Господни есьмы.

(г) Ни ложью. Симъ разумѣетъ МАРКЪ АВРЕЛІИ, ложное мнѣніе о всякой вѣщи; съ притворствомъ и лицемѣріемъ.

(д) Участіе имѣетъ. ЦЕСАРЬ говоритъ о обществѣ разумнаго созданія, то есть о согласіи у человѣка съ БОГОМЪ, и сіе пишетъ по языческому: а больше по Стоическому обыкновенію. А ІОАНЪ учитъ насъ о соединеніи съ БОГОМЪ чрезъ ХРІСТА; и о дѣйствѣ БЛАГОДАТИ БОЖІЯ, пространнѣе пишетъ.

Листъ по своей Натурѣ какъ извѣстно, есть малѣйшая часть бездушнова, и не чувствительнаго дерева; которое въ своемъ дѣйствіи, можетъ помѣшательство или препятствіе имѣть. А Натура человѣческая: есть знатная часть ПРЕМУДРАГО, ПРАВЕДНАГО, И НЕ ПРЕМѢННАГО СУЩЕСТВА, которое всякой вѣщи свое время, бытіе, причину, дѣйство, и случай: не премѣнно удѣляетъ. Ты сіе дѣло (е) въ самой истиннѣ таково найдешъ, какъ я тебѣ объ немъ говорю, ежели о каждой вѣщи не порознь, или особливо; но оптомъ сирѣчъ во обще съ другими: разсуждать будешъ.

8.

(ж) Когда ты [напримѣръ] ни читать, ни писать не умѣешъ: такъ перестань страмитца. Тебѣ можно страсти и болѣзни побѣдить Ты самъ собою выше всякой суетной чести, быть можешъ. Тебѣ лехко ко всѣмъ безумнымъ и неблагодарнымъ: не только кротку, и благо-

Я склонну

(е) Ты сіе дѣло. Отъ сего то приходитъ наибольшей обманъ: что люди новой случай за странное, и не обыкновенное дѣло признаваютъ, и потому объ немъ, худо или хорошо разсуждаютъ: а имъ было надлѣжало всѣ вѣщи по тому порядку разсматривать, въ которомъ ПРЕМУДРѢЙШІИ ТВОРЕЦЪ и БОГЪ ихъ учредилъ. Ежелибъ люди сіе дѣлали, тобъ увидѣли; что мнимое ими худое, къ доброму концу идетъ: и такъ печаль ихъ суетна, а и жалоба не разсудная.

(ж) Много такихъ людей, которыя развращеннаго своего житія перемѣнить, и на путь правды обратится нехотятъ. А ежели хто пороками ихъ упрекнетъ, то они во оправданіе свое объявляютъ; да я безграмотной человѣкъ, отъ бумашки говорить не умѣю; высокимъ наукамъ не учился, и по просту живу. И для того мнѣ такъ какъ вашей милости, или другимъ мудрецамъ; этова и здѣлать не льзя. Мы сударъ

склонну быть, но еще и о благополучіи ихъ: попеченіе имѣть не трудно.

9.

Никто бы того не слыхалъ; что ты придворное житье, или свою собственную жизнь порицаешь. (s)

10.

Раскаяніе человѣка, есть наказаніе самого себя, за упущеніе пользы: А кто роскошь полезною называетъ, тотъ еѣ за добрую и достойную того почитаетъ, чтобъ честной человѣкъ обней попеченіе имѣлъ. Но понеже ни какой доброй, и честной человѣкъ о томъ не сожалѣетъ: (з) что роскошь съ забавами отъ него ушла, а онъ за нею не гнался; то видно что роскошь, ни хороша ни полезна.

11.

Всякую вѣщь прилѣжно разсматривай, и такъ объ

и безъ наукъ живемъ, да хлѣбъ жуемъ. Подлинно! и Ішаки съ Верьблюдами тожъ дѣлаютъ, а Слонъ по цѣлому калачу вдругъ, и не жевавъ глотаетъ. МАРКЪ АВРЕЛІИ, симъ параграфомъ: всѣ такія глупыя извиненіи опровергаетъ. Мы Христіянѣ должны къ одолѣнію страстей, а къ терпѣнію бѣдъ и скорбей нашихъ: у БОГА помощи, и милости просить.

(s) А для того: что Кроткой и разумной человѣкъ, вездѣ щасливымъ быть можетъ; куда бы званіе ево не привело.

(з) Ни малаго сожалѣнія не имѣетъ. Да о томъ не только жалѣетъ, но воздыхаетъ, и со слезами раскаизается; что съ нею дружбу водилъ. А ежели человѣкъ подстрѣканіе ея съ прихотьми побѣдилъ, и отъ нихъ ушолъ, то душевно о семъ веселится; и радуется.

объ ней разсуждай. Што это? (и) Какая сія вѣщь сама въ себѣ? Что въ ней? На што, и изъ чего она здѣлана? Къ чему годится. И долголь сей на свѣтѣ быть?

12.

(і) буде ты проснутся и скоро встать не хочешь, такъ вспомни: что все сіе твоя должность дѣлать, что съ человѣческою Натурою сходно, а ближнему полезно. Сонъ: не только человѣку, но и безумнымъ тварямъ сродное дѣло. А дѣла разумнаго созданія исправлять: то человѣку свойственное, и ево прямое, а ближнему его полезное дѣло.

13.

Ежели твоя мысль: о какой либо вѣщи особливое тебѣ мнѣніе подастъ, то прежде всего разсмотри оное по Натурѣ, (к) по Нравоученію, и по Справедливости.

14.

Какъ ни мало не смѣшно, что смоковница смокви носитъ: такъ и тому дивится глупо, что свѣтъ сей

(и) Такимъ образомъ поступалъ Премудрыи Соломонъ: когда онъ смѣху сказалъ, ты взбѣсился! а радость спрашивалъ, што ты дѣлаешь?

(і) По всему видно: что Цесарево слабое здоровье и не крѣпкая натура, рано вставать ІМПЕРАТОРУ препятствовала; о чемъ онъ въ I пунктѣ пятой своей книги пространно говорилъ, а здѣсь еще тоже повторяетъ; и тѣмъ даетъ знать, что онъ свою слабость, частымъ напоминаніемъ о своемъ высокомъ достоинствѣ, и о правленіи Цесарскаго чина: побѣждалъ.

(к) По натурѣ; то есть, што оно, и какова состоянія? По нравоученію: что въ немъ дѣла, или пользы? По справедливости: чтобъ о сей вещи безпристрастно разсуждать.

сей подобное себѣ производитъ. Лѣкарю стыдно дивится, что у человѣка лихорадка; а кормщику глупо удивлятся, когда противной вѣтръ вѣетъ.

15.

До кого бы тебѣ дѣло ни коснулось, то самъ себя спроси. Какое этотъ человѣкъ о добромъ, и о зломъ мнѣніе имѣетъ? А еже ли онъ о роскоши, о болѣзни, о чести, или стыдѣ, о жизни или о смерти, въ одинакой мысли пребываетъ; то мнѣ и не дивно, когда онъ то дѣлаетъ что я вижу, но я больше думаю: что онъ такимъ образомъ поступать принужденъ.

16.

Ежели это въ твоей воли, такъ для чегожъ ты ево не дѣлаешъ? А буде отъ другова зависитъ; то кого обвиняешь, БОГА ли: или пылинку? И то, и другое обвинять: безумно. Можешъ ли сіе дѣло исправить? такъ приведи ево въ лутчее состояніе. А когда не можешъ; то жалоба твоя ни что. Напрасно ни чего дѣлать не надобно.

17.

Что умираетъ, то изъ свѣту не выпадетъ. А когда въ свѣтѣ оставшись перемѣняется; то оно по прежнему въ стихіи міра переходитъ. Элементы и сами перемѣняются, только они не ропщутъ и не жалуются.

18.

Всякая вѣщь; къ чему ни будь надобному здѣлана. Лошадь къ ѣздѣ и воженію. Віноградъ къ ношенію кистей, и такъ далѣе. Чемужъ и дивишся? Солнце тебѣ скажетъ; я также на службу сотворено. Протчія твари власно такой же отвѣтъ тебѣ дадутъ.

А ты

А ты на што въ свѣтѣ родился? развѣ на веселіе и забаву? Спроситка своей совѣсти, что она скажетъ? Полно не противно ли это ей: и разуму будетъ?

19.

Натура о всемъ томъ попеченіе имѣетъ, что до ея начала, продолженія, и конца касается. Власно какъ такой человѣкъ, которой ударивши мячь лаптою, прилѣжно смотритъ: куда онъ полѣтитъ? Какая мячу отътого польза, (л) что онъ вверхъ бѣжитъ; или что ему въ томъ худова, когда на землю упадетъ? Какой отъ того вредъ пузырю, что онъ на водѣ стоитъ; и какая ему въ томъ худоба, когда исчезнетъ? Какую лампада отъ того пользу имѣетъ; когда горитъ? И что ей худова, какъ погаснетъ?

20.

(м) Выворoти ризу своего тѣла, такъ какъ портной старое

(л) Какая мячу польза? ЦЕСАРЬ говоритъ о тѣлѣ человѣческомъ; что ему отъ смерти ничево худова нѣтъ. А понеже ИМПЕРАТОРЪ попеченіе о мячѣ; поручаетъ въ волю и провидѣніе того, которой ево ударивши прилѣжно смотритъ, куда мячъ полѣтитъ, то изъ сего усматриваемъ: что сей Премудрой МОНАРХЪ по своему проницательному разуму, воскресеніе мертвыхъ признавалъ; съ такою надеждою, что отъ БОГА вся возможна.

(м) Ежели бы у кого такъ острой видъ, съ такими проницательными глазами былъ, чтобы человѣкъ скрозь тѣла, и до самой внутренней видѣть могъ: то бы ему самое прекрасное, и стройнѣйшее тѣло трупомъ показалось. Только наши глаза всегда красотою наружнаго вида прельщаются, которой внутри весьма иное лицо имѣетъ. А внутрь кромѣ зрѣнія разума, то есть душевныхъ очей; ни какія лучи глаза человѣческаго, пройти не могутъ.

старое платье, и посмотри: каковъ этотъ обносокъ на старости? Каково сїе вороченое платье въ болѣзни? И что оно въ то время; какъ духъ изъ него вышелъ?

21.

Хвалящей: и хвалимой, великой воинъ: и тотъ кто его производитъ, оба не долго живутъ. Слухъ славы, въ одномъ только углу сего тѣснаго мѣста завѣнелъ; гдѣ обрѣтающїяся жители между собою не согласны, но большая часть изъ нихъ, сами собою недовольны. А вся земля: одна только точка.

22.

Не худо, и справедливо; что на тебя бѣды пришли. Очень тебѣ здорово, что ты терпѣть принужденъ. Умилосердись какое это разсужденїе? Непогнѣвайся здравое. По чемужъ? А потому; что ты покаянїе свое до поста, а исправленїе твоей жизни; до завтрѣе отлагаешъ!

23.

Ежели я что дѣлаю; то во всемъ человѣческой пользы ищу. А Когда надомною что здѣлается, то я на БОГА смотрю; какъ на общей источникъ, изъ котораго все происходитъ.

24.

(н) ЛУЦІЛЛЯ ВЕРУСОВУ смерть видѣла: а потомъ и сама за нимъ пошла. СЕКУНДА послѣ Мак-

(н) ЦЕСАРЪ о своей дочери ЛУЦІЛЛѢ говоритъ. Она была въ замужствѣ за ЦЕСАРЕМЪ ВЕРУСОМЪ, которой вмѣстѣ съ ІМПЕРАТОРОМЪ МАРКОМЪ АВРЕЛІЕМЪ правительствовалъ.

МАКСИМА (о) умерла. ЭПИТІНХАНЪ не очень долго послѣ ДІОТИМА жилъ. Перьво ФАУСТІНА умерла; а послѣ неѣ и АНТОНІНЪ скончался. ЦЕЛЕРЪ (п) скоро къ АДРІАНУ пошелъ! Такъ власно и съ нами будетъ! Гдѣ нынѣ всѣ эти великія люди? Куда дѣвались толь славныя Звѣздочеты? Гдѣ теперь сыскать такъ многихъ: гордостью и высокоуміемъ, надменныхъ людей? а особливо ГІЕРАКСА. (р) ДІМІТРІЯ, (с) ПЛАТОНИСТА, и ЭУДЕМОНА? (т) Они только одинъ день на свѣтѣ жили: а уже нѣсколько сотъ лѣтъ мертвы были. Объ иныхъ не долго по смерти ихъ помнили. А другихъ имяна уже въ скаскахъ сказывать, и въ басняхъ писать стали. Вспомни же о себѣ: что и твое тѣло разсыплется; а духъ твой погаснетъ, (ѵ) или въ другое вышшее мѣсто возвратится.

25.

(о) МАКСИМЪ былъ другъ ІМПЕРАТОРУ, о которомъ МАРКЪ АВРЕЛІИ: въ первой своей книгѣ самъ упоминаетъ.

(п) ЦЕЛЕРЪ. Славной Ораторъ; къ которому ЦЕСАРЬ АДРІАНЪ, МАРКА АВРЕЛІЯ, и ВЕРУСА въ молодыхъ лѣтахъ: для науки отдавалъ.

(р) ГІЕРАКСЪ или ХАРАКСЪ. Славной человѣкъ во многихъ наукахъ: СТОБЕЙ и СВИДАСЪ, довольно объ немъ въ своихъ книгахъ упоминаютъ.

(с) ДІМІТРІИ. Можетъ статься, что сіе былъ ГЕОРГІИ ФАЛЕРЕЙ ТЕОФРАСТОВЪ ученикъ, котораго ЦІЦЕРОНЪ: за остроумнѣйшаго человѣка почитаетъ.

(т) ЭУДЕМОНЪ. ВІТРУВІИ объ немъ, какъ о знатнѣйшемъ Астрономѣ: въ своихъ книгахъ упоминаетъ.

(ѵ) Погаснетъ. Такую неизвѣстность языческая Філософія въ себѣ содержала. Но мы Христіане: подлинное извѣстіе имѣемъ, что душа вѣрующая во ХРІСТА СЫНА БОЖІЯ, никогда не умретъ: но имать животъ вѣчный. Только можетъ и то статся, что МАРКЪ АВРЕЛІИ, о простыхъ духахъ

25.

Человѣческое веселїе состоитъ во исполненїи того; что ему природно и свойственно. А собственное человѣку то, чтобы любить ближняго: и подобнаго себѣ. боренїе и подстрѣканїе чувствъ, побѣждать. О самой правдѣ, и о сходствѣ съ истинною разныхъ мнѣнїй: здраво разсуждать. Общей Натурѣ послѣдовать, и все то прилѣжно разсматривать, что черезъ неѣ дѣлается.

26.

Всякому человѣку: надобно трехъ вѣщей смотрѣть. Вопервыхъ того, что около ево; то есть своего тѣла. Потомъ втораго что надъ нимъ: сирѣчь БОГА. Отъ котораго намъ все приходитъ, а безъ ЕГО ВОЛИ; и волосъ съ головы у человѣка неспадетъ. Напослѣдокъ надлѣжитъ ему смотрѣть на тѣхъ, которые подлѣ ево, то есть на людей; для того что человѣкъ съ ними въ свѣтѣ живетъ.

27.

болѣзнь: есть зло тѣлу, или душѣ. Когда тѣло стражедетъ, то пускай ево на сїе зло само жалуется: а когда оно до души дойдетъ, такъ еще въ еѣ волѣ, чтобъ свою собственную чистоту и тихость, то есть спокойство душевнсе сохранить, а притомъ не жаловатся, и никому не сказывать: что болѣзнь

человѣческой жизни, сирѣчь о дыханїи говоритъ; которое безъ всякого сомнѣнїя разсыпается; а не о разумной и безсмертной душѣ: о которой IМПЕРАТОРЪ во многихъ мѣстахъ своей книги, самъ имянно засвидѣтельствуетъ, что она отъ БОГА свое начало получила: и къ БОГУ паки возвратится.

болѣзнь зло. А наша разсудительная сила (у) со всякимъ желанїемъ, со страстьми, и склонностью, такъ глубоко въ человѣкѣ вкоренилась: что никакое зло до неѣ пройти не можетъ.

28.

Искореняй свое ложное мнѣнїе. (ф) Побѣждай прелестную мысль; чтобъ ты самъ себѣ и всегда сказать могъ. Сїе теперь въ моей силѣ, чтобъ въ душѣ моей злобы, страсти, и никакова замѣшательства

Θ

(у) Разсудительная Сила. Сїе не всегда, но въ нѣкоторомъ намѣренїи правда бываетъ. Только грѣхъ насъ такъ слабыми здѣлалъ, и въ такое безсилїе привелъ; что мы не только всю власть надъ внѣшними вѣщми потеряли, но и тому совершенно препятствовать не можемъ; чтобъ сїи наружнїя причины великой власти надъ нашею душею не взяли. Сего и самыя найбольшїя філософы, въ совершенство не узнали. Только изъ сего опять высочайшее преимущество Христїанскаго ученїя толь найболѣе видно, что оно намъ паденїе и востанїе человѣческаго естества ясно показываетъ, съ такимъ объявленїемъ: что вся наша сила въ истинной кротости, и въ покоренїи себя МИЛОСЕРДЇЮ БОЖЇЮ состоитъ.

(ф) Въ семъ параграфѣ объявляетъ МАРКЪ АВРЕЛИИ, способъ къ тому совершенству, о которомъ ЦЕСАРЬ въ прежнихъ пунктахъ упоминалъ. Правда что человѣку приведенїемъ въ порядокъ своего мнѣнїя, много зла миновать, и упредить можно. Да къ тому жъ можетъ человѣкъ симъ способомъ все злое мнѣнїе искоренить. Только какъ бы кто о томъ ни старался, однако мнѣнїе по неволѣ: и разными мысльми человѣка прельщаетъ. А гдѣ такова человѣка сыскать, которой бы безъ всякого желанїя былъ? Мы можемъ страсть свою воздержать, и силы ея убавить; а во все оную никому искоренить не льзя. А и воздержанїе страстей, человѣкъ не своею силою: но помощїю БЛАГОДАТИ БОЖЇЯ въ дѣйство производитъ, какъ намъ высочайшее ХРИСТЇАНСКОЕ УЧЕНЇЕ, о семъ вторичное изъясненїе подаетъ.

тельства не было. Стану же я о всякой вѣщи такъ разсуждать, какова она есть; и по ея достоинству въ мою пользу употреблять. Вспомни: что Натура и тебѣ, всю сію силу и возможность даровала.

29.

Тебѣ надобно въ совѣтахъ, въ публичныхъ собраніяхъ, въ компаніи, и во всѣхъ случаяхъ твоей жизни, честно поступать: а притомъ учтиво, и съ благопристойностію говорить. Никакова ученаго, и занятова краснорѣчія не употреблять, да только того смотрѣть: что бы твоя рѣчь мужественна, разумна, и важна была.

30.

Сперьва самого АВГУСТА нестало. Потомъ супруга, дочь, внукъ, пасынки, и сестра ево: за ними АГРИППА, сродники, друзья, и пріятели ево, АРИИ МЕЦЕНАСЪ, лѣкари, священники, и служители ево померли. Однимъ словомъ: весь АВГУСТОВЪ дворъ вымеръ.

Отъ него поди къ другимъ, и нетолько о смерти одной персоны, но и опресѣченіи цѣлыхъ фамилей помысли. Напримѣръ: цѣлой домъ ПОМПЕЕВЪ перевелся, и какъ на дскахъ и гробницахъ пишутъ: ПОСЛѢДНЕЙ ВЪ СВОЕМЪ РОДѢ БЫЛЪ.

При томъ вспомни: какъ много предки ихъ трудились, и съ какимъ усердіемъ желали, вѣчную память и славу, въ потомкахъ по себѣ оставить; только однакоже одинъ, послѣднимъ въ родѣ ихъ, по неволѣ здѣлался. Сверьхъ того подумай, что не только знатныя городы опустѣли: но и цѣлыя націи вымерли. (x) 31.

(x) Гдѣ нынѣ ВАНДАЛЫ, ЦИМБРЫ, ОБОТРІЦЫ, ГОТЫ, и протчія древнія народы?

31.

Всякое дѣло съ крайнимъ прилѣжанiемъ дѣлай. Когда ты на свое дѣло всю свою силу и возможность употребишъ; того уже довольно. Чтобъ твое дѣло совершенно было: въ томъ тебѣ ни кто помѣшать неможетъ. А хотябъ какое наружнее помѣшательство и здѣлалосъ, то какъ оно тебѣ можетъ препятствовать, праведну, воздержну, осторожну, и разсудительну быть? Вѣдаю! только есть великое помѣшательство всему моему дѣлу. Хотя бы оно и подлинно было: такъ ты сiе препятствiе съ кротостiю чувствуй, (ѿ) и съ терпѣнiемъ ево въ свою пользу употребляй. Ежели ты по моему совѣту здѣлаешъ, то изъ сего помѣшательства новое и такое дѣло произойдетъ: которое съ симъ предложеннымъ тебѣ отъ меня житiемъ весьма сходно, и согласно будетъ.

32.

(ц) Все принимать безъ гордости, а оставлять безъ принужденiя.

33.

Видалъ ли ты отрубленную руку, ногу, или голову? Когда видалъ, такъ это точное подобiе

(ѿ) Препятствiе съ кротостiю чувствуй. Какъ великое совершенство имѣетъ въ себѣ тотъ человѣкъ, которому и самое препятствiе со злостью, къ поспѣшествованiю блага служить должно! и которой также какъ МАРКЪ АВРЕЛИ, изъ войны возмутительнаго Кассiуса, можетъ получить случай къ показанiю: какъ великодушно онъ съ главными своими непрiятельми поступалъ?

(ц) богатымъ въ нынѣшнемъ вѣцѣ завѣщай не высокомудрствовати, нижѐ уповати на богатство погибающее: но на БОГА ЖИВА, къ Тимоф: 1. послан: глава 6.

такова человѣка: которой тѣмъ отъ другихъ отдѣляется, что случающагося ему сносить нехочетъ, или другова; которой правамъ человѣческаго общества и обхожденія, противное дѣлаетъ.

И ты бывалъ членъ одного тѣла; а теперь уже отъ него отдѣлился. Только еще ту пользу имѣешь; что ко оному тѣлу опять присоединится можешь. БОГЪ сея силы и возможности, никакимъ другимъ членамъ кромѣ человѣка недалъ. Пользуйся же благостію ВЫШНЯГО, которою ТВОРЕЦЪ человѣка выше всѣхъ тварей почтилъ, и недопустилъ до того: чтобъ онъ вовсе отъ человѣческаго сожитія отсталъ и отдѣлился, но совершенную волю и свободу ему даровалъ, дабы человѣкъ по удаленіи возвратился, и паки къ людямъ присседенившись: съ ними попрежнему, въ старомъ своемъ мѣстѣ и порядкѣ жилъ.

34.

ВСЕОБЩЕЕ и ВСЕМОГУЩЕЕ СУЩЕСТВО, украсивши разумное созданіе многими свойствами, предъ всѣми другими твореніями, своею собственною силою одарило; ибо какъ САМО СІЕ ВСЕСИЛЬНОЕ и ВСЕДЕРЖИТЕЛЬНОЕ БОЖЕСТВО, все противляющееся себѣ вкругъ обращаетъ; (ч) А потомъ особливую пользу и славу, изъ сего же противнаго себѣ

(ч) Все противляющеся себѣ обращаетъ. Сія ВСЕДЕРЖИТЕЛЬНАЯ БОЖІЯ СИЛА И ПРЕМУДРОСТЬ, православную вѣру и ученіе ЦЕРЬКВИ ХРІСТОВОЙ, толь яснѣйшими лучами всему свѣту осіяваетъ; что сія невѣста ХРІСТОВА самымъ гоненіемъ, мученіемъ, и пролитіемъ неповинной крови, великихъ міліоновъ мучениковъ, святыхъ мученицъ, и младенцовъ, такъ распространилась; что и врата адова, по слову ея Жениха, СПАСИТЕЛЯ и БОГА одолѣть ея немогли, и во вѣки невозмогутъ. ХРІСТОСЪ бываетъ жидамъ Камень

себѣ производитъ; и не обходимое слѣдство изъ того дѣлаетъ. Такъ власно и разумное созданіе, можетъ усердное тщаніе приложить: дабы послѣдуя СОЗДАТЕЛЮ своему, изовсѣхъ приключающихся себѣ препятствъ и противностей возможную пользу, а чрезъ оную къ постиженію своего намѣренія; способъ получить.

35.

Да не устрашаетъ тебя, разсмотреніе всей твоей жизни. (ш) Не мучъ, и не обеспокоивай себя разсужденіемъ будущаго: да только у настоящаго спроси. Развѣ и ты мнѣ не сносно? Ни какъ! Сказать сего

претыканія, а чрезъ тоже самое Камнемъ краеугольнымъ и основаніемъ Святой Своей ЦЕРЬКВИ учинился. СПАСИТЕЛЬ по плоти умерщвляется; а ЦЕРЬКОВЬ ХРІСТОВА сею самоюево смертію оживши: сѣмя, ращеніе, и плодъ свой получаетъ. Апостолы и Ученики ево терпятъ въ неповинности гоненіе. Мученики за вѣру, за честь и слово СПАСИТЕЛЯ своего, не только лишеніе всего временнаго публично терпятъ, но посреди огня, и безчеловѣчныхъ мукъ имя ХРІСТОВО проповѣдаютъ, и не боясь убивающихъ тѣло ихъ, а больше того здѣлать имъ ничего немогущихъ: кровь свою проливаютъ, и члены своего тѣла, на разсѣченіе предаютъ: а однимъ тѣмъ, не только великія тысячи предстоящихъ, съ рыданіемъ и воплемъ, и съ неизреченною жалостію страданія и блаженной кончины ихъ смотрящаго народа, но и тѣхъ которыя ихъ бьютъ и мучатъ: въ вѣру ХРІСТОВУ приводятъ. Читай о семъ Дѣяніи Апостольскихъ главу 3. и къ Філіппис. Посл главу 1. А и Мученическія Історіи: довольное тебѣ о семъ, свидѣтельство подадутъ.

(ш) Да неустрашаетъ тебя. Сего ничемъ кромѣ одного храненія доброй, и чистой совѣсти учинить неможно: потому и Іовъ говорилъ. Совѣсть меня, о всей моей жизни немучитъ.

не льзя, да и стыдно. Кромѣ того вспомни: что ни прошедшее, ни будущее, но одно только настоящее, человѣку скучно. Однакожъ и оно скуку свою потеряетъ, когда ты вздумаешъ: что настоящее маловременно, и скоро преходитъ. А при томъ сердцу своему сильной выговоръ здѣлай; что оно маловременнаго, и во мгновенiи ока преходящаго припадка: снести не можетъ.

36.

(щ) Не еще ли ПЕРГАМЪ и ПАНТЕЯ: у гроба своего Государя сидятъ? Перѣсталиль ГАБРIАСЪ и ДIОТИМЪ: надъ тѣломъ АНДРIАНОВЫМЪ плакать? По нынѣ еще плачутъ? Куда смѣшно! Да слышатъ ли умершiя сей плачъ? Нѣтъ! А когдабъ слышали; сталиль бы мертвыя объ этой ихъ печали радоватся? Ни какъ! А ежели бы мертвецы тому радовались; здѣлались ли бы плачущiя отъ того безсмертными? Не надѣюсь! Развѣ они не знаютъ что имъ самимъ состарѣтца, а потомъ и умереть надобно? Какъ не знать, безъ сумнѣнiя вѣдаютъ. А когда по смерти и надъ тѣлами помянутыхъ плачущiхъ, другiя выть и плакать ста-

(щ) Пергамъ и Пантея у гроба своего Государя сидятъ. Сiе у древнѣйшихъ Римлянъ, и другихъ народовъ наибольшая честь была: чтобъ по смерти преставльшихся ЦЕСАРЕЙ и МОНАРХОВЪ, друзьямъ и прiятелямъ ихъ чрезъ цѣлой годъ, денно и ночно у гроба сидѣть, и перемѣняясь надъ тѣломъ беспрестанно плакать. МАРКЪ АВРЕЛIИ не только сiю суету нехвалитъ, но и весьма опорочиваетъ; для того что, преставльшаяся персона ничего неслышитъ, и ни малой отъ того пользы не имѣетъ. БАГАПАТЪ у гроба ДАРIЕВА семь лѣтъ сидѣлъ, и всякой день надъ тѣломъ плакалъ: а потомъ и самъ умеръ.

станутъ: будетъ ли умершимъ отъ того какая польза или отрада? Нечаю!

37.

Когда ты очень остроуменъ: такъ ни на что своего остроумія, кромѣ премудрости не употребляй.

38.

(ъ) Я въ разумномъ созданіи, ничего противнаго правдѣ не нахожу; только нѣчто такое въ немъ вижу, которое роскоши противится; а именно воздержаніе.

39.

Ежели тебѣ можно мнѣніе свое отъ того отвратить, что тебѣ противно или скушно кажется; такъ ты и со всѣмъ цѣлъ. А кто ты? Я разумъ. только не весь, по тому что и тѣло еще на мнѣ есть. Хорошо! Такъ ты по этому человѣкъ, разумное созданіе? Да! Не допускай же своего разума до того: чтобъ онъ себя беспокоилъ. А буде протчее худо, то пускай умъ твой: самъ о томъ разсуждаетъ.

40.

Что чувствованіе, и движеніе утѣсняетъ: то жизни всякаго животнаго, помѣшательство дѣлаетъ. Что ростъ, и ботѣніе удерживаетъ; то все травамъ, и ростущему вредно. Что веселость погашаетъ, то разуму

(ъ) Цесарь намѣренъ доказывать, что правда наибольшая добродѣтель; а роскошь великой порокъ. Справедливость для того перьвѣйшая добродѣтель, что ей ни одна изъ добродѣтелей непротивится: а роскошь потому порокъ, что добродѣтель умѣренности и воздержанія, всегда роскоши противна; и безпрестанно ей споритъ.

разуму противно. Всю сію правду, къ себѣ примѣни. болѣзнь ли тебя мучитъ: или роскошь подстрѣкаетъ? Это принадлѣжитъ чувствамъ! Волѣ ли твоей кто противится? Ежели твое намѣреніе безъ уговору; такъ оно (ы) разумному созданію противно было. буде ты притомъ всѣ нечаянныя случаи себѣ представлялъ: и объ нихъ на передъ думалъ, что они тебѣ препятство здѣлать могутъ, такъ и опять ни какова помѣшательства нѣтъ; ибо кромѣ тебя самого, ничто движенію твоего духа помѣшать, и онаго утѣснить неможетъ. Ни оболганіе, ни мечъ, ни огонь, ни мука, и однимъ словомъ ни што ево не тронетъ; ежели только духъ твой весь въ себя собрался, и таковъ круглъ какъ шаръ.

41.

На што и для чего мнѣ самому себя крушить; когда я ни одного человѣка, умышленно не опечалилъ?

42.

Одного веселитъ то, другова другое; а я тому только радуюсь, что у меня веселой нравъ, и такой здравой разумъ: которой не только людей не боится, и человѣческова обхожденія не бѣгаетъ, но еще на все въ свѣтѣ радостными глазами смотритъ; все съ веліемъ принимаетъ, и всякую вещь по ея достоинству употребляетъ.

43.

Ты пользуйся настоящимъ временемъ, и смотри того:

(ы) Разумному созданію противно. Разумной человѣкъ знаетъ, что онъ подъ БОГОМЪ ходитъ, и для того во всемъ съ ВОЛЕЮ БОЖІЕЮ согласуется, а противнаго ЕЙ ничего не дѣлаетъ.

того: чтобъ оно у тебя даромъ не пропадало. Кто печалится о томъ, что про него въ будущія времена станутъ говорить; тотъ не думаетъ что слѣдующія по немъ, тѣмъ же людямъ подобны будутъ, которыхъ человѣкъ въ своей жизни стерпѣть не можетъ; да они же еще къ тому, и сами всѣ помрутъ. Что тебѣ въ томъ нужды, какую они тебѣ похвалу дадутъ, или какое о тебѣ мнѣніе имѣть будутъ?

44.

Подыми ты меня, и брось куды хочешъ; а душа моя всегда, и вездѣ будетъ спокойна. Я въ такой силѣ говорю, что Духъ и Нравъ мой спокоенъ будетъ: ежели онъ по своей собственной Натурѣ и должности, поступать можетъ.

45.

Какая бы то вещъ такъ драгоцѣнна была, чтобъ ДУША моя отъ нея испортилась, или обеспокоила себя тѣмъ, когда она въ уныніе придетъ, или горячими страстьми безмѣрно распространится? Стоитъ ли [говорю я] какая вѣщъ того: чтобъ цѣны не имѣющая, и БЕЗСМЕРТНАЯ ДУША моя отъ нея испужалась; или бы для нея въ уныніе впала?

46.

Ежели тебя что внѣшнее обеспокоиваетъ, такъ знай себѣ что не вещъ; да собственное твое мнѣніе тебя мучитъ, которое ты объ оной вещи имѣешъ. А ты всегда воленъ, чтобъ такова мнѣнія не имѣть. Буде же о томъ мучисся, что ты добраго не здѣлалъ, а случай къ тому имѣлъ? такъ лутче другова къ сему способу ищи, а о минувшемъ не печалься; про-

шедшаго уже не возвратишь. Я бы радъ добро дѣлать, да мочи моей нѣтъ; а къ тому жъ еще великая сила мнѣ мѣшаетъ! О чемъ же и печалишся; когда другой, а не ты въ томъ виноватъ? Да я не хочу живъ быть, ежели этова не здѣлается! А кому ты угрозишь? умри буде сможешь. Только послушай меня; претерпи до конца, и жди какъ тебя душевнымъ колоколомъ, въ верьхъ позовутъ. Да и въ тѣ поры такъ спокойно отъ сего житія отходи, какъ бы ты доброжелательное свое намѣреніе, самымъ дѣломъ исполнилъ. А при томъ не забудь всѣхъ тѣхъ отъ усердія простить, (ь) которыя тебя до того не допускали, и во исполненіи добродѣтелей тебѣ препятствовали.

47.

Помысли: что нравъ твой непобѣдимъ, ежели только онъ въ себѣ твердъ, собою доволенъ, и ни чего кромѣ собственнаго своего произволенія и въ то время не дѣлаетъ, когда въ какомъ либо дѣлѣ упрямо поступаетъ. А какъ уже нравъ человѣческой въ тѣ часы не преодолимъ; когда онъ разумно и осторожно о чемъ разсуждаетъ? Того ради отъ страстей свободное; и вожделѣніямъ не порабощенное сердце, (ѣ) подобно крѣпкому замку. У человѣка надежнѣе сего щита,

---

(ь) Тѣхъ отъ усердія простить. Не только особливаго примѣчанія достойно, но и весьма удивительно: что язычникъ говоритъ: дабы человѣку враговъ своихъ, прежде смерти своей прощать; а въ злобѣ съ ними неумирать.

(ѣ) Подобно крѣпкому замку. Подлинно; что человѣку просвѣщенной разумъ съ твердою волею, крѣпкая стѣна и ограда. А милость и помощь БОЖІЯ, крѣпче и сильнѣе всего. Въ сію крѣпкую ограду, велитъ Премудрый Соломонъ убѣгать сими словами: ИМЯ ГОСПОДНЕ градъ крѣпокъ: Праведный убѣгаетъ въ него. Всякъ иже призоветъ имя Господне, спасется.

щита, и убѣжища нѣтъ, которое бы ево отъ всякихъ нападенiи укрыть, и охранить могло. Кто сея крѣпости незнаетъ, тотъ не уменъ; а хто видя страхъ, во оную не убѣгаетъ; тотъ бещастенъ.

48.

Далѣе перьвыхъ представленiй не думай. Знаешъ ли что имярекъ про тебя худо говорилъ? Только я сiе тебѣ одному сказываю, а ты пожалуй не разглашай: и ни на кого не сердисъ! Я смотрю на болящаго младенца; только вижу, что въ немъ ни какой дальной опасности нѣтъ. Такъ и ты при перьвомъ предложенiи останься: а самъ ничего къ тому неприбавливай, то тебѣ ничего и не здѣлается. А ежели что прибавить похочешъ; такъ поступай по примѣру такова человѣка, которой уже (ю) все знаетъ, что ему на свѣтѣ случится можетъ.

49.

Эти яблоки кислы. Не ѣшъ ихъ! На дорогѣ много терновнику. Обойди ево. Полно того! Не говорижъ больше, для чего это, или на что другое въ свѣтѣ здѣлано? А буде еще что станешъ разсуждать, такъ Фiзики и другiя ученыя люди, такъ станутъ надъ тобою смѣяться; какъ сапожникъ и плотникъ тебѣжъ насмѣется, когда ты перьваго спросишъ; для чего у тебя въ избѣ коженыя лоскутки и обрѣски, или другому скажешъ: А у тебя на что щепы и стружки, въ сѣняхъ валяются? Только у сихъ художниковъ есть такiя мѣста, куда они помянутой соръ бросаютъ. А натура кромѣ самой

(ю) Которой о всемъ томъ думаетъ что ему случится можетъ, и для того все готовъ принимать, чтобъ ему низдѣлалосъ.

самой себя ни чего не имѣетъ. Тѣмъ она въ своемъ художествѣ удивительнѣе всего, что сама себѣ предѣлъ и граница; и для того натура все то въ себя обращаетъ, что въ ней испорчено, худо, старо, или не годно кажется; и изъ тѣхъ же старыхъ вѣщей, новое себѣ дѣлаетъ. И такъ ей ни какія чужія матеріалы, и мѣста не надобны; для того что природа своимъ собственнымъ мѣстомъ, матеріаломъ, орудіемъ, и художествомъ довольствуется.

50.

Человѣку отнюдь въ дѣлахъ своихъ слабу, и лѣниву: въ обхожденіи беспокойну, во мнѣніи своемъ не тверду, въ мысляхъ не постоянну, въ разсужденіи торопливу, и поспѣшну быть; а во многія дѣла мѣшаться не надобно.

51.

Убиваютъ, терзаютъ, и проклинаютъ меня! А чтожъ тебѣ помѣхи. Развѣ это твоей душѣ чистой, прозорливой, премудрой, и праведной быть мѣшаетъ? Ежелибъ [напримѣръ] кто подошедши къ колодезю, сталъ ево бранить, и поносить; перестанетъ ли колодезь для сего проклинанія, чистую свою воду испускать? Какъ хочешъ поступать, и что думаешъ дѣлать: чтобъ въ тебѣ источникъ живой, и всегда текучей воды, а не ко́пань: то есть въ пескѣ, или въ болотѣ, выкопаной колодезь былъ? (ω) Сіе тѣмъ только получишъ, ежели безпрестанно старатца станешъ: свободнымъ, простосердечнымъ,

(ω) Ко́панью ЦЕСАРЬ все поддѣльное, притворное, принужденное, и лицемѣрное разумѣетъ. А ключъ, то есть живой воды источникъ: всегда самородной, чистъ, и безъ всякаго притвору.

сердечнымъ, равнодушнымъ, и кроткимъ человѣкомъ быть.

52.

Кто не знаетъ, что свѣтъ? Тотъ не вѣдаетъ, гдѣ онъ самъ? Кто не знаетъ для чего міръ сотворенъ, тотъ не вѣдаетъ что такое Свѣтъ? А и о себѣ такой человѣкъ не разумѣетъ: что онъ? Кто о первомъ и о другомъ познанія не имѣетъ, тотъ и отвѣту дать не умѣетъ; на что онъ рожденъ? Что ты думаешь о томъ человѣкѣ, которой поношенія боится: или желаетъ хвалы отъ такихъ людей, изъ которыхъ большая часть о себѣ не знаютъ: гдѣ живутъ и што они сами?

53.

Ты желаешь; чтобъ тебя такой человѣкъ хвалилъ, которой самъ себя на всякой часъ по трожды бранитъ, и проклинаетъ. Хочешь угодить тому, которой самъ себѣ не милъ. А какъ такому въ себѣ спокойну, и собою довольну быть; которому всего жаль, что онъ ни дѣлаетъ.

54.

Тебѣ не довольно того, чтобъ одно только дыханіе имѣть; да надобно старатся, што бы ты со ВСЯ ИСПОЛНЯЮЩИМЪ ДУХОМЪ, (я) одного мнѣнія былъ. Сіе РАЗУМНОЕ, БОЖЕСТВЕННОЕ, и ДУХОВНОЕ СУЩЕСТВО: проницаетъ все; и желающимъ Его причастниками быть, такъ власно и богато

 себя

(я) МАРКЪ АВРЕЛИИ сіе имянно, о вездѣ сущемъ и животворящемъ святомъ духѣ говоритъ: О немъ же живемъ, движемся: и есьмы.

себя удѣляетъ; какъ воздухъ тѣмъ тварямъ, которыя дыханіе имѣютъ.

55.

Злость свѣту ни что; да только тому великой вредъ дѣлаетъ, кто власть имѣетъ оную изливать, когда хочетъ.

56.

Чужая воля, такъже мало можетъ меня повредить, какъ духъ или тѣло другова. А хотя человѣкъ въ пользу другому и здѣланъ; однакожъ душа наша собственную вольность имѣетъ. Иначе бы злость ближняго, и меня злымъ здѣлать могла; чего однако же БОГЪ не изволилъ, и до того не допустилъ, чтобъ отъ воли инова не зависѣло: меня бесчаснымъ здѣлать.

57.

Солнце по всюды сіяетъ, и власно какъ разливается: а вылито, и изчерпано быть; не можетъ. Разливаніе его, ни что иное какъ распространеніе; и для того сіяніе Солнечное на Греческомъ языкѣ, разливаніемъ лучей называется. Ты самъ познаешъ, что оно такое? ежели увидишъ, когда лучи ускою скважиною: въ темное мѣсто проходятъ. Они прямою линѣею безъ помѣшательства идутъ, а супротивленіемъ заслоняющей ихъ сѣни въ тѣмномъ мѣстѣ; никогда не перерываются. Хотя оныя лучи тамъ и удерживаются, однакожъ не отпадаютъ: и нетеряются. (ӽ) Таковужъ власно и просвѣщенію нашего

(ӽ) Таковуже власно. Кто сію натуральную богословію, или природнымъ свѣтомъ разума, просвѣщенное о БОГѢ ученіе, съ Христіянскимъ усердіемъ разсмотрить пожелаетъ: тотъ чтеніемъ высочайшаго БОГОСЛОВА, И ВОЗЛЮБЛЕННАГО ТАИНСТВЪ ХРІСТОВЫХЪ ХРАНИТЕЛЯ, СВЯТАГО ЕВАНГЕЛИСТА ІОАННА; еще болѣе просвѣтится.

нашего ДУХА быть надобно. Ему должно изъ своего источника проистекать; а ничемъ отъ него не отрываться. Чтобъ сіе просвѣщеніе отъ часу болѣе распространялосъ, а не пропадало. Дабы оно за обратныя себѣ препятства, и противности не запиналосъ. Ему не на одно мѣсто упадши расплытся: но въ непремѣнномъ существѣ быть, и все то просвѣщать должно, что лучи ево осѣняютъ. А что свѣта, и сіянія ево принимать не хочетъ, и лучамъ онаго приходу къ себѣ не даетъ; то само себя всякаго свѣта лишаетъ, и всегда въ темнотѣ пребудетъ.

58.

Кто смерти боится, тотъ опасается не чувственности; или уже другова чувствованія страшится. Ежели ты всѣ чувства потерявши, не чувственнымъ здѣлаешся; то уже ни чего худова не услышишъ. А когда новую чувственность получишъ. (ψ) Въ то время уже ты обновленною тварью здѣлаешся: и жизни твоей, не будетъ конца.

59.

Человѣкъ на пользу и услугу; другому человѣку рожденъ. Для того ты людей учи, или сноси недостатки ихъ.

60.

Стрѣла лѣтитъ такъ: а Нравъ нашъ иначе. Ежели

(ψ) Цесарь овъ однихъ только кроткихъ, и добродѣтельми своими блаженной жизни удостойвшихся, разумныхъ людяхъ говоритъ; и для того о лютой смерти грѣшныхъ, и о мукахъ съ угрызеніемъ совѣсти беззаконныхъ неупоминаетъ. Которымъ нетолько самая смерть, но и память ея безъ сумнѣнія весьма горька быть должна.

Ежели стрѣла криво изъ лука пущена, то никогда прямо не полѣтитъ; а Нравъ человѣческой и въ то время къ своему намѣренію идетъ, когда отъ дороги своей нѣсколько удалившись, на что ни будь загдѣдится, и мысль свою съ разсужденіемъ, нѣсколько времени на сіе устремитъ.

61.

(ѳ) Ты своею прозорливостью, нравъ другова проницай; а напротивъ того и другимъ, во свой умъ власно какъ войти: не запрещай.

(ѳ) Сія отъ ИМПЕРАТОРА объявляемая острота разума, или прозорливость, имѣетъ сходство, съ СЛОВАМИ ХРІСТА СПАСИТЕЛЯ: будите мудри яко змія, цѣли же яко голубіе.



НРАВОУЧИТЕЛЬНЫХЪ РАЗСУЖДЕНІЙ

МАРКА АВРЕЛІЯ ЦЕСАРЯ РИМСКАГО

КНИГА ДЕВЯТАЯ.

I.

Кто неправдою живетъ, (а) тотъ беззаконно поступаетъ. ВСЕДЕРЖИТЕЛЬНОЕ и ВСѢМЪ ОБЩЕЕ СУЩЕСТВО, разумныя созданіи нарочно для того, и въ одномъ только томъ намѣреніи сотворило: чтобъ одно другому служило, помогало, а вреда отнюдь не дѣлало. По сему уже тотъ беззаконствуетъ, и противъ ПРЕВѢЧНАГО БОГА грѣшитъ; кто сіе Натуральное Право преступаетъ. ВСЕОБЩЕЕ СУЩЕСТВО, на всѣ натуры удѣльныхъ вещей разливается: и всѣмъ равно себя удѣляетъ. Все что ни дѣлается, то союзомъ не разрывнаго

(а) Кто неправдою живетъ. Сія правда такъ велика, что она и самымъ язычникамъ глаза просвѣщала. Не праведно поступать значитъ то: когда человѣкъ противъ Естественнаго, то есть Природнаго Закона что дѣлаетъ, а имянно: ближняго облыгаетъ, за бѣднаго и обидимаго невступается, таланта своего какъ надлежитъ неупотребляетъ; а все сіе потому беззаконіе называется, что оно крайняя неправда. По сему ЦЕСАРЬ МАРКЪ АВРЕЛІИ, многихъ Христіянъ праведнѣе и совѣснѣе былъ, для того что новыхъ вѣковъ Христіяне, такихъ по ихъ мнѣнію малыхъ вещей; и въ дѣло неставятъ.

свойства соединено. СІЕ СУЩЕСТВО по тому правдою называется, что оно вина, то есть притчина: и источникЪ ВСЯКОЙ ИСТИННЫ. И такЪ кто умышленно лжотЪ, тотЪ беззаконно дѣлаетЪ; потому что ложЪ, на правду мѣняетЪ. (б) А кто безЪ умыслу и невѣденіемЪ сіе дѣлаетЪ, тотЪ для того не правымЪ становится, что такимЪ лганіемЪ отЪ ВСЕОБЩАГО СУЩЕСТВА удаляется, и тѣмЪ ОНОЕ бесчеститЪ: что красоту и порядокЪ свѣта раззоряетЪ. А противится ЕМУ тѣмЪ, (в) что неслушая доброй своей воли и разума, склоняется кЪ тому; что правдѣ противно. Что же онЪ данныя ему отЪ натуры на вспоможеніе способы отмещетЪ, сіе отЪ того происходитЪ; что человѣкЪ уже потомЪ, праведное отЪ ложнаго отдѣлить не умѣетЪ. (г) Кто на-

(б) А кто безЪ умыслу и невѣденіемЪ дѣлаетЪ. Христіяне во многихЪ лжахЪ невѣденіемЪ отговариваются, а язычникЪ непреоборимыми доводами доказываетЪ, что и вЪ невѣденіи учиненная ложЪ, грѣхЪ есть.

(в) А противится ей тѣмЪ. ІМПЕРАТОРЪ доказываетЪ, что никто невѣденіемЪ негрѣшитЪ, а особливо уже тотЪ, кто данныхЪ ему отЪ БОГА силЪ разума, на познаніе правды употреблять нехочетЪ.

(г) Праведное отЪ ложнаго отдѣлить неумѣетЪ. Сіе весьма способно кЪ изЪясненію, и подтвержденію словЪ Святаго Апостола Павла, кЪ римляномЪ вЪ главѣ первой сказанныхЪ. Открывается гнѣвЪ БОЖІИ сЪ небесе, на всякое нечестіе, и не правду человѣческую содержащихЪ истинну вЪ неправдѣ. вЪ томже зачалѣ. Сего ради осуетишася помышленіи своими, и омрачися неразумное ихЪ сердце, глаголюще себе быти мудрыхЪ; обЪюродѣша. далѣе. Тѣмже и предаде ихЪ БОГЪ, вЪ похотѣхЪ сердецЪ ихЪ вЪ нечистоту, во еже сквернитися тѣлесемЪ ихЪ

напримѣръ къ роскошамъ, бутто къ доброму прилѣпляется: а болѣзней какъ худова бѣгаетъ, тотъ беззаконно поступаетъ. Такой человѣкъ станетъ ВСЕОБЩЕЕ СУЩЕСТВО часто порицать, бутто оно на праведныхъ и грѣшныхъ то насылаетъ, чего они не заслужили; А самъ ясно видитъ, что многія злыя люди время свое въ роскошахъ, въ забавахъ, и въ саможелаемомъ довольствѣ проводили; а Праведники многія скорби, бѣды, и болѣзни претерпѣли. Кто печалей и напастей боится, тотъ обыкновеннаго въ свѣтѣ дѣла убѣгаетъ; и то неправедно. Кто къ роскошамъ прилѣпляется, тотъ по неволѣ грѣшитъ, и не правду дѣлать принужденъ. А это уже главное беззаконіе стало. (д) А по природѣ надобно было намъ все за едино признавать, что ВСЕОБЩЕЕ СУЩЕСТВО равномѣрно опредѣлило. И потому тотъ человѣкъ не праведно поступаетъ, кто печаль и радость, смерть и животъ, честь и бесчестіе, не съ такимъ же равнодушіемъ сноситъ, въ какомъ они равенствѣ; отъ природы зделаны.

А буде я говорю, что натура сіи вещи въ равенствѣ учредила, то уже такое и мнѣніе имѣю, что имъ по совершенной справедливости равнымъ быть надобно, для того что они изъ одного того порядку происходятъ, которой ПРОВИДѢНІЕ БОЖІЕ отъ вѣка такъ соединило, и такое движеніе ему во-

въ себѣ самихъ. Иже премѣниша истинну БОЖІЮ во лжу, и почтоша и послужиша твари, паче ТВОРЦА: иже есть благословенъ во вѣки аминь.

(д) А по природѣ надобно было намъ. Вся сія глава содержитъ въ себѣ такія глубочайшія правды, которыми доказывается что БОГЪ никакой вещи для того нездѣлалъ, чтобъ ей безщасной быть. А при томъ объявляется несправедливость человѣческаго роптанія, и не удовольства.

вообразило: которому бы такія дѣйства, со временемъ производить. КАКЪ ВСЕМОГУЩЕЕ ПРЕДВѢДѢНІЕ БОЖІЕ о будущемъ размышлять, силу на произведеніе всего въ дѣйство раздавать; бытіе со оживленіемъ опредѣлять начало; такъ ОНО еще въ то время, сей порядокъ установило.

2.

(е) Сіе бы человѣку лутче всего; когдабъ онъ не вкусивши лжи, лицемѣрія, роскоши, и гордости умеръ. (ж) Да ему же бы великая изъ того польза произошла, ежели бы онъ съ омерзѣнія, или съ скуки отъ помянутыхъ вещей; съ тѣломъ разлучился, а къ злобному ихъ безумію; никогда не прилѣплялся. (s) Другъ мой! развѣ еще тебя самое искусство не научило тѣхъ мѣстъ бѣгать, гдѣ моръ? А что злѣе той заразы, или какая вѣщь можетъ быть опаснѣе той язвы: отъ которой сердце, и нравъ у человѣка тлѣетъ? Которой воздухъ тлѣтворнѣе наслажденія пагубныхъ роскошей? Моровая язва наполняетъ ядомъ тѣло; а роскошная порча, убиваетъ душу.

3.

Смерьти не презирай, но такъ какъ натурѣ нужное

(е) ЦЕСАРЬ сими словами признаваетъ, что человѣкъ прежде своего паденія: въ крайнемъ благополучіи, и совершенствѣ былъ.

(ж) Да ему же бы. А сею рѣчью МАРКЪ АВРЕЛІИ учитъ: что въ обращеніи отъ грѣховъ, совершенное блаженство: и удовольствіе человѣческое состоитъ.

(s) Другъ мой! Напослѣдокъ показываетъ IМПЕРАТОРЪ, что начало человѣческаго обращенія отъ заблужденій; есть убѣганіе злыхъ бесѣдъ, и опасныхъ подруговъ.

нужное, и не обходимое дѣло; оную люби. Какъ природно человѣку родится, рость, молоду быть, усу, или зубамъ у него выходить, жениться, дѣтей имѣть, потомъ состарѣться, посѣдеть, и протчая: такъ власно и умереть, не только натуральное: но и не обходимое дѣло. Для того всякому разумному человѣку пристойно, чтобъ во ожиданіи смерти не наглу, не беспокойну, и гордостью не надменну быть, но такъ еѣ ждать какъ ты родинъ брюхатой своей жены ожидаешъ, и будешъ радоваться, что она отъ такова тяжкаго бремени облехчиласъ. То и тебѣ слово въ слово такимъ же образомъ того часа дожидатся надобно, въ которомъ твоя душа изъ темницы сего тѣла выведена, и отъ желѣзъ сея носильной тюрмы: свобождена будетъ.

Хочешъ ли: я тебѣ выпишу изъ Аптеки крѣпительное лѣкарство, что бы сердце твое смерти не боялосъ, горести ея не чувствовало; а отъ страху смертнаго не трепетало, и не билосъ? Подумай! Какъ суетны и бѣдны тѣ вѣщи: которыхъ смерть тебя лишитъ. Или каковы нравы и обычаи тѣхъ людей, отъ которыхъ обхожденія душа твоя, изходомъ своимъ отъ тѣла; вовсе отвлечется. А хотя бы тебѣ отъ нихъ и ни какова озлобленія не имѣть, да только что ихъ дикой и строптивой нравъ сносить, или исправлять: такъ бы ты и отъ того, безмѣрно скучилъ. Однако же при всемъ томъ разсуждать тебѣ вольно, что ты съ такими людьми розстаешся, которыя съ тобою не одного мнѣнія. Одно бы только человѣка въ жизни сей удержать могло, то есть склонность къ обхожденію съ такими добрыми людьми: которыя съ тобою одно мнѣніе имѣютъ. А когда уже ты довольно видалъ, сколько ссоръ и не удовольства, отъ несогласія съ людьми происхо-

дитъ, такъ не лутче ли тебѣ сказать? *Приди ко мнѣ смерть поскорѣе, не забудь, и позьми меня къ себѣ; чтобъ я самъ себя не забылъ.*

4.

Кто грѣшитъ; тотъ самъ себя озлобляетъ. Кто не правду дѣлаетъ; тотъ человѣкъ самъ себѣ вредитъ, для того что онъ отъ часу злѣйшимъ становится.

5.

А и тотъ не праведно поступаетъ, кто доброе оставляетъ. Ибо и то на зло похоже, что доброе начавши; бросить.

6.

Не досугъ тебѣ на свѣтѣ покоится, ежели ты о всемъ тебѣ случающемся здраво разсуждать, настоящее праведно употреблять, а всѣ припадки: со удовольствомъ принимать желаешь. Ты принужденъ это дѣлать; для того что все сїе; отъ ВСЕОБЩАГО СУЩЕСТВА, и ВСЕСИЛЬНОЙ ВИНЫ ВСЯЧЕСКИХЪ произходитъ.

7.

Глупыя твари, одно тѣло и паръ получили; а разумнымъ созданїямъ, одинъ ДУХЪ РАЗУМА данъ. (з) Какъ все земное изъ одной земли здѣлано, такъ всякое животное, однимъ свѣтомъ смотритъ: и однимъ дыханїемъ живетъ.

8.

(з) Какъ все земное. Единство сего ДУХА должно насъ къ истинному человѣколюбїю, и нелицемѣрному другъ друга любленїю поощрять: о чемъ въ послѣдующей главѣ, пространнѣе доказано.

8.

(и) Что съ чемъ сходно; то къ тому и склонно. Что отъ земли, то къ земли и клонится. Вода, къ водѣ и течетъ; А Воздухъ съ воздухомъ со единяется. Кто сіи вѣщи разорвать хочетъ, тотъ долженъ на сіе, великую силу употребить. Огнъ

(и) Что съ чемъ сходно. ЦЕСАРЬ всю сію главу; изъ НАТУРАЛЬНЫХЪ правъ взялъ. Подобное подобнаго ищетъ. А и Сираховъ говоритъ: человѣкъ любитъ подобное себѣ. Обое сіе, превеликая правда. ВО ПЕРВЫХЪ: что выше, чище, и святѣе, разумная душа; толь горячее, и больше со СВЯТЫМЪ И ПРЕЧИСТЫМЪ ДУХОМЪ, КАКЪ СЪ ПРЕВѢЧНЫМЪ НАЧАЛОМЪ своего существа, ТО ЕСТЬ СЪ БОГОМЪ соединится желаетъ. ВТОРОЕ: Хотя натура наша такъ уже испортилась, что между всѣми тварьми, одинъ только человѣкъ; подобному себѣ человѣку волкомъ бываетъ, и равно лютому звѣрю, немилосердо ево снѣдаетъ. Однакоже и разбойникъ, на разбоѣ и убійствахъ самымъ дѣломъ показываетъ: что онъ подобное себѣ любитъ, то есть дружества и сообщенія такихъ же людей ищетъ, каковъ онъ самъ. Хотя разбойникъ другимъ людямъ вредъ и дѣлаетъ, однакоже безъ той натуральной склонности пробыть неможетъ, чтобъ ему съ людьми необходится. Изъ сего явно ТРЕТІЕ: что тотъ противъ натуры дѣлаетъ, кто ближняго своего умышленно озлобляетъ. ЧЕТВЕРТОЕ: что оскуденіе любви нынѣшняго вѣка, о своей великой погибели, о удаленіи отъ ПРЕВѢЧНОЙ ПРАВДЫ, и отъ угожденія БОГУ: само о себѣ свидѣтельствуетъ. ПЯТОЕ: Изъ сего же преизряднаго увѣренія язычника, ясно показывается; что ВѢРА ХРІСТІЯНСКАЯ, тѣмъ лутче всѣхъ законовъ въ свѣтѣ, что она на недвижимомъ Камени. ЛЮБВИ БОЖІЯ, и ближняго основана, и НА НОВОЙ ЗАПОВѢДИ ОТЪ САМОГО СПАСИТЕЛЯ НАШЕГО преданной, то есть: ДА ЛЮБИМЪ ДРУГЪ ДРУГА, непоколебимо стоитъ. Аще любовь между собою имате; по сему разумѣетъ міръ; яко мои есте ученицы! САМЪ ХРІСТОСЪ У ЕВАНГЕЛИСТА ІОАННА объявляетъ.

Огонь уходитъ въ верьхъ къ небесному огню; а земной пламень, съ подобнымъ себѣ пламенемъ скоро соединяется. Ежели сухія вѣщи огнемъ обняты будутъ, то онѣ тотчасъ загорятся; за тѣмъ что огню, никакова препятствія путь нѣтъ. Такъ власно, и все то къ своему началу спѣшитъ: что съ ДУХОМЪ РАЗУМА, и ВСЕОБЩИМЪ СУЩЕСТВОМЪ сходство, и общеніе имѣетъ: А чемъ оно лутче и совершеннѣе, тѣмъ большую склоность и охоту имѣетъ: со онымъ своимъ ПРЕВѢЧНЫМЪ НАЧАЛОМЪ соединится, и во вѣки СЪ НИМЪ быть. Сіе общеніе тому причина, что на земли между безумными тварьми, Пчолы, цѣлыми роями, животина, и птицы стадами; а въ водѣ рыбы, каждая съ своимъ родомъ, станицами ходятъ; и тѣмъ образъ дружества и любви, во всѣхъ тваряхъ виденъ. Что живѣе и лутче вѣщь, толь скорѣе и силнѣе она съ подобнымъ себѣ соединяется больше: нежели бездушной камень, дерево, или трава. Изъ сего Общенія между РАЗУМНЫМЪ СОЗДАНІЕМЪ: происходятъ републики, союзы, дружества, браки, домоводства, компаніи, и собраніе пріятелей. Отъ сего же общества приходитъ, что посреди жестočайшей войны, успокоеніе оружію; а между палящихъ баталій, миръ дѣлается. буде же они того совершеннѣе? то конечно между ими Сходство и сообщеніе есть, какъ бы одно отъ другова, далеко ни было. А между звѣздами и планетами власно тожъ; которыя не смотря на свое великое отдаленіе, всегда между собою сообщеніе имѣютъ, и соединенымъ дѣйствомъ; силу свою на такія вѣщи изливаютъ, которыя не только отъ оныхъ звѣздъ, но и между собою въ далечайшемъ разстояніи находятся. А въ нынѣшнія времена, что

что дѣлается? Однѣ только разумныя твари, сію природную склонность такъ забыли, что сего, нравы и сердца склоняющаго соединенія: противъ старыхъ вѣковъ много убыло! Но какъ бы разумное созданіе, отъ сего общенія ни бѣгало, только общеніе его охватитъ. Натура сильна, на конецъ одолѣетъ. Ежели ты сіе со вниманіемъ примѣтишъ: то увидишъ, что я правду говорю. Ты скорѣе усмотришъ, что земное отъ земнова оторвется, а того никогда не увидишъ; что бы человѣкъ отъ людей вовсе разлучился.

9.

БОГЪ, Человѣкъ, и Свѣтъ: даетъ плоды во время свое. Хотя сіе слово одному только віноградному дереву принадлѣжитъ; однакоже, и о трехъ перьвыхъ, притчею сказать сіе можно. И разумъ также плоды носитъ. А изъ сего ужé нѣчто такое выростаетъ, которое разуму: какъ своему началу подобно. (і)

10.

Исправляй злыхъ, и приводи на путь истинны буде можешъ. А ежели силы твоей нѣтъ, такъ вспомни: что кротость и человѣколюбіе, для нихъ тебѣ дано. БОГЪ самъ на всякой день, не только кротостію, и долготерпѣніемъ съ ними обходится, но еще къ большей имъ же пользѣ: милостивую имъ помочь подаетъ. ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ такъ къ нимъ

(і) Сіе служитъ ко изъясненію Слова ХРІСТОВА. Аще древо добро, и плоды его добры: Нынѣ же свобождьшеся отъ грѣха, порабощжеся богови, имате плодъ вашъ во святыню. Къ римлян: глава б.

милосердъ; что здравіе, богатство, и честь имъ жалуетъ. будь ЕМУ въ томъ подобенъ, или скажи; какое мнѣ въ томъ препятствіе, (к) когда я сего здѣлать немогу?

11.

(л) Работай: только что бы твоя работа, не была похожа на суетныя труды такова бѣднова человѣка, которому дивится, или уже надъ нимъ умилосердится надобно. Тебѣ такимъ образомъ трудится, и такъ отдыхать надлѣжитъ: чтобъ изъ того всеобщая польза произойти могла.

12.

Сего дня я, всю свою печаль и кручину бросилъ. (м) А для того что она наружняя; и въ одномъ только мнѣніи моемъ была.

13.

(к) Какое мнѣ препятствіе. Человѣку во исполненіи такова милосердія ничто немѣшаетъ, только одна злость ево сердца, и злое состояніе разума препятствуетъ, понеже о сихъ порокахъ всякъ стыдится, для того что каждой человѣкъ самъ въ томъ виноватъ: то МАРКЪ АВРЕЛИИ чрезъ сіе всякого человѣка къ познанію самого себя приводитъ.

(л) Работай. Въ другихъ мѣстахъ ЦЕСАРЬ говоритъ, что хотя нѣкоторыя люди съ великимъ прилѣжаніемъ и непрестанно трудятся, однакожъ работа ихъ нелутче лѣности, и празнаго препровожденія времени, а для того что отъ сихъ трудовъ ихъ, ни малаго добра небываетъ.

(м) Всю свою печаль и кручину бросилъ. Какъ вамъ кажется любезный читатель: и что вы думаете о ХРІСТІЯНСКОМЪ УЧЕНІИ нелутче ли полно оно самой высочайшей языческой премудрости? а потому что сіе ПРАВОСЛАВНОЕ УЧЕНІЕ сими словами, съ БОГООТЦЕМЪ И ПРОРОКОМЪ СВЯТЫМЪ ДАВЫДОМЪ насъ утѣшаетъ. Возверьзи на Господа печаль твою, и той тя препитаетъ; недастъ во вѣкъ молвы праведнику!

13.

Всякая вещь по своему случаю заобычайна, въ продолженіи своемъ кратка; а по существу своему подла, и презрѣнія достойна. Коротко сказать: все настоящее таковожъ, каково оно было при тѣхъ людяхъ; у которыхъ ты на погребеніи былъ.

14.

Всякая вѣщь внѣ человѣка, и бутто какъ у дверей стоитъ. (н) Вѣщи сами не знаютъ, а и намъ сказать не могутъ; что они? Ктожъ намъ про иихъ скажетъ, и лутче разсудитъ? Душа!

15.

(о) Какъ Зло и Добро, разумнаго созданія; на обхожденіе и дружество рожденнаго, не во мнѣніи, но въ дѣлахъ; такъ власно добродѣтель и порокъ, не въ мысли: да въ самомъ дѣлѣ состоитъ.

16.

Войди буде можешъ внутрь человѣка, и посмотри: что онъ о себѣ думаетъ? Такъ по тому увидишъ, что тебѣ ни мало того мнѣнія бояться

(н) Грѣхъ беспрестанно у порога; только ты ему воли недавай, и никогда ево внутрь себя непускай, но всегда имъ владѣи. А буде ты ево въ сердце свое хотя на малое время пустишъ, то уже онъ тобою обладаетъ

(о) Подлинно что истинное человѣческое зло и добро, не въ словахъ, да въ самомъ дѣлѣ состоитъ. Напрасно Галлінусъ бѣлорѣчіемъ тщеславится, ежели дѣла ево черны.

не надобно; (п) которое онъ о другомъ имѣетъ.

17.

Все на свѣтѣ премѣнно. Самъ ты день отъ дни перемѣняешся. Вся твоя жизнь непрестанная перемѣна, и тлѣніе. А и съ цѣлымъ свѣтомъ: тоже дѣлается.

18.

(ρ) Это не моя вина: быть тому такъ!

19.

(с) Конецъ дѣла, замедлѣніе движенія, пресѣченіе мыслей: все сіе такія роды смерти, въ которыхъ ничего худова нѣтъ. Пройди разныя времена человѣческой старости; младенчество, юношесшво, мужескія лѣта, и глубокую старость. Посмотри на перемѣну ихъ, ты въ нихъ много

(п) Тебѣ нимало того мнѣнія боятся ненадобно. Такъ говоритъ ТЕРТУЛІАНЪ о безбожномъ мучителѣ Неронѣ. Сіе ХРІСТІЯНАМЪ не малая честь, что такой безчеловѣчной мучитель ихъ гонитъ, и ненавидитъ: ибо такому звѣрю, только одно доброе во омерзѣніи имѣть надлѣжало.

(ρ) ЦЕСАРЬ намѣренъ сказать: когда всякъ своей собственной злости беречся будетъ; такъ чужая злоба, ничего ему не здѣлаетъ.

(с) Конецъ дѣла. Осень смерть лѣту, весна зимѣ. А и съ человѣческою жизнью, слово въ слово также. Юношество смерть младенчеству; а за старостью умираетъ возрастъ мужеской. Кто сіи разныя степени жизни человѣческой перешолъ, тотъ власно какъ бы четырежды умеръ. А когда уже человѣкъ столько смертей чувствовалъ: такъ длячего ему, самой послѣдней смерти боятся?

много смертей; а страшнаго ничего не увидишь. Вспомни то время, которое ты у своего Дѣда, у Отца, у Матери, и у другихъ людей прожилъ. А потомъ всѣ такія перемѣны свои разсмотря, самъ себя спроси. Трудны ли мнѣ эти перемѣны были? Сіе увѣритъ тебя, что и въ последнемъ твоемъ разрѣшеніи отъ тѣла, ни малаго зла, страху, и опасности нѣтъ.

20.

Понеже ты на то родился, чтобъ тебѣ членомъ человѣческаго общества, и сожитія быть, такъ учреждай же всѣ свои дѣла, на исполненіе той должности, которая всякому гражданину полезна. А которыя твои дѣла не къ сему намѣренію клонятся, тѣ собственную твою жизнь раздираютъ. Они подобны бунтовщикамъ и возмутителямъ, которыя миръ и согласіе не только одного Города: но и цѣлаго Королевства, тишину и спокойство нарушаютъ.

21.

(m) Дѣти играютъ, рабяты дерутся, духъ въ мертвомъ тѣлѣ ходитъ; а привидѣніе трупъ на себѣ носитъ. Такъ по этому вся наша жизнь, подобна непрестаннымъ похоронамъ.

22.

Ты уже много за то претерпѣлъ, что тѣмъ не

(m) Дѣти играютъ. Сіе ЦЕСАРЕВО мнѣніе сходно съ словами Софоклеса, которой сказалъ. Вижу я что всѣ мы живущія на земли, только одна стѣнь, и привидѣніе!

хотѣлъ довольствоваться. дабы ДУХУ твоему то дѣлать, на что онъ сотворенъ. Останься же при томъ; и сего своего ДУХА; ни на какое зло, больше не употребляй.

23.

Бранятъ ли тебя? Ненавидятъ ли? Клевещетъ ли кто на тебя? Войди въ ево душу и посмотри, кто этотъ ругатель самъ; и что онъ зачеловѣкъ? Тотчасъ увидишъ, что ты ни малой притчины къ печали не имѣешъ, чтобъ онъ про тебя ни говорилъ, и какія бы плевелы о тебѣ ни сѣялъ. Ты еще къ нему благосклоненъ будешъ; въ такомъ разсужденіи, что онъ тебѣ по натурѣ своей сродникъ, и пріятель. БОГЪ за него самъ, не только часто вступается, но и помогаетъ ему откровеніемъ сновъ, (у) Пророчествомъ, и другою помощію: а особливо въ такихъ вещахъ, и случаяхъ; которыя самому БОГУ противны.

24.

Все на свѣтѣ, власно какъ колесо вертится. Верьхнее

(у) Язычники такъ были суевѣрны, что въ капищахъ своихъ нѣсколько ночей съ ряду спали, и тамъ откровеніемъ сновъ: способу къ излѣченію отъ своихъ болѣзней, и другихъ случаевъ ожидали. Сіе бы конечно языческому ихъ суевѣрію приписывать надлѣжало, ежели бы достовѣрныя люди, сего непоттверждали. Но особливаго примѣчанія достойно, что ЦЕСАРЬ МАРКЪ АВРЕЛІИ въ 17 параграфѣ, 1 своей книги имянно объявляетъ: что ему въ ево жизни самому сіе случилосъ. АРІСТІДЪ, СІЛЕЗІИ, СОКРАТЪ, АЛЕКСАНДРЪ ВЕЛИКОЙ, И ГЕРМОГЕНЪ У КСЕНОФОНТА, сами о себѣ съ вѣроятными обстоятельствами свидѣтельствуютъ; токмо намъ сего за оскудѣніемъ мѣста, внести здѣсь невозможно. Но только подлинно, что сонныя откровеніи не вовсе презирать надлѣжитъ: чему въ старомъ завѣтѣ, многія Святыя Праотцы, а именно ІОСІФЪ, ДАНІИЛЪ, ЕЗДРА, и другія Пророки свидѣтели.

верьхнее на низъ опускается, а исподнее на верьхъ всходитъ: и такъ одно время за другимъ оборачивается. По этому: ВСЕДЕРЖИТЕЛЬНАЯ СИЛА все управляетъ; чего ради все отъ НЕЯ насылаемое и приходящее, съ охотою принимать надлѣжитъ. Или ужѐ ВСЕМОГУЩЕЕ СУЩЕСТВО, одиножды, завсегда: такое движенїе натурѣ дало, по которому все такъ бываетъ, что ни дѣлается. А буде скажешъ? слѣпою удачею, и по случаю все дѣлается: такъ нѣтъ, ошибесся. Да добро! полно спорить! Ежели все отъ БОГА приходитъ, то очень хорошо: и я вѣрю что подлинно такъ. А буде на твое мнѣнїе склонившись сказать, что по случаю дѣлается. (у) Такъ смотрижъ! ничего по случаю, и на удачу не дѣлай, чтобъ самому тебѣ душею: и тѣломъ не пропасть.

25.

Не въ долгомъ времени, земля насъ всѣхъ покроетъ, потомъ сама перемѣнится: и такъ пойдетъ въ безконечныя вѣки. Кто сей приливъ и отливъ безпрестанной перемѣны, съ толь скорымъ премѣненїемъ всего что на свѣтѣ ни есть: здраво разсудитъ, тотъ всеконечно все земное и тлѣнное, презирать будетъ.

26.

Натура очень быстрая рѣка; она все съ собою уноситъ. (ф)

27.

(у) Какъ искусно и разумно МАРКЪ АВРЕЛИИ заблужденїе Епикуровъ открываетъ. Человѣкъ ничего на удачу недѣлаетъ? Нѣтъ! Такъ какъ же бы всему порядочному свѣту, на удачу здѣлатся?

(ф) ГЕРАКЛИТЪ сказалъ, въ одной рѣкѣ дважды некупаютца, [то есть человѣку дважды родится, и двухъ вѣковъ жить нельзя] для того что прежняя вода въ рѣкѣ тотчасъ збѣ-

27.

Какъ великаго презрѣнія достойны тѣ статскія люди, которыя все по философическимъ правиламъ; цыркулемъ размѣривать хотятъ. Другъ мой! ты исправь то; чего натура отъ тебя требуетъ. Все къ тебѣ въ руки приходящія дѣла съ крайнимъ прилѣжаніемъ, и всею возможностію дѣлай; а о томъ не печался, смотритъ ли кто на тебя или нѣтъ. Не надѣйся! ты совершенной Платонической Республики: никогда не увидишъ. Ежели только одно начало совершеннаго БЛАГА покажется, такъ и тѣмъ будь доволенъ; а отнюдь его не презирай, и за малое дѣло не ставь. Кто можетъ перемѣнить мнѣнія всѣхъ живущихъ на земли? А безъ такой всеобщей перемѣны, ничего кромѣ неволи, и провождаемаго воздыханіемъ и слезами раболѣпства: (x) надѣяться не льзя. Поди! говори объ АЛЕКСАНДРѢ, о ФІЛИППѢ (ѿ) и о ДІМІТРІИ ѲАЛЕРѢѢ. Полно зналиль эти люди сами, что то есть Натуральное Право, и подлинно ли они по сему Закону поступали? А буде дѣла и поступки ихъ невольное притворство было; такъ меня никто по шѣе бить не станетъ; и къ послѣдованію симъ

житъ, а на еѣ мѣсто другая вода сверьху придетъ. Такъ потому и вся рѣка на каждое мгновеніе ока перемѣняется. Сіе есть преизрядное уподобленіе; и образъ непрестанно текущей жизни человѣческой.

(x) Слезами и воздыханіемъ провождаемое раболѣпство. Когда злыя противъ своей совѣсти поступаютъ, то они подлинно нетолько въ себѣ неспокойны, но отъ угрызенія совѣсти часто воздыхаютъ и плачутъ, какъ бы сердца ихъ окамененны небыли.

(ѿ) ФІЛИППЪ отецъ АЛЕКСАНДРА ВЕЛИКАГО, и ДІМІТРІИ ѲАЛЕРѢЙ: были славнѣйшія Статскія люди древнѣйшихъ вѣковъ.

симъ людямъ никакими муками не принудитъ. (ц) Меня истинная Философія, кротости и нелицемѣрному простосердечію учитъ. Поди же ты со всею своею надменною гордостію, и двуличною политикою отъ меня прочь.

28.

Взойди своимъ умомъ, на высокое мѣсто безпристрастныхъ мыслей, и посмотри съ сея горы на великія стада многихъ народовъ. Разсмотри ихъ разныя обычаи и обряды, какъ они то съ штурмомъ, то съ добрымъ вѣтромъ, по морю ходятъ. Разбери безчисленное различіе вѣщей, которыя прежде сего были, теперь есть: и впредь будутъ. Разсуди жизнь тѣхъ людей, которыя до тебя были, при тебѣ живутъ, и послѣ тебя жить будутъ. Незабудь подумать и о тѣхъ народахъ, которыхъ другія Варварами называютъ. Все сіе пересмотря, самъ себѣ скажи. Сколько такихъ людей на свѣтѣ, которыя не только обомнѣ не слыхали, да еще и имени моего не знаютъ? Какъ много тѣхъ, которыя ево скоро позабудутъ? Сколько между хвалящими меня, такихъ людей сыщется, которыя мое имя скоро цѣнить, и на торгу продавать будутъ. Въ то время ты увидишъ; что ни великое имя, ни высокая честь, и ничто другое на земли, кромѣ безсмертной добродѣтели: попеченія, и почтенія нашего недостойно.

29.

Во внѣшнихъ припадкахъ и случаяхъ своей жизни, тихъ и спокоенъ; а во внутреннемъ и отъ тебя про-

(ц) Никакими муками непринудитъ. Великодушной, и природною справедливостію какъ верьхомъ всѣхъ добродѣтелей сіяющей ІМПЕРАТОРЪ МАРКЪ АВРЕЛИИ: лицемѣріе, и невольное притворство; въ мѣсто мукъ почиталъ.

исходящемъ, сколько тебѣ возможно праведенъ; то есть во всѣхъ твоихъ желанiяхъ и дѣлахъ, по крайней возможности, непороченъ будь. Обое должно къ человѣческой пользѣ клонится; а для того, что ПРАВЕДНѢЙШЕЕ СУЩЕСТВО, и Природа; того отъ насъ требуетъ.

30.

Ты можешъ себя отъ многихъ, и такихъ лишнихъ вѣщей избавить, которыя тебя до сего времени для того беспокоили, что онѣ въ одномъ твоемъ мнѣнiи состояли; а къ избавленiю и свободѣ твоего сердца отъ такого утѣсненiя, лутче сего способу нѣтъ. какъ тебѣ не только такiя мысли, но и весь свѣтъ, а особливо то время, въ которомъ ты живешъ, власно какъ на широкое и чистое поле вывесть, и на подобiе Армѣи въ строй поставя, смотрѣ имъ здѣлать; а при томъ тщательно на всѣ обороты ихъ глядя, внимательно примѣчать, съ какою скоростiю все перемѣняется, какъ коротко то время, которое отъ своего начала по сей часъ прошло, и до скончанiя вѣка продолжатся будетъ? чтобъ ты видѣлъ, какъ до твоего рожденiя прошедшее время, весьма пространно; такъ и то некороче ево будетъ, которое послѣ твоей смерти начнется.

31.

Все что ты ни видишъ, въ ничто обратится; а и тѣхъ по маломъ времени не будетъ, которыя конецъ сему видятъ. Кто въ глубокой старости умеръ; тотъ скоро сравняется съ тѣмъ, котораго смерть, въ самыхъ молодыхъ его лѣтахъ подкосила.

32.

Разсмотри поприлѣжнее, каковъ у кого нравъ? чѣмъ

чѣмъ они забавляются, и какими дѣлами время свое провождаютъ? чѣмъ можно милость ихъ получитъ? посмотри на обнаженную ихъ душу; и подумай, какъ безумно ихъ мнѣнïе, ежели они похвалою своею тебѣ пользу: а ругательнымъ своимъ презрѣнïемъ, вредъ учинить думаютъ?

33.

Лишенïе жизни, одна только перемѣна. ВСЯ ПРЕМУДРО СОТВОРИВШЕМУ, такъ угодно; и въ томъ ЕГО благоволенïе. Всегда такъ было, и во вѣки тожъ будетъ. А ты што скажешъ? съ начала дивно шло, и до конца удивительно пойдетъ! по чему? развѣ БОГЪ сего непорядку отставить не могъ? Не говори! Или бы ужѐ весь свѣтъ на такое мученïе сотворенъ былъ, чтобъ ему во всегдашнемъ злѣ, и нещастïи быть? молчи!

34.

Матéрïя всякой вѣщи; одно только тлѣнïе, вода, пыль, кость, и нечистота. Марморъ, земляная кожа; а золото съ серебромъ, пѣна и дрожжи, высокихъ горъ. Одежда, шерсть разныхъ звѣрей; и нитки. Шолкъ, лутчая работа червей. А и вся жизнь твоя таковажъ; приходитъ, и уходитъ.

35.

Ты уже долго въ бѣдности былъ; довольно роптал: не пораль какъ перестать? Что тебѣ въ сей бездѣлицѣ? Што ты такого новаго нашолъ; которое тебя въ такое беспокойство приводитъ? Вѣщи ли сего свѣта? Получше ихъ разсмотри! Матéрïя ли ихъ? достовѣрнѣе еѣ опробуй! А кромѣ сихъ обѣихъ: ничего въ свѣтѣ нѣтъ. По этому надобно тебѣ другъ мой! умнѣе, и въ себѣ спокойнѣе быть. Сто ли тебѣ лѣтъ, или три года жить: право все ровно!

36.

Согрѣшилъ ли кто? Емужъ хуже! А можетъ быть что онъ еще и не согрѣшилъ? (ч)

37.

Или все бывающее изъ РАЗУМНАГО ИСТОЧНИКА въ пользу всему тѣлу проистекаетъ; и для того одному члену о томъ жаловаться не надобно, что не такъ до него одного: какъ до всего тѣла касается. Или ужѐ все сїе происходитъ отъ случайнаго собранїя пылинокъ, чему статься не льзя; для того что бы по сему примѣру весь свѣтъ, ни что иное: какъ одно не порядочное замѣшательство былъ. (ш) Отъ чего ты пужаесся? не бойся, это о тѣлѣ говорятъ! А духу своему можешъ ли сказать: ты умрешъ, згнїешъ, притворяйся, пѣй, ѣшъ, пляши, и веселися.

38.

Развѣ БОГИ безсильны? или что нибудь могутъ? Когда они не сильны, для чегожъ ты ихъ и просишъ? А ежели силу имѣютъ; то чего ради ихъ о томъ не

(ч) О погрѣшностяхъ и дѣлахъ ближняго такъ трудно разсуждать, что всего лутче, СЛОВУ ХРИСТА СПАСИТЕЛЯ послѣдовать, Несудите да не судими будете!

(ш) Отъ чего ты пужаесся? Удивительное дѣло, что ЦЕСАРЬ ни одного мнѣнїя и предлогу Эпїкуровъ безъ опровержѳнїя неоставляетъ. Ежели все [какъ Эпїкуры говорятъ] по случаю дѣлается, такъ чевожъ человѣку и пужатся? на что ему разумѣнїе добра и зла дано? Для чего онъ вѣритъ что душа безсмертна? А когда по своему ослѣпленїю думаетъ что она смертна, такъ для чегожъ смерти и страху боится? Для чего душа, отъ одного питья и ѣствы, такъ какъ другїя смерти и тлѣнїю подверженныя животныя несодержится?

не молишь, дабы тебѣ ихъ помощію; одного не жалѣть, а другова не бояться? Ты просишь у боговъ, чтобъ тебѣ не печалиться; а тыбъ лутче ихъ молилъ объ отнятіи того, о чемъ ты себя сокрушаешь. Они въ томъ силу и помощь свою больше всего покажутъ. Можетъ быть ты мнѣ скажешь; что боги сіе въ твою волю отдали. А когда такъ! То не гораздо ли тебѣ лутче, съ совершенною свободою то дѣлать, что въ твоей власти; нежели съ такою подлостію, неволею, и съ беспокойствомъ, за тѣмъ гоняться; что не въ твоей воли, и не отъ тебя зависитъ? А кто тебѣ сказалъ (щ) что БОГЪ ВСЕМОГУЩІИ, намъ въ томъ не помогаетъ, что въ нашей волѣ состоитъ? Помолись ВСЕВЫШШЕМУ съ вѣрою, увидишь что БОГЪ здѣлаетъ? (ъ) Иной проситъ, чтобъ жена ево къ нему добра была. А ты молисъ, что бы тебѣ сіе, и на мысль не приходило. ДРУГОЙ проситъ чтобъ у него сынъ не умеръ. А ты молисъ, что бы БОГЪ у тебя страхъ и печаль въ то время отнялъ, когда ТВОРЦУ твоему угодно будетъ, дѣтей твоихъ къ себѣ взять.

Молисъ ОТЦУ НЕБЕСНОМУ, ДУХОМЪ и истинною: говори ЕМУ въ молитвѣ своей БУДИ ВОЛЯ ТВОЯ. Увидишь: какой великой тебѣ ПЛОДЪ, отъ того произойдетъ?

 39.

(щ) А кто тебѣ сказывалъ? Какое преизрядное исповѣданіе изоустъ язычника: о дѣйствахъ благодати и помощи божія.

(ъ) Иной проситъ. Вся сія регула толь большаго удивленія достойна, что ею Слова самого ХРІСТА СПАСИТЕЛЯ НАШЕГО, къ нѣкоторымъ изъ Его Апостоловъ сказанныя, поттверждаются. Невѣста ся чесо просита? А другимъ изъ учениковъ своихъ, которыя Его больше о тѣлесномъ нежели о душевномъ просили; ХРІСТОСЪ объявилъ: Доселѣ непросисте ни о чесомъ же.

39.

Вѣ болѣзняхѣ моихѣ: [говоритѣ Епікурѣ] (ы) ни когда я сѣ тѣми людьми которыя меня посѣщали, о немощи моего тѣла не разговаривалѣ; да обѣ томѣ только сѣ ними говорилѣ, что я вѣ натурѣ примѣтилѣ; а больше всего имѣ показывалѣ, какѣ ДУША МОЯ, посреди болѣзней и мученія скорбнаго тѣла, свое спокойство учреждать, и собственное благо: сохранить могла. А лѣкарямѣ я способу не давалѣ, кѣ надмѣнному величанію тѣмѣ, бутто они какое великое дѣло здѣлали: что меня вѣ прежнее состояніе моего здоровья привели! И такѣ я вѣ моей болѣзни, всегда щасливѣ и спокоенѣ былѣ.

Дѣлай и ты вѣ своихѣ болѣзняхѣ такѣ же: а и вѣ другихѣ припадкахѣ твоей жизни, равнымѣ образомѣ поступай. Ни когда отѣ премудрости не удаляйся, и сѣ не разумными; а особливо сѣ такими людьми вѣ глубокія разговоры невступай, которыя натуры вѣ совершенство не знаютѣ. Для того, что во всѣхѣ художествахѣ сїе первое и общее правило: (ь) дабы человѣку на свое дѣло, и на їнструменты смотрѣтѣ.

40.

(ы) Эпїкурѣ говоритѣ. Ежели Эпїкурѣ о душѣ своей такое прилѣжанїе, какѣ о тѣлѣ имѣлѣ: то какову уже Хрїстїянину быть должно? Изѣ сихѣ Цесаревыхѣ словѣ можно видѣть, что учитель нетаковѣ худѣ былѣ, каковы злы ученики; и послѣдователи ево здѣлались.

(ь) Вѣ художествахѣ первое правило. Такѣ и всякому человѣку надобно прежде разсмотрѣть, кѣ чему и для чего онѣ на свѣтѣ пришолѣ? Не ево ли дѣло больше разумну, нежели веселу быть? Не человѣческая ли должность; чтобѣ болѣе вѣ изученїи премудрости, и вѣ добродѣтеляхѣ: нежели вѣ роскоши и забавахѣ, жизнь свою провождать? Ежели ты первое за правду признаешѣ, такѣ ты самѣ отѣ себя такихѣ способовѣ искать, и всею возможностїю о томѣ старатся будешѣ; которыя

40.

Ежели тебя безстыдной озлобитъ? Такъ ты того же часу самъ себя спроси. Льзя ли тому статца, чтобъ на свѣтѣ безстыднымъ людямъ не быть? Ни какъ: и думать ненадобно! Для чегожъ я не возможнаго и требую? Такъ по этому и меня озлобляющей, изъ числа тѣхъ же безстыдныхъ; которымъ въ свѣтѣ не обходимо быть надобно? Конечно въ томъ же числѣ: да еще и не послѣдней! Тоже подумай о лукавомъ, о измѣнникѣ, и о всякомъ человѣкѣ, которой умышлено грѣшитъ. Какъ скоро ты вспомнишъ, что такимъ людямъ въ свѣтѣ не быть, не возможно; то всякой изъ нихъ тебѣ; толь сноснѣе будетъ.

Въ то время очень полезно человѣку осмотрѣться, и поискать: какую добродѣтель ВСЕОБЩЕЕ СУЩЕСТВО, противъ котораго порока учредило? Для того что сія ВСЕДЕРЖИТЕЛЬНАЯ СИЛА, на всякой порокъ, по особливой добродѣтели: такъ какъ на всякой ядъ, особливое лѣкарство дало. На роскошъ воздержанїе, на гнѣвъ кротость, на злобу незлобїе, и такъ далѣе. Твое совершенное благополучїе то; что ты волю и власть имѣешъ, заблуждающему человѣку прямую дорогу указать.

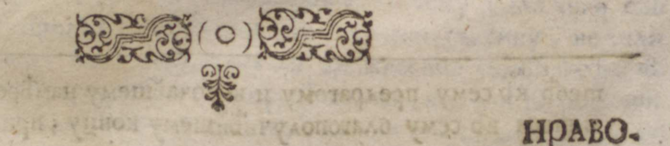
А чѣмъ тебя озлобили? Разсмотри поприлѣжнѣе: такъ увидишъ, что ни одинъ изъ тѣхъ на которыхъ ты гнѣваешся того не здѣлалъ; отъ чего бы твоя душа похудѣть, или испортится могла? Въ томъ только единое и истинное озлобленїе состоитъ: чѣмъ душа повреждается. А въ томъ какое зло, или

тебѣ къ сему предрагому и высочайшему намѣренїю служить, и тебя къ сему благополучнѣйшему концу; привести могутъ.

или не обыкновенное дѣло, когда не разумной: безумно дѣлаетъ?

Полно тебѣ не самомуль на себя пѣнять, и о томъ жаловаться надобно, что ты на передъ не вѣдалъ, и не видѣлъ: что сему отъ такого человѣка быть, что онъ самымъ дѣломъ учинилъ? Разумъ тебѣ часто способы подавалъ къ размышленію: что оскорбитель твой такое погрѣшеніе здѣлать можетъ, да ты только вздумать позабылъ: и для того сему удивляешся!

буде ты кого въ неблагодарности, или въ невѣрности порицаешъ: такъ ты прежде самого себя обвини. Ты больше въ томъ не правъ, что на сего человѣка совершенно положился; и крѣпкую надежду имѣлъ, что онъ тебѣ вѣренъ будетъ. Или ты ему не совершенное благодѣяніе показалъ, да его благодарности, какъ плода своего благодѣянія ожидаешъ. Не полно ли того, что онъ отъ тебя все доброе получилъ, чегожъ ты больше и желаешъ? Какова ты ждешъ воздаянія, за такое дѣло: котораго сама натура отъ тебя требуетъ. Это бы подобно было тому, когдабъ глаза твои пожелали благодаренія за то, что они смотрятъ: а ноги требовали воздаянія за тотъ трудъ, что они ходятъ. Какъ помянутыя члены, каждой на свое опредѣленное дѣло сотворены; такъ и человѣкъ на то созданъ, чтобъ ему добро дѣлать. А какъ часто человѣкъ сіе благотвореніе кому являетъ, или особливую пользу роду человѣческому дѣлаетъ, то онъ должность своего званія исполняетъ: и въ тоже самое время, должное за сіе получаетъ воздаяніе.



НРАВО-

НРАВОУЧИТЕЛЬНЫХЪ РАЗСУЖДЕНІЙ

МАРКА АВРЕЛІЯ ЦЕСАРЯ РИМСКАГО

КНИГА ДЕСЯТАЯ.

I.

Когда ты ДУШЕ МОЯ скажи мнѣ! когда простосердечна, безъ бѣлилъ, безъ румянъ, и безъ всякаго притвору: своею природною красотою сіять будешь? Когда свѣтлѣе, и чище того тѣла зделаешся, которое ты нынѣ на себѣ носишь? (a) Когда [говорю я] сладость человѣколюбія вкусишь? Когда ты сама себя полна, и собою довольна будешь? Когда тебѣ въ чужомъ вспоможеніи нужды не будетъ? Когда ты тѣхъ безумныхъ вожделѣній отречешся? которыя тебѣ совершеннаго удовольства и веселія, въ одушевленныхъ: или въ бездушныхъ

(a) Когда ты свѣтлѣе и чище тѣла будешь? Душа въ то время свѣтлѣе тѣла становится, когда она со страстьми и дѣйствами тѣлесными не очень мѣшается, но такъ отъ нихъ отстаетъ, чтобъ она прежде и больше всего, съ БОГОМЪ соединиться могла. То наиболѣе ищетъ, любитъ, и дѣлаетъ, что съ разумною Натурою, то есть съ самою Душею сходнѣе, а БОГУ угоднѣе всего: также во многихъ добродѣтеляхъ безъ притворства, и лицемѣрія сіяетъ. Весь сей ЦЕСАРЕВЪ съ Душею своею разговоръ, или собственной ево совѣсти смотръ: великой премудрости наполненъ.

ныхъ вѣщахъ искать совѣтуютъ, и тебя непрестанно къ тому побуждаютъ. Когда ты всѣ такія желанія отложишь? чтобъ скоро преходящею роскошью долго наслаждаться! Когда ты перестанешъ покойнова мѣста, или здороваго воздуха искать? Когда ты нестанешъ требовать, чтобъ люди обходительнѣе были? Когда ты [говори со мною] противнымъ своимъ состояніемъ, довольствоваться станешъ? Когда начнешъ всѣмъ тѣмъ веселиться, чтобъ противнаго тебѣ ни случилось? Штожъ ты молчишъ? Отвѣчай мнѣ ДУША МОЯ! Когда ты не сумѣнно будешъ вѣрить; что ты сама въ себѣ все имѣешъ, и все къ твоему истинному благу служитъ? Что все отъ БОГА приходящее ЕМУ угодно: а тебѣ полезно! А что ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ тебѣ ни посылаетъ, то все къ благоволенію ВСЕСОВЕРШЕННѢЙШАГО, (б) ВСЕБЛАГАГО, ПРАВЕДНѢЙШАГО, и того ПРЕДРАЖАЙШАГО СУЩЕСТВА клонится: которое ни Начала, ни Конца не имѣетъ.

Промолви слово! и скажи мнѣ напослѣдокъ ДУШЕ МОЯ. Когда ты въ такое состояніе придешъ, что бы тебѣ съ БОГОМЪ, и съ людьми такъ жить; дабы ты ТВОРЦА СВОЕГО ни вчемъ не обвиняла, а ближняго не кляла, и не поносила.

2.

Вопервыхъ разсуди: (в) чего отъ тебя Натура требуетъ?

(б) Къ благоволенію СОВЕРШЕННѢЙШАГО СУЩЕСТВА клонится. Симъ словомъ разумѣетъ IМПЕРАТОРЪ честь БОЖIЮ. А оная отъ тѣхъ людей поспѣшествуется, которыя всѣ свои дѣла, на исполненіе ВОЛИ БОЖIЯ учреждаютъ.

(в) Во перьвыхъ разсуди. Сію регулу можно почитать за оселку или пробной камень, всякаго дѣла. Только ЦЕСАРЬ разумѣетъ, что не все съ натурою сходное разумно; но то

требуетъ? какъ бы ты одному ея повелѣнію повиноватся имѣлъ, а потомъ ужѐ дѣлай все то, чѣмъ матерія твари не повреждается. По прилѣжномъ разсмотрѣніи всего, чего отъ тебя Природа какъ отъ простой твари требуетъ, не лишай себя тѣхъ вѣщей: чѣмъ матерія содержится, только кромѣ того, что тебѣ какъ РАЗУМНОМУ СОЗДАНІЮ противно. А черезъ слово РАЗУМНОЕ СОЗДАНІЕ, разумѣется то твореніе: которое на обхожденіе рожденно. Ежели ты по вышеозначеннымъ правиламъ поступишъ, то ужѐ ни о чемъ больше не печалься.

3.

Заблуждаетъ ли кто? Исправь ево; и съ кротостію покажи ему погрѣшеніе ево. Не можешъ сего здѣлать? такъ не только кого другова; но и себя самого не обвиняй. (г)

4.

Все на свѣтѣ случающееся таково, что оно тебѣ сносно: или не сносно. буде оно сносно, то безъ роптанія неси; а ежели не сносно: такъ не жалуйся, для того что оно въ то время и само перестанетъ: какъ тебя сокрушитъ. Вспомни, что натура тебя къ ношенію всего способнымъ здѣлала, что только твоему мнѣнію; сноснымъ показаться можетъ. Того ради думай, что въ томъ твоя должность, или польза состоитъ: дабы тебѣ все случающееся, терпѣливно нести.

человѣку только полезно; что разумно. А Христіанамъ полезно то, что съ разумомъ сходно, только бы при томъ ВОЛИ И ЗАПОВѢДИ БОЖІЕЙ: непротивно было.

(г) Для того что щасливой успѣхъ исправленія, не въ нашей власти: и возможности состоитъ.

5.

(д) Все тебѣ приходящее: отъ вѣка приготовлено было. Нерозрывная цѣпь общихъ причинъ: бытіе твое съ сими случаями, отъ сложенія міра сплела.

6.

Все что въ свѣтѣ ни есть, тому надобно пройти; то есть перемѣнится. Ежели сіе Свѣту не обходимое зло, то подлинно состояніе сего свѣта, безщастно; по тому что всѣ ево части, бесчисленнымъ перемѣнамъ подвержены. По этому натура всѣ свои дѣла такъ безщастными дѣлать хотѣла, что оныя не только погибнуть принуждены, да еще оной своей погибели; и миновать не могли. Или уже Натура незнаетъ, что она ихъ такъ здѣлала? Только ни то, ни другое невѣроятно. (е) Положимъ [напримѣръ] имя Натуры на сторону, да скажемъ: что всѣ ея части на то рождены, такъ не смѣшно ли бы и въ тѣ поры было, когда я признаваюсь, что все перемѣнѣ подвержено, а однакожъ бы удивлятся, или сердится сталъ; когда такая перемѣна дѣлается, власно какъ бы сіе натурѣ противно было; а особливо когда всякая вѣщь, опять

(д) ЦЕСАРЬ говоритъ о тѣлесныхъ припадкахъ, которыя отъ порядочнаго теченія природы, необходимо происходятъ. А въ духовныхъ вѣщахъ: ни къ какому бѣдству, или нещастію злымъ употребленіемъ, примѣнять сего ненадлѣжитъ, для того что духъ нашъ, по силѣ ІМПЕРАТОРОВА ученія: весьма свободное, и ни чемъ непринуждаемое Существо.

(е) Положимъ. ЦЕСАРЬ всегда о томъ старается, чтобъ нравъ отъ всякихъ непристойныхъ вопросовъ, и школьныхъ діспутовъ отводить, да дѣйствительнымъ исполненіемъ человѣческой должности, къ твердому удовольствію: и совершенному спокойству привести.

опять въ тоже обращается, изъ чего она составлена.

Разрѣшеніе: есть рассыпаніе тѣхъ Стіхій, изъ которыхъ всякая вѣщь состояла. Или такая перемѣна; которою крѣпкія части нашего тѣла, землею становятся; а воздушныя, по прежнему въ воздухъ обращаются. И такъ все сіе въ общую натуру для того принимается, чтобъ ему по прошествіи нѣкотораго времени згорѣть; или всегдашнею перемѣною обновиться.

А когда я о нашихъ крѣпкихъ, тѣлесныхъ: или воздушныхъ частяхъ говорю, то не думай, что бы во всѣхъ частяхъ то тѣло было, съ которымъ ты родился; для того что оное тѣло которое ты теперь имѣешъ, вчерашнее и третьегоднишное: также пищею, питьемъ, и отъ воздуха; отъ часу больше возрасло. Такъ по сему примѣру (ж) то что ты отъ матери своей получилъ, и съ чемъ отъ нея рожденъ, ни когда неперемѣнится: да только оное приращеніе перемѣну претерпитъ, которое твоему тѣлу съ того времени придано. А хотябъ тѣло своими неизбѣжными причинами тебя спутало, и со всѣмъ смѣшало: однакожъ оно того не прекратитъ и не погубитъ, о чемъ я говорилъ; то есть Души. (s)

7.

Ежели ты имя добраго, скромнаго, праведнаго, мудраго, равно- и великодушнаго человѣка, одиножды

(ж) То тѣло неперемѣнится съ которымъ человѣкъ родился. Кто сіе по Натурѣ и существу тѣла человѣческаго разумно разсудитъ, тотъ ясно увидитъ, что въ предъидущихъ словахъ ничего несказано: что бы Воскресенію мертвыхъ противно было.

(s) О чемъ я говорилъ. разумѣй: что ты къ совершенному удовольству всегда притчину имѣешъ, какъ въ началѣ сей книги, ЦЕСАРЬ самъ о себѣ говорилъ.

получилъ; (з) то смотрижъ себѣ и берегисъ, чтобъ ево не потерять. А буде потеряешъ, то какъ возможно старайся: чтобъ тебѣ опять, и поскорѣе ево получить. Только вѣдай себѣ; что имя мудраго тебя обязуетъ, все и прилѣжно самому разсматривать. Именованїе равнодушнаго требуетъ, все то съ охотою принимать: чтобъ тебѣ по воли и опредѣленїю ВСЕОБЩАГО СУЩЕСТВА ни пришло. Ежели тебя великодушнымъ зовутъ: такъ ты всѣми подстрѣканїями тѣла, желанїемъ чести, и страхомъ смерти, не только обладать: но и надъ всѣмъ симъ высокимъ умомъ, и небоязненнымъ сердцемъ господствовать долженъ.

Ежели ты всѣ сїи изрядныя имяна, въ правду имѣешъ, не смотря на то: величаютъ ли люди тебя сими имянованїями или нѣтъ, то уже ты весьма другимъ человѣкомъ здѣлаешся, и всю свою прежнюю жизнь перемѣнишъ. А ежели бы ты въ прежнемъ твоемъ состоянїи оставшисъ, и въ старой грязи и тинѣ всякихъ нечистотъ валятъся, также въ давнѣшнемъ порабощенїи у безумныхъ страстей непремѣнно быть похотѣлъ: то бы ты такимъ безчастнымъ людямъ подобенъ былъ, которыя на съѣденїе дикимъ звѣрямъ брошены, и отъ нихъ будучи ростерзаны, умирающимъ и жалкимъ голосомъ просятъ; чтобъ ихъ до утрешняго дня зберечь, а по утру опять, и тѣмъ же звѣрямъ на съѣденїе бросить.

Старайся же помянутыя не многїя имяна, въ правду (и) получить; а какъ ты ихъ въ самомъ дѣлѣ имѣть будешъ,

(з) Удивително что МАРКЪ АВРЕЛИИ, о имени УЧЕНАГО нимало неупоминаетъ. Мудрый ЦЕСАРЬ вѣдалъ, что человѣку премудрости, кротости, и великодушїю: изъ книгъ научится невозможно.

(и) Въ правду. То есть въ самомъ дѣлѣ, добрую, кроткую, премудрую, и милостивую душу имѣть. Сїе радостное со-

будешь, то крайнее стараніе приложи, такъ твердо въ нихъ стоять: будто бы ты во островъ блаженныхъ преселенъ былъ. А ежели увидишь, что тебѣ ихъ удержать не возможно; то удались въ такой уголокъ, гдѣ бы ты достальныя дни своей жизни въ покое, и безъ всякаго мятежа препроводить могъ. Буде же ты помянутыя имяна вѣчно за собою удержать желаешь, то тебѣ не обходимо потребно, чтобъ ты часто БОГА помнилъ: (і) А при томъ себѣ знай, что ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ всѣми льстецами, и лицемѣрами мерзитъ и гнушается; но того отъ людей требуетъ, чтобъ разумное Созданіе ПРЕМУДРОМУ СОЗДАТЕЛЮ своему подобно было; и все то дѣлало, что человѣку надлѣжитъ.

8.

(к) Можетъ быть что какія бездѣлицы, или и важныя притчины, а имянно: война, страхъ, лѣность,

---

стояніе души: всегдашнее благополучіе, удовольствіе, и по справедливости предъ дверіемъ вѣчнаго блаженства называется. О семъ ни кто кромѣ такого человѣка знать неможетъ, которой по особливой благодати и милости БОЖІЕЙ; самъ такую душу имѣетъ. А кто сему невѣритъ, тотъ ВСЕМОГУЩЕСТВА БОЖІЯ отрицается, и собственную свою злобу объявляетъ.

(і) Часто бога помнилъ. Самой здравой разумъ признаваетъ, что на сей же страницѣ въ отметкѣ у помянутаго блаженнаго состоянія души, безъ БЛАГОДАТИ, МИЛОСТИ, И ПОМОЩИ БОЖІЯ: получить невозможно.

(к) Можетъ быть, что какія бездѣлицы. Такъ то мы бѣдныя люди слабы, и въ себѣ безъ сильны! пока съ БОГОМЪ совершенно несоединимся. А ежели мы къ нему ТВОРЦУ своему всѣмъ сердцемъ и всею душею прилѣпимся, то Его благодатію и милосердіемъ; такъ крѣпки будемъ, что ни смерть, ни животъ, ни Ангели, ни начала,

лѣность, и раболѣпство; всѣ данныя тебѣ полезныя ученіи, въ одинъ день изъ твоего сердца искоренятъ, и изъ памяти твоей всѣ изрядныя правила загладятъ, которыя ты чрезъ нѣсколько лѣтъ, изъ разсмотрѣнія Натуры собралъ

(л) Для того надобно тебѣ, все такимъ образомъ разсуждать и дѣлать: чтобъ исполненіе, съ разсужденіемъ твоимъ согласно, и всегда съ нимъ сходно было. Изъ сего дѣйствительнаго познанія, такое удовольство въ тебѣ здѣлается: которое хотя внутренное, только уже не скрытно будетъ. Въ то время ты о своемъ простосердечіи возрадуешся, когда съ очестливою скромностію состояніе всѣхъ вѣщей разсмотря узнаешъ, какая ихъ матерія, куда онѣ принадлѣжатъ, какъ долговременны, изъ чего составлены, кому могутъ удѣлены быть, кто ихъ дать, и на задъ взять можетъ?

9.

Паукъ по своей паучинѣ подымается къ верьху, какъ онъ муху поимаетъ. Человѣкъ радуется, какъ зайца

ниже силы, ни настоящая, ни грядущая. Ни высота, ни глубина, ни ина кая тварь, возможетъ насъ разлучити отъ любве БОЖІЯ, яже о ХРІСТѢ ІИСУСѢ ГОСПОДѢ НАШЕМЪ.

(л) Для того надобно тебѣ. МАРКЪ АВРЕЛИИ въ прежнемъ параграфѣ человѣческую слабость узналъ, а въ этомъ пунктѣ ЦЕСАРЬ повелѣваетъ человѣку, душу свою въ довольно познанномъ добрѣ, частымъ разсужденіемъ, а частѣйшимъ исполненіемъ добра укрѣплять: дабы такое постоянство въ добродѣтеляхъ, лѣностное упущеніе добрыхъ дѣлъ, перемогло и преодолѣло. А изъ сего дѣйствительнаго познанія, истинное и совершенное удовольство произходитъ.

зайца изловитъ, рыбу поимаетъ, дикую свинью или медведя застрѣлитъ. А другой веселится тѣмъ, что нѣсколько плѣнныхъ Сарматовъ, на цѣпяхъ и въ желѣзахъ за собою тащитъ. Посмотри на ихъ мнѣнїе, лутче ли эти люди разбойниковъ? (м)

10.

Привыкай часто разсуждать; какъ одно въ другое перемѣняется. Примѣчай сїю перемѣну съ прилѣжанїемъ; и всегда въ такихъ разсужденїяхъ пребывай. Нѣтъ сего великодушїя, и душевнаго просвѣщенїя больше: какъ человѣку о томъ разсуждать, что онъ сего житїя скоро лишится, а все свое; другимъ оставить принужденъ. Кто сїе часто помнитъ, тотъ тѣлесное отложивши, всѣ свои дѣла правдѣ посвятитъ; а случаи и припадки свои, БОГУ поручитъ. Што бы про нево другїя ни говорили и ни думали, или какїя бы противности ему ни дѣлали, а онъ за то не сердится, но только двумя вѣщми довольствуется. Вопервыхъ, что самъ правду дѣлаетъ; а потомъ все приходящее и случающееся ему, добрымъ и охотнымъ сердцемъ принимаетъ. Такой человѣкъ все другое на сторону откладываетъ, и кромѣ того ничего не желаетъ, какъ точно по заповѣдямъ божїимъ жить, вездѣ правды БОЖІЯ искать: и прямою дорогою за БОГОМЪ итти.

(м) Лутче ли эти люди разбойниковъ? Можетъ быть что человѣколюбивой ІМПЕРАТОРЪ, тѣ слова здѣсь напоминаетъ которыми Скїфы: АЛЕКСАНДРА ВЕЛИКАГО по приходѣ въ ихъ землю встрѣтили. *Ты хвалишся тѣмъ; будто разбойниковъ искать пришолъ, а ты самъ разбойникъ, всѣхъ тѣхъ народовъ: на которыхъ ты войною идешъ!* Курцїя Книга 7. глава 8.

11.

На что зависть; къ чему подозрѣніе? Вѣдь я воленъ смотрѣть, что и какъ мнѣ которое дѣло дѣлать? Когда видишъ, такъ ни на что не озираясь, съ кротостію въ дѣйство ево производи. А буде не можешъ видѣть; такъ исполненіе дѣла, до тѣхъ поръ отложи: пока ты лутчихъ своихъ друзей: и служителей на совѣтъ не зберешъ. Ежели тебѣ што помѣшаетъ, то смотря по случаю и обстоятельствамъ поступай, только такъ; что бы ты всегда то избиралъ, что тебѣ самому лутче, и праведнѣе кажется. Тебѣ лутче сего здѣлать не льзя. А хотя бы тебѣ временемъ и пріятно показалось отъ того воздержатся; однакоже тотъ лутче и пристойнѣе всего поступаетъ, кто во всемъ и при всякихъ случаяхъ: здравому разуму послѣдуетъ.

12.

Когда услышишъ, что люди съ гордостію, или ложнымъ мнѣніемъ другихъ хвалятъ; или порицаютъ, то не забудь собственнаго сихъ цѣновщиковъ житія разсмотрѣть. Провѣдывай, что они при столѣ, или въ своихъ покояхъ дѣлаютъ? Прилѣжнымъ проницаніемъ узнавай намѣреніе ихъ, что они желаютъ, и чего бѣгаютъ? За чемъ больше гоняются; что къ себѣ тащатъ и прибираютъ, или грабятъ; не такъ руками или ногами, какъ ПРЕДРАЖАЙШЕЮ ЧАСТІЮ САМИХЪ СЕБЯ: то есть душею, (н) которою бы они себѣ, ежели бы только хотѣли; Вѣру и Вѣрность, Правду, Честь, и Добронравіе: присовокупить могли.

13.

(н) Предражайшею частію самихъ себя. Цесарь говоритъ о злонравныхъ, которыя ближняго вездѣ и всегда озлобляютъ, и при всякихъ случаяхъ гдѣ только могутъ, честное ево имя поносятъ.

13.

Честной, скромной, и въ добромъ воспитанiи, возмужавшей человѣкъ: ко ВСЕСИЛЬНОМУ, ВСЯ ПОДАЮЩЕМУ, И ОБРАТНО ВЗЕМЛЮЩЕМУ СУЩЕСТВУ, такъ говоритъ. (о) ДАЖДЬ МНѢ, ЧТО ТЫ ИЗЬОЛИШЪ; А ВОЗЬМИ У МЕНЯ ТО, ЧТО ТЕБѢ УГОДНО. Только онъ сiе слово не съ угрожающимъ, или высокомышленнымъ, но кроткимъ; и смиреннымъ сердцемъ произноситъ.

14.

Жизни твоей ужѐ очень не много осталось Живи же такъ, какъ на горѣ. (п) Въ томъ нужды мало, гдѣ бы ты ни былъ; только бы на свѣтѣ, какъ въ превеликомъ городѣ жилъ. На сей высотѣ люди, истиннаго въ тебѣ человѣка увидятъ, которой такъ живетъ, какъ Разумная Натура отъ него требуетъ. Противно имъ сiе? Пускай тебя умертвятъ! Лутче тебѣ умереть, нежели такъ жить, какъ они живутъ!

15.

Недосугъ, и нѣкогда тебѣ за то ссорится; и

Д д 2 много

(о) Такъ Iовъ богу говорилъ. Господь даде, Господь и взятъ; буди имя Господне благословенно, отъ нынѣ и до вѣка.

(п) Какъ на горѣ. Самое сходство съ словами самого ХРIСТА СПАСИТЕЛЯ НАШЕГО ко ученикомъ Его сказанными: Не можетъ градъ укрытися верьху горы стоя. Тако да просвѣтится свѣтъ вашъ предъ человѣки, яко да видятъ ваша добрая дѣла. И паки: Не убойтеся отъ убивающихъ тѣло, души же убити не могущихъ.

много спорить, какову честному человѣку быть надобно? Да въ самомъ дѣлѣ покажи, что ты честной человѣкъ.

16.

Всю Натуру и Вѣчность: часто поминай. Всякая вѣщь по своему особливому состоянію, противъ всей Натуры такъ мала; какъ одна капля воды, противъ цѣлова моря.

17.

Каковъ человѣкъ въ то время когда онъ пьетъ, ѣстъ, спитъ: какъ надувается, то есть высокоуміемъ наполненъ, сердится, бранится, кричитъ, дерется; на всѣхъ бросается, и протчая? Кому онъ въ то время служитъ? Что ево мзда? и какой такимъ людямъ конецъ будетъ?

18.

Здѣсь ли ты живешъ? такъ къ этому мѣсту и привыкай! Развѣ въ другое мѣсто хочешъ ѣхать? на волѣ твоей. Умрешъ ли ты? Когда ни будь, а подлинно умру. Такъ въ тѣ поры, и всей твоей неволѣ конецъ будетъ. Тебѣ уже въ то время больше и дѣлать будетъ нѣчего? Что уже мертвому дѣлать! Такъ будь же веселъ.

19.

Вѣдай себѣ: что этотъ уголокъ, гдѣ ты сей часъ живешъ; таковъ же хорошъ, какъ самое лутчее мѣсто въ свѣтѣ. Ты въ немъ изрядно проживешъ, и власно тоже сыщешъ; что другія на верхахъ высокихъ горъ находятъ, или чего подлѣ рѣкъ ищутъ. Ты вездѣ, правду Платоновыхъ словъ увидишъ. Премудрой Человѣкъ и въ Городѣ также спокойно живетъ: какъ пастухъ въ полевыхъ овчарняхъ съ овцами.

20.

Самъ себя: почаще спрашивай. Въ какомъ теперь состоя-

состоянїи душа моя? Что я изнеѣ дѣлаю? На што я оную употребляю? Развѣ она безъ ума? или отъ всѣхъ людей отлучена? Развѣ ужѐ она съ симъ многобѣднымъ моимъ тѣломъ такъ смѣшалась, и къ нему толь крѣпко прильнула; что во всѣхъ ево страстяхъ и перемѣнахъ, участницею здѣлалась?

21.

Кто отъ Господина уйдетъ, тотъ бѣглецъ. Законъ всѣмъ намъ господинъ; а кто ево преступаетъ, тотъ бѣглой сталъ. И тотъ съ симъ бѣглымъ равенъ. кто печалится, гнѣвается, или боится. Чего этотъ человѣкъ хочетъ? А того требуетъ, чтобъ надъ нимъ то нездѣлалось, что ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ опредѣлилъ. Сїе то есть, ВСѢМЪ ОБЩЕЙ ЗАКОНЪ; всякому свое удѣляющей. По сему Уставу: всякой печальной, гнѣвливой, и всего боящейся, есть бѣглой человѣкъ! (р)

22.

Какъ удивительно человѣкъ зачинается; коль чудно воображается, и во чревѣ матернемъ лѣжитъ, питается, и ростетъ. Другїя причины подаютъ ему умъ, чувство, силу, движенїе, и жизнь. О Удивительная сила природы! Съ какимъ прилѣжанїемъ надлѣжало тебя разсматривать? Какимъ бы способомъ пречудное твое дѣйство узнать? и душевными очами твоя тайны такъ увидѣть, какъ человѣкъ плотскими глазами, на всѣ въ верьхъ и въ низъ по лѣсницѣ идущее смотритъ.

(р) А для того, что такой человѣкъ отъ наказанїя: и отъ воли божїи бѣгаетъ.

23.

Все на свѣтѣ таково было, каково оно нынѣ; а и впредь слово въ слово тожъ, и таково же будетъ, Всѣ дѣла и перемѣны: такъ себѣ представляй, какъ ты ихъ самъ видѣлъ, или въ Історіяхъ объ нихъ читалъ. На примѣръ: Придворной штатъ АДРІАНОВЪ, АНТОНІНОВЪ, ФІЛІППОВЪ, АЛЕКСАНДРОВЪ, КРЕЗОВЪ: и другихъ славныхъ людей. Ссоры и драки вездѣ однѣ: да только люди розныя.

25.

Которой человѣкъ обовсемъ печалится: на ПРОВИДѢНІЕ сердится, и своею частью не доволенъ: тотъ подобенъ такой свиньѣ, которая въ то время пуще другихъ поръ хрючитъ и вижжитъ, какъ еѣ на убой тащатъ. Всякому своя доля. А разумнаго Созданія свойство такое: что ОНО ПРОВИДѢНІЮ БОЖІЮ, терпѣливно повинуется, а своею долею: всегда довольно бываетъ.

25.

При всякой случающейся тебѣ вѣщи: во внутренняя твоя вошедши, самъ себя спроси. Развѣ мнѣ смерть для того страшна; что она меня сея вѣщи лишитъ? (c)

26.

На погрѣшеніе ли чье сердишся? Такъ одумайся, вспомни,

(c) развѣ смерть потому страшна: что мнѣ уже въ деньгахъ нужды не будетъ, что я безумства человѣческаго больше неувижу, и ихъ злости чувствовать нестану? Что я безуменъ, скоту подобенъ, раболѣпству, суетамъ, грѣху, и смерти подверженъ небуду. Для того ли смерть люта, что она меня отъ всей такой славы, и великолѣпія избавитъ?

вспомни, и спроси себя. Не дѣловалъ ли полно я и самъ того? На примѣръ: не признавалъ ли роскоши, богатства, чести, и подобныхъ имъ вѣщей: за истинное благо? Сїе разсмотрѣнїе, весь твой гнѣвъ укротитъ; а особливо въ то время когда ты разсудишъ, что сей безщастной человѣкъ по неволѣ: и съ принужденїя такъ здѣлалъ. Что было ему дѣлать? Можешъ ли? Избавь ты ево отъ той силы, которая сего плѣнника, въ поиманьѣ держитъ.

27.

Берегисъ: что бы ни одинъ человѣкъ про тебя въ истинну не сказалъ, бутто ты неправедной, и нечестной человѣкъ. Всѣхъ тѣхъ лжецами здѣлай, которыя объ тебѣ такое мнѣнїе имѣютъ. Это въ твоей власти. Што тебѣ мѣшаетъ справедливымъ, и честнымъ человѣкомъ быть? Лутче умереть, нежели такое поношенїе: въ правду на себѣ носить.

28.

Можно ли что лутче здѣлать, или сказать? Такъ исправь! Это въ твоей воли. Не отговаривайся же тѣмъ, бутто тебѣ мѣшаютъ. Ты до тѣхъ поръ вздыхать, и жаловаться не престанешъ: пока въ такое состоянїе не придешъ, чтобъ тебѣ какъ совершеннаго возраста человѣку: все съ полнымъ удовольствомъ дѣлать, и исполненїемъ того наипаче веселится, что съ твоею натурою сходно, и ей пристойно. Сїе всегда, и вездѣ дѣлать можно. Разумная душа частымъ обычаемъ можетъ научится, скрозь всякое супротивленїе проходить, когда похочетъ. Того ради почаще смотри на ту силу, которою разумъ все противляющееся ему преодолѣть, и какъ огонь въ верьхъ итти, или на подобїе камня;

въ низъ лепѣть можетъ. Чего ты больше требуешь? Протчїя обстоятельства приходятъ отъ твоего смерти подверженнаго тѣла, которое ты на себѣ таскаешь: а при томъ же они тебѣ безъ помочи твоего мнѣнїя, или безъ попущенїя твоего разума вредить не могутъ; а иначе бы терпящему, тотчасъ сердится надобно было.

Всѣ достальныя дѣла: Натуры и художества, разными припадками портятся. Только съ однимъ человѣкомъ иное обращенїе; по тому что онъ праведнымъ употребленїемъ противностей, въ большее исправленїе приходитъ, и отчасу лутчимъ становится. (m)

29.

Кто добрыхъ Нравовъ, съ молодыхъ лѣтъ набрался, того можетъ одно слово, или не большая притча: къ оставленїю печалей ево побудить. *Какъ напримѣръ слова ГОМЕРОВЫ.*

На Веснѣ трава ростетъ, а листъ зеленѣетъ,
Въ Осень цвѣтъ сохнетъ; а листъ отпадаетъ;
Такъ власно и съ нами.
Одинъ родится: а другой умираетъ.

И твои дѣти такой же листъ. Всѣхъ тѣхъ можно уподобить листу, которыя съ великимъ шумомъ другихъ хвалятъ, или порицаютъ. И тѣ всѣ листъ, къ которымъ твое имя по смерти твоей придетъ. Однимъ словомъ сказать: все на свѣтѣ листъ. Весна ево произрастаетъ, а Осеннѣй вѣтръ збиваетъ. На будущую Весну другой листъ родится,

(m) По тому что онъ. Всякое наказанїе въ настоящее время немнится быти радость но печаль, пишетъ Апостолъ Павелъ; послѣди же плодъ радостенъ и миренъ, наученымъ тѣмъ; воздаетъ правды. ко Евреемъ глава 12.

родится, а въ послѣдующую Осень паки опадетъ. И такъ тѣмъ между собою листъ равенъ, что недолговѣченъ; а ты желаешъ чтобъ онъ вѣченъ былъ? По маломъ времени тѣмъ глаза закроютъ, которыя теперь быстро смотрятъ. По нихъ другія проглянутъ; но и тѣ зажмурятся. По сихъ третія посмотрятъ, да и тѣ вѣчнымъ сномъ уснутъ. И такъ далѣе: чемужъ и дивишся?

30.

Здоровому глазу: на всѣ случаи надобно смотрѣть, а ничего не говорить. Я стану только на одну зелень смотрѣть! Это однимъ больнымъ глазамъ пристойно. Умному уху всего слушать: а здоровымъ ноздрямъ, все нюхать надлѣжитъ. Здоровому и крѣпкому желудку; всякую ѣству варить, такъ какъ мѣльницѣ всякой хлѣбъ молоть надобно. Умному человѣку: равнымъ образомъ къ ношенію всякихъ случаевъ, готовится надлѣжитъ. А буде кто только того желаетъ, дай БОГЪ; что бы мои дѣти живы были! О! когда бы меня всѣ хвалили: такъ онъ подобенъ худому глазу; которой кромѣ зелени, ни на что смотрѣть; или больному зубу, которой кромѣ мяхкова, ни чего жевать не можетъ.

31.

Нѣтъ такова щасливаго человѣка на свѣтѣ: чтобъ изъ предстоящихъ около ево въ гробѣ лѣжащаго тѣла, нѣкоторые люди о смерти ево не радовались. Ежели онъ честной и мудрой человѣкъ былъ; такъ кто нибудь скажетъ. *Теперь то уже мнѣ отъ этого учителя покой будетъ! Хотя онъ ни кому и не досадилъ: однакожъ я часто примѣчивалъ, что онъ насъ своимъ мнѣніемъ осуждалъ.*

 Мы

Мы сами въ себѣ много того имѣемъ: для чего другія, смерти намъ желаютъ. Ежели ты передъ своею кончиною сіе разсудишь: то конечно спокойнѣе умрешь. Ты въ то время самъ себѣ скажешь, я оставляю такую жизнь; въ которой ближайшія мои, (ў) съ охотою мое погребеніе видѣть желали. Для которыхъ я всю жизнь мою въ трудахъ проводилъ, всегда за нихъ молился, и не усыпное о нихъ попеченіе имѣлъ; тѣ моей кончины съ нетерпѣливостію ожидали въ такомъ мнѣніи, что смерть моя; нѣкоторую имъ радость, или утѣху принесетъ. Такъ что уже мнѣ больше на свѣтѣ и дѣлать? Однакожъ ты не сердясь на такихъ людей, отъ сея жизни отходи: но по обыкновенной твоей склонности, какъ другъ и благожелатель ихъ: съ кротостію и душевнымъ спокойствомъ, конца своего ожидай. Не съ такимъ неудовольствомъ умирай; будто тебя отъ нихъ силою отрываютъ, да съ совершенною тихостію, на подобіе такихъ душъ съ Свѣтомъ разлучайся; которыя такъ какъ бы тихимъ сномъ, съ тѣломъ розстаются. Натура тебя съ ними соединила; она и разлучаетъ. Хотя я отъ всѣхъ ближнихъ, и кровныхъ моихъ отхожу: однакожъ безъ всякаго насильства и принужденія. Мнѣ вѣдь когда нибудь Натурѣ долгъ отдать надобно?

32.

Ежели ты человѣка за какимъ дѣломъ увидишь; то немедленно самъ себя спроси, на что: и для чего онъ это дѣлаетъ? только не забудь съ себя начать. (у)

Вся-

(ў) ближайшія мои. Можетъ быть что ЦЕСАРЬ, всю сію главу для жены своей ФАУСТІНЫ, или о сынѣ своемъ КОММОДѢ написалъ, изъ которыхъ одинъ кто нибудь, или уже сынъ съ матерью вмѣстѣ: ІМПЕРАТОРУ причину къ тому подали.

(у) Не забудь съ себя начать. Особливаго примѣчанія до-

Всякое намѣренiе твоего дѣла, прилѣжно разсматривай; и знай, къ какому концу оно клонится?

33.

Вѣдай себѣ! что въ сокровенной и собственной твоей внутренности то лѣжитъ, что тебя какъ куклу волоскомъ: или пружиною тянетъ. Чувства твои, сiи пружины; а мысль ими такъ, какъ Комедiантъ куклами дѣйствуетъ. Сiе то есть человѣкъ. (ф) Только ты надъ разсужденiемъ сосуда, или наружняго корпуса твоего тѣла, и членовъ его долго не медли: ибо они подобны такой пилѣ, (х) которая нарочно для того съ человѣкомъ родилась, чтобъ жизнь его помалу и не чувственно пилитъ; а безъ движущей ихъ притчины, также бы никуды не годились: какъ челнокъ безъ ткача, перо безъ писца, домъ безъ жильца, бичъ безъ возницы: и протчая.

стойное, и весьма удивительное напоминанiе. Премудрость отъ БОГА: и отъ самой себя начинается, для того приводитъ насъ ЦЕСАРЬ въ послѣдующемъ параграфѣ къ разсужденiю внутреннѣйшихъ причинъ, или движенiй всѣхъ нашихъ дѣлъ.

(ф) Сiе то есть человѣкъ. Обыкновенная рѣчь: живое и чувственное обращенiе членовъ тѣла человѣческаго, за цѣлаго человѣка признаваетъ. А Священное писанiе сiю темноту, великимъ различiемъ между внѣшнимъ, и внутреннимъ человѣкомъ: явно открываетъ.

(х) Подобны такой пилѣ. Наружняя пила, внутренними чувствами тянется, и тѣмъ жизнь нашу пилуетъ. ЦЕСАРЬ учитъ насъ, чтобъ мы плоть какъ преходящую, и весьма тлѣнную вещъ презирали: да о безсмертной душѣ прилѣжанiе имѣли. А при томъ бы тѣ пружины разсматривали, которыя наружныя члены нашего тѣла, разными страстьми и желанiями движутъ: а для того, что бы мы сами себя совершенно узнать, и своего собственнаго вреда: убѣгать могли.

НРАВОУЧИТЕЛЬНЫХЪ РАЗСУЖДЕНІЙ

МАРКА АВРЕЛІЯ ЦЕСАРЯ РИМСКАГО

КНИГА ПЕРЬВАЯ НАДЕСЯТЬ.

I.

Истинное, и главное свойство Разумной Души въ томъ состоитъ: (а) что она сама на себя смотритъ, себя учреждаетъ, и такъ приготовляется: какъ ей угодно. Отъ своего собственнаго, и того плода вкушаетъ: которой она сама приноситъ (б). Древа, звѣри, и протчія твари: всѣ

(а) Разумная душа сама себя смотритъ. Однакожъ зрѣніе души, не таково какъ зрѣніе тѣла. Тѣлесныя глаза кромѣ зеркала, или подобнаго ему противо сіянія, видѣть себя немогутъ. А душа сама въ себѣ смотрится, и нетолько свои свойства и силы видитъ; но и о ВСЕСОВЕРШЕННѢЙШЕЙ ПРЕМУДРОСТИ, то есть: о БОГѢ, представленіе себѣ здѣлать можетъ. А какъ тѣлесныя очи безъ свѣта смотрѣть немогутъ, такъ и душа безъ просвѣщенія свыше, ЖИВОТНАГО и ПРЕВѢЧНАГО СВѢТА: прямо и совершенно увидѣть неможетъ. А ежели Душа отъ СЕГО СВѢТА удалившись, къ тому чувствительному прилѣпится, что плотскія глаза наши видятъ: то она сама себя потерявши, въ глубочайшую темноту и ослѣпленіе впадетъ.

(б) Отъ своего собственнаго плода вкушаетъ. Плоды душевныя называются въ Священномъ писаніи, ПЛОДЫ ПРАВДЫ, ПЛОДЫ СВѢТА, И ПЛОДЫ ДУХА; противящіяся неправдѣ и злобѣ. А Павелъ Апостолъ объ нихъ пространно,

всѣ свои плоды, и труды вѣ пользу другихѣ: а не для себя носятѣ. Разумная ДУША всегда кѣ своему намѣренію приходитѣ, (в) какѣ бы жизнь человѣческая кратка ни была, потому что сѣ душею не такое обстоятельство: какѣ сѣ танцами, комедіею, или сѣ такими вещьми, отѣ которыхѣ ни малѣйшей части безѣ разворенія всего представленія: отнять не возможно. Возьмисѣ за неѣ гдѣ хочешь, а именно сѣ конца, сѣ начала, или сѣ средины: то всякое ея начинаніе, совершеннымѣ тебѣ дѣломѣ покажется; и такѣ одна только душа, сіе слово по правдѣ сказать можетѣ. МОЕ У МЕНЯ. (г) Онажѣ еще во весь свѣтѣ, и всюды проходитѣ. Смотритѣ на свое лицо. Измѣриваетѣ вѣчность. Разсматриваетѣ перемѣнное обновленіе вещей: и изѣ того все будущее, такѣ ясно какѣ вѣ книгѣ читая находитѣ, что наши потомки ничего новаго не увидятѣ: но такѣ власно какѣ прежде насѣ бывшія все тоже видѣли, что мы нынѣ видимѣ. Того ради о человѣкѣ сорокѣ лѣтѣ, а при томѣ нарочитую

 память

и такѣ говоритѣ: Плодѣ духовный есть, любы, радость, мирѣ, долготерпѣніе, благость, милосердіе, вѣра, кротость, воздержаніе.

(в) Всегда кѣ своему намѣренію приходитѣ. ЦЕСАРЬ такѣ о душѣ говоритѣ, каковой ей быть надобно; или когда она вѣ собственныхѣ своихѣ дѣйствахѣ, ни ложному мнѣнію, ни страстямѣ, препятствовать себѣ недопускаетѣ.

(г) Душа скрозь весь свѣтѣ: и всюды проходитѣ. Сіе доказательство употребляли древнія Філософы, для лутчаго и большаго изъясненія, о безсмертіи Души. И потому они изѣ сихѣ божественныхѣ силѣ и дѣйствѣ Души человѣской, которыми она сокровеннѣйшую глубину бездны, и неизмѣримую высоту небесную постигать можетѣ; совершенство, и безсмертіе ея признавали. Чрезѣ сіе упомянутыя Філософы твердо обнадежены будучи, безсмертію ея послѣдовать, ни малаго сумнѣнія неимѣли.

память имѣющемъ, сказать можно: что онъ прежде его бывшее, и по немъ будущее видѣлъ.

А протчія душевныя свойства; Любовь ближняго, Правда, Стыдѣніе, и что душа выше себя ни чего не почитаетъ: (д) всѣ вмѣстѣ, суть свойства Законовъ; (е) ибо между разумнымъ и праведнымъ, никакова различія нѣтъ.

2.

Я тебя научу танцы, музыку, и комедіи презирать. Раздѣли музыку на разныя ея тоны, а при всякомъ особливомъ голосѣ, и одинакомъ тонѣ какова нибудь інструмента, самъ себя спроси. *Не это ли меня въ такое изумленіе, и восторгъ приводитъ?* Тебѣ и сказать будетъ стыдно что ОНО! По сему примѣру заткнувъ уши, и не слыхавъ музыки: на танцы посмотри, да не смѣйся. А и во всѣхъ Свѣтскихъ вѣщахъ, [только кромѣ добродѣтели, и дѣлъ ея;] (ж) равнымъ образомъ поступай. Сіе обыкновеніе часто употребляй: чтобъ тебѣ все на свѣтѣ, власно какъ бы раздробляя пересматри-

(д) Душа ничего выше себя непочитаетъ. Отъ того наибольшія непорядки въ людяхъ дѣлаются, что почти всѣ, должное къ себѣ и къ душѣ своей почтеніе забываютъ. Черезъ мѣру мало, и безъ мѣры много: все дѣло портитъ.

(е) Свойства законовъ. Душа сама въ себѣ природное познаніе правды, и неправды имѣетъ. И сіе есть ЗАКОНЪ ЕСТЕСТВЕННОЙ, или НАТУРАЛЬНОЕ ПРАВО. По сему она о всемъ разсуждаетъ: а сама ничемъ разсуждена, и постижима быть неможетъ. Въ томъ то сокровенно основаніе того почтенія, которое душа къ самой себѣ имѣетъ: а оного почитанія сила то: ежели душа разумъ свой на доброе употребляетъ, и имъ пользуется:

(ж) Кромѣ добродѣтели и дѣлъ ея. Сіе надобно съ намѣреніемъ исполнителя, вообще разсматривать.

смашривашь, для шого чшо сїе раздѣленїе на части; уничшоженїе и подлость вещей сего свѣта, ясно тебѣ покажетъ; а и всей твоей жизни, весьма полезно будетъ.

3.

Коль блаженна, и какъ щасшлива та душа; которая на всякой часъ къ исходу отъ тѣла готова. Только сїя готовость, и охота души: должна отъ собственнаго ея намѣренїя и добраго произволенїя, съ совершеннымъ разумомъ, съ постоянною волею, и безъ всякой гордости быть; чтобъ другїя на то смотря, послѣдовать могли.

4.

Я нѣчто къ общей пользѣ здѣлалъ! Мнѣ же лутче. Такъ всегда думай: и никогда добра дѣлать не переставай.

5.

Въ чемъ мое званїе состоитъ, и что моя должность? Доброму быть! А какъ бы мнѣ сего достигнуть? Ежели ты порядокъ всея Натуры разсудишъ; а особливо ту должность разсмотришъ, ко исполненїю и храненїю которой, Естественной Законъ всякаго человѣка одолжаетъ, и обязываетъ.

6.

Трагедїи съ самаго начала на свѣтъ вышли, для напоминанїя: что и впредь тоже здѣлатся можетъ, что прежъ сего бывало. Того ради такїя, на великомъ и весьма пространномъ мѣстѣ сего свѣта часто бывающїя случаи, въ то время намъ противными и несносными быть не должны, когда мы представленїя

оныхъ:

оныхъ : на комедіальныхъ театрахъ увидимъ. Вся эта игра такова! Та персона мою бѣдность представляетъ, которая на театрѣ кричитъ. О! ЦІТЕРОНЪ! (s) У нѣкоторыхъ издателей сихъ Трагедіи : изрядное нравоученіе случается. А имянно :

Ежели БОГЪ споею милостью ; меня забыпаетъ.
То конечно не безпричины ; а причину тому самъ, и одинъ ОНЪ знаетъ.
Што ты на это дѣло : Сердисса натужно ?
Дѣлу тпое серце, ни мало не нужно.
Жизнь подобна хлѣбу ; сѣется, ростетъ, цпѣтетъ, созрѣпаетъ.
А по томъ смерьтью какъ серьпомъ, и зжата быпаетъ.

За Трагедіею : вышла на свѣтъ старая комедія, (з) которая невоздержную гордость гражданъ, своею учащею, и наказующею вольностью, искуснымъ образомъ переламываетъ : и для того ДІОГЕНЪ, многія пословицы изъ комедей говаривалъ. Потомъ была средняя;

(s) О ЦІТЕРОНЪ. Имя горы въ беотіи ; на которой великія разбои и смертныя убійства бывали, чѣмъ сія гора въ древнихъ Історіяхъ весьма прославилась. Мнѣніе сея регулы, содержится въ словахъ Эпіктетовыхъ, которой у Арріана слѣдующимъ образомъ говоритъ ; *Только одни пеликія, богатыя, и сильныя люди, а особливо Тіраны, Трагедію или печальное дѣйстпо играютъ. А убогія пъ Трагедіяхъ, псегда песелую персону предстапляютъ. Король начинаетъ игру съ радостью и песеліемъ, когда гопоритъ : украшайте палату. А пъ четпертомъ дѣйстпіи уже печальной голосъ слышенъ ; а именно. О Цітеронъ! для чего ты меня скрыпаешъ ?*

(з) Комедія въ Трагедіяхъ или печальныхъ дѣйствахъ : представлялисъ дѣла Героевъ, и славныхъ людей. А Комедіи или веселыя игры, предъявляли дѣла гражданскаго житія. Трагедіи исправляли нравы великихъ : а Комедіи сочинены для тайнаго наказанія, и обличенія мѣщанъ.

средняя; а за нею вышла новыхъ вѣковъ комедія: которая противъ прежнихъ, власно какъ рабячьи игрушки. Правда что временемъ и въ нихъ, много хорошего говорятъ: да только на намѣреніе ихъ посмотри!

7.

Какъ ясно уже тебѣ доказано, что во всей твоей жизни, способнѣе настоящаго времени нѣтъ: въ которомъ тебѣ больше всего, премудрости учится должно.

8.

Человѣку можно и безъ того членомъ Гражданскаго тѣла быть; чтобъ не со всѣми одно мнѣніе имѣть.

9.

Хотя тебѣ многія въ томъ и противны, что ты правиламъ здраваго разума послѣдуешъ: однако же они въ томъ препятствовать тебѣ не могутъ, дабы ты добра не дѣлалъ, а къ нимъ любви: и милости неказалъ. Останься же въ томъ намѣреніи, не перемѣняй сея склонности, и безперерывно будь кротокъ ко всѣмъ тѣмъ, которыя тебѣ въ томъ препятствуютъ. На такихъ людей гнѣваться, не малая слабость; и подобная тому, какъ въ добромъ намѣреніи унынію предавшись, руки опустить. Оба отъ своей должности удаляются, и тотъ которой отъ добраго дѣла страхомъ себя отгонять допускаетъ, и другой; кто ненавидитъ ближняго.

10.

Натура не хуже Науки. (и) Всѣ Науки и Художества

(и) Натура нехуже Науки для того что она не совершенное, на услугу совершеннаго дѣлаетъ. А ВСЕОБЩЕЕ и ВСЕСОВЕРШЕННѢЙШЕЕ СУЩЕСТВО, то есть БОГЪ,

жества, послѣдуютъ натурѣ. Ежели это правда, то и сіе безъ сумнѣнія подлинно: что ВСЕСОВЕРШЕННѢЙШЕЕ, И ВСЯ СОДЕРЖАЩЕЕ СУЩЕСТВО не только всѣхъ Наукъ и Художествъ гораздо лутче, но и самой натуры: несравненно выше. Всѣ Художества дѣлаютъ не совершенное, на услугу совершенному. А для чегожъ СЕМУ ВСЕОБЩЕМУ и ВСЕСОВЕРШЕННѢЙШЕМУ СУЩЕСТВУ: не такъ же поступать? Изъ того происходитъ Правда; а изъ нея уже всѣ другія добродѣтели, какъ изъ своего источника проистекаютъ. Правда тѣмъ не исполняется; когда человѣкъ къ среднимъ вѣщамъ, съ печалію и горячностью прилѣпится, а чрезъ то въ заблужденіе, наглость, или въ непостоянство придетъ.

11.

Ежели то само къ тебѣ не придетъ, что въ своемъ отсутствіи: страхомъ или надеждою тебя мучитъ; но ты самъ по него пойдешъ, такъ ты укроти свое мнѣніе, и воздержи мысль, которая объ отсутствующемъ толь полезно думаетъ; тогда ты онаго ни бояться, ни желать не будешъ.

12.

Душа подобна круглому, и гладкому шару. Пока она за наружнимъ непогонится; а съ приключающимся ей не смѣшается, до тѣхъ поръ ДУША наша и въ темнотѣ,

---

также творитъ, и отъ того происходитъ всякая истинна. Что же сія Правда дѣлаетъ? Не совершенное въ послушаніе совершенному приводитъ. Сія то истинна требуетъ, дабы весь свѣтъ богу, какъ ВСЕБЛАГОМУ и ВСЕСОВЕРШЕННѢЙШЕМУ СУЩЕСТВУ покарялся. Сіе то прямое намѣреніе сего, хотя отчасти темнаго; только весьма остроумнаго разсужденія.

темнотѣ, станетъ свѣтиться какъ свѣтъ; (і) а тѣмъ самымъ какъ внѣшнюю, такъ и внутреннюю свою Правду: освѣщать непрестанетъ.

13.

Презираетъ ли меня кто! Пускай ево знаетъ, для чего? а я стану беречся, чтобъ ничего презрѣнія достойнаго не дѣлать, и не говорить. Ненавидитъ онъ меня? полно и самъ знаетъ ли за што? да незамай ево. Я неперестану ко всѣмъ людямъ кротокъ: а особливо ему, пріятелемъ быть потщуся. Я ему неразумную ево поступку оставлю; только безъ всякаго порицанія, и ни мало терпѣніемъ моимъ невеличаюся, но честнымъ и любезнымъ образомъ такъ ево прощу, какъ ФОКІОНЪ гонящихъ и обидящихъ ево простилъ: (к) ежели только онъ не притворялся.

(і) ГАТАКЕРЪ изъясняетъ сіе, слѣдующими словами Евангелиста Святаго ІОАННА. Свѣтъ во тмѣ свѣтится, и тьма его необъятъ. Бѣ свѣтъ истинный, просвѣщаяй всякаго человѣка, грядущаго въ миръ. О семъ же душевномъ просвѣщеніи, и пророкъ ДАВИДЪ говоритъ: Во свѣтѣ твоемъ, узримъ свѣтъ.

(к) Какъ ФОКІОНЪ. ФОКІОНА и четырехъ человѣкъ друзей ево, осудили на смерть. Какъ стали опредѣленной имъ ядъ приготовлять, то нѣкто изъ предстоящихъ ево спросилъ, что ты на прощанье сыну своему приказываешъ? Скажи ему пожалуй, [отвѣчалъ ФОКІОНЪ] *чтобъ онъ Афѣнянамъ, за сію налитую мнѣ чашу: никогда немстилъ.* Между тѣмъ товарищи ево, поднесенной имъ ядъ выпили; а ФОКІОНУ ничего неосталосъ, и палачъ уже безъ платы сего яду ему сыпать нехотѣлъ, тогда ФОКІОНЪ увидя знакомыхъ своихъ закричалъ; *пожалуйте государи мои заплатите этому челопѣху тѣ небольшія деньги, которыхъ онъ проситъ, для того что по Афінахъ безъ платы, и умереть нельзя?* Ежели эти слова неругательныя и недосадительныя были: то ЦЕСАРЬ сего умирающаго ФОКІОНА, въ примѣръ всякому

Сіе оставленіе долгу ближнему нашему, должно происходить отъ чистаго сердца; дабы СЕРДЦЕВѢДЕЦЪ, и утробы испытуяй БОГЪ, тебя такимъ человѣкомъ нашолъ: которой всѣмъ доволенъ, и ни о чемъ не жалуется. Развѣ ты того дѣлать не хочешъ, что ВСЕОБЩЕМУ СУЩЕСТВУ полезно? Ты вѣдь человѣкъ; и на вспоможеніе человѣческому обществу на свѣтъ родился? Какъ же бы тебѣ могло то противно быть, что другимъ пріятно и полезно?

14.

(л) Которыя другъ друга презираютъ, одинъ другому льстятъ; иной другимъ обладать желаетъ, тѣ всегда другъ другу покаряются.

15.

(м) Какъ бесчестно, и коварно человѣку сіе сказать. *Теперь уже я намѣренъ съ тами откровенно и искренно поступать.* Другъ мой! что ты говоришъ? Это предисловіе напрасное, дѣло само о себѣ говорить станетъ. Надобно что бы у тебя на лбу написано, и изъ гласъ твоихъ такъ какъ у любящихся видно было: что ты думаешъ, и куда твои мысли клонятся? Честной и непритворной

---

* представляетъ. Только IМПЕРАТОРЪ и самъ ненадѣется, чтобъ оная ФОКІОНОВА рѣчъ: безъ жолчи и горести сказана была.

(л) Эти шутки человѣческой слабости, при знатныхъ дворахъ ежедневно играются, кто въ нихъ отъ части искусился: тому мнѣніе сея регулы, нескрытно будетъ.

(м) Сіе подобно тому, какъ бы кто сказалъ: прежде сего я васъ обманывалъ, а теперь уже въ правду съ вами поступлю. МАРКЪ АВРЕЛІИ требуетъ, что бы чесной человѣкъ; въ своихъ дѣлахъ и поступкахъ, всегда постояненъ былъ.

творной человѣкъ, долженъ подобенъ быть такому: отъ котораго великой запахъ, дабы блиско ево стоящей тотчасъ могъ чувствовать: что, и кто онъ? Притворная искренность; подъ полою спрятаной ножъ. Нѣтъ сея волчьей дружбы страшнѣе; берегисъ ты eѣ. Искренность, честной Нравъ, и благость, у тѣхъ изъ глазъ блистаетъ: которыя ихъ имѣютъ. Это ужè ни какъ не утаится.

16.

Хочешъ ли щасливо жить? это въ твоей волѣ! О томъ только старайся, чтобъ душа твоя на всѣ среднія вещи, безпристрастнымъ окомъ такъ смотрѣла: чтобъ ей все среднее ровно было. Ты ихъ въ то время съ холодностію принимать будешъ, когда всеприлѣжно станешъ разсматривать что оно? А притомъ вспомнишъ: что никакая вѣщъ тебя больше объ ней думать, и выше мѣры себя цѣнить, никогда не принудитъ. Къ томужъ разсуди, что это такое наружнѣе, о которомъ ты и недумать воленъ. А сверьхъ того не забывай, что жизнь твоя не извѣстная; а смерть человѣка отъ всѣхъ печалей избавитъ. Смотри что съ твоею Натурою сходно? къ тому и прилѣпляйся, и всею возможностію сего ищи; хотябъ тебѣ и дальней чести изъ того небыло, ибо на такова человѣка никто не прогнѣвается, которой себѣ лутчаго ищетъ.

17.

Надобноль тебѣ такое правило; которое бы ты всегда помнилъ? Какъ не надобно! пожалуй.

Вѣдай же себѣ, ПЕРЬВОЕ. Что Натура тебя со всякимъ человѣкомъ соединила: и одного, на пользу другому родила. Ты имъ, особливымъ образомъ данъ

на предвожденіе; какъ Овенъ стаду овецъ, Журавль своему роду, и пчельная матка пчеламъ.

ВТОРОЕ. Узнавай какъ тотъ, или другой: при столѣ, въ своихъ покояхъ, и въ компаніи обходится? (н) Какая нужда къ объявленію мнѣнія ихъ побуждаетъ? и что они о себѣ, при своихъ развращенныхъ дѣлахъ: и строптивыхъ поступкахъ думаютъ?

ТРЕТІЕ. Ежели они къ дѣламъ своимъ право имѣютъ: такъ нѣчего тому и дивиться, что они дѣлаютъ. А буде безъ всякаго права поступаютъ, то противъ своей воли, и невѣдѣніемъ грѣшатъ: ибо какъ душа никогда своею воею правды не лишается, такъ и сіе противъ ея воли дѣлается: что душа не такъ поступаетъ, какъ ей надобно. Для того то, такія люди не могутъ терпѣть: ежели кто ихъ неправедными, скупыми, и къ ближнему своему немилосердыми назоветъ.

ЧЕТВЕРТОЕ. Ты самъ часто грѣшишъ; и въ томъ почти со всѣми другими равенъ. А хотя ты отъ какого ни будь грѣха и воздержисся, однакоже всегда къ тому склонность имѣешъ; а что ты грѣха бережесся, и то только для стыда, страху, или по другой подобной сему злой склонности: (о) а не изъ доброй воли, и благова произволенія сіе дѣлаешъ.

ПЯТОЕ

(н) Какъ кто въ компаніи обходится? Всѣ эти ЦЕСАРЕВЫ слова, можно принять за важныя причины, къ сожалѣнію о заблужденіи: и безуміи ближняго.

(о) Или по другой злой склонности. Преудивительное и остроумное познаніе язычника! МАРКЪ АВРЕЛІИ всѣ тайныя намѣренія, за лицемѣріе и злобу признаваетъ. И всякимъ образомъ той чистоты дѣлъ требуетъ: о которой Апостолъ ПАВЕЛЪ къ Римлянамъ въ главѣ 12. пишетъ. Непобѣжденъ бывай отъ зла, но побѣждай благимъ злое.

ПЯТОЕ. (п) Тебѣ еще подлинно и вѣдать не льзя, согрѣшилъ ли этотъ человѣкъ, или нѣтъ. А знаешъ ли, что подъ видомъ погрѣшенія; много благихъ, и съ добрымъ намѣреніемъ предпріятыхъ дѣлъ, на свѣтѣ дѣлается? Для того ты всѣхъ обстоятельствъ на передъ подлинно не зная, о дѣлахъ ближняго твоего неговори, и ево напрасно не осуждай.

ШЕСТОЕ. Когда ты безмѣрно печалисся, или мысли тебя жестоко мучатъ, такъ вспомни: что жизнь наша часовая, а по маломъ времени; и всѣхъ насъ не будетъ.

СЕДЬМОЕ. Не другихъ людей дѣла тебя беспокоятъ. Они въ душѣ у того живутъ, кто ихъ дѣлаетъ: да твоя собственная мысль тебя мучитъ, и въ замѣшательство приводитъ. Отгони еѣ, и перестань думать: что эта или другая вещь зла, такъ и гнѣвъ пропадетъ. Да какъ мнѣ еѣ выгнать? А я тебя научу! Подумай только; что тебѣ въ томъ никакова стыда, и бесчестія нѣтъ, что другія дѣлаютъ. (р) Кромѣ тѣхъ пороковъ, которыя внутрь человѣка; ничего

(п) Тебѣ еще подлинно и вѣдать нельзя. Примѣчайте сіе, сучецъ изъ глаза ближняго вынимающія судьи, и удивляйтесь премудрости язычника: которой вамъ праведно запрещаетъ, чтобъ вы о бѣдномъ и въ погрѣшеніе неволею впадающемъ человѣкѣ, по своему злобному желанію, и съ надменнымъ руганіемъ, ничего кромѣ одной правды неразсуждали. Изъ дали и чрезъ зрительную трубу, сучокъ въ глазу ближняго кажется съ Слона. А въ своемъ глазу торчащее бревно; что ближе, то меньше комара видится.

(р) Кромѣ тѣхъ пороковъ. Какъ ЦIЦЕРОНЪ во изгнаніи былъ, то ФIЛIСКЪ преизрядное къ нему письмо писалъ, и во ономъ представлялъ: что поношеніе и стыдъ, больше въ одномъ мнѣніи, нежели въ самомъ дѣлѣ состоитъ, для того что ни одинъ человѣкъ отъ того не занеможетъ, и ни одна душа тѣмъ справедливости непотеряетъ, что человѣкъ посрамленіе, или изгнаніе терпитъ.

ничего злова нѣтъ: А ежели бы опричь ихъ, что злое нашлось; такъбы и тебѣ, только для того грѣшникомъ и разбойникомъ быть надлѣжало, что другія таковы.

ВОСЬМОЕ. Гнѣвъ и печаль: больше человѣку зла и вреда дѣлаютъ, нежели тѣ самыя вѣщи: на которыя человѣкъ сердитца, или очемъ безразсудно печалится.

ДЕВЯТОЕ. Кротость не побѣдима; ежели она только прямая, а не притворная. Что тебѣ самой злѣйшей ругатель, и озлобляющей здѣлаетъ? Ежели ты всегда къ нему кротокъ будешь, а при случаѣ нападкиево, съ тихостію ему напомянешь. Когда онъ въ наибольшей противъ тебя ярости; и всякимъ образомъ мечется, чтобъ тебѣ зло здѣлать, а ты къ нему веселымъ лицомъ подошедши, съ кротостію скажи: *Другъ мой! Не такъ ты поступаешь. Мы не на то родились, чтобъ одному другова ѣсть. Ты мнѣ ѕла здѣлать неможешь: да самъ только себя предишь. Одумайся другъ мой! што ты дѣлаешь? Ты вѣдь знаешь, что пчела пчелу не жалитъ, и звѣрь своего роду звѣря не ѣстъ; а ты человѣкъ разумной, подобнаго себѣ человѣка, да еще ближняго своего предить хочешь; хорошее ли это дѣло?* Только ты сіе напоминаніе, не съ руганіемъ и не съ презирательною гордостью говори, и злобной желчи въ сію сладость, отнюдь не примѣшивай; но съ кротостію, и любовію сіе здѣлай. Ты съ нимъ не такъ: какъ учитель съ ученикомъ въ школѣ поступай, и не такимъ образомъ говори, какъ тѣ люди, которыя желаютъ чтобъ ихъ за очи хвалили; но отведи ево отъ компаніи прочь, и слова мои: одному ему съ тихостью скажи. Имѣй сіе девятеричное число правилъ, во всегдашней памяти; почитай ихъ за бесцѣнной даръ Свободныхъ Наукъ;

и на-

и начинай быть человѣкомъ: пока еще ты живъ. Только ты также отъ лести, и похлѣбства ближнему своему берегисъ; какъ отъ напраснаго гнѣву, и подозрѣнія на него, прилѣжно себя храни.

Не сердисся ли? Подумай; что совершенному мужу сїе не пристойно, а кротость и тихой нравъ: какъ человѣку, такъ и совершеннаго возраста мужу: гораздо приличнѣе. При томъ разсуди, что твердость разума съ храбростїю, больше въ кроткомъ, а въ такомъ человѣкѣ ни когда не живетъ, которой сердитъ или скучливъ. Ежели благость съ милосердїемъ постоянна, то она отчасу сильнѣе бываетъ. А гнѣвъ и печаль: въ унылыхъ и робкихъ сердцахъ, престолъ свой имѣетъ. Гдѣ они покажутся: то уже видно, что тотъ человѣкъ раненъ, или побѣжденъ.

Подарить ли тебя десятымъ правиломъ? Покорно прошу. Изволь же ево принять, за особливое дарованїе Протектора наукъ; а при томъ себѣ вѣдай, что сего желать безумно; что бы злыя, зла не дѣлали. Кто имъ злое дѣлать позволяетъ, съ такимъ желанїемъ чтобъ они одного ево берегли, тотъ не только безуменъ: но и совершенной мучитель.

18.

ДУША наша, имѣетъ въ себѣ четыре вѣтра: (c) которыя

(c) Душа имѣетъ четыре вѣтра. Преудивительное человѣку руководство, къ познанїю самого себя. Четырьми вѣтрами разумѣетъ ЦЕСАРЬ четыре главныя страсти, которыя въ душѣ нашей наибольшую бурю и волненїе причиняютъ, тѣмъ что онѣ человѣка къ злу склонить, и въ бещастїе привесть могутъ, ежели ихъ невоздержитъ, и неукротитъ. ПЕРЬВАЯ страсть фантазїя, или мечтанїе. Сколько зла и бѣдности, симъ каналомъ, во всю жизнь нашу приходитъ?

которыя ей всякимъ образомъ узнавать, а познавши: съ крайнимъ прилѣжанїемъ ихъ беречся, воздерживать, и всякому изъ нихъ, особливо сказать надлѣжитъ. А имянно: ПЕРЬВОМУ. Сїи мысли были напрасныя, и суетныя. ВТОРОМУ. Это человѣческое общество раззоритъ. ТРЕТЬЕМУ. Что ты сказать хочешъ; то мнѣнїю твоему противно, и слѣдственно съ правдою не сходно. ЧЕТВЕРТОМУ скажи: ты знаешъ, что симъ дѣломъ дражайшая, и БОЖЕСТВЕННАЯ ЧАСТЬ меня самого, то есть: ДУША моя отъ тлѣннаго тѣла, и скотскихъ ево прихотѣй: не только побѣждена, но и вѣчно ему порабощена быть можетъ.

19.

Хотя духъ твоей жизни, и все что въ тебѣ огненнаго ни есть, отъ натуры къ верьху восходитъ; однакожъ все сїе съ тѣломъ смѣшалосъ, а для того, что природа такъ опредѣлила. Хотя все, и въ цѣломъ твоемъ тѣлѣ, находящееся водяное: по натурѣ своей на низъ клонится, однако же оно къ верьху держится; а особливо въ такомъ углу, которой не по своей тяжелой натурѣ здѣланъ. И такъ самыя Стихїи, ВСЕОБЩЕМУ закону послѣдуютъ; ибо они въ томъ состоянїи пребываютъ, въ которомъ имъ до тѣхъ поръ быть надобно; пока натура всѣхъ ихъ, совершенно разрѣшитъ.

Не

ВТОРАЯ, безумное Самолюбїе. Сколько оно собственной нашей пользы, и добра портитъ? ТРЕТЬЯЯ: ложъ, или лукавство: которое всякаго человѣка, съ природы лжецомъ дѣлаетъ. Она своимъ притворствомъ, всякую злость и злобу защищаетъ. ЧЕТВЕРТОЕ, прихоть и вождел ѣнїи. Они всю человѣческую жизнь плотскими навѣтами, и пятью чувствами тѣлесными, беспокоятъ. Противъ сихъ внутренныхъ враговъ, должен человѣкъ разумомъ, молитвою, а потомъ благодатїю и помощїю БОЖїЕЮ: непрестанно вооружатся.

Не страшно, и не мерзко ли это: что одна человѣческая разумная душа, ВОЛИ И ПРОВИДѢНІЮ ТВОРЦА СВОЕГО отнюдь покорится, а своимъ состояніемъ; довольна быть не хочетъ. А видитъ что ей, ни чего насильственнымъ образомъ; и выше силъ ея не налагается. (т) Но все приходящее и случающееся ей сносно, и съ ея натурою сходно. Только она тому противится, и добровольно нести сего не хочетъ. Всѣ ея движеніи къ неправдѣ, къ невоздержанію, къ печали, къ жестокости, и къ мученію: ничто другое, какъ бунтъ и возмущеніе противъ натуры. Какъ скоро человѣкъ о случающемся ему возмутится, то онъ изъ своего мѣста выступаетъ; а самъ знаетъ, что онъ къ равнодушію, кротости, и ко всякой правдѣ уготованъ. Эти три добродѣтели, роду человѣческому не только весьма полезны: но и всѣхъ праведныхъ дѣлъ старѣе. (ѵ)

20.

Человѣкъ въ своихъ дѣлахъ, не всегда одно намѣреніе имѣетъ. И для того ему всегда равнодушну, то есть одного нраву: и быть не возможно. Не довольно

Ss 2

(т) Ни чего выше силъ ея не налагается. Смотрите сего жестокосердыя Христіяне. Вы жалуетесь что вамъ заповѣдей ГОСПОДА и СПАСИТЕЛЯ своего снести невозможно. Научитесь же отъ язычника, непоколебимой истиннѣ: у ЕВАНГЕЛІСТА СВЯТАГО МАТѲЕЯ: въ главѣ 11. сказанной: Иго бо мое благо; и бремя мое лехко есть. Вѣра, и заповѣдь ХРІСТОВА, только одно то, человѣку предписываетъ, что разумное созданіе къ своему собственному благополучію, и содержанію требуетъ.

(ѵ) Всѣхъ праведныхъ дѣлъ старѣе. Праведныя дѣла отъ сотворенія свѣта начались, а миръ, спокойство, и любовь: всѣ вмѣстѣ, суть ИСТИННОЕ и ПРЕДВѢЧНОЕ СУЩЕСТВО самого БОГА.

вольно того чтобъ о семъ говорить, да за подлинно утвердить надобно; каково сїе намѣренїе быть должно. Правда что (у) не у всѣхъ людей одно мнѣнїе: и сїе въ тѣхъ вѣщахъ очень изрядно, которыя народъ за полезное признаваетъ. Однакожъ есть такїя вѣщи, которыя всякъ за доброе признаваетъ, а особливо тѣ: которыя къ общей пользѣ клонятся. Того ради и наши дѣла, такое намѣренїе имѣть должны, которое бы къ общему благу клонилось, и отъ всякаго человѣка; за доброе дѣло признано было. Кто свое намѣренїе къ такому концу склоняетъ, того дѣло во вѣки одинаково; а онъ всегда равнодушенъ, и одного нраву будетъ.

21.

СОКРАТЪ; всѣ вкоренившїяся, и затвердѣлыя мнѣнїи, стукъ причиняющими привидѣнїями: и робячьими страшилами называлъ.

22.

(ф) Лакедемонцы: чужестраннымъ и прїѣжжимъ людямъ, въ своихъ комедїяхъ лутчїя и покойнѣйшїя мѣста отводили, а сами садились гдѣ могли.

23.

(у) Правда что. Съ какимъ прилѣжанїемъ премудрой ЦЕСАРЬ, всякихъ излишнихъ и беспокойныхъ споровъ убѣгаетъ: да только о такихъ дѣлахъ старается, которыя бы къ общей всего рода человѣческаго пользѣ; служить могли.

(ф) Можно надѣятся, что милостивой ЦЕСАРЬ; къ большему поспѣшествованїю человѣколюбїя, и для хранения нашей должности къ чужестраннымъ, сїе написалъ; а Спартаны въ своихъ обыкновенїяхъ, весьма иныя намѣренїи имѣли.

23.

(x) ПЕРТІКЪ спрашивалЪ СОКРАТА, для чего ты меня не посѣщаешъ? Я боюсь отвѣчалЪ СОКРАТЪ: дабы мнѣ за то срамною смертью не умереть, что мнѣ твоей милости, и благодѣянія отслужить: и воздать нѣчемъ.

24.

ВЪ Эпікуровыхъ письмахъ, такое ученіе есть. Возьми себѣ вЪ примѣрЪ изЪ древнихЪ людей, одного совершеннаго вЪ добродѣтеляхЪ человѣка: и послѣдуй ему.

25.

ПІФАГОРЦЫ велѣли: вставши по утру на Небо смотрѣть. (ѿ) Дабы его неподвижное состояніе, непремѣнное теченіе; преизрядной порядокЪ, чистоту, и ясность увидѣть. Для того то, звѣздамЪ: завѣсу ненадобно.

(x) ПЕРТІКЪ спрашивалЪ СОКРАТА. СЕНЕКА пишетЪ будто КОРОЛЬ АРХЕЛАЙ велѣлЪ нѣкогда СОКРАТА кЪ себѣ просить, только онЪ слѣдующими словами отЪ КОРОЛЯ отговорился. Я никоимЪ образомЪ для принятія КОРОЛЕВСКОЙ милости притти немогу, для того что мнѣ за сію милость, воздать нѣчемЪ: и отслужить КОРОЛЮ невозможно. По нраву и состоянію СОКРАТОВУ видно: что конечно АРХЕЛАЙ, такого дѣла отЪ СОКРАТА требовалЪ, кЪ чему сего справедливаго человѣка, никакими дарами склонить было нельзя.

(ѿ) На небо смотрѣть. Чтобъ отЪ всякихЪ тайныхЪ бездѣлицЪ, и сокровенныхЪ пороковЪ беречься. Вѣдая что предЪ всевидящимЪ ОКОМЪ БОЖІИМЪ; ничто скрытся, и утаено быть неможетЪ.

26.

(ц) Вспомни то: какъ СОКРАТЪ кожею покрылся, когда КСАНТІПА жена ево платье надѣвши, съ двора ушла; и что онъ своимъ друзьямъ въ то время сказалъ, какъ они сожалѣя ево въ такомъ срамѣ видѣть, назадъ воротиться хотѣли.

27.

Никово писать и читать неучи, пока самъ тому гараздъ не будешъ; а особливо уже непоказывай имъ, какъ человѣку на свѣтѣ жить: Ежели ты самъ того не знаешъ.

28.

(ц) Вспомни то. Очень лехко можетъ статся, что ЦЕСАРЬ сїе правило на облехченїе собственной тягости, и временемъ несноснаго бремени отъ своей, различными квалитетами распестреной супруги, роскошной ФАУСТИНЫ написалъ, и симъ напоминанїемъ Кроткаго СОКРАТА, съ бѣшеною КСАНТІПОЮ: отъ своихъ домашнихъ тягостей, утѣшится хотѣлъ. КСАНТІПА въ одно время не только все платье, но и рубашку мужа своего надѣвши: безъ ево спросу и позволенїя, въ Комедїю ушла. А почти нагой СОКРАТЪ принужденъ былъ въ кожу обернутся. Друзья ево увидя въ такои позитурѣ, съ перьва сожалѣли, а потомъ СОКРАТУ совѣтовали: чтобъ онъ госпожу КСАНТІПУ хорошими пощочинами встрѣтилъ, а потомъ полновѣсными салдацкими разами попотчивалъ, только СОКРАТЪ имъ сказалъ: *этотъ совѣтъ вашъ нехудъ: а какъ мы съ нею станемъ за волосы таскатся, будете ль вы въ тѣ поры кричать: усь СОКРАТЪ, улюлю КСАНТІПА.* Сими словами хотѣлъ сей мудрой Философъ, и кроткова нраву человѣкъ показать: что мужъ съ женою, никогда сосѣдямъ и друзьямъ своимъ, ни малой причины къ смѣху и ругательству надъ собою, или къ радости о несогласїи ихъ: давать недолжны. Только и тѣ слова не меньшаго примѣчанїя достойны; которыя СОКРАТЪ, съ Комедїи домой пришедшей, женѣ своей сказалъ. *Видишъ ли теперь; что ты нестолько Комедїи насмотрѣлась, какъ больше сама, срамнымъ позорищемъ здѣлалась?*

28.

(ч) Ты рабъ и невольникъ; тебѣ говорить непристойно.

29.

Мнѣ безмѣрно смѣшно, когда я услышу: что робенокъ отца учить.

30.

Тотъ человѣкъ глупъ, кто зимою на деревьяхъ смоквей ищетъ; а и другой не умнѣе ево, которой на дѣтей своихъ въ то время посмотрѣть желаетъ, какъ уже ихъ на свѣтѣ нѣтъ.

31.

Когда ты подлѣ жены своей сидя, маленькова сына или дочь свою пѣстуешъ, и поцѣловавши младенца скажешъ: полно ты имярекъ живущей ли, не умри ты у меня! Ахъ батюшка [отвѣчаетъ тебѣ жена твоя] што ты это говоришъ? БОГЪ съ нимъ! Ты ей на сїе отвѣтствуй: отъ слова ничего младенцу не здѣлается, а буде ты подлинно знаешъ, и поручиться можешъ, что мальчикъ [или дѣвочка] до завтрѣе доживетъ, такъ я напрасно сказалъ. Мы оба съ тобою не вѣдаемъ, какъ долго онъ проживетъ? А желаемъ что бы живущей былъ. Мнѣ кажется въ томъ стыда нѣтъ, чтобъ сказать: младенецъ умереть

(ч) Холопи у Римлянъ никогда передъ Господами своими говорить несмѣли Съ симъ сходно слово Евангельское: Еда можетъ слѣпецъ слѣпца водити? А и сїе сюда же принадлежитъ. Премудрость оправдася отъ чадъ своихъ. Только надобно разумѣть, куда и на какїя случаи въ человѣческой жизни, сїю Святую: и глубочайшей Премудрости исполненную, притчу толковать?

умереть можетъ. буде это не хорошо? Такъ и то сказать худо; ячмень поспѣлъ, пора ево жать.

32.

(ш) Незрѣлая, спѣлая, и иссохшая кисть: все вѣдь одинъ плодъ віноградного дерева? Одинъ! Посмотрижъ на молодова, совершеннова, и старова человѣка: тоже увидишъ.

33.

ЭПІКТЕТЪ сказалъ: Никто (щ) разбойникомъ моей воли: быть не можетъ.

34.

Онже желаетъ такую хитрость найти, чтобъ человѣкъ въ настоящее время, и къ стати всякую вещь хвалить, а страсти свои въ такія границы привесть могъ; чтобъ онѣ безъ уговору ни на что не склонялись, но всегда бы къ пользѣ рода человѣческаго клонились. Человѣкъ по крайней возможности долженъ стараться, отъ страстей себя освобождать:

(ш) ЦЕСАРЬ представляетъ симъ, разныя перемѣны человѣческой жизни.

(щ) Разбойникъ воли. Можетъ быть, что ІМПЕРАТОРЪ сими словами напоминаетъ ту грамоту, которую Індіанской Філософъ Каламъ, къ АЛЕКСАНДРУ ВЕЛИКОМУ писалъ, и между протчимъ ему далъ знать: что хотя сей почти всего свѣта обладатель, Восточныя земли плѣнить, и силою своего войска грабить можетъ; только воли у ихъ філософовъ и мудрыхъ людей отнять, и принудить ихъ не въ состояніи.

бождать, и ничемъ тѣмъ (ъ) не мерзить: что не въ ево власти.

35.

Тотже Фiлософъ еще сказалъ. Мы не обмаломъ пунктѣ бьѣмся; да за такое дѣло у насъ стало, что либо вовсе умнымъ, или ужѐ во вѣки дуракомъ быть.

36.

СОКРАТЪ спрашивалъ: *Какая вамъ душа надобна, разумная или безумная?* *Разумная!* Отвѣчали ему. *Да какая же разумная?* Опять у нихъ спросилъ: *Здоровая или больная?* *Здоровая!* Сказали СОКРАТУ! *Для чегожъ вы ея не ищете? А для того, что мы уже ею имѣемъ! Полно у васъ ли она? У насъ! А когда въ васъ подлинно здоровая душа; такъ за что же вы бранитесъ; и всякой день ссоритесъ?* (ы)

(ъ) Немерзить Эпiктетовы слова, записной ево карманной книшки: въ шестой главѣ такъ гласятъ. *Ни чемъ тѣмъ немерзи и того небойся, что не въ твоей власти, да отъ того только страхъ и омерзенiе имѣй, что натурѣ тѣхъ вещей противно, которыя въ твоей воли и власти.* А мнѣнiе сихъ словъ такое; чтобъ человѣкъ болѣзни, смерти, бѣдъ и напастей небоялся, вѣдая что такiя случаи не отъ насъ зависятъ; да того бы только опасался, что въ ево воли состоитъ.

(ы) Апостолъ Іаковъ въ 4 главѣ посланiя своего спрашиваетъ: Откуду брани и свары въ васъ? не отсюду ли отъ сластей вашихъ! воюющихъ во удесѣхъ вашихъ? и протчая.



НРАВОУЧИТЕЛЬНЫХЪ РАЗСУЖДЕНІЙ

МАРКА АВРЕЛІЯ ЦЕСАРЯ РИМСКАГО

КНИГА ВТОРАЯ НАДЕСЯТЬ.

И ПОСЛѢДНЯЯ.

I.

Ты можешъ (a) сего дня то получить, чего съ долговременнымъ желаніемъ и трудами ищешъ; ежели только ты въ своемъ удовольствѣ самъ себѣ не мѣшаешъ, и истинное спокойство души твоей подлинно любишъ. Сіе можетъ такимъ образомъ здѣлаться, когда ты минувшее забудешъ, будущее ПРОВИДѢНІЮ БОЖІЮ поручишъ: а настоящее по правиламъ кротости и правды употреблять станешъ. Правила кротости учатъ; что бы человѣкъ все приходящее, и случающееся ему со удовольствомъ, и тихимъ нравомъ принималъ. А по правиламъ правды: надлѣжитъ ему истинну безъ всякихъ

(a) Сія глава еще потверждаетъ, какъ мало человѣкъ о полученіи истиннаго своего благополучія старается; а ему въ томъ больше труда, чтобъ себя бесчастнымъ, нежели благополучнымъ учинить. Изъ сего Параграфа видна вторичная правда словъ, въ первомъ посланіи Святаго Евангелиста и Богослова ЮАННА сказанныхъ: Заповѣди его тяжки не суть.

кихъ обширностей, прямо и не обинуясъ говорить: а во всѣхъ своихъ дѣлахъ, по законамъ справедливости поступать. Отъ исполненія сея должности; не только злобѣ и мыслямъ, или разсужденію о тебѣ другихъ людей, но ниже подстрѣканію и вождѣленіямъ собственнаго твоего тѣла, отвращать себя не допускай. Отдай терпящей части, нужду ея. (б) Ты уже близко къ концу своей жизни пришолъ. брось же все тлѣнное; а худова отрекисъ. Начни свою душу: и живущее въ тебѣ ДУХОВНОЕ БОЖЕСТВО, прямо и искренно почитать. Не бойся того, что тебѣ умереть. Смерть окладное дѣло. Да старайся Просвѣщенной Натурѣ слѣдовать, пока еще ты живъ. Въ то время ты достойнымъ Созданіемъ СВОЕГО СОЗДАТЕЛЯ здѣлаешся, на свѣтѣ не пришлецъ, а въ своемъ Отечествѣ не чуждь будешъ, когда вседневнымъ хотя нечаяннымъ случаямъ, ни мало удивлятся, а своимъ сердцемъ ни къ чему земному и тлѣнному, кромѣ Небеснаго Вѣчнаго: прилѣпляться не будешъ.

2.

САМЪ ГОСПОДЬ БОГЪ на душу смотритъ: только кромѣ того тлѣннаго и нечистаго сосуда, въ которомъ сіе безсмертное Существо заперто. ДУХЪ БОЖІЙ, все отъ него происходящее проницаетъ. Привыкай и ты своимъ разумомъ тоже дѣлать; такъ отъ многова беспокойства свободишся. Кто о тѣлѣ своемъ мало печется; (в) тотъ о платьѣ, о домѣ,

(б) Отдай терьпящей части нужду ея. Священное писаніе называетъ сіе. Плоть поработить духу. А яснѣе толкуется, чтобъ человѣкъ силою Духа: плотскія дѣла, и страсти умерщвлялъ.

(в) Кто о тѣлѣ своемъ мало печется. Къ сему намѣренію клонится Святое ученіе, ХРІСТА СПАСИТЕЛЯ

ю домѣ, о чести, и о внѣшнемъ украшеніи сея тлѣнныя храмины: еще и того меньше печалится будетъ.

3.

Ты изъ трехъ вещей составленъ. изъ ТѢЛА, ДУХА и ДУШИ. Тѣло съ духомъ твое, пока ты объ немъ попеченіе имѣть можешъ. А душа твое собственное имѣніе; или яснѣе сказать, самъ ты. Ежели ты (г) отъ своей души, то есть отъ самого себя, все то отлучишъ и отдалишъ, что другія про тебя говорятъ, или думаютъ, также что ты самъ говорилъ и дѣлывалъ, а еще все будущее отставишъ, которое тебя устрашаетъ и мнѣніемъ мучитъ, всѣ тѣлесныя волненіи утишишъ, подстрѣканіи укротишъ, духъ свой успокоишъ, и все что не въ твоей власти оставишъ; однимъ словомъ, когда все то великодушно снесешъ, что вихорь сего свѣта на тебя ни бросить. То въ тѣ поры твой нравъ, отъ всякихъ нуждъ, и порабощенія твоей доли свободившись: чистъ, и всегда живъ будетъ. При томъ же кромѣ справедливости ничего говорить, а кромѣ правды, ничего дѣлать не станетъ, и все случающееся

щееся

НАШЕГО, у Евангелиста МАТѲЕЯ въ главѣ 4 сказанныя. Не душа ли есть больше пищи, и тѣло одежды?

(г) Ежели ты. ЦЕСАРЬ подаетъ въ сей главѣ краткой способъ, къ спокойству душевному. Первая къ сему степень: убѣжаніе излишнихъ печалей. Второе, чтобъ самого себя отречся. Третіе, приближеніе къ БОГУ. Четвертое, истинное постоянство. Подлинно, что все сіе изрядно. И ученіе сего язычника весьма умно и полезно. Ежелижъ ево сравнить съ блаженствами отъ ХРІСТА СПАСИТЕЛЯ, у МАТѲЕЯ въ главѣ 5. и 6. къ Апостоломъ сказанными, то ясно покажется: что языческое мудрованіе, отъ Хрістіанскаго ученія и блаженства, такъ далеко: какъ земля отъ неба.

щееся тебѣ съ охотою принимая, терпѣливно сносить будетъ. Ежели ты изъ своей мысли попеченіе о минувшемъ, и печаль о будущемъ выгонишь, и самъ себя здѣлаешь *Эмпѣдоклопымъ шаромъ*, *которой беспрестанно катался*; и до тѣхъ поръ разумно будешь жить, пока ты живъ: то достальныя дни въ дражайшей спокойности и тишинѣ такъ проводишь, какъ Разумному, и Просвѣщенному человѣку, надлѣжитъ.

4.

Я тому часто дивился: (д) что хотя люди самихъ себя гораздо больше, нежели другихъ любятъ, однакожъ чужое о себѣ мнѣніе, въ высочайшемъ почтеніи содержатъ, нежели ту мысль, которую они, сами о себѣ имѣютъ. Ежели бы БОГЪ САМЪ къ людямъ пришолъ, или бы САМУЮ ПРЕВѢЧНУЮ СВОЮ ПРАВДУ и ПРЕМУДРОСТЬ къ нимъ послалъ, (е) ЧТО ЕДВА УЖЕ И НЕ ЗДѢЛАЛОСЬ ЛИ, съ такимъ повелѣніемъ: что бы люди кромѣ того ни

(д) Я тому часто дивился. Сіе глубокое и остроумное ЦЕСАРЕВО разсужденіе, показываетъ собственной человѣка самого себя обманъ, и при томъ объявляетъ, истинну словъ богоотца и Царствующаго ПРОРОКА ДАВИДА: Всякъ человѣкъ ложъ. и паки: Лживи суть сынове человѣчестіи въ мѣрилахъ, еже неправдовати. Сія ложъ начинается въ самомъ человѣкѣ, когда онъ лутче самъ себя обмануть, нежели все по совѣсти, и въ сущую правду разсмотрѣть, и разсудить хочетъ.

(е) Послалъ. МАРКЪ АВРЕЛІИ сіе очень ясно о воплощеніи и бытности на земли, ХРІСТА СПАСА И БОГА НАШЕГО говоритъ. А ГОСПОДЬ самъ, о такомъ природномъ о слѣпленіи человѣка, слѣдующими словами потвердилъ: Ниже аще кто изъ мертвыхъ воскреснетъ; неимутъ вѣры!

чего о себѣ не думали, что они тотчасъ: и безъ всякаго стыда вопрошающему ихъ сказать могутъ. Только я не надѣюсь, чтобъ они этому повѣрили, и сiе принужденiе, одинъ день снести могли. Не довольно того! Да человѣкъ еще чужова о себѣ разсужденiя больще, нежели самъ себя стыдится!

5.

(ж) Какъ можно тому статся, чтобъ ВСЕ ПРЕМУДРО СОТВОРИВШЕЕ, И ЧЕЛОВѢКА ЛЮБЯЩЕЕ БОЖЕСТВО, едну вещъ, а особливо то просмотрѣло и упустило; чтобъ самыя лутчiя, и избраннѣйшiя люди, которыя въ ближайшемъ соединенiи съ БОГОМЪ пребываютъ. Всю жизнь свою въ Добродѣтеляхъ, а имянно: въ молитвахъ, въ приношенiи жертвъ, въ благотворенiи, и въ другихъ праведныхъ, и милостинныхъ дѣлахъ препровождаютъ; что бы такiя люди говорю я, натуральною смертью во всѣ угасши, вѣчной жизни имѣть; а за такiя свои добродѣтели, отъ ПРЕВѢЧНАГО И ПРАВЕДНАГО БОЖЕСТВА, на земли прославлены быть, а въ небѣ отъ РУКИ ЕГО ВѢНЦА: и съ НИМЪ бесконечнаго пребыванiя, получить не могли? Этому я не вѣрю; да и вѣрить не льзя!

Но

(ж) Сею главою доказываетъ премудрый IМПЕРАТОРЪ безсмертiе души. По сему основанiю подлинно тому статься нельзя, дабы то въ насъ живущее СУЩЕСТВО, которое добро и зло не только разумѣетъ, но и чувствуетъ: БОГА знаетъ, и искреннюю склонность не токмо къ его службѣ имѣетъ, но и съ самимъ БОГОМЪ соединится можетъ, чтобъ оно смерти подвержено; или тлѣнно быть могло. А особливо ЦЕСАРЬ о блаженныхъ, и БОГУ угодившихъ душахъ сiе говоритъ, которыя безспорно въ РУЦѢ БОЖIИ, а БОГЪ поистиннѣ: ВО СВЯТЫХЪ СВОИХЪ ДИВЕНЪ.

Но понеже БОГЪ самъ ихъ предусмотрѣлъ, и избралъ; то имъ иначе поступать было не льзя; и слѣдственно правымъ воздаяніе и похвала, безспорно подобаетъ. (s) Мнѣ кажется что слова мои на правду похожи? А когда такъ: то вѣдай себѣ, что этому иначе и быть было не льзя. (з) А ежели бы сему не такъ быть, тобъ оно другимъ образомъ и здѣлано было. (и) Ибо БОГУ все Праведное здѣлать, возможно было. А натура: все натуральное произвела. (ї) буде же что по твоему мнѣнію не такъ, то вѣрь, что ему иначе и быть надлѣжало.

Видишъ ли изъ сего разсужденія, что ты съ БОГОМЪ власно какъ въ судъ итти, и передъ нимъ оправдатся хочешъ? (к) А этова бы тебѣ здѣлать

(s) Мнѣ кажется. Подлинная правда, что БОГЪ праведенъ, премудръ, и человѣколюбивъ. А душа по самой истиннѣ такова, какъ объ ней сія глава пишетъ.

(з) А ежели бы сему нетакъ быть. То есть когда бы праведнымъ душамъ не безсмертнымъ, а при томъ на земли прославленнымъ, и въ небѣ съ БОГОМЪ вчиненнымъ не быть, то бы они такими божественными желаніями, и безсмертною къ помянутымъ въ семъ Параграфѣ добродѣтелямъ склонностію: и одарены небыли.

(и) БОГУ всеправедное и протчая. Всеправедное съ натурою просвѣщенной, и БОГУ угодной души сходно, и такъ сему ея натуральному, и блаженному состоянію весьма прилично: чтобъ ей такое же безсмертное Существо и склонность имѣть, какова она сама безсмертна.

(ї) А буде что по твоему мнѣнію не такъ? То есть: ежели бы душа не безсмертна была, то бы ей инова состоянія; и другова существа быть надлѣжало.

(к) А этова бы тебѣ и здѣлать было нельзя! большее потвержденіе о безсмертіи души, по тому доказательству: что БОГЪ есть, БЛАГОЕ, ПРАВЕДНОЕ, И НЕПОВИННОЕ

здѣлать было не льзя, ежели бы БОГЪ ПРАВЕДЕНЪ, БЛАГЪ, КРОТОКЪ, ДОЛГОТЕРПѢЛИВЪ, и МНОГОМИЛОСТИВЪ не былъ? А когда уже ОНЪ воистинну таковъ! То не думай же себѣ, будто бы БОГЪ сїю правду и милость свою не только нынѣ: да еще въ самомъ сложенїи мїра, оказать позабылъ.

6.

(л) Привыкай и къ такимъ вѣщамъ, которыя тебѣ не возможными кажутся. Лѣвая рука ко многому не способна, по тому что не за обыкла. Только однакожъ ею; на лошади сидящей человѣкъ, поводъ лутче держитъ нежели правою, а для того; что оную лѣвую руку, часто къ тому употребляетъ.

7.

Осмотри причину каждой вѣщи, и всю скорлупу съ нихъ сними. Посмотри на конецъ всякаго дѣла. Что неудовольство, и скука? Что роскошъ, честь, и протчее? Увидишъ, что всякая вещь свою причину въ себѣ имѣетъ. Такъ же и то найдешъ, что другой ни кто меня обеспокоить не может: но все въ одномъ мнѣнїи состоитъ.

8.

СУЩЕСТВО. Сїе между протчимъ изъ того показывается, что люди о такомъ БОЖІЕМЪ СУЩЕСТВѢ, и о сихъ ЕГО ПРЕСВЯТЫХЪ И БОЖЕСТВЕННЫХЪ СВОЙСТВАХЪ понятїе имѣютъ, о томъ говорятъ и спрашиваютъ, что съ сею правдою, и благостїю сходно. А понеже съ обѣими согласно, что оное СУЩЕСТВО никогда некончается въ которомъ БОГЪ, особливыя опыты правды, премудрости, и благости своей показалъ, то уже безъ всякаго сумнѣнїя вѣрить надлѣжитъ, что БОГЪ ДУШИ НАШИ: ПО ОБРАЗУ И ПОДОБІЮ СВОЕГО СОБСТВЕННАГО СУЩЕСТВА, БЕЗСМЕРТНЫМИ сотворилъ.

(л) Привыкай. ЦЕСАРЬ хочетъ показать, что обычай со временемъ все облехчаетъ.

8.

Въ осмотрѣ, и употребленіи мнѣнія; долженъ человѣкъ уподоблятся борцамъ, (м) и кулачнымъ бойцамъ: а не фехтовальщикамъ. Ибо какъ скоро у фехтовальщика [у шпажнаго бойца] шпагу изъ рукъ выбьютъ; такъ онъ мертвой человѣкъ сталъ. А у кулашнаго бойца, кулаки ево всегда съ нимъ: только бы онъ, владѣть ими умѣлъ.

9.

Это непристойно? Не дѣлай ево! Это неправда? Не говори еѣ. будь всегда обладатель, и господинъ страстямъ своимъ.

10.

Поставь себѣ весь свѣтъ передъ глаза, и непрестанно помышляй; какая это вещь, что мнѣ такія беспокойныя мысли причиняетъ? Пересмотри еѣ въ матеріи, и въ подлинномъ оныя обстоятельствѣ. А потомъ подумай, на какое короткое время мнѣ въ ней нужда будетъ?

(м) Кулашному бойцу кромѣ рукъ, а борцу также опричъ рукъ и ногъ своихъ, ничего другова ненадобно. А Фехтовальщикъ всегда чужой Інструментъ, то есть шпагу употребляетъ. Симъ Фехтовальщикамъ подобны тѣ, которыя все слышаное говорятъ, а сами никогда правды не разсматриваютъ; и другія полуученыя люди, тѣмже фехтовальщикамъ уподоблены быть могутъ; а собливо такія, которыя такъ какъ говорливая сорока, или по примѣру попугая кричатъ, *тотъ то именемъ мнѣ сказывалъ: я отъ него слышалъ.* А кто подлинную правду сыскать хочетъ, тотъ долженъ свой разумъ въ помочъ взять, какъ кулашной боецъ свои кулаки, которыхъ у нево никто изъ рукъ невыбьетъ; а шпага у Фехтовальщика, отъ великой силы соперника ево, скоро изъ рукъ вылетѣть можетъ; и тогда уже онъ вовсе пропалъ.

11.

Все состоитъ во мнѣніи; а мнѣніе въ тебѣ. Отъими мнѣніе буде хочешъ; отгони ево ежели можешъ? Когда это здѣлаешъ, то такъ спокоенъ будешъ, какъ на караблѣ въ тихомъ заливѣ ходить, а самъ какъ корабль отъ волнъ и жестокихъ вѣтровъ; за горы зайдешъ.

12.

Тѣмъ человѣкомъ БОГЪ владѣетъ, и ДУХОМЪ СВОИМЪ ево водитъ; которой одно намѣреніе, и одну волю съ БОГОМЪ имѣетъ.

13.

Три вещи всегда помни. ПЕРЬВОЕ. Во всѣхъ дѣлахъ своихъ смотри; что бы твоя рука ничего безъ разсужденія и напрасно, но такъ какъ бы справедливость сама дѣлала. О припадкахъ твоей жизни разсуждай: что они не по слѣпому случаю, но отъ ПРОВИДѢНІЯ БОЖІЯ приходятъ; того ради на ПРОВИДѢНІЕ БОЖІЕ отнюдъ хулы не возлагай, а и на нечаянной случай не жалуйся. ВТОРОЕ о всякой вещи разсуждай, что она до полученія своей души и жизни была? Изъ чего составлена, и во что опять обратится? ТРЕТІЕ. Думай, бутто ты на облакахъ сидишъ: а отъ туда на людей, и на всѣ ихъ поведеніе, такъ какъ на воздушныхъ духовъ смотришъ. Дабы ты, кой часъ возмѣришся, и мнѣніемъ вознесешся, тобъ въ тоже самое время и подумать могъ; что одно съ другимъ ровно. Къ томужъ оно преходящее, и такъ маловременно; что человѣкъ къ возгордѣнію тѣмъ, ни малой причины не имѣетъ.

14.

Когда ты на какую вѣщь, или на што ни будь сердишся, такъ незабывай: что все къ лутчему ВСЕОБЩАГО СУЩЕСТВА дѣлается, а погрѣшенiи другихъ, до тебя не касаются. Что ни дѣлается, то давно такъ бывало, а и впредь власно тоже будетъ. Всѣ люди между собою близкiя сродники, не такъ по плоти: какъ больше по духу. Ты еще позабылъ, что душа всякаго человѣка, не только подобна БОГУ: (н) но и ПРОИСХОЖДЕНIЕ БОЖЕСТВА. У человѣка ничего своего нѣтъ. Онъ своихъ дѣтей, душу, и тѣло; отъ БОГА получаетъ. Ты одно только настоящее время имѣешь, а кромѣ ево: никакова другова, потерять не можешъ.

15.

Помни часто такихъ людей: которыя много гнѣвались. И такихъ незабывай, которыя великую честь, и знатныя достоинства получа: въ великую бѣдность, въ горести и въ напасти впали: также отъ непрiятелей, отъ щастiя, и отъ нещастiя мученiе претерпѣли. Кудажъ эти люди дѣвались? Въ дымъ, пепелъ, и въ басню обратились; да еще можно ли полно и баснею ихъ назвать? Еще вспомни, что (о) ФАБIЙ КАТУЛIНЪ въ деревнѣ

(н) Такъ говорили язычники о душѣ, о нравѣ, и о совѣсти человѣческой. Иныя именовали сiи три вещи БОГОМЪ, другiя БОЖЕСТВЕННОСТIЮ, а протчiя БОЖIИМИ свидѣтельми ихъ называли. Мы сiе языческое заблужденiе на ихъ, въ темнотѣ невѣденiя бывшую, а при томъ истиннаго БОГА: и ЕДИНОРОДНАГО СЫНА ЕГО, незнавшую волю предаемъ, а сами держимся Христiянской Правды, отъ Апостола намъ сказанной: Невѣсте ли, яко тѣлеса ваша; храмъ божiи суть, и духъ божiи живетъ въ вас.

(о) Фабiи Катулiнъ. Эти Господа съ Тiверiемъ наряду стоятъ, и слѣдственно по мнѣнiю Дацiера, въ деревняхъ сво-

деревнѣ своей дѣлалъ? Что ЛУЦІЙ ЛУПУСЪ, и СТЕРТІНІУСЪ: въ баіи предпринималъ? Чѣмъ ТІВЕРІЙ, и ВЕЛІУСЪ РУФУСЪ въ Капреѣ, время свое препровождалъ? Съ какимъ великимъ безпокойствомъ они за бездѣльными, и пагубными дѣлами гонялисъ? Куда бы эти люди умны были, ежелибъ они при всякомъ случаѣ, передъ свѣтомъ праведно, и воздержно поступали; а БОГУ въ простотѣ сердца работали. Нѣтъ той гордости противнѣе: (п) которая ложнымъ смиреніемъ покрывается.

16.

(р) благополучіе человѣческой жизни тѣмъ болѣе поспѣшествуется, ежели человѣкъ станетъ разсуждать: что какая вѣщъ въ самой себѣ есть? А потомъ ту форму, изъ которой вѣщъ составлена, и подлинное ея существо, въ тонкость узнавать потщится. За тѣмъ справедливость отъ всего

ихъ съ Тіверіемъ; одну и жизнь имѣли. Которой удалившисъ изъ Рима, въ свои увеселительныя домы, и загородныя дворы: великія чудеса дѣлалъ, и роскошныя храмы строилъ.

(п) МАРКЪ АВРЕЛІИ клонитъ свою рѣчь на всегдашнее притворство и лицемѣріе Тіверія: которой передъ людьми пріятенъ и милостивъ казался; а въ сердце гордой, и человѣконенавистной мучитель былъ.

(р) Ежели совершенное благополучіе въ сихъ вѣщахъ состоитъ, какъ сіе и заподлинно почитается: то уже Христіянское ученіе, безъ всякаго спору и сумнѣнія, всесовершенное и истинное есть; потому что оно, къ сему благополучію наилутчее руководство подаетъ, и учитъ. 1. Какъ суету и тлѣніе земныхъ вещей презирать, и оныхъ отвергатся. 2. Смотритъ чистоты сердца во всѣхъ дѣлахъ. 3. И не только всегдашнихъ добрыхъ дѣлъ требуетъ. Но еще 4. всякаго Христіянина животворящею вѣрою, несумѣннымъ упованіемъ на ТВОРЦА и ГОСПОДА; а потомъ нелицемѣрною любовію БОГА, и ближняго, вооружаетъ.

всего сердца дѣлать, а правду всегда, и на всякомъ мѣстѣ говорить будетъ. Въ то время уже только то останется, дабы въ достальномъ теченіи своего житія, добро къ добру прилагать, такъ что бы ни малѣйшая часть сего времени, безъ добрыхъ дѣлъ праздна не была.

17.

Хотя солнечныя лучи: облаками, стѣнами, и горами перерываются, однако одно Солнечное сіяніе. Одна матерія и форма Свѣта, (c) хотя онъ на премногія, и бесчисленныя міліоны различныхъ тѣлъ раздѣляется. Одинъ Духъ: хотя онъ на бесчисленное, и бесконечное множество разныхъ натуръ рассѣялся. Потому уже и одна разумная душа: хотя и кажется, бутто она раздѣлена. Правда что нѣкоторыя изъ помянутыхъ тѣлъ не чувственны, и одно къ другому по видимому склонности не имѣетъ; однакожъ ВСЕ ОБЩЕЕ РАЗУМНОЕ СУЩЕСТВО, всѣхъ ихъ между собою соединило. (т) А Разумная Душа, къ подобной себѣ Душѣ, особливую склонность имѣетъ. Она съ подобнымъ себѣ скоро, и такъ крѣпко соединяется; что ни какая вещь на свѣтѣ, союза ихъ разорвать не можетъ.

(c) Одна матерія и форма свѣта. ЦЕСАРЬ о единомъ истинномъ БОГѢ говоритъ, и сіяніемъ солнечнымъ ЕГО присносущное, НЕПОСТИЖИМОЕ, и вся исполняющее божество разумѣетъ.

(т) А разумная душа. ІМПЕРАТОРЪ сіе, о человѣколюбіи и взаимной любви между человѣки пишетъ: что особливо до насъ Христіянъ касается, и намъ въ сей неразрывной любви, по истиннѣ пребывать надлѣжало: вѣдая что самъ богъ любы есть, и пребываяй въ любви, въ бозѣ; а богъ въ немъ пребываетъ. и протчая.

18.

Чего ты требуешЪ? жить, чувствовать, движенїе имѢть, умалятся, говорить, помнить; или еще чего желаешЪ? А что изЪ сихЪ вѢщей, подлиннаго твоего желанїя достойно? Но понеже всякое изЪ сихЪ дѢлЪ, само вЪ себѢ не великой цѢны и достоинства, то держисЪ же лутче всѢхЪ послѢдняго. То есть непрестанно помни: что бы ты БОГУ повиновался, и Здравому Разуму послѢдовалЪ. Сему намѢренїю тотЪ противится; кто о томЪ печалится, будто онЪ временною смертїю, самЪ во все пропадетЪ; и все потеряетЪ.

19.

Какое малое мгновенїе бесконечнаго времени, всякому человѢку порознь удѢлено: и какЪ скоро вѢчность, опять ево поглощаетЪ? Какую малѢйшую крошку Всеобщей Матерїи, ты вЪ раздѢлѢ на СВОЮ часть получилЪ; какЪ малая порошинка ОБЩАГО ДУХА тебѢ дана? И какЪ узокЪ тотЪ комЪ земли, по которому ты ползаешЪ? Ежели ты все сїе обстоятельно и здраво разсудишЪ; то уже подлинно много о себѢ думать не будешЪ, но то за лутчее признаешЪ; чтобЪ по разумной НатурѢ жить, а отЪ ВСЕДЕРЖИТЕЛЯ приходящее и насылаемое, все терпеливно нести.

20.

КакЪ теперь твоя душа находится: и какимЪ образомЪ сама себя употребляетЪ? ВЪ томЪ то вся сила: а другое все дымЪ, прахЪ, и пепелЪ.

21.

Ни что мнѢ лутчаго способу (у) кЪ презрѢнїю смерти

(у) Ничто мнѢ лутчаго способу. и прот. Сїе принужденное, и ученыхЪ язычниковЪ утѢшенїе: отЪ страху смерти.

смерти не подастъ какъ сїе; когда я вздумаю, что уже и тѣ люди смерть презирали, которыя роскошъ за высочайшее благо: а болѣзнь за крайнее зло признавали.

22.

Кто ко времени примѣняется, БОЖІЮ ПРОВИДѢНІЮ; И СВЯТОЙ ЕГО ВОЛИ повинуется, а долею своею всегда доволенъ. Кому все ровно: долголь, или коротко, много или мало онъ свѣтъ сей видѣлъ, или впредь видѣть имѣетъ: тотъ уже смерти подлинно, не очень бояться будетъ.

23.

ДРУГЪ МОЙ! Ты вѣдь на семъ свѣтѣ, какъ въ самомъ большомъ городѣ гражданиномъ пожилъ. Не всеже ли тебѣ ровно; что ты только пять, или пятдесятъ лѣтъ жилъ? Гражданской законъ до всѣхъ равно касается. Для чего, и на ково же ты жалуесся, когда тебя ни Тїранъ, ни неправедной Судья, съ сего Свѣта незбиваетъ; да таже Натура отсюда зоветъ, которая тебя за руку взявши, на свѣтъ привела. Ты комедїантъ, котораго тотъ съ театра ссылаетъ: кто ево нанялъ.

Да я еще всѣхъ пяти Актовъ не окончалъ, но только три сцены [явленія] сыгралъ? Не худо говоришъ!

А Хрїстїянское разсужденїе, о небоязни смерти: гораздо великодушнѣе сего, которое такъ гласитъ. ГДѢ ТИ смерте жало? гдѣ ти аде побѣда? богу же благодаренїе, давшему намъ побѣду ГОСПОДЕМЪ НАШИМЪ ІИСУСЪ ХРІСТОМЪ. Прочти 15 главу къ Корїнф. 1 посланїя, и увидишъ; какое великое утѣшенїе, званной ХРІСТОВЪ АПОСТОЛЪ всякому Хрїстїянину, противъ страху смертнаго подаетъ.

говоришъ! А знаешли ты, что въ этихъ трехъ явленіяхъ; цѣлая комедія твоей жизни состояла? Какъ ПОЛАГАЮЩЕМУ ПРЕДѢЛЫ жизни человѣческой угодно было, чтобъ ты предъ нѣсколькими лѣтами на свѣтъ проглянулъ: и жизнь свою началъ. Такъ и нынѣ ЕВО ЖЕ СВЯТАЯ ВОЛЯ на то пришла; что бы ты оную свою жизнь окончалъ. Ты ни началу ни концу своему не причина; да только комедіантъ. (ф) Сходи же съ театра въ покоѣ, и во всякой тихости такъ; какъ ТВОРЕЦЪ и БОГЪ твой БЛАГЪ, И КРОТОКЪ ЕСТЬ. Онъ тебя нынѣ, отпущаетъ съ миромъ.

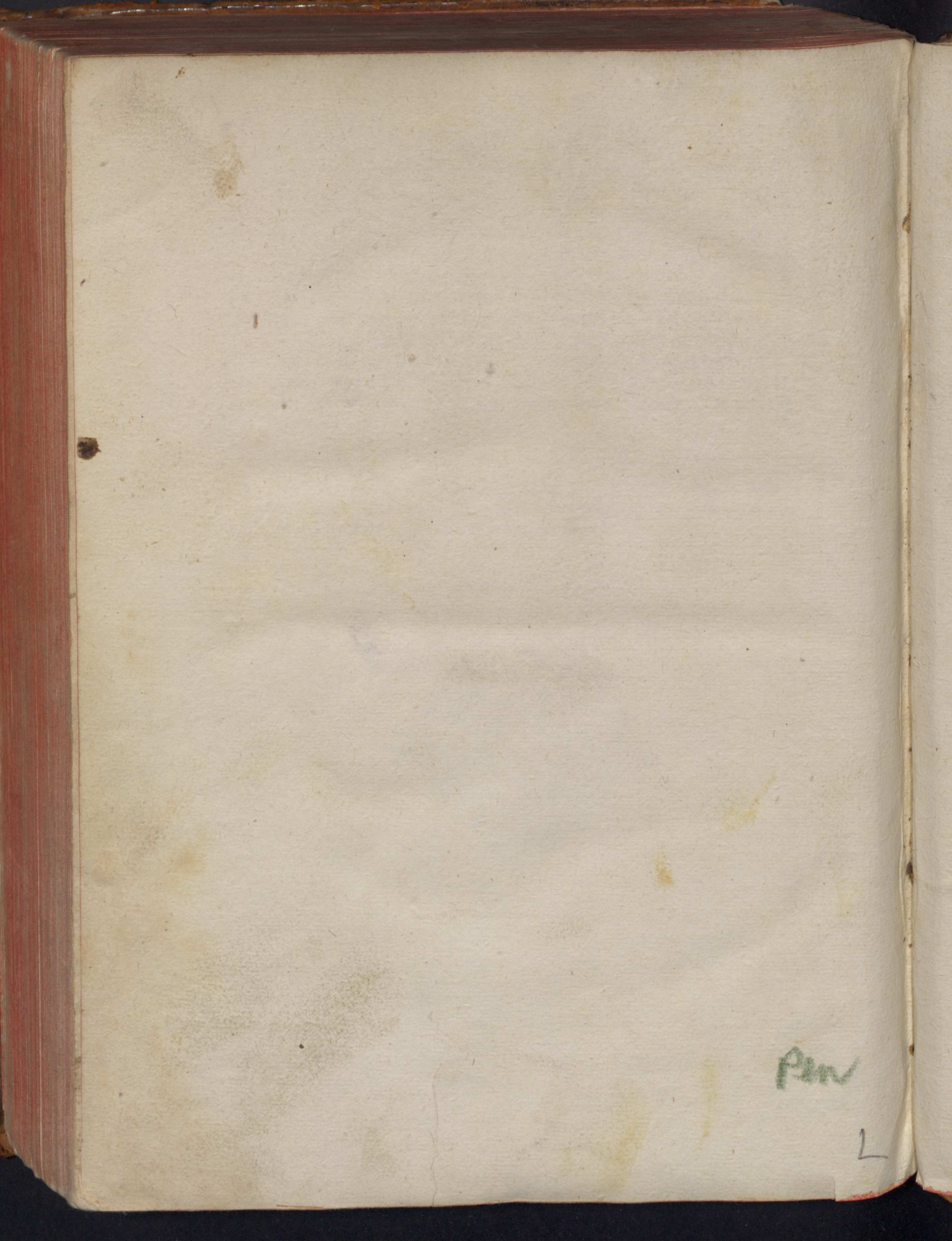
(ф) Вся человѣческая жизнь, Комедія; до того нужды мало, долго или коротко Комедію играли, да въ томъ сила вся состоитъ, хороша ли Комедія была?

КОНЕЦЪ.



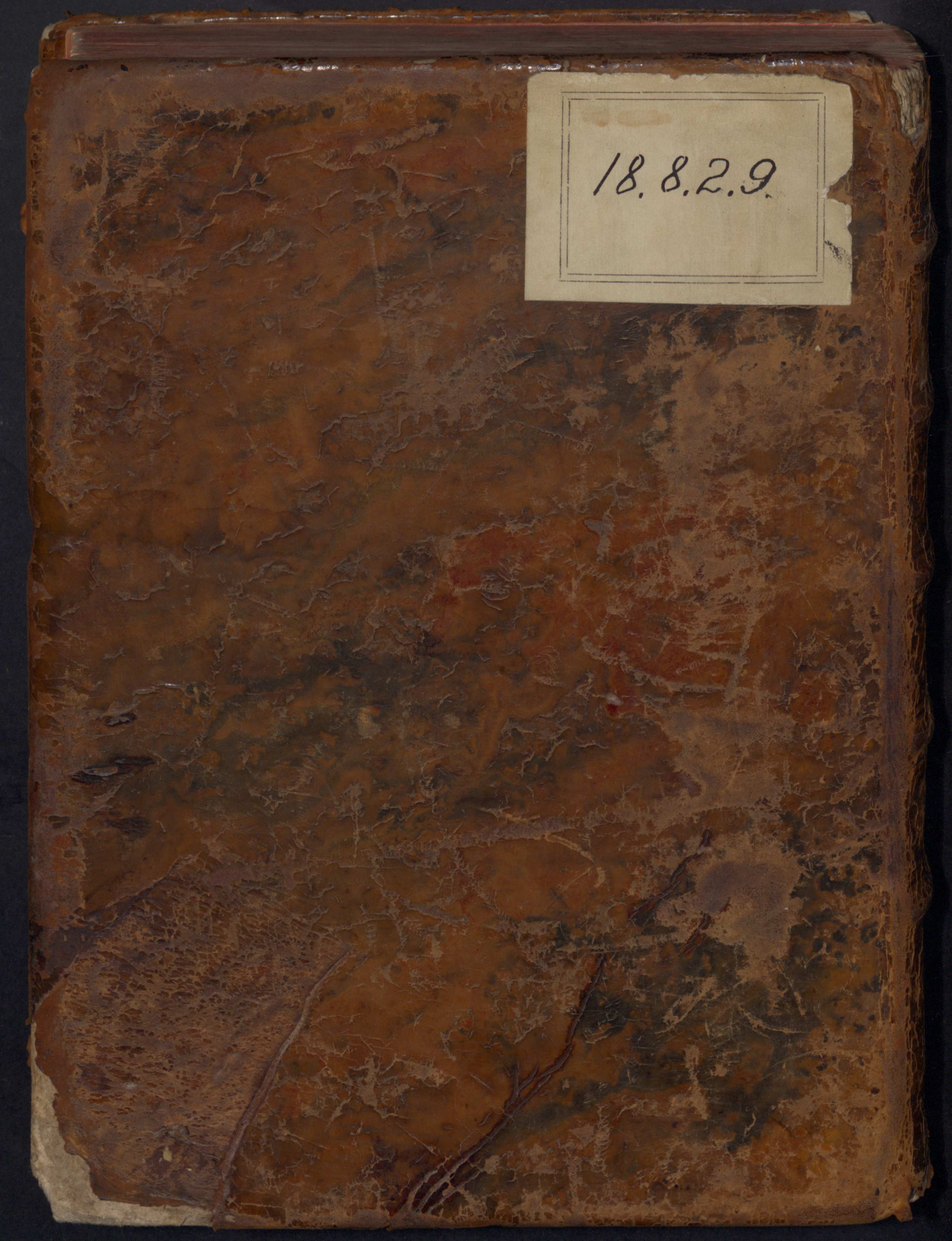


194. листа








18.8.2.9.